REFERENCE LIBRARY
30 JAN 1970
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一三五四七號
每份零售港幣式毫
今日出紙七張
承印者及發行者 華僑日報有限公司
總司理 岑維休

大陸全面備戰 空軍日夜戒備

中共報章電台不停呼籲人民 提高警惕應付蘇聯武力進侵

（法新社法國巴黎廿九日電）中共備戰，已使共產軍作如此之戒備，以致空軍人員日夜守上全副武裝，準備隨時作戰。

（法新社台北廿九日電）國府今天於此間收聽到中共福建電台廣播說，大陸人民今年將渡過「革命」的春節。今年的舊曆年節是二月六日。該福建電台的廣播說：「當階級敵人試圖利用春節製造麻煩時，我們（大陸人民）應提高警惕，不要沉迷於飲食和娛樂中。」國府人士說，大陸人民被要求改變他們認為春節應該休息和放鬆一下的舊觀念。中共的廣播說：「在這個革命的時代裡，我們要隨時準備打仗。」

（法新社巴黎廿八日電）上海的中共軍隊受命備戰，同時經常戒備，以便對抗帝國主義者、修正主義者，（蘇聯）及反動份子。該電台引述上海副政委徐景賢今天在上海接見二千五百名「四好軍人」、和「五好戰士」時發表的開會演詞。徐氏引毛澤東的指示，呼籲中國人現在就開始備戰，以防帝國主義，修正主義及行動分子向中共發動戰爭。

（法新社巴黎廿八日電）北京電台今晚抱怨：經過幾近一年的革命批判，沉在修正主義和自私自利中的階級敵人仍繼續在中共滋長。該電台呼籲革委會領袖和廣大羣衆加緊革命批判運動，隨時隨地對於修正主義和自私自利，一分鐘也不容放鬆。廣播中抱怨有些革委會領袖和廣大羣衆，自滿自足，故意兩條路綫（毛派對抗劉派）的鬥爭，放棄了對修正主義份子之批判。

粉碎越共集結主力 美機炸高越邊境 投下千餘噸炸彈

（美聯社南越西貢二十九日電）美國「B五二」型巨型轟炸機，整夜向高棉邊界北越軍事基地，投下一千噸的炸彈。這是又一次猛烈轟炸，目的在阻止共軍舊曆元旦新攻勢。此在星期三晚以至星期四早晨的空襲，是兩星期以來集中轟炸高棉邊界最猛烈的一次，此停巨型轟炸機，分七批空襲，所用飛機達三十五架，美軍總司令部稱：此乃攻擊敵軍之活動，基地軍營，儲營地，戰壕系統，防守陣地，砲位，倉庫及結集地等，大約在西貢西北偏北九十哩，而距離高棉邊界不到二十哩。越南新年元旦，即是陽曆二月六日。據盟軍的情報官員所得的消息，預測在今後兩週內，越共的攻勢活動將有增加。自從B－五二型轟炸機，在前方投彈的主要目標，是在福隆省內北越正規第七師團，和賓方之越共第五師的部隊，預料這些越共部隊準攻在該省內的盟軍基地。其他南越各地則祇有較輕微的軍事動作。有一個單位的陸戰隊偵察巡邏隊在距寮國邊界七英里）與北越軍隊發生遭遇戰，據軍部的代言人稱：在短暫時間的交火中，越共死了六名，美軍方面傷了一名。

（合衆國際社西貢廿九日電）美國軍事發言人星期三說，涉及美軍加入的地面戰鬥，降低至今年來最低水平。但共軍炮手在南越北部地區，擊落另一架美軍直升機。南越政府發言消息人士說，阮文紹總統將宣布一項農曆年假廿四小時停火。總統府星期三發表一項官方聲明說，阮文紹總統在作任何宣布之前，需要時間來觀察情勢。南越與越共部隊已宣布一項農曆年四天停火。共方廣播說，停火將於年假開始前一天二月五日上午開始，美軍第三批撤退五萬人，於星期二開始，有五百廿八名美軍陸戰隊，在西貢西北三百八十里的峴港，乘搭一艘海軍運輸船，開返加州聖迪角。發言人說，駐於北部地區十九個單位，美陸戰隊約三千人，將於星期日離開越南。

英首相參加美國家安全會議

一月廿八日英首相威爾遜在華府出席美總統尼克遜在白宮召集之安全會議情形。由左起：美副總統艾格紐；英首相威爾遜；美高等法院長米曹；英國駐美大使佛利門；美駐英國大使安能保；中央情報局長成姆斯；副國務卿辛絲遜；國務卿羅傑士；尼克遜總統；國防部長賴爾德；海軍作戰部長摩拉上將。（合衆國際社無綫電傳真）

巴黎和談五二次會議 河內代表抨擊美國 恢復轟炸北越領土

（法新社法國巴黎廿九日電）南越代表范登林今日在第五十二次全面和談中，第五次提出釋放六十二名北越戰俘，此等戰俘曾要求遣回北越者，北越首席代表春水今日仍然杯葛（未有出席）和談。

（路透社法國巴黎廿九日電）北越和談副代表何文樓今日稱，美機昨轟炸北越領土。何氏宣告者稱，三架美機被擊落，另數架被擊中。

（合衆國際社巴黎廿九日電）共黨外交人士週四說，河內和談代表黎德壽，刻正返抵此間途中，彼顯然帶回謀求打破目前僵局的指示。又稱：這位共黨高級官員將于週五返此。彼曾在莫斯科與克宮領袖會談。彼顯然帶給春水新的訓示。

（美聯社法國巴黎廿九日電）越戰和談北越副代表何文樓今日在和談會議上謂，週三美機轟炸北越領土，係一項極嚴重之戰爭行為。又謂，此項轟炸，係美總統尼克遜之好戰意向和偽談和平之新證明。

北越防空隊與戰機 在北越寮國邊境 擊落擊毀數美機

美機分批轟炸北越南部兩省

（美聯社南越西貢廿九日電）官方消息週四稱：北越米格機襲擊美機，擊落一架巨型的救護直昇機。這是十五個月前停炸北越以來的首次。該直昇機當時正在搜索一架剛於一個小時前，在同一北越與寮國接界的地區上被共方防空砲火擊落的F一〇五型戰鬥轟炸機。消息來源說，F一〇五機上的兩個駕駛員以及直昇機上的六名人員均告失蹤。這件事發生在週三下午的兩個小時內。

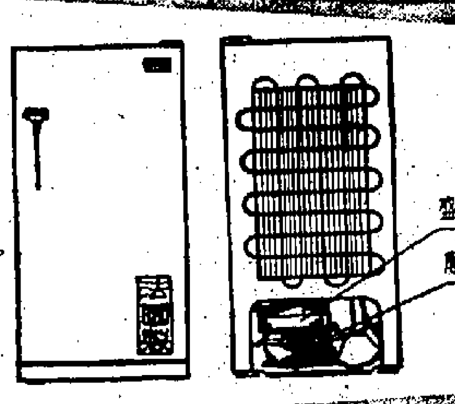
（合衆國際社越南西貢廿九日電）美軍事發言人週四稱：一架美噴射戰鬥機在寮國上空執行任務時被打落，而另一架直昇機在前往援救該機兩名機員時，亦被打落。是次發生于距北越邊境不遠的事件中，最少有八名美軍失蹤。美方對此事拒予置評。

（法新社法國巴黎廿九日電）河內陸軍報今日報導，美戰鬥轟炸機昨日分批轟炸及掃射北越南端兩個省份。又謂，美機三架被擊落，另外多架受創。

（法新社南越西貢廿九日電）軍事發言人稱：B五二型轟炸機昨晚轟炸高棉邊境的福隆省，向敵方陣地及戰壕投下數以噸計的炸彈。這些巨型轟炸機在西貢東北八十五哩處共出動過七次。

（美聯社泰國曼谷廿九日電）美國方面人士週四稱，情報消息表示，由共黨指使之恐怖活動，正準備對泰國東北部之美空軍基地發動重大攻擊。恐怖份子今年曾對烏隆美空軍基地施行突襲，以致一美空軍受傷。

雪飛 FRIGECO
著名 MODEL 218型 8立方呎
100%全自動溶雪



各大公司均有代售 歡迎參觀
何謂全自動溶雪？
上海通用雪柜公司

華僑日報出版
香港律法彙編
全套四百元
長期讀者八折

新的十年·新的月刊
創刊號要目
·展望七十年代的世界趨勢
·對沖繩問題和遠東局勢的分析
·倫敦珍珠港歷史圖片特輯
·描寫十號風球下動人故事的報告文學
·美國公立小學拒幾黑人兒童的故事
·荷里活走向衰落的內幕
·英國的憤怒青年爲何憤怒
·小說、雜文、詩歌、漫畫等等
每本七角·即日出版·報攤有售

聘請校對
有某文化機構擬招請校對人員兩名以港九區爲合年齡在三十至四十歲（須在人工作）最要有中學程度如有校對經驗者更佳有意者請將最近半身相片乙張及履歷寄華僑日報廿六號信箱

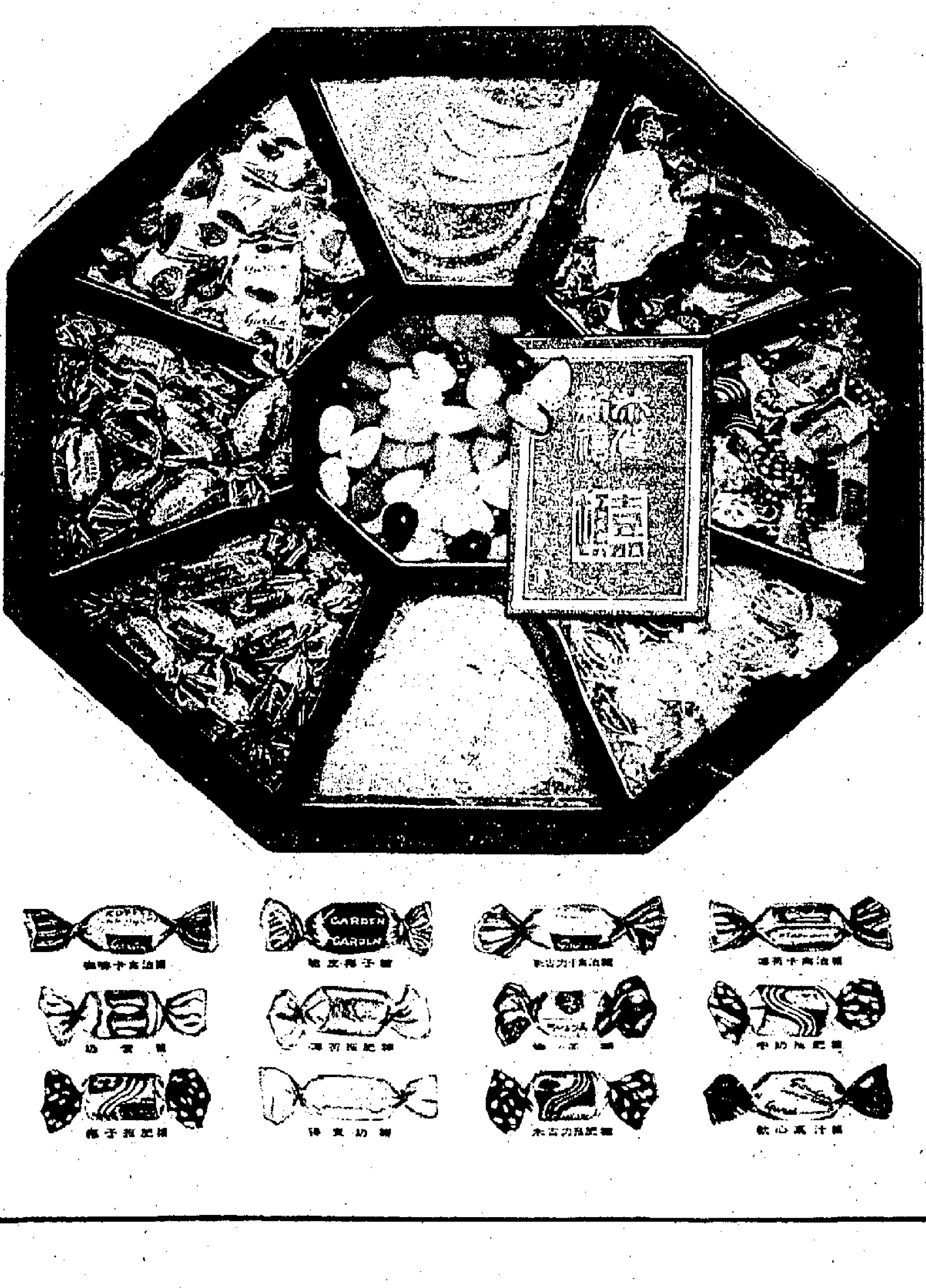
古今書畫
舊瓷花瓶
全部七折
集古齋

香港文咸西街35-41號 永樂西街201-203號
僑港大廈
地下至四樓商業樓宇
四樓以上住宅
住宅九折優待
九九九年期
有入伙紙
即買即住

洽購處：僑豐建業有限公司
香港華人行三〇一室
電話：H230251, 239596
地盆電話：H 430957

囍
結婚啟事
周煥年 長男啟堅
陳應鴻 五女
已於公曆一九七〇年一月廿九日爲
在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮
諸親友
周煥年
陳應鴻 敬啟

嘉頓賀年糖果



現貨洋樓·分層出售
繼園樓（北角繼園台）
高尚住宅·環境幽雅
樓高五層·一梯兩伙

免受加租威脅
分期付款＝按月交租
由租客變為業主
特点：
❶ 按照地價照建築成本出售
❷ 分期付款利息為港九最低
❸ 樓價每呎由伍拾餘元起
電話：K-663940 K-668211 或本地盤 洽
洽購處：繼園地產有限公司 九龍彌敦道221—B號

金葵工業大廈
新界中葵涌藍田街284地段

分層租售
（葵涌工業區中心）樓高十層，每層面積12,000尺四面有窗，水電齊備，貨運便利，巨型客貨電梯兩部，適合各類工業用，五月份建築完成，預售期內，九五折優待，現購或分期，無任歡迎
租售處：本地盤辦事處 電話：020581
慎成織業有限公司 電話：861751 869162

菲律賓學生二萬人 今日再度示威
馬可斯與學生會談獲致協議 雙方讓步保證示威和平進行

（泛亞社馬尼拉廿九日電）菲國大專學生至少二萬人決定依原定計劃於明日上午九時至午夜三時，在總統府前舉行六小時之「坐地」示威，要求政府及各政黨勿干涉今年之制憲會選舉。但明日之大示威，諒不會再發生暴動，因菲總統馬可斯與學生領袖在昨夜兩小時之談判中，已互相讓步。馬可斯保證不干涉此次選舉，學生則保證不採暴力手段，同時馬尼拉市長勸加斯今日發表手令稱：今後凡在市區內舉行之任何示威，警察均勿上前維持秩序，惟須在附近候命，以備一有暴力發生即行出動。總統與學生昨夜共達成四項協議：（一）學生與當局合作，防止非學生分子涉入示威行列，學生一旦發現此等分子，即須報告。（二）學生可向國會提意見。（三）警察不用武力對付學生。（四）學生有表示意見與投訴權。另據學生領袖今日稱：明日之和平示威將提出新要求，即促令馬尼拉正副市警長辭職，作為廿六日夜間暴動之處罰。

（路透社馬尼拉廿八日電）總統府發言人說：馬可斯總統今晚會晤學生領袖兩小時，達成五點協議，處理他們的問題，發言人說：協議如下：一、學生保安隊將與警察合作，防止在未來的示威運動中發生暴動，並將使學生的隊伍和其他人分開，防止外來份子混入學生隊伍中。二、在參眾兩院聯合委員會主持的公開聽訊中，學生可以提出建議。三、除非為了維持和平與秩序，警察不使用不必要的力量或武力對付學生。四、學生如遇任何有涉嫌滲透入學生隊伍的職業性煽動份子，應向當局舉報。五、總統將保障學生表示意見和投訴的權利。

美巨型轟炸機 自冲繩島起飛 加強轟炸越共
美否認在冲繩配置新武器

（泛亞社東京廿九日電）自冲繩嘉手納基地起飛轟炸越共之美B五二轟炸機近一週來出動頻密，最近每日下午起飛一次，每次六架，但廿七日下午加至七架，在冲繩起落之B五二共三十五架，自廿六日起之一週該機數目亦大見增加。

（泛亞社東京廿九日電）日政府已決定請求美國設置沖繩事務局以供在此間設置政府代表辦事處之用，由日即將閣議通過之特別區，處理冲繩之事務及有關供給冲繩經濟協助之事務，政府代表處係由外務省主張設置者，代表將為大使級，大藏省竟至不贊成設此兩個新機構，理由係政府之既定政策為在一九七〇財政年度內不設任何新行政部門，但政府當局準備將設置此兩機構作為例外步驟而加以批准，證明沖繩乃首相佐藤以其政治前途所繫之問題。

（時事社那霸二十九日電）禁止原子彈氫彈冲繩協議會二十八日透露，去年底撤除「標杆B型」中程飛彈的冲繩中部讀谷基地，最近美軍又利用大型拖車運進解體箱子。該協議會表示：美軍可能在該地配置新武器。對此美軍當局鄭重否認，指此種消息毫無根據。

日本神秘男子警告 不滿大阪世界博覽會 準備炸毀東海道火車

（泛亞社東京廿九日電）東京大阪及其他關西城市之警局前後接獲三十多張明信片，聲明欲佈放炸彈，炸毀新東海道之飛快車，署名者自稱相次郎，一九六二及六三年，在東京多次佈放炸彈之神秘怪客所用之姓名，即為相次郎，新恐嚇信係用鉛筆在明信片上書寫，警告三月十五日一列新東海道線飛快車上將有炸彈爆炸，以作為對大阪世界博覽會之抗議，警方認為此批新恐嚇信乃惡作劇，因明信片上留下之指紋與一九六二年相次郎在炸彈及其他物事上所留下之指紋不同，筆跡亦不同，該廝次佈放炸彈之相次郎從不將佈放炸彈之日期通知警方。

國軍在台灣北部 定期三四月間 飛彈射擊演習

（時事社台北二十九日電）中華民國國防部二十八日發表：自三月二十七日起至四月底止，每星期五、在台灣北部海域舉行勝利女神、鷹式地對空飛彈射擊演習，此項演習每年定期舉行，此項危險區域以淡水河口的北緯二十五度一二分，東經一二一度二十五分的地點為中心，北緯二五度四五分，東經一二一度四〇分，及北緯二五度二六分，東經一二一度四八分兩處聯接的扇形海域，演習時間為台北時間上午九時至下午八時，依照往年慣例，大概在上午舉行，日本駐華大使館在接獲國防部通知後立刻通知外務省轉告海上保安廳。又預定演習當日，如果因天氣等關係不能發射時，則改在第二天的星期六舉行。

南韓總統 禁止官員 居住豪華

（法新社南韓漢城二十八日電）南韓總統朴正熙向過奢侈生活之特權階級，發出嚴厲的警告。新年開始，他下令他的政府及執政黨高級官員，國營企業首長稱：任何人居住豪華住宅者必需於三個月內遷出，搬到樸素的住宅內，引起激動。朝鮮時報頭條新聞報導高級官員在驚惶中，試圖立刻出售豪華住宅，甚至租屋居住。據說：朴正熙秘密視察一個漢城富麗住宅區——渾名「賊村」——後，有「節儉生活」之指示。該地區每一所住宅約值二十萬至四十萬美元，為高官巨賈所居。朴總統特別下令總統府職員：如任何計劃建造新住宅或者加以擴建，事先需獲得他的認可。

劉玉章上將巡視 冬令膳食供應站 救總轉物慰問義胞

（中央社台北廿九日電）台灣警備總司令劉玉章上將，今晨由該部政戰部主任白萬祥中將等陪同，巡視台北市冬令膳食供應服務站。劉玉章上將等今晨到達保安衛稽江會館膳食供應服務站，劉玉章告訴服務站的工作人員，冬令膳食供應服務工作，是社會福利工作之一，一定要把它做得很好，使警察的民眾處處感到溫暖，感到方便。今年警總在台北市及台灣省舉辦的冬令膳食供應服務站共有卅一處，此外還有數百個警備治安單位也同時展開服務，時間是自元月廿五起至二月廿三日止，共三十天。

（中央社台北廿九日電）春節將來臨，中國大陸災胞救濟總會購備了大批日用品和慰問物，慰問義胞會接運來台的消費義士義胞。在這些慰品中，除由救總購買的外，救總福利會也配撥了一批美國人民捐贈的奶粉及飲料粉等。

社論 日趨混亂緊張的中東局勢

法國在過去兩年間，對以色列厲行軍火禁運，最近却決定以成百架幻象型戰鬥機供給利比亞，此一舉引起了有關各國的重大關切。由於獲得蘇聯的大量援助，阿聯在數量方面，早已比較以色列為多。法國現又以大批飛機供給利比亞，以儲備了阿拉伯國家的飛機，埃及、敘利亞固然是中東的交戰國，但誰都知道，利比亞已與埃及、蘇丹結成所謂「單一陣線」，利比亞的飛機，何異埃及的飛機？因此，以色列對阿拉伯的軍事平衡，可說已被打破。

對於上項情勢，作為以色列後援的美國，非常震驚，到了前幾天，尼克遜總統終於不得不決定，準備以武器供應以色列。

當然美國新聞處在白宮新聞發表時說，尼克遜總統二十六日招待記者，如有必要，美國決不猶豫地武裝以色列一樣的中東友邦，那只是重申現行政策云。實際上，華府須維持中東均勢，這是極為明顯的。

關於法國以飛機供給利比亞一節，到現在為止，克里姆林宮一直保持緘默。但據共黨外交人士透露：蘇聯正在衡量此舉對於蘇聯中東戰略的影響，因為法國售賣成百架軍用飛機給阿拉伯國家，將會侵犯莫斯科對阿拉伯政治的暗中控制云。何況法國行動還導致美國以武器供應以色列。

最近的國際情勢，在美國與蘇聯、中共，美國與中共，西德與東德之間，都展開了商談，從本月的前幾個月開頭起，却朝着相反的方向走了。惟獨中東地區，不斷武裝衝突，且戰鬥擴大。以色列空軍轟炸尼羅河三角洲地區，攻擊約旦境內，埃及亦以牙還牙，最近又訴諸突擊。

以期加強埃及、利比亞、伊拉克等國聯絡，和敘利亞之後，以色列、約旦之後，以色列則全國在心理上向阿拉伯各國實施壓力，以色列最近的作戰，儘管以「報復」為藉口，但是，例如在黎巴嫩南部一「誘拐」黎巴嫩人的行動，它們的目的之一，似為恫嚇當地居民，迫其逃出，以便在該處建立一個沒有人居住的所謂「安全地區」。使游擊隊得不到居民的合作和掩護，終致難以立足活動。以色列最近的一連串攻擊，料亦抱有同樣企圖。

以色列飛機一再轟炸蘇伊士運河西岸，紅海沿岸，結果，將使它可能進一步攻擊埃及首都開羅的近郊。以及尼羅河三角洲地帶。換言之，以色列是想製造一條「非武裝地帶」，正如它在約旦河西岸，普遍所謂「安全邊境」（敘利亞境內）一般，在阿拉伯諸國拉巴特高峰會議以前，以色列本來即有上項軍事野心，在拉巴特會議之後，更具有重大的政治上心理上作用。舉例來說，對於黎巴嫩南部的攻擊，目的乃在促成黎巴嫩內部各派意見分歧，激使一部份人反對當局容許游擊隊在該國境內自由活動。

以色列領袖公然聲稱：最近對於開羅近郊的空襲，業已降低開羅市民的士氣，予納塞政權以打擊云。這正是上述政治心理作戰的一部份。對於約旦南部的陸軍攻擊，亦具有同樣的目的。

對於以色列的軍事壓力，遭受打擊最大的是埃及，就中尤其是納塞總統，納塞本來採取持久戰略，但目前面臨以色列空軍優勢的挑戰，正在務須失措，作為埃及第一條防禦的蘇彝士運河和蘇彝士灣西岸的對空防衛陣，包括雷達、地對空飛彈陣地等在內，當去年十二月底被以色列空軍和突擊隊攻擊之際，幾已完全破壞，以致形成一種以色列飛機可以任意進出埃及心臟地區的情勢。埃及現有許多人就心：開羅會在不久的將來被轟炸，但是我們以為，以色列萬萬不可出此手段，免致激起國際間的重大反感。

法國最近售與飛機給利比亞，自然是想討好阿拉伯，為巴黎將來向中東取得利益的張本。惟國民總生產僅及美國八分之一的法國的幻像型機，取巧，但是，一旦碰到美國的幽靈型機，恐怕難免一架架被擊落，殊屬不智。

法國本來與美、蘇、英會商，和平解決中東問題，此次竟做出一偏袒一方的事，實在犯了重大錯誤，至堪遺憾，法國過去曾接受以色列訂單的飛機毀約，停止交貨。現在為了中東的和平或軍事降級起見，似應毅然採取同樣措施。假若如此，美國大概也會改變它以武器供給以色列之決定。

此公命大不死 一月廿六日，澳洲伯斯石竹山，有夫婦爬山者，名李察馬爾，於下降時失足，滾下八十呎時，他竟能翻身自救，平安而下，跌落山下者，惟所戴之氈帽如圖示。（美聯社）

馬迷懷疑跑出大冷門 外圍集團煽風點火 印人搗毀加城馬場

（泛亞社加爾各答廿九日電）印度輿論界今日主張，加爾各答馬會在一般投注人保證今後不再有非法行為之前，不應再舉行賽馬，蓋加城馬會縱欲在今季繼續賽馬，恐亦心有餘而力不足，此係本週一（印度國慶日）此間馬會被暴動者全部搗毀之結果。警方詳加調查後，發現暴動起因為當天第二場跑出一場獨贏四一九盧比（印幣）之大冷門，該場又為當天孖寶之第二關第二場之連贏位，買中孖寶者全場僅二一六張，在公眾棚之數十名有組織而且帶有武器之外圍集團人員，立即起哄，要求馬會當局將第三場作廢，馬會當局不理，於是此批歹徒立即向會員棚之外擲石，縱火焚燒欄杆，此外，馬會許多職員包括總秘書巴思在內被毆傷，馬會裁判員一架汽車被搗毀，所有場內通訊設備全被切斷，騎師過磅處之汽車全被毀，損失之互，一時難以估計。起初場內但被警察驅逐，有一小隊騎警欲制止，結果全被圍困，有若干經八驚慌時，最後防暴隊開入場內對空鳴槍之餘，復向暴徒施放催淚彈，始予鎮壓，當有三十二名暴徒被捕，法庭初審時，准每人交五百盧比保釋候審。

日社會黨 承認失去 一般支持

（時事社東京二十九日電）日本社會黨二十八日發表了黨大會前的委員會中間報告，該報告改變了一向指示「革新政策」的方式，而強調建立合乎現代的思想領導機構，作為當前急務，草案顯示社會黨在戰後上半期（日本社會的特殊情況）得到了國民的領導權，但社會環境有了很大的變化，社會黨的支持不能一致，致失敗了。因此，今後不能再完全依賴工會方面的支持，而必須從根本上改變黨的本質，一般預料社會黨內部今後將就黨的「非本路綫」問題，在各派之間展開激烈的爭論。

越共號召 發動攻勢 襲擊美軍

（美聯社南越西貢廿九日電）地下解放電台週四說：越共的臨時革命政府自成立後，舉行過第二屆全體大會，會上號召發動各地攻勢，進攻美軍及越政權，廣播說，會議是在一月中旬召開的，會議由臨時革命政府主席主持。會議公報說從一九六九年的活動來看，美國有「窮一浪費更多的血肉和金錢」，並以越南人打越南人的政策。

（路透社南越西貢廿九日電）美大使館今日稱：倘美國表現認真和堅決，則可能獲致共在越南之目的並非取戰爭，乃為一項談判，解決辦法，使南越人民決定其自己之前途。

控告誹謗案 陳麗春敗訴

（合眾國際社巴黎二十九日電）被暗殺的南越統治者吳廷琰弟婦吳廷儒夫人（陳麗春），是期三打輸對一家稱她為「老虎嫗」的法國雜誌控以誹謗的官司。自一九六六年南越政變中，她的大伯吳廷琰和她的丈夫死後，旅居羅馬的吳廷儒夫人，控告該週刊誹謗。她說，該雜誌形容她是一位「恐怖的夫人」及「老虎嫗」的名譽一併損害她丈夫的名譽。星期三在巴黎第一百七十五民事法庭宣判中，據法例稱「恐怖夫人」或「老虎嫗」，并不構成誹謗。故未能證明該文章攻擊她已故丈夫損害她的人格。

印尼邀中國參加 回教學生聯合會

（中央社吉隆坡廿九日電）此間今天獲悉，包括中華民國在內的八個亞洲國家的回教大學生，被邀請討論在吉隆坡設立東南亞回教大學生總部的問題。此間回教方面人士說：印尼曾邀請馬來西亞、泰國、菲律賓、婆羅乃、緬甸和新加坡派學生觀察員，於二月一日至三日，前往印尼萬隆參加第二屆東南亞回教大學生聯合會會議。該方面人士說：在吉隆坡設立東南亞回教學生總部的提議，將提交那次會議討論。

市長之子威脅少女

圖左為美國三藩市少女名狄波娜者，一月廿七日，在馬尼拉馬利諾女校宿舍，被一名廿歲男友力加茲者，用手槍威脅擄去。而此男子之父乃南馬尼拉聖覺市市長。據識者謂彼兩人原是愛侶，後因鬧意見而分離者云。（合眾國際社無線電傳）

世界展望

居者有其屋與租住權法案

香港政府採取非常措施，在立法局會議中提出法案，以使該法案在一次會議中完成三讀手續，藉以防止逃避此項臨時管制之情事。這就是香港市民普遍注意的一九七零年租住權（住宅樓宇）保障法案。

對這個法案之研究，華僑日報廿九日社論已擇其要點論述，作者意猶未盡，再就管見所及，略陳如次：

第一、政府實施此項法案，雖然是臨時措施，事實上可以穩定人心，阻止加租風潮。相對的減輕居住問題的嚴重性。

第二、只要市民心理不受影響，銀行家地產商心理不受影響，此項法案不會阻礙地產樓宇物業發展。就整個法案研究，政府顯然顧慮到這一點而避免採取有影響之措施。

第三、此係消極的辦法，並非積極解決居住問題的辦法。作者相信香港政府將進一步尋求可行的積極辦法以解決居住問題的。

第四、我們仍然希望實現「居者有其屋」的計劃。早在四年之前，恆生銀行首腦及幾位商業方面的負責人，曾公開提出「居者有其屋」計劃，並在業務方面盡量協助市民達到「居者有其屋」的願望。數年來所獲成績很好，我以為恆生銀行所推動的「居者有其屋」計劃今天更為重要，希望政府注意、研究和推動。

只有實現「居者有其屋」計劃，才算是澈底解決居住問題。

英美與歐洲

美國是否退出歐洲？如果美國退出歐洲，英國能否填補美國所留下的真空，担當對歐洲之責任？這是英首相威爾遜此次訪問華府首先要解決的問題。作者的看法可能有別於威爾遜及一般英國人的看法。尼克遜的政策並非退出歐洲，而是爭取歐洲。爭取歐洲市場是也，爭取歐洲資財是也，爭取歐洲國家担當自衛責任，以分輕美國之負担是也。

閒話一句，尼克遜對歐洲要賺錢，不能繼續本下去，否則美國便有不勝負荷之苦了。

經過數次會談之後，威爾遜的觀感如何？可看下列報導：據華盛頓廿九日合眾國際社電稱：「英首相威爾遜於星期三日說：他並不把尼克遜對歐洲的政策，解作美國擺脫該個大洲的一項行動。威爾遜與尼克遜和美政府要員會談兩天後，在英國大使館告知記者招待會說：他相信尼克遜總統希望看見一個較為強大的歐洲。他說：我們在歐洲需要自力站起來。歐洲正在日臻強大，話鋒轉為口吻和在歐洲上轉為強大起來。據威爾遜說：他和他的美國對手曾充份商討中東問題，但是對一項和平解決辦法的那個最大障礙，是所牽涉雙方之間那個無可彌補的缺口。」

問題就在於那許多無可彌補的缺口，威爾遜力求推動英美新的合作，看來原因在此。

美國內部矛盾

老年人對內外政策之歧見，是越來越表面化了。

我們可看下列的消息：據加州，沙加拉美杜廿九日合眾國際社稱：「加州州長郎奴列根於星期二對他的女兒蘇亞表示不悅。指她並不相信需要在南越獲得一項軍事勝利。他的女兒蘇亞是一位歌星，最近隨同聯合服務團在南越戰區旅行演唱勞軍。她於五天後返來，他於星期一對共和黨商人聯誼會說：我在去南越之前，我是絕對深信我們應該在南越有一項軍事勝利。但是我現在不再相信了。當記者向她的父親郎奴列根談及這事時，郎奴列根答說：雖然我是偏袒我的女兒，並且十分愛她，但是我並不認為外交政策應由聯合服務團的團員來決定的。」

郎奴列根前身是明星，今天是州長，是力主打越戰的，他認為除了贏取軍事勝利之外，美國在越南沒有第二條道路可行了。

可是，他的女兒却站在相反的一方面，不相信美國在越南應有一項軍事勝利。相信什麼？當然是和平談判與美軍撤出越南了。

郎奴列根父女對越戰之歧見，是美國人對越戰的縮影，是美國內部矛盾主要的一面。在若是情形下，美國又怎能贏得越戰的勝利。

奇怪的新聞

據中央社台北二十八日電稱：「中國鋼鐵貿易公司將規定，台灣銷售香港地區的鋼鐵產品，不得轉口至自由世界以外的國家地區。按：台灣銷港鋼鐵產品大多數為供應當地建築用的鋼筋，中國公司前曾限定使用英國規格，最近這類產品及其他鋼鐵產品銷港數量，以往每年僅在二、三百噸之間，去年底起驟增加到八千五百噸。」

本來是很平常的新聞，但一個熟識香港鋼鐵市場情況的讀者，一定視為不平常的新聞。細心研究，看看在情形，我們便發現許多秘密了。合灣鋼鐵銷港數量不多，若以香港對鋼鐵需要而言，合灣鋼鐵銷港數量的比例是很少的。何以中國鋼鐵貿易公司有此規定？而且是嚴格規定？難道合灣銷港鋼鐵，有一部份轉口到非自由國家地區嗎？東南亞之大，所謂非自由國家有多少地區？研究上述一連串問題，所以作者認為那是奇怪的新聞了。

李文

僑務委員會公佈 優良僑生獎學金 百餘得獎人名單
獎金每人二千九百六十元

（中央社台北二十九日電）僑務委員會今天公佈五十八年度優良僑生獎學金得獎人的名單，共計一百七十一名，他們每人將得到新台幣兩千九百六十元的獎學金。在一百七十一名得獎人當中，台大僑生佔七十八名，師大僑生佔二十三名，成大僑生佔十五名，政大僑生佔十八名，國防醫學院僑生佔五名，僑大先修班僑生佔二十名，海洋學院僑生佔二名，台北工專、台北醫學院、文化學院、東吳大學、輔仁大學、淡江文理學院、中國醫藥學院、中興大學、高雄醫學院各佔一名。

台大：郭金池、林天松、陳惠、李木仁、莊楚丹、盧森、何寶珠、張亞雄、盧玉珠、陳天星、林亞發、陳文殿、余志明、莊肖仁、潘淑甲、陳廷琥、林一樂、范延明、許庭、于尚君、郭樹民、許庚、黃潘月華、陳紹鴻、丁正梁、王衍美、隋啟、蔡淵卿、鄭守傑、倪世恭、劉淵卿、胡水祥、陳揚、陳永強、張金殿、李玲安、鄭周銘、孫慶山、李國秀、張恭、李惠仁、游思明、蔡偉良、陳穩志、王文森、鄧惠、戴天來、陳光强、關維漢、張何健、張卓英、陳隆、寇懷誠、張英、伍鳴康、李秀芬、陳健輝、光、趙之雄、余熙寧、王培、陳思齊、羅錦霞、李京華、周靜儀、陳煒燦、梁次凝、謝業宏、簡頌石、何盛原、丘子宏、溫修珍、何詠文、潘樹國、黎亭、林金珍、李招洋華、沈倩薇、翟照、陳正熙、張柏成、麥裕光。

政大：黃武博、劉惠然、張鎮賢、王璉、國石、余潤松、徐維娟、王夏輝、胡偉慶、陳明、徐定華、黃木興、許保、麥發、柏煬、周淑儀、榮。

師大：梁選英、鄭明、李耀發、蔡麗聲、湯佑祥、羅佩琪、賢淑貞、萬秀娟、羅國才、張蝶虹、黃成眞、羅靜兒、柳友麗、林多梅、王美嫻、黃坤光、何楓英、陳照珍、陳美玲、符月娟、王荷麗、張慈均。

成大：黃俊瓊、楊雅添、梁松堅、陳浩銘、梁志華、朱美薇、劉玉山、余兆麟、曾觀福、鄧和、吳鴻儀、曾國鈞、黎維山、關少娟、樹松、陳啓平、蔡偉雄、劉鈞球。

僑生大學先修班：李添賢、李亞九、康竹林、丁鳳茵、胡坤成、鄧、侯源安、黃秀珍。

高雄醫學院：梁兆祺。台北工專：高依璇。海洋學院：葉柏雄、劉為健。台北醫學院：陳光維。中國文化學院：謝麗芳。東吳大學、輔仁大學、淡江文理學院、中國醫藥學院：溫國卿、方彥松、蔡尚峰、邱文成、成發榮、陳利源、羅百里、江妙舫、林衛君、陳君旭、李文福、余瑞璋、陳炳威、李傳瑞。

國防醫學院：馬思、鄭崇、余林、陳輝庭、都志清、鄒國洪。

蘇聯發展經濟的困難及癥結
楊華波

對於現行五年計劃規定的重要指標，能夠達成或超額達成的，似乎佛有國民所得及薪金等項，依照黨大會的指令，到一九七〇年年底時，國民所得應當增加百分之三十八到百分之四十一，現在預料將可增至百分之三十九。關於薪金，據指令到一九七〇年年底時，將加百分之二十，現在預料將可增至百分之二十五，即比現定的比率還要大。

然而，單單依照蘇聯當局發表的官方統計數字，還不能充份明瞭蘇聯的經濟實情。試舉一項最普通的現實來看，蘇聯市場上供應的物資無論是用的或食的，常常不够，同時價格又日益上漲，顯示潛在的通貨膨脹危機。

商品不足通貨膨脹

從去年夏季開始，莫斯科不斷流傳盧布將貶值。這反映人民對貨幣的不信任，和「縱使有錢亦買不到所需物品」的生活狀況。據拜巴科夫說，今年的新金平均每月將為一百二十一盧布云。依照官定匯率，約合一百三十三美元。惟在人民的心目中，最重要的問題是這些錢能够買到多少東西。

蘇聯經濟因欲迅速重工業化的緣故，把生產工具的價值定得很低，遂不能不提高消費物品的價格（即以在稅捐制度方面，徵收高額的交易稅的形式）。而消費物資的價格就提高得很多了）。同時，消費物資不足，又促成消費物資價格上漲。

對於蘇聯的物價，除了企業相互間的「契約價格」，和集體農場的「自由價格」之外，統統是「公定」的。通貨膨脹的壓力，儘管未直接使物價騰貴，但是由於物資不足的關係，却促成國民貯蓄之急劇增加。國民的貨幣所得，自從實行最低薪金制（每月六十盧布），改善集體農場人員待遇，充實社會保險等等一連串的福利對策之後，逐漸增加。據美國分析，平均每個人可以處分的所得（名目上的），自從一九六四年以來，平均為百分之七點五，增長率頗高，在此等增加的數額當中，用於貯蓄的比率，一九六〇年為百分之十七點二，而一九六七年增至百分之四十九點四。

經濟構造未能適應

對於人民貨幣收入增加與商品不足這一「不平衡」的擴大，蘇聯當局也很注意。所以在一九七〇年的計劃中，只把薪金水平提高百分之三。另一方面，却把消費品生產的成長率定得比生產工具生產的成長率大一點。

除此之外，有許多領域必須適合高度技術社會的變化方面，蘇聯一九七〇年的經濟，在構造上因此問題極多。自從一九一七年革命之後，已經半個世紀有餘，仍然未能使農業生產安定化，不能不以大約百分之四十的勞動力用於農業部門。經濟構造本身仍然未能改變以「軍需為先」的缺點。儘管正式的國防預算不到二百億盧布，實際上却超過五百億盧布以上，和美國的國防費差不多。蘇聯的國民總生產僅有美國的一半左右（蘇聯自稱其國民總生產等於美國之三分之二），這樣的軍費負擔，顯然太重。

只好要求厲行節約

由於資金既然不足，運用的效率又低，以致每年實行基本建設投資計劃的時候，都遭遇困難，自從實行經濟改革以來，對於企業經營方面雖已給予各廠以若干「自由」決定之權，但是又發生了下述弊端，諸如：「企業首長增加工人薪金時，並非以員工生產效率的提高為標準，而是往往超過得很多」，「假藉國家的權威，隨意提高批發價格，破壞價格形成的秩序」（拜巴科夫的話）。

克里姆林宮現在彷彿沒有更佳的經濟政策，只好呼籲節約。真理報一月十三日發表的社論，力主節約，範圍頗廣，包括「資本」「材料」「管理費」等項在內。

像蘇聯這樣的中央集權體制，當經濟迅速工業化的階段，是有效的。但是一到經濟目標多樣化的目前，在企業的經營上，反而產生一種「枷鎖」；這是許多西方專家的看法。不單蘇聯如此，其他共產國家亦有類似的情形。（續完）

日本記者自東京報導 中共命令香港左派 重開高層俱樂部

（時事社東京二十九日電）因中共文化大革命而一時關閉的香港左派中國人領導階層的俱樂部，通稱「馬可字羅俱樂部」，經過三年的歲月，定三十日舉行酒會，重新開始活動。此間新聞機構，與中共有貿易關係的國家之外交官，公司代表等均已接到請帖，一般認為這是配合中共恢復展開外交活動而採取的措施。該俱樂部由中共新華社香港分社等處為中心，於一九五七年七月設立的。文化大革命進入高潮時，在該俱樂部進出的人士，均被要求佩帶毛澤東胸章，政治色彩濃厚，因此前往該俱樂部的人數大減，於一九六七年一月終於關閉。

（泛亞社曼谷廿九日電）泰國副總理巴博上將昨在參議院答覆質詢時稱：泰國派兵至越南作戰，係因「毛澤東會遭受管轄國」，因此，「泰軍將繼續駐越，在泰國境之外與公敵作戰」。巴博否認美國以金錢津貼泰軍作戰。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

中小型廠難堪加租之苦
廠商會會長非重文表示：中小型工廠難堪加租之苦，彼等亦經營為大廠加工，如中小廠加租，大廠亦受影響。（第二張第一頁）

意貿易團廿人訪廠商會
意大利貿易團一行廿人昨訪問廠商會，該會會長舉行會議，對加強港意雙邊貿易交換意見，並希望能促進物資交流技術合作。（第二張第二頁）

救童助學昨門捐逾二萬
華僑日報讀者救童助學運動昨又獲各界熱心人士，仁慈善長熱烈捐輸，門捐逾款超過二萬元，惠及貧童貧生，誠令人欽佩。（第三張第一頁）

嘉華銀行分行被四賊劫
昨日下午二時，窩打老道口嘉華銀行旺角分行，被四匪持兩槍兩刀，闖入銀行內，搶劫行員，以四握手法，三分鐘內劫走三萬餘元，得手後用門，將職員等門外三把風賊，乘車分別逃去，警方在追查中（第一張第四頁）

工廠會計被劫搶匪判囚
行劫工廠會計並鳴槍傷人搶去三萬餘元之匪徒，昨高院審結，被判入獄五年。（第二張第三頁）

宣道中學舉行畢業典禮
立法局議員鍾士元博士致詞，贊成香港社會所提議之三年制初級職業女子學校制度。（第六張第二頁）

衣廠提產男服女裝偏見
製衣廠開工生產勛佈異，歐美商對男裝女服時裝收益激加，當地市場暢銷，新春開工繁頻忙，衣業生產部門突出現象。恤衫線衫及其他粗工衣着仍較慢。（第五張第一頁）

英政府擬於五年後 決定強制執行男女同酬法令

衆院通過該案時並未經過爭辯

（合衆國際社英國倫敦廿九日電）英政府於本週三向衆議院提出一項法案，規定到一九七五年十二月，須強制執行在職業界男女同酬的法令。衆議院今日依例把該案通過第一次宣讀，而沒有辯論。此法案又規定到一九七二年十二月底爲止，男女同酬須有相當進步，政府須以命令方式，指定男工的某幾種工資必須同樣適用於女工。此法案將：此辦法施行無例外，甚至商行及工廠可能因男女同工同酬而增加成本，遭大損失，亦不能不遵行。又謂：政府並不打算在同工同酬時，限制婦女的工作時間。歐洲少數國家，無法律保障婦女同工同酬，英國是其中之一，去年九月政府宣佈計劃，於一九七五年以立法實施同工同酬。

威爾遜訪美後表示 英貨輸美前途 特別具有信心

（法新社華盛頓廿九日電）英首相威爾遜昨日在此間舉行的記者招待會中，即以美國政府及通貨膨脹時，招致的不景氣危險的顧問：他與尼克遜總統的會談，他們懇談，感到興奮。他們對於英國貨物輸往美國前途，特別具有信心。（美聯社華盛頓廿八日電）英首相威爾遜今日在記者招待會中表明英政府無意改變其……

英不改變蘇彝士以東撤軍計劃

明年撤退蘇彝士以東的軍力計劃。記者問他：英國經濟恢復繁榮會導致英國重新加考慮撤軍計劃的實行否？他繼續抨擊保守黨撤軍計劃的實行否？英政府的立場已經擺明了：一九六八年一月宣佈於其後並會在國會及其他場合一再重申。他堅定地說：「我們的立場並無改變。」並謂他與尼克遜總統兩日會談時，未曾提及這事。他並說與尼氏且未討論及巧城（在緬甸）以東的問題，更談不到蘇彝士以東的了。（美聯社華盛頓廿八日電）英首相威爾遜本日在記者招待會中公開支持北大西洋公約組織向其盟國（指華沙公約國家）提出的互相削減歐洲軍力的建議。他指出這建議是一九六八年提出的，「這仍然是北大西洋公約組織，英政府和美國的政策。」非謂裁減軍力方面是「一個可以有積極收獲的地方。」他並表示這問題可在歐洲安全會議中與共產陣營討論。他說：蘇聯關於舉行歐洲安全會議的主動，會在兩日會談中加以討論。並謂這項會議，如果經過適當準備並由歐洲安全有真正興趣的國家出席，則可能是很有價值的。他力言必須：這種會議須經細心準備，會議應爲交換意見的場合，而不應爲「彼此叫罵」的場合。

美航艦黃蜂號倉庫發生火警

（美聯社美國波士頓廿九日電）美航空母艦「黃蜂」號今日甲板下面倉庫，凋四發生火災。一海軍部發言人說，此次火災，無人受傷，火警開始後，燃燒了一個半鐘頭。起火原因未知，亦未聞有損失。

流亡羅馬希臘王太子洗禮

流亡在羅馬之希臘國王康士丁，一月廿五日爲其新生太子尼高拉斯洗禮時，丹麥國王佛烈特力克及后英格烈與希臘皇族諸人均在場觀禮之鏡頭。（美聯社）

太空衣裝上水袋

登月太空人將不致口渴 美月球岩石運鐵幕國家

（合衆國際社休斯頓太空中心廿九日電）太空總署星期三說：太陽神十三號太空人的太空衣裝上水袋，好讓他們四月時在月球上的茂洛坑上探險時，不致口渴。太空總署發言人說：太空人羅威爾和凱斯將在太空衣內攜帶一個朝膠水袋，每袋可以盛水八安士——相當於一大水杯水。一條管子一端通在水袋上，另一端卸形如乳頭，太空人祇要把頭部一移，就可以吸吸這條水管，這種改良「吸水」，是太空人孔勒德和遜安的提議，他們說：他們在月球上步行時，口喝是最大的問題。

（合衆國際社休斯頓廿九日電）太空總署已批准第一批月球石運往鐵幕國家，以供那克的科學家研究。但這項計劃，仍須獲聯府太空總部在下週作最後的通過，才正式生效。

蘇指美維持歐洲駐軍 持續國際緊張

眞理報抨擊美國損害歐洲安全

（合衆國際社莫斯科廿九日電）蘇聯眞理報今日說，美軍之駐歐，保持國際之緊張局勢，及損害歐洲安全。

（合衆國際社英國倫敦廿九日電）英首相威爾遜今日在國會說，尼克遜總統在華府舉行會談時曾保證，美國並不計劃於一九七一年中期自歐洲撤軍。威氏訪美回國後，首次在國會答覆質詢時，發表上述談話。

（合衆國際社美國華盛頓廿九日電）英首相威爾遜今日在記者招待會上宣稱：「照我本人看來，尼克遜總統所揭示的對歐洲政策，并非意味美國從此卸下其歐洲大陸的担承，希望歐洲有較強大的力量，我們歐洲人願意自立，而不管上，歐洲的力量在升平中，在政治方面態度團結。」威爾遜說他與美國經過徹底討論中東問題，但對和平最大的障碍，就是在中東兩方面沒有直接談判的機會。威爾遜會被論及幫助尼日利亞事，據答稱，我們對此深表關切。

借款利率創一世紀紀錄 美進一步收緊銀根

美儲備局傾全力抑制通貨膨脹 否決學健用欵尼克遜在衆院獲勝利

（路透社華盛頓廿九日電）美財政部昨日將其借款利率提高到一世紀多以來之最高的。這表明美國經濟（銀根）進一步緊縮。該部提出十八個月期公債票（證券）爲八厘點二五，以償還本年二、三月間到期的政府公債票（證券）。這將是一八五九年以來美財政部的最高公債利率。但財政部次長高發卡說：這利率是基於市場的情況而定的。這被視爲財政部的利率反映出美聯邦儲備局對銀根進行緊縮，以抑制猖獗的通貨膨脹。

（合衆國際社華盛頓廿九日電）尼克遜總統昨日獲得一項乾脆的勝利，衆議院拒絕推翻尼氏對于一百九十七億美元的學校與保健法案的否決。尼氏已否認該法案，說這是通貨膨脹的。尼氏的否決得以維持，因爲民主黨衆院三分二票數來推翻這項否決。

（合衆國際社紐約廿九日電）美國財政部長大衛甘迺迪星期三晚上說：美國要控制空氣污濁，最合理的預算爲一百五十億美元。但他也表示：這筆預算，大部份應從私人方面徵取。他在美國聯格蘭基金會會議上說：政府不應從赤字的預算中撥欵來處理空氣污濁問題。

換心後不愛妻子

換心人遺孀向醫生訴苦

（美聯社義大利羅馬廿九日電）已故換心病人巴勒傑的遺孀，被此間引述稱，伊的丈夫向醫生說：「其丈夫新心臟不再因一愛婦一，再向她保證：大利生一家婦女什誌說：是由其丈夫經常易怒。」……伊並說伊丈夫新接物體以史米于大利新聞社之作者引述該……什誌一篇……特撰寫的文章中；所說……伊又被引述說四日期四中，伊都認……其丈夫在新心臟的五百九十四日期間，伊感受痛苦。

捷共領導層易人 莫斯科不置評論

史特魯加繼任聯邦總理

（美聯社莫斯科廿九日電）塔斯社是星期四簡單地報導了最近布拉格發生的捷克統一人事的調動及杜錫克的消息而不作任何評論。塔斯社提到史特魯加於週三取代了薛尼克的總理一職。（美聯社維也納廿八日電）捷克通訊社報導，錫尼克在捷共中央委員會全體會議中提出辭職後，史特魯加就被任命爲聯邦總理。錫尼克辭職後，捷克總統斯伏波達立即任命史特魯加爲新總理。

捷克通訊社說，大會同時接納杜布西克辭退中央委員一職，現在他被解除前黨領袖，位任駐土耳其大使。此外工會領袖波列斯洛克斯亦辭退其他職位。

（合衆國際社布拉格廿九日電）布拉格電台宣稱：三名溫和派人士，錫尼克，薩多夫斯基及波利米克，已辭退中央委員會職位。中央委員會同時接受被剔的一九六八年改革運動領袖杜布西克辭退中央委員會委員職。另外斯伏波達……三人同時辭退中央政治主席團職。

英外交部下令杯葛波蘭部長

（法新社英國倫敦廿九日電）英外交部今日下令杯葛正在訪英的波蘭房屋建設部長茲……此事是爲報復波蘭之決定宣佈在華沙的一名英國外交人員爲不受歡迎人物一事而付出者。

英貿易報告揭露 瑞輸英紡織品 凌駕港印之上

（路透社英國倫敦二十八日電）今日政府方面之報告稱：印度與香港，在英國成爲海外供給織品最大者的地位，已被瑞士所奪去。目前這兩個歷年來視英國是他們傳統的市場的東國家僅佔英國購買紡織品對象的第三位。愛爾蘭共和國緊隨其後。此等英國海外購買紡織品之形勢大改變，於今日宣佈，乃係貿易局發表其去年的統計。英國購買瑞士紡織品值二千零五十三萬七千鎊——而比上一年增加五百萬鎊有餘，香港方面努力保留其對英國的價值四千五萬二千英鎊的貿易。香港去年輸往英國紡織品出額爲一千九百八十八萬五千鎊，這是說明香港織造品之對英輸出落在第二位了。印度與時已成爲英國織造品之最大的供應者。上年印度所供應英國的織造品所值達二千六百萬。

捷新內閣宣誓就職

一月廿八日，捷克總統史伏波達（右），在布拉格，爲新任命之各閣員，由總理史特勞加（中）領導，宣誓就職時情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

利用古墓木乃伊 製成跌打及胃藥

（美聯社莫斯科二十九日電）一度相信是從埃及陵墓中取出的木乃伊古藥，作久將可與蘇聯人，不論爲治療從四肢扭傷到斷骨的一切疾病的良方。

蘇聯科學家據說發現，這種有香味，黑棕色的物質自山洞的裂縫中滲出。地點是在中亞阿塞拉夫山的老虎山谷區。

蘇聯塔斯社稱：這種棕黑色的細膠藥，最近已經過實驗室的實驗，而且還助蘇聯的世界跳高紀錄保持者布倫麥治療他的斷腿。

市倫麥在一九六五年的單車失事中斷了腿。

「若非那種藥有信心，那位著名的運動員的情形會如何，很難說明，這種藥實是藥力很強的刺激物，有效於醫治斷骨……」

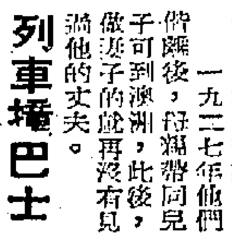
就像美國的宣傳說，那樣誇吹時，塔斯社說：木乃伊藥醫治斷骨，比正常的治療法快一倍。

塔斯社稱，「病人覺得好些，痛苦迅速消失，而脆弱的體素也很快地恢復。」塔斯社及蘇聯報紙說，它並可治療神經病症，血症，及潰瘍，其藥力遠勝盤尼西林，可作爲一種抗生素。

美安全汽車 碰撞有保險

（美聯社華盛頓廿八日電）美國運輸部長伏爾普星期二說：在三年內將試製一種試驗性質的汽車，這種汽車在時速五十里發生任何程度碰撞時，將會安全的。

蘇普又說：這些所劃的「幾動相撞」試驗室」將以時速七十公里，而車內所載乘客仍然是絲毫無恙的。



兒子太可疑 遺產不放手

（美聯社加拿大溫哥華廿八日電）哥倫比亞州法庭二十裁定：雖然其妻年有家子的合法地位，也懷疑其子的合法，該子的被不正一致的決定，獲他一部份財產……

……

居留過澳洲，其子爲私生子時曾法官裁定於一九五八年的遺囑有效，而一九三三年的遺囑則無效。他反對一九三三年的做法，一九三三年的遺囑會指定其子可接受全部財產。

福特死於一九六七年十一月廿八日，享年九十四歲，遺下了一，七九五，二二一美元的財產。

小福特是在其母親於澳洲返回後一年生下的，那是一九二二年五月廿四日。他的母親向他父親承認在澳洲與人通姦，但其後彼此諒解仍生活如同夫婦。一九二七年他們仳離後，母親帶同兒子到澳洲，此後，孩子就再沒有見過他的丈夫。

列車撞巴士 卅學童慘死

（合衆國際社非洲約翰尼斯堡廿九日電）本週三此間今爲有一輛滿載校童的巴士車，被一列迎面而來的火車撞毀，當堂死了孩子十八名，其中六名傷情嚴重。

綑綁碼頭看更人 劫香煙三百萬支

（路透社英國倫敦廿八日電）今早，劫匪將倫敦自由貿易碼頭的看更人綑綁後，偷去了待運西班牙的三百萬支香烟，警方說這些香烟價值四萬二千英鎊。

本日較後時間，一獨行盜將一輛小型貨車上的價值三萬至六萬鎊的餐券偷去。那輛貨車泊於離發售餐券的辦公室不遠處。警方說，當時正在那辦公室內查一宗爆竊案。

中華航空公司

開闢中美航線

爲全球僑胞服務

中華航空公司採用美國最新波音七〇七豪華客機開闢中美航線爲全球僑胞服務中華客機每逢星期一至六均有班機由香港飛台北經東京直飛舊金山每週六次。

全部空中小姐能說多種方言不言廣語不通且熟悉祖國風俗習慣加以招待彬彬有禮保君旅途愉快閣下飛往美國請搭乘中華客機。

由一九七〇年二月二日起開航

中華航空公司

CHINA AIRLINES

The flag carrier of the Republic of China.

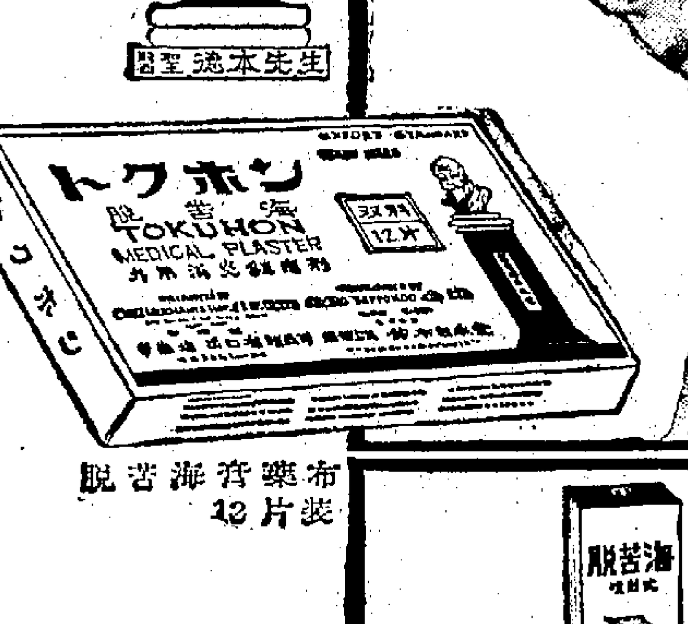
爲二十週年記念敬酬謝顧客、每包內附有贈券、一張請留意!!

1901年創業

老人商標

脱苦海膏藥布

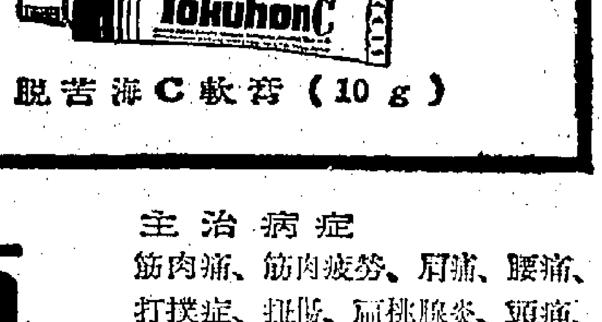
12片裝



脱苦海

噴射液

（50 ml）



脱苦海C軟膏（10 g）

消炎止痛藥

脱苦海

鈴木日本堂股份有限公司廣製

日本·東京

總代理：華商進出口有限公司

香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室　電話：677090至677096

主治病症

筋肉痛、筋肉疲勞、肩痛、腰痛、打撲症、扭傷、扁桃腺炎、頭痛、神経痛、関節炎、乳房痛、乳腺炎、胸痛、牙痛、、虫咬、凍瘡、運動疲勞痛、按摩補助等。

本港新聞

行刦工廠會計案高院審結

鳴槍傷人掠款三萬 無業男子判獄五年

（特訊）行刦工廠會計三萬餘元，無業男子昨在高等法院認罪，被判入獄五年。被告張鼎洪，卅一歲，無職業。被控兩罪：（甲）持械行刦：於去年四月十九日在工廠街，與另兩男子，持有攻擊性武器，即一手槍，刦去沈雲韶及曾材昌現金共三萬三千四百七十八元；（乙）持械行刦：於去年三月一日在九龍山林道，與其他兩名男子，持有小刀，刦去一名女子鑽石戒指一枚及一名男子手表一隻。被告承認（甲）罪，否認（乙）罪，控方接受被告承認（甲）罪，（乙）罪不再控訴。法官乃判之（甲）罪入獄五年。被告前日又承認另兩項擾亂及爆竊罪，但該兩罪將待該案結束後始一同宣判。案情透露：案發日上午，失主攜同會計沈雲韶及助手曾材昌由銀行提款返廠，途中突有自路旁跳出數男子，鳴槍一響，沈頭部受傷倒地，現款被掠，其助手亦被人搶去。案由高級副檢察官史偉士主控，被告由大律師代表。（超）

涉嫌發空頭又騙貨物

廣告公司東主控十六罪 又破壞簽保共囚廿六月

（新界社）一名廣告公司東主，在兩個多月時間內，相繼十六次以空頭支票騙取大批名貴手錶、手表，而騙取之鋼枱、鋼椅則搬公司留作已有，所騙物件共值港幣一萬三千餘元。當有關物主因支票無法兌現時，即向警方投訴，中區探員據報調查，本月廿二日，根據線報將該男子拘捕，檢控十六項詐騙罪，前日解上西區裁判署受審，控方申請將首三罪作爲判案依據，其餘十三罪則列入考慮，不另科罰。法官聆聽案情後，以被告去年九月廿五日因犯三項非法典當罪，而在北九龍法庭被判簽保六百元，一年內約束行爲，現未期滿，即再犯本案，即破壞簽保令，故將案押候至昨日，以便審閱該案資料之案情後始宣判。

昨日法官綜觀案情後，判被告首三項詐騙貨罪共入獄二十個月，破壞簽保令入獄三個月，有關前控三項典當罪，共入獄三個月，全部刑期相繼執行，即共入獄廿六月。

被告戴占美，廿六歲，爲信廣告公司東主，住新打老道某號。十六項罪之日期爲去年十二月至本年一月間，共騙取二十對派克七五型金銀筆，九個名貴手錶，十張鋼枱，十九張椅，六張打字機枱等。

案情如下：被告於上述期間內，以空頭支票騙取該批物件，共值港幣一萬三千五百四十二元八角，其後物主無法兌現，乃報警，中區探員追查，本月廿二日晚上七時廿五分，根據消息將被告拘捕，被告承認犯該等罪，大部手錶金筆正待追付貨。

事後，探員分別在各當舖起回值九仟四百一十二元之手表及金筆，經有關物主辨認無誤。被告前有一次非法典當犯罪紀錄。

觀塘一金行巨刦案

警拘獲兩疑犯 令控行刦接賍

太子道茶樓拘四疑犯搜出手槍

（特訊）港島總華探長鄧生，於前晚以至昨晨，先後在新蒲崗及青山道，先後拘捕兩名男子，涉嫌與去年十二月十七日觀塘物華街周大生金行被刦金飾五萬元有關，兩疑犯昨晚已被落案，將於今日解法庭提控。

周大生刦案發生於去年十二月十七日中午十二時許，當時兩名男子，分持牛肉刀及菜刀，闖入金行內威脅店內職工，旋即刦去金飾一批，值五萬元左右。

刦案發生後，警方經多時調查及追蹤，結果於前晚八時許，港島總華探長鄧生會同觀塘華探長[illegible]，探目[illegible]、任世傑、楊綿略、梁仕源，根據消息，前往彩虹道啓德遊樂場附近拘捕一姓方，廿三歲男子。又於昨日凌晨一時〇五分，探員前往青山道四三×號十一樓C座，將一姓陳男子拘捕，帶署偵訊，稍後，警方在九龍塘區起獲一批金飾，疑是賍物。

被捕疑犯方某，廿三歲，惠州人，住[illegible]慶街[illegible]大廈十二號某樓，陳某，廿九歲。彼等已被落案行刦及接賍罪名，將於今晨解法庭審訊。（合）

（特訊）昨日下午一時，大批警方人員包圍九龍太子道百好茶樓，將四名茶客拘捕，並在疑犯身上搜出一枝實彈的航空曲尺手槍。

據悉：九龍警察總部總華探長陳良，高級探目袁明海率領大批探員拘捕，當時情況頗爲緊張。

據說，警方在事前接獲消息，謂有人企圖持械行刦銀行，於是乃作突擊搜查。

消息來源透露：疑犯中可能涉及若干宗刦案，但須待進一步之偵查。（合）

紅磡大藏毒案 疑犯將解地院

（新界社）[illegible]

受監視理髮師被控

不赴警署報到 不認罪押候審

（新界社）[illegible]

道友故意犯搶刦 目的望入獄戒毒候兩週判

（特訊）[illegible]

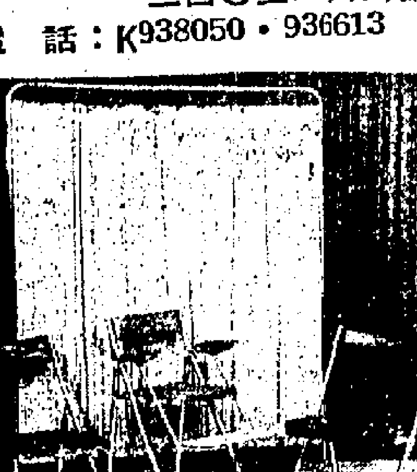
廠造製傢俬鳴一

歲晚大貢獻！

鋼通電路摺椅，屏風
兒童高椅，大量供應
·酒樓家庭適用

營業部：九龍深水埗荔枝角道
二四〇至二四二四號

電話：K938050·936613



中華電力有限公司

欲在九龍或新界租賃有二間睡房之樓宇，以爲供給高級職員作爲住宿之用，條件如下：

無須備有家具

租期二年至叁年

在良好之地點

請用電話通知人事部主任或函寄九龍亞皆老街壹四七號聯合經理收

珠城大廈

面對九大新街徙新百

本厦最後一期
本街最後一座

快！
靚！

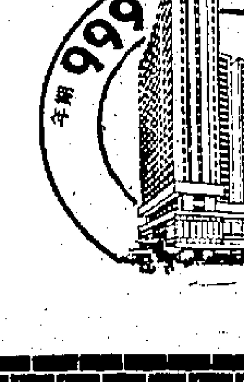
從翡翠戲院能在聖誕節前開幕，足證本大廈工程迅速驚人。

從本公司已落成樓宇，可以看到的盡屬最佳材料。

特快電梯九部，每分鐘三百五十呎。

高級洋樓設備，分期月供三百四十。

梗房間隔
柚木地板
顏色潔具
裙邊浴缸
冷熱水喉
電視總綫
最新設計
清理垃圾



利興

香港恒生銀行大廈十樓一〇〇五室
電話：二三七八八五
二三〇五七三

中環利源西街十七號

全座六層出售

地下適合經營華洋雜貨
樓上可作寫字樓或住宅

利興置業有限公司
中環恒生銀行大廈1005室
電話　H237885　H230573

偉業企業有限公司
九龍彌敦道221號B二樓
電話：K663940

安祥大樓

牛頭角官塘道五一六一地段

本月入伙。存樓不多
地產暴漲。維持原價
四面單邊。廳房有窗
環境雅靜。欲購從速

[illegible]置業有限公司

香港德付道中84號華記大厦1204室
電話：H238988；242335

陳廣記珠寶行

·代理·

南非洲　比利時　荷蘭

名廠鑽石　批發零售

地址：皇后大道中一四八號
電話：H 439433　H 438113

美國

[illegible]產地業物[illegible]

愈富基金管理機構

金谷投資（亞洲）有限公司

□中區：太子大廈一七〇九室
□西區：德輔道西永樂大廈[illegible]
□九龍：彌敦道[illegible]

電話：
中區H-223009
H-249151
西區H-432281-2
九龍K-300351-3

投資增值
安全利厚
年聘分餘
五年對倍

今日每股　$7.08　美金本位

美國置業
專家管理
隨時買賣
本港兌現

香港置地及代理有限公司
代理愈富基金各區辦事處

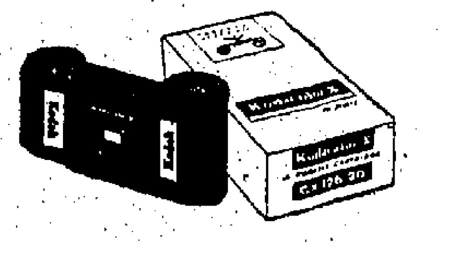
□香港：中環告羅士打行地下
□香港：中環太子大厦地下
□九龍：尖沙咀星光行地下

電話：
香港H-224091
H-224092
九龍K-682386

發行：香港上海滙豐銀行

柯達酬賓大贈送

凡買下列五款柯達立刻自動攝影機之任何一款即送可拍攝二十張彩色照片之柯達126彩色負影菲林一卷



1. 最新柯達立刻自動33型攝影機，裝片容易，使用方便。祇須打開機背蓋，放進菲林盒，作一簡單整理，對準景物，即可拍攝。售價$44

2. 最新柯達立刻自動133型攝影機，能輕而易舉地拍攝得優美照片。簡單設備適合日光或燈光攝影。撥動菲林時，方形閃光燈即自動轉換，裝片迅速。售價$69.-

3. 柯達立刻自動124型攝影機，使用便捷，具有菲林轉片桿及自動曝光的優點，更配有可轉動的閃光燈插頭。售價$95.

4. 柯達立刻自動134型攝影機，使用方便無比，配有CdS電眼，自動控制曝光。觀景器內裝有信號燈，顯示何時需用閃光燈。售價$130.-

5. 柯達立刻自動174型攝影機，配發條推動機，自動推進菲林。上鍊一次可曝光十二次，可一秒鐘拍一張照片。售價$141.

柯達(遠東)有限公司

亞細亞行十樓　電話H-二三五〇四一

現成

半山洋樓

干德道9
座山向海
望全港九

球場童園
七彩噴泉
三進廚房

酒吧間
更衣室
化粧室

二千七呎

只餘數層　洽購請詢：
本厦辦事處電話H-226386

取備書明說

新風閣

歲晚大減價

八五折優待
另贈送禮品

書畫工藝品

地址：大道中卅五號後座

響應華僑日報救童助學

港九新界中外武術遊藝義演大會

金龍·祥麟·醒獅·瑞佛賀新春

武術表演明星歌唱慈善大會

致請

陳寶珠　關德興
蕭家麟　曹達華
馮寶寶　陳正
蕭芳芳　王愛明
彬彬　陳百忠
黃夏蕙　祁筱英
石堅

羅蘭
蘇普
梁醒
洪紅
高峰
陳鳳清

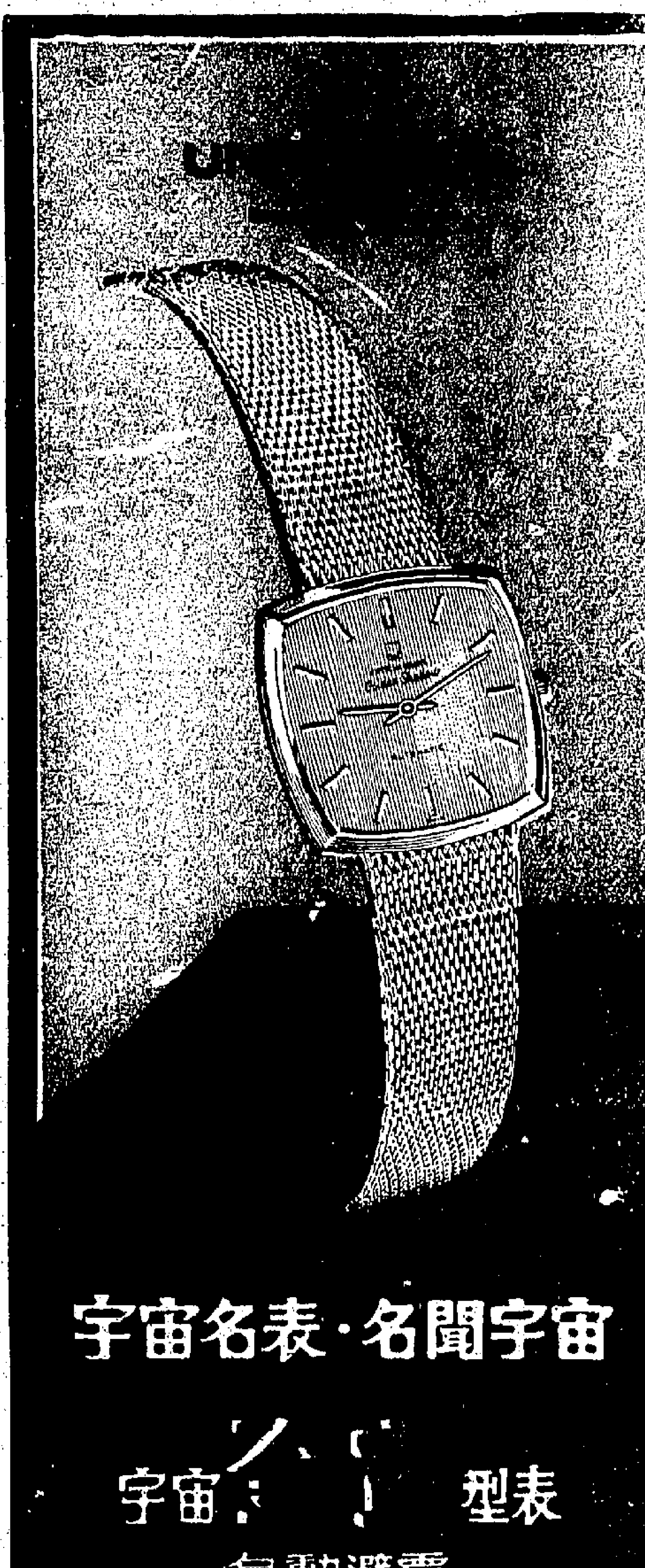
（排名不分先後）

等紅星蒞會主持剪綵

日期：農曆年初二下午一時開始
地點：荃灣楊屋道大運動場
票價：二元，三元，五元，十元

門票即日在下列地點預售

[illegible]



31 10
CITY HALL

本港新聞 (1)

中小型工廠難堪加租之苦 盼獲得保障

小廠常爲大廠加工如加租大廠亦受影響

（專訊）政府昨廿八採取非常措施提出維持住宅租金現狀法案，及使該法案在一次會議中完成三讀手續，藉以防止逃避此項臨時管制之事情。此項名爲一九七〇年租住權（住宅樓宇）保障法案之維持住宅租金現狀新法例，但只涉及住宅樓宇之現行租住權，並於今日生效。

工業會調查

記者目前曾就此事請工業總會秘書長陳一新發表意見。渠謂目前未能代表總會發表任何意見，因爲不單工商業樓宇包括該法例之內是否合理，現仍乏資料作出結論，但工總已着手做一個調查，研究這問題，屆時自有結果。

記者探詢另一位不願透露姓名之工業界人士，他說，住宅樓宇之限制加租是有一定理由，因爲衣、食、住、行是民生必需，過份無理加租，確然構成社會問題。但工商業樓宇是做生意，你可以賺人錢，爲甚麼不准人賺你的錢？相信政府召開會議，是要研究全面處境。就香港經濟而論，一個階層多付錢，而另一個階層多收入，就全面計算，並不見有甚麼惡性影響。至於大家謂對工商業有害，那麼有何證據，到底樓宇租金佔單位產品成本多少？我們必須查出然後才可以說，如果確是百份一，又何必大驚小怪。如果所佔比率相當大，達到危害海外市場競爭時，政府自然會考慮的。（治、驅）

意見

（港訊）中華廠商聯合會會長莊重文博士，昨就立法局通過一項臨時法案，暫時凍結戰後興建住宅樓宇之租金事，對記者發表如下談話：

本人對政府此次斷然採取權宜辦法，使住宅樓宇租金暫時凍結，當然表示贊同。並認爲是一項非常適當的明智措施，相信在今後三個月內將再訂立更詳盡的法例，在保障住客租權下，亦不致影響新建樓宇的發展。但彼以爲未來永久法例中，對租金之管制，如能顧及戰後住宅樓宇之建築期間，訂立適當之標準租金，既可保障住客，亦不妨礙新建樓宇之發展。

但莊氏對政府此次管制住宅樓宇租金，雖然使工友及各階層人士蒙受其惠，可惜並未包括工業樓宇在內，表示非常遺憾。因工業是香港經濟之大支柱，目前本港工業以中小型工廠爲主，約佔百分之九十左右，除個別製造各項產品外，還經常爲大廠加工，且此等工廠大多數租用工業樓宇，如不獲保障，勢將受加租之害，增加工業成本，大型工廠亦遭到影響，對本港工業發展及經濟前途，當屬不利。故希望政府當局在未來之詳盡法例中，顧包括工業樓宇在內，使中小型廠家同樣獲得保障。

憲報載新例

（港訊）一九七〇年租住權（住宅樓宇）保障條例之詳細情形，將於本星期五政府憲報增刊中登載，該新法例將由今日（星期五）起生效。該項臨時立法之目的，在維持目前住宅樓宇租金現狀，以便制訂更詳細之法例，管制住宅樓宇將來可能加租之情況。該增刊將由今日起在港澳道八十一至一一五號政府印務局辦事處，港島天星碼頭政府刊物銷售處，及英皇道倉庫出售，每份售價一元。

訪問明愛青年中心 與各同學親切談笑

昨晚戴麟趾總督驅車往堅道 毫不厭倦逐個課室部門參觀一遍而退

（特訊）昨日雖然細雨連綿，但是港督昨晚七時卅分仍然出巡，訪問堅道明愛青年中心，參觀該中心之各種康樂設施設備及職業訓練班，明愛實用夜中學及成人教育中心。

港督在這次訪問中，充份表現出民主自由社會的精神，在該中心之徐誠斌大主教，神父及該校校監石神父，力理得神父及其他神職人員陪同之下，分別往各部門參觀。隨同參觀的，有港督私人秘書、唐星海、李福波等。港督在訪問各課室、部門時，和各同學打成一片，談笑風生，使各人都有極度的親切感。訪問該中心之牙科部門時，港督曾笑語謂彼現時尚未需作牙醫。引得各人發出會心的微笑。港督在參觀學生上化學課時，與化學助教師鄭德儀談話，得悉鄭君日間尚在港大進修，並預祝他一個學位，頗教人心花怒放。

這次訪問中，港督毫不厭倦地往逐個課室，部門參觀，並詢問學生們的實況，學習的課程，並對各學生予以鼓勵。

明愛成人教育中心，有各種不同形式的課程，供業餘或在學的市民進修。成人教育中心所辦的課程有語言及商科班，學生人數達四百人，明愛實用夜中學所辦的課程分語言科、社會科、數理科、工科及商科等五大科目，學生人數已逾四百人之最高額。明愛中心內設服務工商界之青年職業訓練先修班，使青年能預先接受所需之訓練，造就人材。此外，該中心內還有康樂設備，使青年人在課餘或工作閒暇有一正當之遊戲場所。（治）

訪問明愛青年中心（上）港督在美術班與同學尤租研究討論。（下）港督訪問打字班的一位同學。（本報記者攝）

英商會考慮在港舉行工業展覽會

香港兩代表團將訪英

（港訊）倫敦商會香港組主任鄧迪活，本星期三在倫敦宣稱，該商會及英國全國出口委員會，現考慮在香港舉行一次工業展覽會。

鄧氏在該會香港組之年會中謂，此展覽會可能在本港海底隧道啟用前後，或一九七一年底舉行，內容豐富，包括各種工程展覽品，以適應本港工業迅速發展所需之種種機器及設備。

在該年會中致詞者有本港前任工務司現任港府駐倫敦辦事處行政專員邵勵德。

鄧氏被選連任倫敦商會香港組主任，該組人員均爲與香港有貿易關係之英國著名商界人士。鄧氏謂「國際貿易常有困難，香港亦無例外，但本人深知，吾人對於香港力圖自力更新，甚爲欽佩。

香港之貿易發展，去年已創新紀錄，今年料亦會創新紀錄。

「新的商業宣傳機構正由曾受良好訓練，有事業信心的青年們開設。這是一種在一九四五年重建戰後香港的精神，這種精神我相信是永遠不滅的。」

關於過去一年的活動，鄧氏說，當年的一件大事是倫敦商會代表團的訪問香港。這件事是足以清楚表示，香港認爲貿易是有往有來的。

他說「我很高興告訴你們，今年將有兩個香港貿易代表團來英訪問，一個是香港總商會的，一個是中華廠商會的。我們倫敦商會方面的人自必會盡力幫忙他們。」

邵勵德在他的演詞裏，強調英國對香港的出口，會有助於推行本港一九七〇年代的發展計劃，

邵氏提醒他的聽衆說，香港需要輸入大部份建築業所需的材料及設備，而這便是英國出口貿易的一個大好機會。

救童助學門捐超過二萬

截在第三張第一頁

香港交通安全會 徵交通安全劇本

（港訊）香港交通安全會爲一以促進道路安全爲主旨之機構，歷年推行各項交通安全工作，不遺餘力。現爲更廣泛宣揚道路安全常識起見，籌備於短期內攝製一部有關指導交通安全之短片，在港九各電影院放映，希能藉此向廣大市民灌輸一般道路安全常識，俾收道路安全之效。

爲使該電影更趨完善起見，現公開徵求劇本，作爲拍攝該短片之資料。

促進道路安全，是目前迫切進行的工作，更是每一個市民應有的責任，希各界人士，踴躍參加。辦法如下：

（一）資格：凡有興趣於道路安全工作者均歡迎撰寫。

（二）劇本：提供一切有關行人及司機在道路上應有之表現及指出一般用路者之錯誤以致導成交通意外。內容通俗動人，而適合一般市民者爲佳，劇本長度應適合三至五分鐘內播映，來稿請用原稿紙及正楷中文謄寫。

（附註：入選作品由遴選委員評定，又落選作品，概不退回。）

（三）獎品：取錄名額爲一名，交通安全會將致酬現金壹千元以表謝意。

（四）投稿時間：由一九七〇年二月二十九日開始至一九七〇年三月三十一日截止。

（五）投稿地點：所有稿件，請寄香港中環歷山大廈一四七室交通安全會收。

（六）揭曉日期：一九七〇年四月底在各大報章公佈。

兩局議員輪值接見市民

（港訊）本港市民如有公益事宜關乎政府與民衆者，欲與香港行政立法兩局非官守議員洽商者，當獲該議員直誠接晤。在行政立法兩局非官守議員辦事處，每星期皆有議員兩位輪值辦事，該辦事處在每一週日（星期日及公衆假期除外）均照普通時間辦公。

在由二月二日（星期一）起之一星期內，值班議員爲高登與王澤森。

本港市民如欲與其他議員特約商談者，請親向該辦事處秘書通知，俾編訂接見時間，如用電話或函約均可，該辦事處地址在德輔道中太子行一五一五室，電話號數香港區——二二七二四四。

出自當年

（一九五六年元月卅日）

△新界西貢（南約）健康院工程現已落成，今晨十時開幕，請港督葛量洪爵士蒞臨主持啟鑰禮。該院爲新界第二間設備完善之醫院，係繼荃灣葛量洪夫人健康院興建之新界醫院。

△當局頃宣佈，政府已撥出款項五十萬元，在西貢方面興建一條新公路，使南北兩段將以貫通，該新公路長約十二哩，由西貢城北部之大灣處起向北伸展，經過山谷而通至烏溪沙。

△頃據悉：此間政府已決定撥將一九五六年收獲之上白米五十噸，以供救濟港九最近多次火災災民及貧民之用。

△今晨十時許，筲箕灣太古船塢附近，有一輛「學」車電車，與一部西行之電車相撞，因撞至猛，兩車司機均受重傷，後電車司機因傷過重身亡，另電車中一名乘客頭部亦受傷。

擺空城計 賊公得米

（特訊）觀塘新區三座六四二號室，於昨晨五時半至下午三時五十分之間，據報被賊竊去現金及財物總值一千五百元。相信賊匪撬開大門入內，搜去有價物品後逸去無踪。當時屋內大擺「空城計」。（合）

讀者論壇

（來函務請註明地址）

本港屋宇加租聲中人皆渴望 放寬新界土地及取消拍賣 讓市民遷徙促進當地繁榮

九龍城區街坊福利會陳祖澤

目前港九屋宇開始不規則的加租，據查負荷較重者，有比前增加百分之一百以上，尤以廠商用樓宇爲甚。回顧一九六五年二月，銀行發生擠提風潮，一九六七年五月，港九發生暴亂，相繼影響，遊資逃離本港，風起雲湧，致使物業行情一落千丈，曾一度被迫自動減租，或削減樓價出售，當時被害界的業主瀕於破產者大不乏人，同時波及各行商業頗退縮，先後凡五年長，此種不景，當動盪苦處，唯有身歷其境的人們方能曉得。換句話：「人人願望安居樂業，及願望有飯大家吃」，生活是現實的，勞工底薪數快，讚外來各種物價飛漲，要求工資提高。諸及建築業一門，自被銀潮影響，已大傷元氣，再經暴亂，百上加斤，故該行業務多遇不前，甚少營造樓宇，雖是人口不斷增加，，樓房供不應求以致商量加租，或超回原值，勢所難免。而凡當局撥近用投地段，滲無限制，有若說歐之馬，可能促進一般業主加租慾望，例如出售尖沙咀一幅公地（人稱地王），面積四萬八千八百五十平方呎地皮，原定底價二千五百萬元，當時競爭至一億三千萬港元成交，每尺近三千元，比本港戰後（一九六三至六四年）。地價最興旺時代，上漲一倍有餘，至於近來開投其他公地，頗定底價亦比從前升格，反映通貨膨脹，現在建築條例尚諸多約束，使到成本加重，故撤銷租值飛風，實亦意料中事。

大家都知道市區建築地段有限，所存舊樓宇，當局仍未修訂業主困難予以協助，當茲革新民政伊始，正宜俯順輿情，從事發展新界。查新界具有望無際的荒蕪土地，空置其間，正待開發，適合分區設立衛星城市，倘能拓展，成功易如反掌，立可達成與今日之元朗，荃灣，及九龍東北新區等發展情形無異，當前不少人口希望遷往新界居住，事關新界地方空氣清新，可減少得勞成疾，（近據醫務衛生處報告，一九六九年十二月份，死於傳染病者共一百三十七人，其中一百三十六人死於肺病），且居民一向樸質相處，早日開發，將獲益無窮，「何況新界土地租借年期尚剩二十七年」，機會不多，願望明智當局，立刻放寬，或取消新界土地不合時宜的限制，欲求安定民生，適應恢復本港原始售地方法，凡公地或私有土地分級規定公價出售，取消拍賣，如能實現，不僅可以疏導密集市區居民，即對大衆健康亦獲莫大益處，緊抑租值上升，促進新界繁榮，解決社會當前的嚴重問題，誠爲急不容緩者也。

陳祖澤，一九七〇、一、二七。

是否可在危險彎角處停車

一羣中期試旁觀者

編輯先生：

我是貴報的長期讀者，也喜歡閱讀讀者論壇一欄，現在有問題，各讀者及各界人士評評理由：在一九七〇年一月廿四日，上午九時，我和許多人到達香港中期試場，那時，有許多考牌者等待考牌。大約到了十分鐘，有一輛小型私家車迎面駛來，原來是一位考牌官，他把車子停放在斜路開車幾十碼的危險彎角處，那時，有許多人談論，他們都說，這是否可控告他？但有人說：官字兩個口？另一些人說：控告他也沒用處，因爲他可以任意在極危險的彎角處停車，及領有香港政府發出的到處停車牌照。現詢問交通事務處主管，是不是考牌官有特權，可在任何危險彎角處停車？並希望交通事務處長留意這事項。並請近安！一羣中期試旁觀者上。七〇年一月廿五日

希望大家幫助比亞法拉饑餓的人民

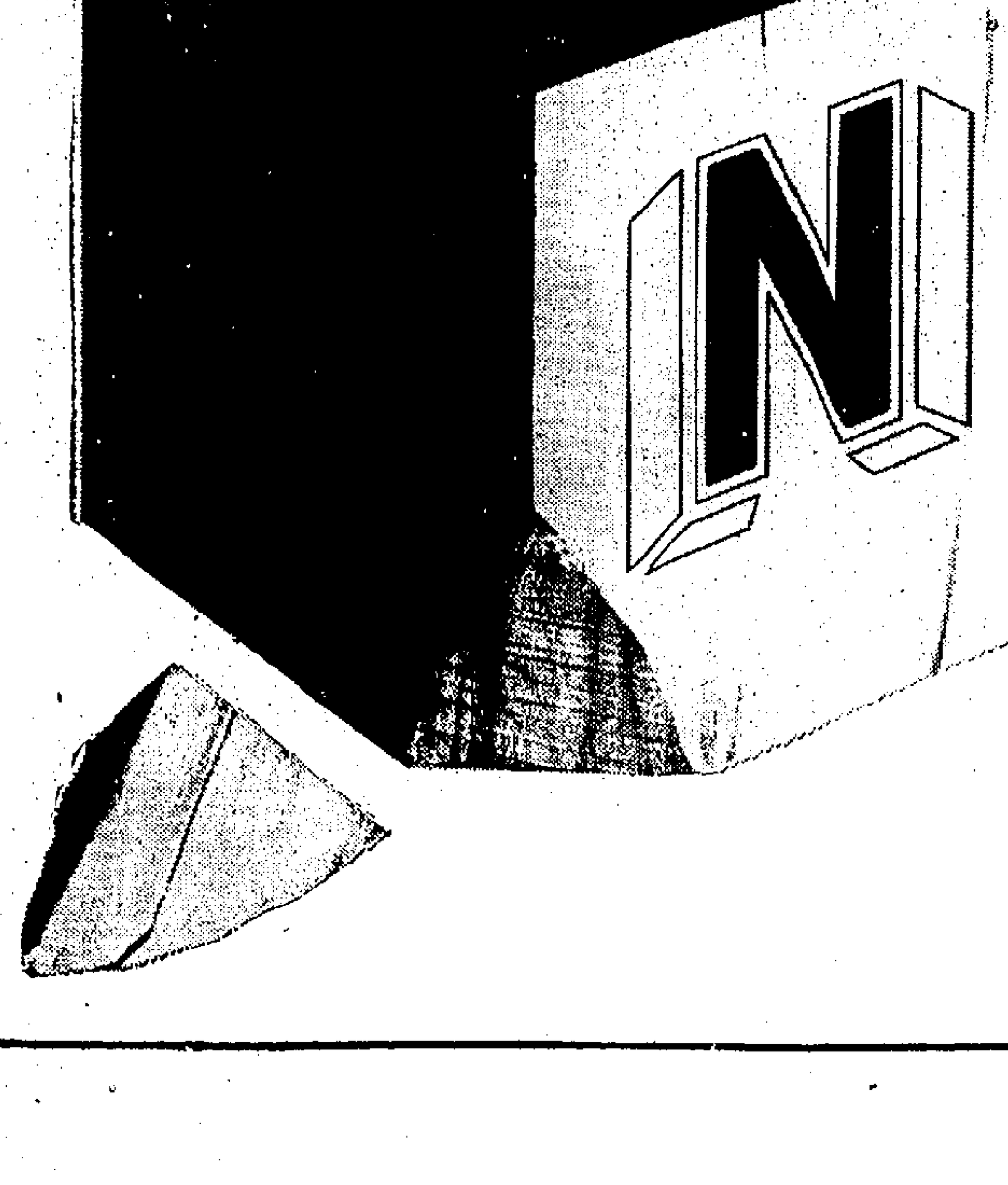
港島一中學生

編輯先生：我是貴報的長期讀者，深知貴報爲文化先進，輿論中心。

星期日，有四位學生在天星碼頭的街上說明比亞法拉的大飢荒，成爲國際上一個嚴重問題，一日餓死的不知若干，目前，比亞法拉的饑民淒慘情形，實令世上每一個人都會同情，希望社會人士，盡力幫助他們，振起我們的博愛精神。

先生希望你能將上段短話刊於報上，深深感謝！順祝貴社業務蒸蒸日上，港島一中學生上。七〇、一、廿五。

同屬一体



無論投資任何一種聯合基金，先要盡量認識清楚該基金，這是聰明投資方法。美國人有一俗語就是子孫之性格及習慣多酷肖其祖先。通常該小孩被稱爲「同屬一體」。利威國際聯合基金，系出名門，亦將酷肖其始祖利威基金。利威國際聯合基金成立時間尚少，未能創出空前紀錄，讓我們觀其始祖利威基金的成績。

世界各地金融專欄作家紛紛撰寫有關利威基金之驚人成就，利威基金在一九六七年開始成立至該年年尾，短短一年內使每股淨賺三倍。一九六八年中許多聯合基金資本增值緩慢，而利威基金則將其資本利潤再作投資，該年股本增值竟達到百份之九十點七。由一九六七年一月三日至一九六九年十月卅一日投資在利威聯合基金上之一萬美元已增值至六萬六仟二百二十元，六倍於資金的本值。這是誰人之功勞呢？就是卅七歲的紐約華爾街金融奇才，利威經理公司及其主席亨利．利威先生．他將傳奇性的「美國夢想」成爲事實，他在廿五歲時便開始工作，每週只得薪金三十五美元，至廿九歲時以白手興家而成百萬富翁．三年前創辦利威基金。每當問及成功秘訣時，他便簡單說：「致富並不容易，是靠勤勞工作及敏銳投資判斷力。」

利威先生之成功純粹是他有替顧客們賺錢之本能，他從未聘有營業機構，公共關係公司及未考慮過宣傳。

利威國際聯合基金的統計數字及市場調查將由利威經理及調查公司供給。其目標是主要投資在美國產業証券使資金得到最大之增值。基於利威基金的投資經驗及成績，預料可能青出於藍，增值更爲成功。如欲索取免費章程請與各大股票代理商或填寄下列表格．

利威投資公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈405室
電話：H-249171

執事先生：
請寄給本人利威國際聯合投資基金免費章程

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿＿＿＿＿

本港新聞 2

意貿易團訪廠商會
商談加強雙邊貿易
促進物資交流技術合作

（港訊）意大利貿易代表團一行二十八人，由團長（意國會議員）伊斯格維率領，在該國駐港總領事及領事陪同下，於昨日下午五時半訪問中華廠商聯合會，先與該會首長舉行會談，互就加强港意雙邊貿易問題交換意見。據團長伊斯格維表示，該團此次訪港，目睹香港工業之驚人成就及商業發達，經濟繁榮之景物現象，至爲讚歎。希望今後港意雙邊貿易在互惠互利原則下，獲得更大之發展，並促進兩地之物資交流及技術合作。

該會副會長胡文瀚指出港意之貿易，雖在本港貿易總額中所佔比率不大，但近十年來，意輸港產品總值由六千五百九十一萬港元增至一億七千二百二十六萬港元，增加近一倍半。而港產品輸意總值，亦由二千零四十一萬港元增至七千零九十四萬港元，增加二倍半。且港意間貿易，基於以有易無，在互相需求原則下，達成物資交流之目的。希望對此次訪港後，以能加强港意之雙邊貿易關係。

會談結束後，該會舉行酒會款待嘉賓，香港貿易發展局主席周錫年爵士、工商處助理處長張理堅、香港工業學院校長程源鈞博士應邀參加，主方參加者有副會長胡文瀚、洪祥佩、會董梁乃榮、林浩彬、林璧、譚耀然、甄文瀚、李琳明、鄭遐飛、鄧炳宇、朱麗洞、黃保欣、梁斌齊、黃桂、柳子元、楊木森、曾金城、鄭榮雄、鄧財、吳福田、黎永添、周顯、程江森、馮元保、小組主任李劍琴、會員羅國雄、范春光、劉若鈞、吳仲朗、楊齊瑞、李勝力、蘇漢從、關仕暖、劉寵夏、蔣炳達、梁穎禮、阮秋明、周國毅等，雙方直接就談對促進港意貿易問題，交換意見甚詳。

中華廠商聯合會同人歡迎意大利貿易訪問團酒會中，該會理事長胡文瀚，（左起）周錫年爵士，該團團長，意大利駐港總領事合影。（本報記者攝）

港督夫人參觀港島兩間醫院

（特訊）公益金會長港督戴麟趾爵士夫人，爲瞭解及關懷各會員機構起見，特於昨晨上午十時半由醫務總監陪同下，參觀律敦治胸肺療養院，並有律敦治防癆會主席夫人及護士長陪同，該院共有九個大病房，港督夫人對院內的設備很感興趣，律敦治療養院設於一九四九年，主要爲供應肺病患者服務，其病人大部份爲肺癆病者。在律敦治休息室茶點小敘後，港督夫人隨即繼往鄧肇堅醫院參觀該院的護士長及醫官陪同下參觀急症室、產婦室、男女病房及該院的設施講解等服務。該院設於去年四月，擁有一座六層高之建築物，其主要工作在爲港島東區居民提供醫療服務。該院建築費爲三百二十萬元，半數由鄧肇堅爵士捐出。（雲）

圖爲港督夫人在護士長陪同下參觀律敦治療養院之病房內情。（本報記者攝）

美國嘉賓香煙善款六千
本報又撥交兒童安置所

（特訊）昨日下午四時卅分，在下亞厘畢道香港兒童安置所內，華僑日報採訪主任汪石羊代表華僑日報將美國嘉賓香烟一張面額六千元之支票，捐與香港兒童安置所委員會主席黃翊民，以作爲該會之經費及推展該所用途。該筆善款之撥捐是美國嘉賓香烟捐款十萬元與華僑日報作廣泛之慈善用途之一部份。出席是日之捐款儀式者，尚有該所之副會長陳鳳溪夫人。

香港兒童安置所，爲本港之一間卓越之社會福利機構，其主要目的，乃使一般孤苦無依與誤干法紀之兒童或法庭判令守行爲之輕犯等，獲得妥善之安置，同時予以德智育等之培養，俾成爲良好而健全之公民。

華僑日報撥捐美國嘉賓香烟善款六千元捐香港兒童安置所，汪石羊代表華僑日報交與該所主席黃翊民（右）。（本報記者攝）

香港兒童安置所，創立於一九四八年八月十七日，由太平紳士大衛爵士捐資，該所大廈建於太平道。[illegible]該所兒童年齡由五歲至十六歲，約九十人。該所各項設備，由所長導師輔導，包括文化、木工及工業等專門技術訓練及體育活動。該所之義務教育，經教育司署註冊，所設學校，分上下午班，共有學生一百三十人，升中試成績優異。[illegible]香港協助，[illegible]所設獎學金[illegible]。以經費[illegible]，年中經[illegible]華僑日報及各界人士之支助捐款，才使該所事務得以順利進行。（彬、浩）

保護兒童會馬頭涌分會
派發棉被與貧者

（特訊）香港保護兒童會馬頭涌分會，於昨午派發二百一十張棉被與百多名貧苦者。派發者爲該會婦女會主席梁太太、[illegible]太太等。[illegible]該批棉被係由熱心人士捐出，[illegible]（鄧）

香港保護兒童會馬頭涌分會主席梁蘊莉太太派發棉被給貧苦孩子之情形。（本報記者攝）

周有鄭重聲明
並無勸募情事

邇來迭據友人告知有人以周有或周有夫人之名義推銷街坊春節聯歡演戲大會戲票查本人及內子從未有向親友或任何人士勸募推銷戲票情事謹特鄭重聲明至希各方明察幸勿受愚爲荷。

東亞銀行有限公司第伍拾壹屆股東常會通告

敬啓者本銀行訂於一九七〇年三月十八日（星期三）上午十一時在德輔道中十號本銀行內舉行第伍拾壹屆股東常會爲省覽一九六九年總結與董事會及核數員報告並選舉董事及聘請核數員等事屆時敬請

股東諸君依時賁臨指示一切是荷

再者本銀行訂於一九七〇年由三月十一日起至三月十八日止在此八天期內暫停轉股過戶

承董事會命　總經理簡悅慶謹啓

香港一千九百七十年一月二十八日

聞

先慈蔡梁德珍女士於主曆一九七〇年一月廿七日下午五時在九龍廣華醫院蒙　主寵召息勞享壽六十歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇一月卅日正午十二時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往香港歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

孤哀子 士達　女 婉達　泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三八四二九　九三一八二六

申請入英籍啓事

李略鳴（LEE LURK MING）現住香港銅鑼灣百德新街百德大廈十五樓B1現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

梁佑榮（LEUNG YAU-WING）又名（VICTOR LEUNG）現住九龍土瓜灣銀漢街道一七一號四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

承退股啓事

啓者：九龍土瓜灣九龍城道49號地下及九龍土瓜灣下鄉道95號三樓D座利達隆木傢器製造廠原由股東利子良及利耀二人合資經營現因利耀（退股人）志圖別業願將其名下所佔之股份出讓與利子良（承股人）承受。由一九六九年八月廿日起所有該利達隆木傢器製造廠之從業及債務均由利子良收受及支付，與利耀無涉該廠仍將用原來名義及招牌在原來地址營業。利子良通訊地址爲九龍長寧街十六號三樓，利耀通訊地址爲九龍上鄉道15A三樓。特此聲明。

承股人 退股人 雙方代表律師 何新權 黃天榮律師事務所啓

香港皇后大道中恒昌大廈一七〇三室

一九七〇年一月廿六日

聞

德配余逢金女士於公曆一九七〇年一月廿七日（農曆己酉十二月二十日）下午亥時壽終養和醫院積閏享壽七十七歲奉移香港殯儀館治喪謹定一月三十日（十二月廿三）（星期五日）下午二時半大殮三時辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場謹此訃

杖期夫 黃拔凡

男 國昇 媳 郭志德　國煥 媳 竺華　國熙 媳 劉敏莊　國彥 媳 馬美瓊　國勳　國烈 媳 陳琪玲　國杜

女 詠春　蘇春　詠燕

孫 英權　英活　仕棻　仕良　英漢　孫媳 陳秀珊（在美）

女孫 小冬　錦霞　錦棉　小白　小遠　孫婿 胡漢揚（在美）

外曾孫女 胡靜妍（在美）　胡皓妍（在美）

泣告

治喪處：北角香港殯儀館　電話：H六一五二二六一八

公告

新界荃灣大肥練站員工節約貸款有限責任合作社（在清理中）　一九七〇年元月卅日

啓者：根據香港合作社條例第三十八條第一項，合作社註冊官已於一九六一年九月十九日取消註冊，茲通告各該社之債權人，於一九七〇年二月十二日（星期四）前向本案清理人提出其債權之要求以憑核辦。

清理人：羅秉康　地址：[illegible]三樓

承頂聲明

啓者：[illegible]一號B鋪位現由出頂人曾焯熙頂與李有根承頂，[illegible]所有以前一切債務與承頂人無關，特此聲明。

出頂人 曾焯熙　承頂人 李有根

拍賣舊膠廢料四一二一包

啓者：茲定於一九七〇年一月卅一日星期六上午十時三十分在九龍土瓜灣D倉[illegible]當衆拍賣舊膠廢料四一二一包[illegible]投得者須即將全部貨價交清[illegible]

攬勿兄弟拍賣行啓　電話：三三零二二四

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉香港地方法院命 UNDER WORKMEN'S COMPENSATION CASE NO.95 OF 1966. 准於一九七〇年一月卅一日即星期六日上午十一時正在香港柴灣[illegible]將存在香港柴灣徙置工廠大廈二字樓FLAT 1門牌二五〇號至二五四號及二六三號至二六六號[illegible]公司（譯音）（THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT NO.250-254 & 263-266, FLAT 1, 2/D FLOOR, CHAI WAN, RESETTLEMENT FACTORY BUILDING, HONG KONG (CHEUNG HING COMPANY).）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港攬勿拍賣行啓　電話：二二零二二四

通告

香港高等法院

爲前寓 12 NELSON STREET, DUNDEE 已故之 ERNEST KAHAN, COMPANY DIRECTOR 遺產事

啓者法院依照遺囑檢認及承辦法（法例第十章）五十五段（一）發出命令限上述遺產之債權人及其他人士由發出此通告兩月內提出彼等對該遺產之要求。

所有債權人及其他人士請在該日以前將彼等之要求送呈下署之代表人即：

的近律師行　香港遮打道於仁大廈七樓　發此通告人啓

一九七〇年一月卅日

遺失鄭重聲明

前張尖沙咀街坊福利會交來第〇六〇號兩本捐冊，（編號第〇五[illegible]）不慎遺失，該項捐冊未曾使用，亦未向外界募捐，如有拾得者，除依法追究外，敬希通知尖沙咀街坊福利會，電話：K六[illegible]七，並已向尖沙咀街坊福利會報失作廢，特此聲明。

李子文　孫文英　謹啓

一九七〇年一月三十日

遺失股票作廢啓事

下列股票據持票人向本公司報失本公司特聲明該股票全數作廢

股票號數	股份號數	股數	持票人名字
41	5001—6600	1,600	何同棠
42	6601—8200	1,600	何妙琳
43	8201—9800	1,600	何妙馨
44	9801—11400	1,600	何同煥
45	11401—13000	1,600	何同熹
46	202501—204100	1,600	何妙瑤
47	204101—205700	1,600	何同鏘
48	205701—207300	1,600	何妙兒
49	13001—15000	2,000	何妙妙
50	207301—207500	200	何妙妙

風行汽車有限公司

一九七〇年元月卅日

生意轉讓通告

依照防範生意轉讓舞弊則例第四九章第三段所載規定

啓者：邵恆棠、黃興貴、黃興岐、邵學寶、于國華、任桂枝、周福香、王吉錕、王佐治、潘恩、王秋甜、方育英、[illegible]現出讓人將其在香港駱克道三十七至三十九號地下威夷花花公子酒吧夜總會（HAWAII PLAYBOY BAR AND NIGHT CLUB）[illegible]出讓與承讓人[illegible]並於一九七〇年三月三日[illegible]以前所有花花公子酒吧夜總會之各項債務[illegible]由出讓人負責[illegible]特此聲明。

出讓人及承讓人代表律師李楚正律師行

一九七〇年一月卅日

環球電子有限公司
開派中期股息啓事

啓者：本公司宣佈開派截至一九七〇年六月卅日止該年度中期股息每股三毫，並定由一九七〇年二月廿三日起派與凡在該日已向本公司登記之各股東。

茲定由一九七〇年二月十日起至同年二月廿三日止（首尾兩天在內）暫停辦理股東登記及過戶手續，此啓。

承董事局命　股份登記處　怡和洋行謹啓

一九七〇年一月卅日

承銀主命貴重物業出投

啓者：本行奉[illegible]命訂期於一九七〇年二月三日（即星期二）下午三時在本行拍賣場內將下開物業當衆出投[illegible]

賣主律師胡百全律師事務所　拍賣人攬勿兄弟拍賣行　同啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO.26 OF 1970. 定於一九七〇年一月三十一日星期六上午十時正在九龍[illegible]七十五號至七十七號地下 SHING SHUN HONG 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬出倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：H三三一八六七

香港一千九百七十年一月二十七日

梳沙拍賣行有限公司啓

謝

先夫鍾公照府君之喪於昨（廿九）日在香港殯儀館出殯辱承

姻世戚友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

未亡人鍾姜月嬋　率男 仕雄 媳 姜滿蓮　子雄 媳 陳惠蘭　國雄 媳 黃玉瓊

孫男 [illegible]　孫女 [illegible]　曾孫 [illegible]　外曾孫 [illegible]

泣叩

聞

本堂執事簡廉伯夫人王惠貞執事於主曆一九七零年元月廿七日上午六時息勞歸　主茲定於本月卅日（星期五）下午一時在萬國殯儀館大殮及瞻仰遺容二時在香港禮頓道中華基督教會公理堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩往柴灣歌連臣角政府火葬場舉行火化禮謹此訃

如蒙賜賻 請折現金 撥送公理堂慈善部

中華基督教會公理堂謹報

聞

先配室王惠貞女士於主曆一九七〇年一月廿七日上午六時正蒙　主寵召息勞歸主享壽七十二歲奉移萬國殯儀館治喪謹定本月卅日（星期五）下午一時大殮及瞻仰遺容準二時在禮頓道中華基督教會公理堂舉行安息禮拜隨即出殯往柴灣歌連臣角政府火葬場舉行火葬禮謹此報

夫 簡廉伯

率男 國治 媳 程奇峰　國銓 媳 吳蕙娟　國彥 媳 陸景衡　男 國傑　國城　國樺

孫 崇志　崇基　崇憲　崇光　崇德　孫女 蕙君　曼麗

女 潔　玉瑤　玉衡　瑜　婿 曹學華　何子焯　吳樂民

外孫男 曹明聰　何乃康　吳小平　吳小明

外孫女 何美德　何美昭　何美旋　曹婉慧　曹婉嫻

姪 國雄

泣告

如蒙賜賻 請折現金 撥送公理堂慈善部

治喪處：萬國殯儀館　地址：北角海堤街十六號　電話：六一四一二一一八

30 JAN 1970
CITY HALL

本港新聞 ③

嘉華銀行旺角分行被劫
四賊掠款三萬
下午二時四賊兩槍兩刀闖入禁嚇職員
閃電手法三分鐘掠得款項即乘車逃去

（特訊）昨午二時，彌敦道八十號嘉華銀行旺角分行，發生械劫案，四名分別持兩短槍及利刀中年匪徒，闖進銀行內以迅速手法，[illegible]，三分鐘，掠去現款三萬一千元，[illegible]逃去，[illegible]。

[illegible]除四名持械匪徒進入銀行行劫外，另有三名把風匪徒，在門外把風者，[illegible]四匪得手後，將劫款交把風者，[illegible]逃去無蹤。

[illegible]

警方公共關係科就上述事件發表消息稱：約於下午二時，[illegible]四匪其中兩人持手槍，似是玩具手槍，兩人持利刀，行劫[illegible]，劫去現款約三萬一千元。[illegible]並未有人受傷，警方對該案仍在調查中。（合）

道友獄中藏毒
認罪加刑九月

（新亞社）赤柱監獄一名道友囚犯，有十五次[illegible]，因在獄中藏毒，因其行動可疑被搜獲，昨被控於中央裁判署，被告認罪後，法官判其加刑九月。

被告明子[illegible]，四十三歲，被控本月廿一日，在赤柱監獄藏有三點三公分巴比通鹽粉及[illegible]一公分嗎啡，可作非法販賣用途。

[illegible]法官[illegible]稱：被告爲赤柱監獄之囚犯，[illegible]。本月廿一日上午[illegible]，獄警發現被告形跡可疑，施行搜身，搜出共十三小包上述毒品，經化驗後，乃證其[illegible]，被告共有十五次藏毒及吸毒前科。

售貨員吞公款認罪
獲有條件釋放
須三年行爲良好倘犯罪予重判

（特訊）年輕售貨員，被控僞造文件，及侵吞公款一萬五千餘元一案，週前在維多利亞地方法院審訊，被告承認控罪，該案押候至昨宣判。昨開庭，法官宣佈將被告有條件釋放，被告須在三年內行爲良好，倘在三年內再犯罪，將其原罪重行判處。

被告男子李[illegible]文，廿八歲，售貨員，被控[illegible]項罪：（一）僞造文件，指被告於去年十一月廿四日，僞造一張寶克圖有限公司正式收據；（二）僞造文件，於去年十二月一日，僞造一張寶克圖有限公司收據；（三）行使僞造文件，指被告於[illegible]行使一張僞造寶克圖有限公司收據；（四）指被告於十二月一日，行使一張僞造文件，詐稱寶克圖有限公司收據；第五至第十三項控侵吞公款罪：（五）指被告於去年九月四日，身爲寶克圖有限公司文員，以該公司名義侵吞一張款額六千三百零二元之支票；（六）指被告於同年十月八日，同樣情況下侵吞一張款額一千一百三十八元支票；（七）指被告於去年十月十日，同樣情況下侵吞一張款額七百三十八元支票；（八）同年十月廿三日，同樣情況下侵吞一張款額五百零一元支票；（九）同年十一月八日，同樣情況下侵吞一張款額二百六十二元支票；（十）同年十一月十二日，同樣情況下侵吞一張款額一千一百六十二元五角支票；（十一）同年十一月廿五日，同樣情況下侵吞一張款額一千零四十五元五角支票；（十二）同年十一月廿九日，同樣情況下侵吞一張款額一千二百四十九元五角支票；（十三）同年十二月十日，同樣情況下侵吞一張款額一千一百九十六元六角支票，被告認罪，延律師代辯。

案由維多利亞地方法院[illegible]法官主審，檢察官[illegible]主控。（統）

麗的女藝員參加防火宣傳

廣社行友
卅八年 第七回 丫髻探訪
初十兩拜鮮舫聚餐

廣社行友旅行部新年期間，舉辦旅行節目，茲分錄如下：（甲）正月初三（二月九日星期一）無旅行節目，放旅行假。（乙）正月初十（二月十五日星期日）上午郊遊，路線將於初八日發表；下午舉行新春團拜聚餐，辦法列下：㈠日期：正月初十日（二月十五日星期日）。㈡時間：下午四時開談。㈢地點：香港仔太白海鮮舫。㈣席金：每位十二元五毛，孩童照收。㈤席券：先加入旅行節目者，可先購席券，憑券入席。㈥編席：每席十二位，席券預先編定桌號，分「原桌十二位」及「散股」兩種辦法發出。㈦限額：以五十席爲限，額滿即止。㈧發券：由二月二日起至十一日（星期三）下午五時止，如發到五十席滿額，即提前止截。發券工作，由八一兩劍鏡，張公南服務行友（大道中余道生行八一一室業聯盛行）辦理。

丫髻探訪

廣社行友第卅八年第七回旅行節目「丫髻探訪」，預定於一九七〇年二月一日（星期日）上午十一時三十分在元朗屏山[illegible]村集合起行，約於四時三十分到[illegible]解散除。

注意事項

㈠路線短程，平整易走。㈡自備糧水。㈢經過村莊田園，勿折花果，勿踐農物。㈣慎防惹起山火。

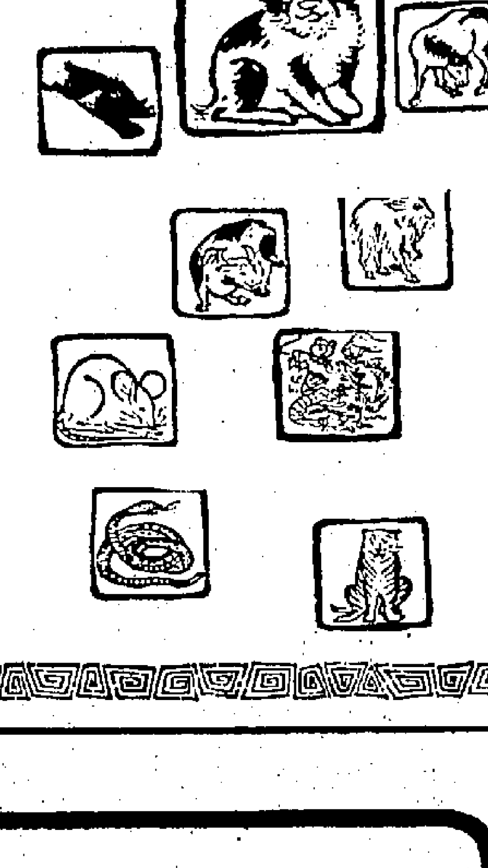
交通參考

[illegible]紙車行約一小時十五分，車費一元，去屏山落車，步行約半小時，[illegible]。㈡第十六路巴士，[illegible]每隔五分鐘一班，[illegible]。

特約專車

廣社行友特約任錫元汽車公司專車，在紅磡[illegible]碼頭前[illegible]，[illegible]元朗，[illegible]。

恭賀新禧



如果你認爲禮尚往來，要以本港居民的身份，祝賀政府人員新年快樂，政府當然會非常感激，不過，請你不要送禮物給任何一個公務員。

你也許以爲逢年過節送禮只不過是表示一點心意而已。可是，這只會使收到禮物的公務員感覺爲難。

每年新年前後，許多商界人士都互相餽贈禮物，但是送禮物給公務員或他們的家屬却會使他們處境困窘。因爲如果他們接受這種禮物，他們就會受到懲戒。所有公務人員，不論職位高低，必須絕對拒受禮物，否則會受到政府條例所訂定的嚴厲處分。

香港政府鞠躬

隨園 煎堆王
北角 英皇道 三〇九A
旺角 彌敦道 七三七A

麗的三位女藝員
冒雨作防火宣傳

（港訊）麗的呼聲服務員，爲響應香港消防事務處防火運動宣傳，昨日冒雨出發，儘管雨落滂沱，但市民亦不畏寒雨，圍觀至衆。

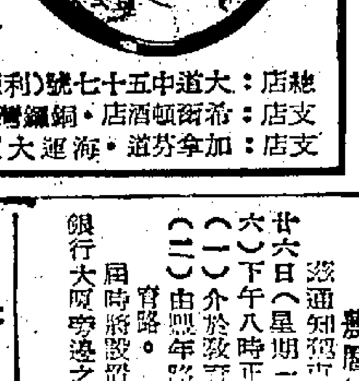
麗的三位女藝員梁小玲、呂玲玲、余秀明，在昨日上午十一時，自馬頭涌消防局乘搭滅火車出發，至東頭村廿三座。消防車拉起警號，引動途人及居民圍觀。梁小玲首先說明防火辦法，呂玲玲及余秀明分別戴上防火頭盔，落力表演。

廿分鐘後，宣傳大隊又移師至慈雲山公衆浴室，天公不造美，雨點紛下，三位藝員照演如儀。接下三位到九龍城街市，完成防火運動的消防車滅大隊的宣傳活動。圍觀的市民紛紛讚許的女藝員的熱心宣傳。

柴灣大戲院
農年底開幕

本港東區又增一新型大戲院，位於柴灣環翠道，定名爲柴灣大戲院，經已全部建築完成，院內擁有座位一千五百，鏡光清晰，座椅舒適，設備一流，交通方便，爲珠寶銀業鉅子[illegible]等主持之萬年影業有限公司屬下戲院之一，擬於農曆年底開幕，並決以最新最佳影片獻映。又該公司旗下位於官塘中心之新華大戲院及紅磡區之寶石大戲院亦在相繼完成中，不日開幕。

茂昌眼鏡吟唔同



品質高 式樣新
製作精 光度準
總店：大道中五十七號（利源西街口）
文店：希慎道銅鑼灣大丸對面
文店：加拿芬道・海運大廈・旺角

香港天心堂參茸行
歲晚大減價
人參虎骨酒
鹿茸補血酒
鹿尾羓補腎酒
爲酬謝各界仕女惠顧雅意由即日起至舊曆廿九日止一律九折
地址：文咸東街一四一號 電話：四三六四六六

香港上海滙豐銀行
西灣河分行
將於二月二日星期一
遷至新址
筲箕灣道六五至六七號
太安樓
繼續爲各界服務
新址於上午九時開始營業
香港上海滙豐銀行
爲大衆服務的銀行

香港政府公佈

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條

農曆年宵市場——元朗區若干道路暫時封閉

茲通知駕車人士因農曆年宵市場之關係下列在新界元朗之道路自本月廿六日（星期一）上午八時正起經已封閉並將繼續封閉至二月七日（星期六）下午八時正止：

（一）介於教育路與元朗大馬路間整條康樂路，及

（二）由康樂路口起至香港上海滙豐銀行大廈旁邊之未命名道之一段教育路。

同時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。由教育路至香港上海滙豐銀行大廈旁邊之未命名道之教育路將爲一條「不能直通之道路」。

交通處處長 薛璞

香港高等法院

一九六七年破產案第二十宗

公開審訊通告

爲關於在九龍彌敦道一號A四樓C座及九龍官山道四百七十九號三樓之寶興毛織珠繡廠其股東爲九龍彌敦道九十六號美敦大廈十二樓B座之葉根琚及任業琴事

茲特通告定於一九七〇年二月十一日（星期三）上午十時在香港高等法院公開審訊破產人葉根琚及任業琴

破產管理官 賀謨

官地招投

一九七〇年二月二十七日正午十二時正截止投標

（一）新九龍內地段第五二六五號
（座落九龍黃大仙正德街）
面積約計二千零二十三平方尺
限作火水供應站用途

（二）新九龍內地段第五二七六號
（座落九龍石硤尾窩仔街）
面積約計九百平方尺
限作火水供應站用途

（三）新九龍內地段第五二七七號
（座落九龍老虎岩杏林街）
面積約計一千四百七十五平方尺
限作火水供應站用途

（四）新九龍內地段第五二七八號
（座落九龍東京街與廣利道連接處）
面積約計九百零九平方尺
限作火水供應站用途

（五）新九龍內地段第五二八零號
（座落九龍牛頭角佐敦谷北道）
面積約計一千二百七十八平方尺
限作火水供應站用途

（六）觀塘內地段第六八四號
（座落觀塘翠屏道）
面積約計一千一百零六平方尺
限作火水供應站用途

（七）柴灣內地段第六二號
（座落柴灣新廈街）
面積約計一千零六十一平方尺
限作火水供應站用途

查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港政府合署（東座）三樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請

（一）教育官（工藝）（測量）（教育司署）

（二）工作調查官（受訓）（布政司署機關組織研訂組）

（三）醫官（醫務衛生處）

（四）三級測量助理員（土地）及三級測量助理員（工程）（工務司署）

（五）見習化驗室助理員（男性或女性）（醫務衛生處）

有關上述職位詳情請查閱本日英文報紙。

（六）工藝教師（教育司署）此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年，如受聘者爲已婚女性則屬臨時性月薪僱員。日後並有機會升爲助理教席（技術）

（甲）缺——織造 （乙）缺——毛紡

（甲）資歷：

（1）年齡以四十五歲以下爲適宜；

（2）持有香港工業學院紡織之高級文憑或高級證書或同等學歷及具有取得上述學歷後最少一年在紡織或毛紡工業界從事之實際工作經驗；

（3）能以英語教授課程。

如有教學經驗者可獲優先考慮。

（乙）待遇：

男性——月薪由一千零四元起分八次遞增至一千五百三十七元止。

女性——月薪由七百三十七元起分八次遞增至一千一百五十七元止。

（丙）職責：

在香港工業學院教授下列課程：

（甲）缺——織造、織物分析、織物結構、紡織計算、纖維技術之基本理論及其他紡織方面有關之科目。

（乙）缺——毛紡、紡織應用數學、纖維技術之基本理論及實習及其他紡織方面有關之科目。

負責設備廣泛之紡織工場管理及保養，並需協助紡織系主任策劃及擔任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處，或政府機關索取表格，註明欲申請之空缺，填妥後請提交於一九七〇年二月十三日前寄回香港銅鑼灣希慎道利舞臺大廈四樓教育司署考試書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認爲其申請已作落選論。

（七）工藝教師（針織及製衣）（教育司署）此項職位爲長俸性質，惟受聘者需經試用兩年，如受聘者爲已婚女性則屬臨時性月薪僱員。日後並有機會升爲助理教席（技術）

（甲）資歷：

（1）年齡在三十五歲以下者爲佳；

（2）持有香港工業學院紡織之文憑或高級證書或同等資歷，及具有取得該資歷後最少一年在紡織方面從事與針織及製衣之實際工作經驗；

（3）能以英語教授課程。

如有教學經驗者可獲優先考慮。

（乙）待遇：

男性——月薪由一千零四元起分八次遞增至一千五百三十七元止。

女性——月薪由七百三十七元起分八次遞增至一千一百五十七元止。

（丙）職責：

在香港工業學院教授針織技術及製衣服裝製造技術之基本理論及實習。被取錄者須教授紡織附帶科目，例如紡織應用數學，纖維技術等，負責紡織工場各種機械設備之管理及保養，及擔任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處，或政府機關索取申請表格，填妥後請提交於一九七〇年二月十三日前寄回香港銅鑼灣希慎道利舞臺大廈四樓教育司署考試書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

（八）小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）職務代管理本港小販。

應徵人須攜帶身份證及出世紙於本年二月四、十一、十八、廿五日（但均星期三）上午九時卅分到九龍觀塘同仁街政府合署大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於本年二月五、十二、十九、廿六日（但均星期四）上午九時卅分到銅鑼灣渣甸街[illegible]街市三樓小販管理隊東區辦公處投考。

應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，視力良好，身高不少過五呎四吋，體重一百一十磅，能寫讀中文，且須穿著制服，擔任輪值工作，受紀律約束。

此職底薪由每月三百二十九元起遞增至五百七十九元。新入伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百五十七元。第一年終結時底薪將增至三百七十四元。

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七〇年一月三十日憲報公佈招商承投下列各項：

編號	項目
PT/132/69	承購買香港政府屬下之廢火車路軌
PT/133/69	承製民衆安全服務隊員制服
PT/134/69	承供應複晒紙版及文書紙
PT/135/69	承供應醫療輔助隊徽章及[illegible]

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府諮詢處中區分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

政府物料供應處處長 林美

商業用樓宇招標按月承租

地點：九龍白加士街廿六號地下

面積：約八百九十方呎（有蓋面積約六五二方呎，天階約二三八方呎）。

現擬招標承租上述樓宇，截止日期爲一九七〇年二月十三日星期五正午十二時。投標表格（一式兩份），應注意之事項及租約之詳細條款與規定，可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓工務司署地政及測量辦事處物業管理部索取。電話：K-884111內線490。

該樓宇將於一九七〇年一月廿六、廿八日及二月二日、四日上午十時至下午十二時半期間開放，以便有意者視察。

九龍白加士街廿六號三樓、四樓按月招租

（只供住宅用，每層面積約六百四十方呎）

月租（連差餉在內）：三樓爲三百七十五元。四樓爲三百五十元。

現擬招人分別申請承租上述樓宇，截止日期爲一九七〇年二月十三日星期五正午十二時。申請表格及應注意之事項、租約之詳細條款等，可向九龍彌敦道四〇五號，九龍政府合署十樓，工務司署地政及測量辦事處，物業管理部索取。電話：K-884111內線490。

該樓宇將於一九七〇年一月廿六、廿八日及二月二日、四日上午十時至下午十二時半期間開放，以便有意者視察。

更換姓名啟事

啓者黃國生（WONG KWOK SANG）向稱陳國生（CHAN KWOK SANG）[illegible]一九七〇年一月[illegible]日[illegible]更換姓名[illegible]

黃國生舊稱陳國生代表律師 布律端司徒活律師行啓

一九七〇年一月三十日

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.31 OF 1970. 准於一九七〇年一月三十日即星期五日上午十時卅分鐘在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍加拿芬道門牌二十號一字樓之 MA MING ON TRADING AS SEA SEA TAILOR (MA) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱與賣者自理特此聲明

電話：二式九四四六

香港拍賣行有限公司啓

聘英文書記員

某貿易商行（無假期休息）聘男性英文書記員一名，須英文中學會考或同等程度而有經驗者能勝任（已婚者亦可）及希望薪金若干函寄華僑日報第七十號信箱約洽

Gulf 香港火油公司電器部
聘請男性職員
（一）會計員：卅五歲以下，大專商科程度，有會計經驗。
（二）收賬員：卅歲以下，中學程度，需有舖保。
（三）後生：廿歲左右，中學程度，體健勤懇。
應徵者請開明履歷及希望待遇附近照寄九龍彌敦道七十二號昌興大廈十一樓。

本港新聞

麥盤根環遊世界現在美東 下一行程係遊北美加拿大

（特訊）西營盤伽獅師傅麥盤根，爲著名跌打及針灸醫師，年屆八十，而壯健不讓中年，去年再作環球旅行，順爲各埠華僑服務，提供防病治病養生方法，並研究各國藥草。

最近麥氏行蹤係在美東，麥氏近曾致書港友，報告遊興：麥氏每天約於上午八時早餐，餐後即往各名勝，博物院，書院，畫院遊覽，仿唐詩行友作風，渴則飲，饑則食，風雪無阻，至下午六、七時，始歸旅館沐浴，寫華日記乃歸寢，日日如是，絕無空閒。

麥氏函稱：現在波城適大風雪，身披裘帽等，心情格外愉快。後在美京，只差「米仔崙」，打算住一星期即回紐約，大約再過四十天，即可結束美東之遊。

麥氏次一行程，係向美之「保士頓」「乃加火」瀑布，加拿大之多倫多。

目前，水陸路計，麥氏旅程已逾四萬公里，所經凡數十國，大小商埠無算。奇峰異境，價值連城的名畫，遼遠卓絕，月球石塊，偉人遺跡，如拿破崙，華盛頓，卓斯麥等之葬地，以至現圍的皇宮，殘留的地獄等，俱曾能見到。

上月麥氏在紐約博物院遇一奇人，名 SHAKIM MAZUMBO DEMB ETCHIH ETHIOCIA AFRICA，係非洲人，細觀之，似埃及種，淡眼睛白人，有二子，全不穿服，頭結辮子如鍊，裝扮奇怪。麥氏與之招呼，其人告知麥氏，他將步行全世界，詢以何時到香港，答謂須四、五年。麥氏告以香港地址，彼答謂將訪麥氏於香港云。

特級大桔王另大桔十盆 週一拍賣捐公益金

（國際社）熱心社會公益之「永豪園」主人馮湯君，捐出其親手培植十餘年之「特大吉王」一大株，另大吉十盆，各種水仙拾盆，交由港九街坊協進會作公開競投，得款全部撥捐公益金。

該會主席曹紹松、公益金董事余蘇楣等，往參觀。該盆特大桔王結大桔七千多個。據估價：該盆大桔王照時值萬價四千餘元，定期於二月二日（星期一）在海大厦大堂公開競投。價高者得，並敦請關民政司徐家祥主持競投。該會已發出公函，邀請社會名流，屆時踴躍競投，以增加公益金今年籌募目標得以更快完成。茲錄街坊協會發出公函如下：

「敬啓者，茲以農曆新年將臨，喜慶盈門，萬象欣榮，本港各業必進步繁榮。際茲歡慶，願念香港公益金之籌募，社會各界人士均甚熱烈響應，除踴躍捐輸外，並演藝以助其成者，大不乏人，良以公益金對整個香港社會之福利實有極大之關係也。敝會同人有見及此，商得港九「永豪園」主人馮湯君，捐出其親手培植十餘年之「大桔王」，另大桔十盆，水仙花十盆，交由敝會公開競投，得款全部撥捐香港公益金，並恭請關民政司徐家祥先生主持競投，素仰閣下熱心公益，爲善最樂，萬希屆時蒞臨參加競投此廿一盆吉祥物品，共襄善舉，投得者定必心想事成，萬事大吉，家宅繁榮，財源茂盛，可爲預祝也。港九各區街坊協進會主席曹紹松、黎醒民、蔡錦、主席團秘書義務秘書岑才生。」

圖右起港九街坊協進會主席曹紹松、公益金董事余蘇楣、永豪園主人馮湯、街坊首長黎德生、黃少秋、陳漢宗。（國際社）

廣告公司協會改選

香港註冊廣告公司協會，新近改選，及時廣告公司總經理謝榮滋，當選爲本年度會長。圖：（左起）：羊坤濂，前任會長鄒保樺，謝榮滋與義務秘書勞尼。

胡吳昭文行善 順聯會代派白米

（港訊）順德聯誼總會會長胡兆熾之夫人吳昭文女士，熱心公益，樂善爲懷，鑒於時值隆冬，天寒地凍，一般貧苦家庭，不足溫飽者，情殊可憫。特於日前捐出白米三千磅（每包十磅），分爲三百包，托順德聯誼總會代爲分派與中區居民之需要者。該會以事屬慈善，樂於辦理，但以對於中區居民之貧況，中區民政署比較瞭解，特將個別米證三百張送交該署，請其代爲分發，以免浪費。該署主任謝佩儀贊助，乃屬咐調查確實需要者，代爲分發完竣。

據悉：順德聯誼總會於昨（廿九日）上午九時卅分至十一時卅分，在中環租卑利街順聯大廈三樓該會會所派發。凡持有該會所發之領米證者，皆依時到上址領取，並得中區民政主任謝佩儀依時蒞臨觀察。該會主席李銳志，會長馮慶雄，胡淡輝，余兆諾，梁紹榮，何竹平，何亨棉，鄭灝，潘劲剛，馮自學，鄔學賢，陳家甜等親臨招待。

據胡吳昭文女士表示：此次所捐出之白米數額，除順聯會外，並捐出四千磅與中國婦女會代爲派送，因其個人之力量有限，故祇派送此數額，但希望引起社會之熱心人士之響應，爲社會盡一點責任而已。

順德聯誼會代胡兆熾夫人派米

潮仔演粵劇 今起售門券

（新聲社）本港潮仔街坊會，爲籌募康樂中心經費，經定由年初一起至十五日，一連十五天，在修頓球場搭棚開演粵劇。頭枱爲鳳求凰劇團，由紅伶麥炳榮、鳳凰女、陳好逑、譚蘭卿、梁醒波、陳劍聲、李鳳、朱小萍、李龍、李寶珠、黃千歲等擔綱。日場先演賀壽大送子，續演百戰榮歸；夜場先演六國大封相，續演雲開日朗迎彩鳳。今（卅）日起在會內預售各場入場券。

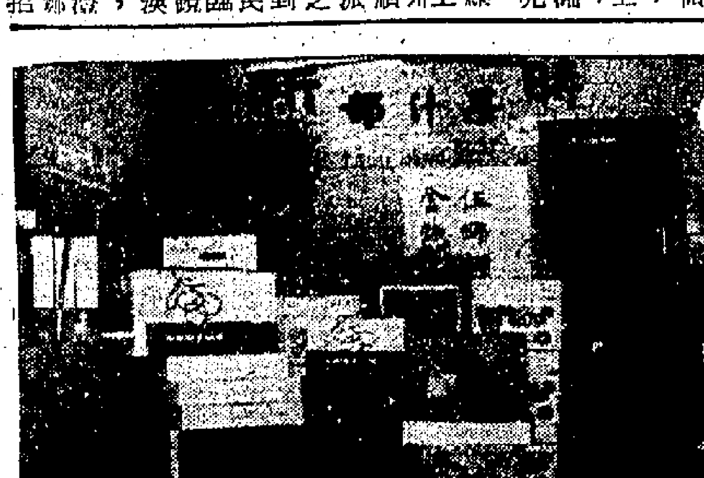
年宵鮮果供應較豐 時新公司訂價 比較去年低廉

橙類品質參差極大選購小心

（港訊）年宵接近，年貨本銷批發生意，隨轉日生意之結束而增加。年宵之海外鮮果供應情況，目前亦已明朗，比較興裕。以石榴橙，美國甜橙，台灣柳橙，鑽石紅柑，台灣蜜柑，金錢桔果，沙田柚，提子，美國貨，新會甜橙爲熱門貨。美國貨今年供應比去年續增，但入口成本與批發商零售價格略比去年低廉，際此一般物價上升，鮮果當然爲送禮最熱門年貨。

據港九時新鮮果公司報告，截至兩週以前，今年海外各鮮果供應年宵的市場，經已訂有大量付運，各貨源內銷批發生意亦已開始增旺，在供應方面，石榴金山橙，美國伍錦橙，金錢橙，鑽石地李紅柑，金山柑，台灣蜜柑，美國提子，蘋果，柳橙，沙田柚多種，但將以金山橙，台灣柳橙蜜柑爲主流，市面橙類品質差別極大，新奇士分中部，南部。而各牌貨先到後到，品質又大有不同，每箱大概相差十餘元以上，牌子殊不爲奇，台灣柳橙也有不同，目前以賞字較好，每箱可以賣多四元左右，由於品質不同，選購應該小心。

時新三店年宵訂價如下：新奇士橙四十八庄，五十六庄，每箱五十五元。七十二庄，每箱五十八元，一一三庄至一八〇庄，每箱四十八元（半箱半價）以上是美國最靚之南部橙。中部各庄每箱三十四元。二十二磅台灣柳橙每箱二十八元，二十二磅台灣蜜柑每箱三十元。美國巨型一號鑽石紅柑每箱六十八元，金錢柑每箱八十六元，鑽石一號紅柑每箱六十二元。鑽石二號紅柑每箱五十六元。美國伍錦橙每箱五十四元至六十四元，金錢橙每箱（暫定）三十八元。



時新鮮果公司上滿年宵鮮果

咸田街坊會 昨分派寒衣

（特訊）咸田新區居民，昨獲得一批寒衣，由咸田街坊會派發。該批寒衣是由街坊理事劉處及該區熱心坊衆捐出。由咸田街坊會理事長楊國雄偕同各理監事協同派發。居民憑券領取衣服一包。

摩星嶺道一貨車 傷女生不顧駛去

畢打街的士傷一途人

（特訊）昨晨發生兩宗車禍。一宗發生於十一時四十分，一名女學生行經摩星嶺道時，被一輛小型貨車撞倒，身受重傷，但貨車傷人後竟不顧而去。途人代爲報警，將少女送院急救。傷少女名黎千紅，十四歲，住華富新邨，爲某傳院學生。

刻下警方正將肇事小型貨車通緝中。

另一宗發生於差不多同一時間。一男子途次中環畢打街口，被一輛的士撞倒，司機即停車報警，召救傷車將之送院救治。傷者男子名鄧兆，住大坑道高發大廈。（合）

喱比罐頭陳列比賽揭曉

（港訊）由天祥洋行舉辦之「喱比五年免費獎學金罐頭陳列比賽」，港九各地參加者極爲踴躍。比賽結果現已揭曉，第一名爲香港德輔道中兆泰辦館，第二名爲香港干諾道西華昌公司，第三名爲九龍長沙灣道泰和士多。

賓得相機袁鏡泉總經理 陪同賓得小姐赴日訪問

（特訊）曾於去年年底從數百名美女選舉中脫穎而出得冠軍而榮獲「賓得小姐」榮銜的顧明芳小姐，於昨（廿九）日乘國泰班機啓程赴日本訪問。

她此行係應日本賓得相機廠之邀，並乘賓得攝影器材總經理袁鏡泉赴日洽商業務之便，陪同前往訪問。她將獲得賓得相機廠之歡迎，除招待其參觀規模宏大之賓得相機廠外，並遊覽日本各地名勝，行期約一週始行返港。

顧明芳小姐在香港節花車遊行時，曾乘坐賓得花車參與遊行，公開與香港市民見面，顧明芳之美麗容貌，高貴儀態曾獲得市民之好感，而袁氏此行係部署賓得相機之最新產品MOTOR DRIVE SYSTEM即將銷港之問題。（恆）

圖爲賓得小姐顧明芳昨偕袁鏡泉由港飛東京，在登機前留影。

海外投資公司地產機構 榮獲最高旅遊獎

西班牙政府特別頒發銀質獎章以資獎勵「比雅瑪」豪華住宅型旅遊勝地對西班牙旅遊業所作的傑出貢獻。比爲海外投資公司（IOS）的國際性投資機構在西班牙南部著名的「陽光海岸」（COSTA DEL SOL）海灘上物業發展計劃之一。「比雅瑪」共有九百七十三個住宅單位，其中逾百分之十五爲本港人仕所擁有。

此獎由西班牙旅遊部長親自在首都馬德里舉行的隆重儀式中授於該機構總裁馬丁·觀里遜。此爲有史以來非西班牙籍人仕得到這種榮譽的首次。

「授獎於比雅瑪」薩里遜說：「表明了西班牙政府與海外投資公司之間偉大的合作精神，其意義是十分重大的」。他還讚賞了與該計劃有關的二位西班牙合股者，愛瀰西特公司總裁用奧史里幾，以及芬科洛公司的總裁約瑟夫·賓托。

世界上最大的旅遊機構通濟隆洋行（WAGONS LITS / COOK）已於去年九月與海外投資公司簽約，接受「比雅瑪」投資者之委托，負責管理承租，預訂及宣傳工作。通過此協定能使「比雅瑪」的出租率，房價及收入大大提高，業主們將得到更多的利潤。

「比雅瑪」的工程正如期進展，全部計劃擁有廿一座大樓。外表建築全部完成。第一期的九座已於去年開始營業，其餘將在今夏旅遊旺季開始前完工，第二期的俱樂部於最近開始興建，比目前第一期俱樂部大五倍。

第二期工程除了和第一期「比雅瑪」一樣擁有奧林匹克標準游泳池，兒童遊樂場外更有九個洞的高爾夫練習綠地。

「比雅瑪」更被選爲新建的全歐洲最大的會議大廈（PALACIO DE CONGRESSOS）的特約「酒店」，此適合召開國際性會議的巨型現代化建築物只距離「比雅瑪」數分鐘路程。

本港狗隻化粧家 鄭華照飛美攷察

（港訊）狗隻化粧家鄭華照氏，昨飛美國，此行目的，係趕往參加三月份在美舉行之狗展及九月份舉行狗隻服裝用品展覽，並考察當地有關狗隻業務。

前汕頭汕報社長 李玉畊卅一公祭

前汕頭汕報社長李玉畊，本月二十八日病逝港寓，生前友好李伯鳴、陳岳、江啓源、利銘三、饒宗頤、鮑明頤、陳錫潮、蔡年、葉復興、陳樹河、李劍強、李世日、伍披仁等組成治喪委員會，公推李伯鳴爲主任委員，陳岳，江啓源副之，定本月三十一日下午二時在香港殯儀館治喪，舉行公祭。李氏歷來新聞事業，繫四十年，手創汕報於汕頭，並設分社於梅縣，文首報國，筆論匡時，卓著聲譽。大陸易手，避地來港，茲聞噩逝，識者同悲。

恭喜發財

贈送利是封

大人公司

旺角・銅鑼灣

CITY HALL

本港新聞

救童助學善欵源源來
門捐逾二萬

大新銀行王時新善長壹萬元，許周興堂貳千元，青山獅子會、羅善長、程莨善長、堅道書院各捐壹千元，寧波同鄉會、中華巴士，MR.NGAN SHING KWAN、赤柱聖士提反小學、香島獅子會、鏞記酒家各捐伍百元，循道學校叁百餘元，中南製衣廠李介山三百元，司徒惠善長、周琢珊行各捐貳百元，捐壹百元者衆。

（特訊）華僑日報第十三屆徵求救童助學運動，昨（廿九）日續收到各界熱心捐欵。芳名如下：

大新銀行王時新先生一萬元，許周興堂二千元，青山獅子會一千元，羅先生一千元，程莨先生一千元，堅道書院全體員生一千元，寧波旅港同鄉會五百元，中華巴士有限公司五百元，MR. NGAN SHING KWAN五百元，赤柱聖士提反小學五百元，香島獅子會五百元，鏞記酒家五百元，循道學校三百五十元，中南製衣廠李介山先生三百元，司徒惠先生二百元，周琢珊行二百元，東方中學全體員生一百八十四元，伍盤光先生一百元，佛教觀園修宛一百元，周林邦先生一百元，力生華記印刷廠一百元，明元仙觀五十元，黃宅二十元，馬兆娟小姐三十元，陳鄧祖德堂十元，應成先生十元。

昨日合計共收到二萬零七百五十四元。

華僑日報經理岑才生（中立者）昨接收堅道書院學生（左起）何寶珠、朱錦漢、洪瑞飛、簡錫明送來救童助學捐欵。

大新銀行董事長 王時新萬元

殷商王時新先生任大新銀行董事長，海德航運企業集團公司董事長，永德輪船投資有限公司董事長，文孫彌月之喜，王氏本爲善最樂之旨，乘此良機，捐贈華僑日報救童助學及其他慈善事業濟貧運動，歷年成效卓著，特將親友餽贈禮品合現金二萬元，捐贈兩機構各壹萬元，爲親友造福，王氏向來熱心公益慈善，以貫徹其扶困濟危，此次慨贈鉅欵，各界人士一致敬佩。

許周興堂二千元

許周興堂一向熱心公益，舉凡善事，從不後人，捐欵慷慨，對本報救童助學運動，更熱心參與，昨又捐助二千元，並致來函稱：「敬啓者：茲謹以貴報本年繼續舉辦救童助學運動，熱心熱潮，至堪敬佩，現用「許周興堂」名義捐助港幣二千元正，略表微忱，倘荷查收發下收條爲荷，此致華僑日報，岑總司理維休台照，許周興堂謹啓，元月廿八日。」

程莨善長一千元

程莨先生歷年對本報救童助學運動不斷支持，昨又捐助一千元。程氏爲熱心社會福利之善長仁翁，縱善爲懷，做善事從不後人，此次對助學運動之熱烈支持，備見爲善之心，熱誠令人敬佩。

堅道書院一千元

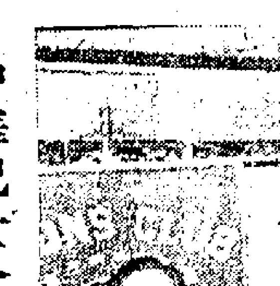
堅道書院爲本港著名學府，向以管教嚴謹，學業並重，認眞辦學見稱。該校力行學社認爲教育爲百年大計，非單獨關係學生本人，亦非單獨一個社會福利機構，而關係到整個社會，遂發動全校努力捐以共襄善舉。該校監督林樹鈞與該校學生何寶珠、朱錦漢、洪瑞飛、簡錫明等昨將所得欵項一千元送到本報，響應本報救童助學。其造福社會，作育英才之精神，令人欽佩。該校來函稱：「華僑日報，岑社長維休先生大鑒：貴報歷年舉辦救童助學運動，推誠求赤子之心，抱樂育菁莪之志，仁風所被，應有子讚！總念黎獅，曷勝欽佩。敝校員生等慨然如己，從不後人。爰集些須，用資響應。謹奉上一千元正。敬祈查納，儻蒙轉之卿一粟，不忖力量之微，芳娥之負二山，倘知資作之宜。謹此，並頌台安，堅道書院全體員生同啓。一月廿九日。」

羅善長捐一千元

一名不願透露身份人士，爲支持本報救童助學運動，昨捐助一千元，仁風義舉，難得之至。

青山獅子會千元

青山獅子會響應華僑日報救童助學，歷年均有善欵捐助，爲港九十個獅子會之表率者。昨夕該會總理事會通過撥出壹千元響應，並由該會會長任國雄、副會長陳培銳、何達貴、陳錦榮、前任會長朱敬文，於散會後，親到華僑日報送交會計部接受，本報對該會各位獅兄熱心公益，深致謝忱。（宇）



青山獅子會響應助學，圖左爲會長任國雄右爲前會長朱敬文

中華巴士公司五百元

中華巴士公司一向熱心公益，尤其對本報救童助學運動從不後人，仁風義舉，至堪敬重。該公司今屆又捐助五百元，以期積沙成石，集腋成裘。

香島獅子會五百元

香島獅子會一向熱心公益，歷年對本報救童助學運動不遺餘力，贊助甚多，昨又捐助五百元。其造福社會，作育英才之助人精神使人欽佩。該會會長梁志堅來函稱：「敬啓者：本會爲響應貴報救童助學運動，現捐助港幣五百元，以襄善舉，隨函附上支票乙張，希爲檢收，並請照據依下列地址擲回爲禱，此致，華僑日報，會長梁志堅啓」。

赤柱聖士提反小學五百元

赤柱聖士提反小學爲本港著名學府，向以管教認嚴，學業並重，認眞辦學見稱。該校員生對本報歷屆救童助學運動，均熱心支持，今屆亦發不後人，昨送來港幣五百元，作爲響應義舉。該校員生此種精神，實在難能可貴。

NGAN SHING KWAN五百元

NGAN SHING KWAN善長捐欵以盡善舉，此種思念貧苦學童，不愧爲善長仁翁，可敬可佩。

寧波旅港同鄉會五百元

寧波旅港同鄉會平素熱心公益，對本報歷屆救童助學均大力支持，仁風義舉，可佩可敬。

中區香港節大會 頒獎各界有功人員
假座告羅士打酒樓行頒獎禮

（特訊）港島中區各界月前慶祝香港節，多蒙各界熱心人士及社團、學校、公司、商行捐助經費或報效燈飾，參加遊藝表演、球類比賽等，熱烈支持，爲表熱忱，昨假告羅士打酒樓舉行酬謝招待會，該區民政主任吳澤霖主持頒贈紀念品儀式。

出席昨日招待會者，有市政局議員陳普芬，中區民政主任吳澤霖，中華廠商聯合會會長莊世平，大會名譽會長，金銀貿易場趙菲修，商羅申，李達三，李賜深，張楠昌，大會主席周有，湛兆霖，陶烈文，白光，鄒傑西，源雁亭，鄧鉞，歐林，梁中生，大會委員胡兆熾，馮福如，寧波同鄉會，台山商會，中華製藥總會，新會商會，港九無綫電聯會，普益商會，玉石總商會，余氏宗親會，南洋紙商會，珠石玉器金銀首飾商會，中山僑商會，鐘錶商會，新會潮連同鄉會，謝氏宗親會，華洋百貨總商會，撫順同鄉會，番禺會所，寶安商會，中區市民聯誼服務會，至德總會，鄧族宗親會，翔擁軒、順德聯誼，鍾炳港、港九鞋業製造商會，港九鐘錶商會趙聰華、名譽顧問：油蔴地小輪公司，大興紡織公司，永安百貨公司，瀝源置業、中華百貨公司，先施百貨公司，京華酒樓、雷龍光、余惜慶、謝德張、楊志雲、安、牛山民安隊，中區中西飲食業聯合總會、酒樓及參加活動社團等代表百餘人。

大會主席周有在會上致詞，感謝各方合作，熱烈支持，使中區香港節各項活動順利完成，彼又致謝陳普芬議員義務擔任大會帳目，及中華廠商會報效千諾道之壁飾。

中區民政主任吳澤霖致詞時謂：香港節之成功，政府之功勞不大，而居功至偉者，應屬出錢出力的民間社團，彼希望能再有機會與各人合作。

繼由吳氏主持頒贈紀念金牌，各界熱心人士及大會各主席頒發紀念品。

中區香港節頒獎有功人員，圖爲周有致詞。前坐者左起：吳澤霖、湛兆霖、葉中生。（本報記者攝）

泰國林氏宗祠落成揭幕
林西河堂組團飛泰祝賀

（港訊）泰國林氏宗親總會理事長林來榮爲報本追遠，弘揚祖德起見，在泰國府購得地皮十萊，興建大宗祠，而規模宏闊，於前年七月屹材鳩工，一切依照我國傳統方式設計，美奐美輪，充滿表現東方色彩，建築費用約泰幣七百萬銖，並情商馳譽國際之名天文學家吳師青，於去年蒞泰主持庚政，現在全部工程已告完成，訂於本月二十九日，舉行奉祀典，恭請中華民國駐泰國特命全權大使沈昌煥博士主持揭幕，儀式隆重，敬請中堅公，暨列祖列宗陞龕大典，後始祖比干公、點主、陞龕典禮。本港林西河堂宗親總會同仁，日前承該會東請，特組織泰國訪問團一行十餘人，（團長林汝中，副團長林子俊，顧問揭仕樞，揭林安妮，林鳳生，黃榮輝，總幹事林向榮，副總幹事林錦琪，秘書林若松，團員林會淵，揭東銘，楊子榮，林陳寶玉。）於昨日乘中航機飛赴曼谷祝賀，參加盛典，計到機場歡送者，有該會首長林少總，文桂，惠如，仁超，世超，林烱燦，林佐，邦鋭，若蒂，煥光，林淇，正山，林烱、翟顯，錦陶，綺鴻，綺華，復霖等林氏親友二百餘人。

山海之友新年初三
環遊新界風光勝景

山海之友定於二月八日即農曆新年初三，乘坐遊覽專車，環遊新界著名風光勝景。是日上午九時廿分自紅磡碼頭廣場出發，依次停站遊覽：青山酒店海游花園、青松觀、流浮山、水頭村大利堂、大關刀、便母橋、周王二公書身、錦田吉慶圍、林村香木樹及古廟。於下午六時前返回市區。中途在流浮山自由進餐。參加者宜穿着輕便衣服，校址自攜食品，老幼皆所歡迎。印發遊覽路圖及聯歡遊戲，分別派發，藉供參考。即日預售旅專車票每人五元六角，額滿爲止。全日訂券處：彌敦道三一六號一第一餐室一閣樓，界限街四十三號恆光眼鏡公司，西洋菜街鐵石，勵德聯懷樓。大道中金道生行元一一室楊興修。大紅道西四二七號大生中底。奔昌道七三號地下，奢爾街九號地下黎森。

又訊：各界社團學校昨日未能出席者，可於二月七日前到大道中二○七號十一樓中區市民服務會領取（皇后大道中）紀念金牌，以留紀念。

男子遇盜 被刺傷面

（特訊）一青年於昨晨五時返家，途經佐敦道廟街，遭數名歹徒搶手錶，因不甘損失，與之糾纏，爲歹徒用刀刺傷面部，負傷報警留醫。傷者梁原釗，廿歲，住廣東道一○七一號六樓。

專在電梯行刦
獨行賊囚半年

（新亞社）一名獨行劫匪，在灣仔區，先後兩次在電梯行劫，最近在中區落網。該案昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十八個月。被告男子賀新，廿二歲，住大道東。被控兩罪：（甲）去年十二月七日，在莊士頓道四十九號電梯中，向女子馮徐翠施行暴力行劫，掠去一枚白金戒，值二百六十元，另現款廿五元。（乙）本年一月五日，在洛克道一二五號電梯中，向男子黃錦榮暴力行劫，掠去兩枚白金戒指，值二百元及現款四十元。

控方述案情：去年十二月七日，原告女子深夜歸家，欲乘電梯上樓時，被告尾隨而至，用手緊箍伊頸，禁勿揭聲，被劫金飾款項等，始行逃逸。本月五日，被告復至洛克道一二五號電梯，再施故技，劫去男子財物而逃。並於本月十九晚，警方據報，在中區威靈頓街，將被告拘獲帶署落案。

一鳴傢俬製造廠 農曆歲晚大貢獻

一鳴傢俬製造廠，出品鋼通傢俬，馳譽內外，市場之一鳴。

傢俬製造廠，營業部設九龍炮台角道二四○至二四四號，規模龐大，產銷遂勃。尤以乳膠摺椅，屏風，兒童高椅，經濟耐用，新潮名貴，大受酒樓茶廳，會所及一般家庭歡迎，常有供不應求現象，近以新年將屆，爲適應需求，特大量趕供應，門市批發，一律歡迎，洽詢電話：K九三○五○，九三六六八一三。

利用時機 避免擠逼
布朗先生成功有道！

布朗是一位出口商他長袖善舞經營有方加以經年使用英航空運所以生意興隆貨暢如流現在他更喜笑顏開因爲在非旺季空運季節內英航香港至倫敦線的貨運有特別優待閣下亦勿失良機詳情請洽黃茂滋先生電話:H-233031.

英國海外航空公司
空運貨物快捷妥當

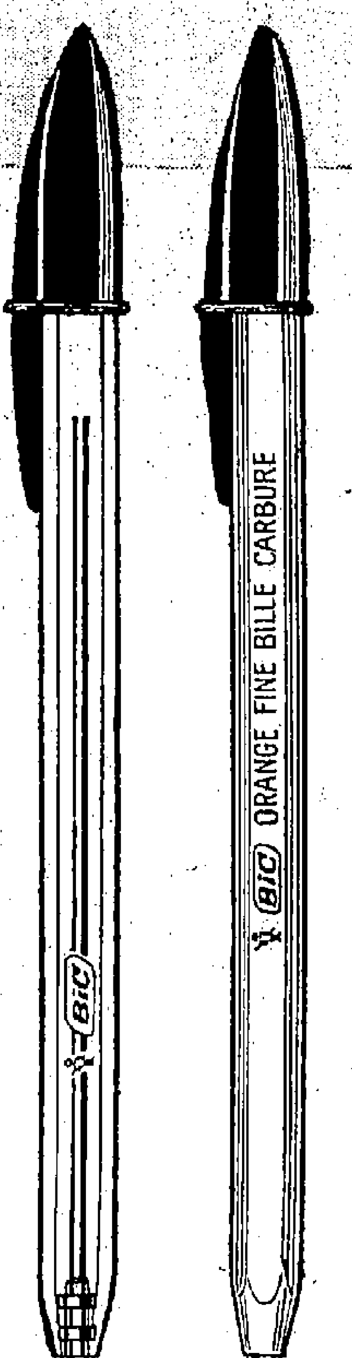
"免費"
日立牌 HITACHI
200 W. 250 W. 400 W.
全封閉式電擋波馬達

各大衣車行電器行均售
總代理：宏豐公司
詢華細詳通歡

BiC
MARQUE DÉPOSÉE
Made in France

法國 碧 牌 原子筆
全球銷量日逾五百萬枝，其波珠以最新之炭鎢合金製成，經久耐用，不漏墨，不溜脫，不玷污，出類拔萃，與衆不同。

各大書局及文具行均有出售



透明桿粗咀　黃桿幼咀

總代理：飛達有限公司 怡和大厦十二樓 電話：H229171—2

本港新聞

有美容髮型插花藝術表演
旺角今晚遊藝大會
攝影比賽昨頒獎禮

（新聲社）旺角街坊會，旺角民政署，中山同鄉會，及港九美髮業工會，聯合主辦遊藝大會，定今（卅）日下午七時半，假旺角洗衣街伊利沙伯青年館內館球場舉行，同時並有日本名師担任美容髮型，及插花藝術表演，招待區內各界坊眾參觀。屆時並邀請港九著名婦女會首長，暨仕紳夫人，梁紹芬夫人，王佐榮夫人，胡兆熾夫人，孫方中女士，羅兆強夫人，李偉樾夫人，關玉秀良女士，黃碧鳳女士，龍鳳生夫人，主持剪綵典禮。旺角民政署主任林志釗夫人頒贈紀念品，旺角街坊會理事長區□□。

大會秩序編排如下：（一）大會主席曾紹松致開會詞，旺角民政主任林志釗及嘉賓致詞。（二）大會主席團致送錦旗與各參加單位。（三）歌曲表演，由中山同鄉會□□担任。（四）時裝表演，由旺角街坊會□□□演出。（五）假髮表演，由美髮業工會歐植□，陳德□，許衞珠，僑美會髮師聯合演出。（六）美容髮型表演，由日本僑美會髮師演出。（七）插花藝術表演，由日本僑美會技師演出。並獲□□漢浦化粧品公司，明珠影品廠及大通行等協助，節目豐富云。

（特訊）旺角區各界，月前舉辦慶祝春節攝影比賽，評選工作已於本月廿三日完成，昨（廿九）日特假座旺角民政署頒獎，頒獎儀式，由旺角民政主任林志釗及旺角區慶祝春節大會名譽會長曹紹松，黃志強，及劉世仁等主持，担任該次攝影評選者爲仇永平，熊之安，劉洪，李恕祥及謝炳新等攝影名家。

這次攝影比賽，參加者頗爲踴躍，作品逾二百多幀，珠玉紛投，照片之質素及水準極高，獲獎者多爲青年攝影家，眞乃長江後浪推前浪。據悉□□有限公司當事何榮常，爲獎勵此次攝影比賽，特選出各優異獎之精美獎品。

評選結果如下：

（甲）黑白組：（一）冠軍：陶瑞容（我愛春節）。（二）亞軍：潘棋生（金龍戲珠）。（三）季軍：錢球（倒頭栽）。（四）優異獎：潘棋生、陶瑞容、劉冠鵬、陶瑞容。

（乙）彩色組：（一）冠軍：陳行健（香車美人迎佳節）。（二）亞軍：舒並乾（龍鳳呈祥）。（三）季軍：陳行健（繁榮的動力）。（四）優異獎：邱畏，梁炳榮。

（丙）彩色幻燈片組：（一）冠軍：陳行健（欣欣向榮）。（二）亞軍：陳行健（萬人空巷觀拍會）。（三）季軍：馮培康（時代觀察）。（四）優異獎：陳行健、江兆培、馬東海、江其培。

昨日到場參加頒獎儀式者：旺角民政主任林志釗，副主任鄧錦洪及各聯絡主任，曹紹松、黃杰熙、劉世仁、劉志民、李開順、陳演宗、葉世杰、鄭守仁、許聲瑛、李傑、劉道新、唐煦平、梁福倫等，及各街坊暨影壇好手逾百人。儀式完畢，大會招待茶點，場面熱鬧非常。（強、治）

旺角攝影比賽頒獎禮，圖爲林志釗（左）頒獎。（本報記者攝）

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊布港分總監，昨（廿九）日發表一九七零年度第五號通告及下週工作輪序如下：茲通告由布港分總監簽署發出。

（一）香港分區救傷車當值：二月一日至七日中央隊，八日至十四日東區青年隊。二月份：文宣護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：二月二日至八日港龍隊，九日至十五日旺角隊，二月份：深水埗護士隊。

（三）上水救傷車當值：一月廿六日至二月一日上水聯合隊，二日至八日上水聯合隊。

（四）醫務救濟會診療所當值：二月份：西區：鑽石山護士隊。深水埗：布打老護士隊。

（五）馬場當值：會員棚：一月卅一日荃灣仔乙隊，二月九日觀塘隊。

新公眾棚：一月卅一日荃灣街坊隊，二月九日銅鑼灣隊。

（六）救傷站當值：一月卅一日孔聖隊，二月九日中央隊。

（七）足球場當值：一月卅一日下午二時南華球場：東方隊。二月一日下午二時政府球場：西南隊。二月一日下午二時卅分，跑馬地球場：香港青年會隊。四日下午六時卅分政府球場：孔聖隊。

（八）轉隊：區綢部四級區急救員（倉庫組）轉往牙科診療組，由一九七零年一月一日生效。

（九）水上漁民福利促進會隊書記何炳昌升任由一月十四日生效。（十）隊級：西南隊書記黃本，陞任爲班長，由一月廿三日生效。香港分區隊員黃偉濤，陞任爲班長，由一月廿三日生效。

（十一）委任：水上漁民福利促進會隊員盧志強，委任爲書記，由一月廿三日生效。南灣隊支隊長郭植槐，委任爲負責主理隊事宜，由一月廿六日生效。

（十二）實力增補：註冊：九龍青年會隊士隊員□謝金鈞及吳惠屏，由一月廿一日生效。（十三）實力減省：（甲）轉後備：錢繁護士隊班長李翠薇及隊員譚麗貞轉後備，由一月廿三日生效。（乙）請假：梁水埗護士隊支隊監督顧君譽請假六個月，由一月廿三日生效。習領導揚清照，見習護士格致劉習假六個月，由一月廿三日生效。（丙）辭職：旺角隊梁松發，德樂，梁滿彭惠顧辭職，由一月十六日生效。

香港聖約翰救傷隊九龍青年會隊見習隊員劉文娟，黃碩儒，鄒家倫及吳慶熊辭職，由一月十六日生效。元朗護士隊隊員關秀娟，鄧麗梅，梁金蓮，及吳秀芳辭職，由一月廿三日生效。九龍青年會護士隊隊員何佩玲，余淑媛及張潔瑛辭職，由一月廿三日生效。習見隊員劉柱昇，張冠華，尹一浩，莊炳，甘及黃日，由一月廿三日生效。

格致護士見習隊員珍及劉影雲辭職，由一月廿三日生效。本隊一共有隊員，現役隊伍千零捌拾捌人，正式千零伍拾玖人。

廣華醫院三喜臨門
三院總理致送利是

（港訊）廣華醫院產婦梁金，於本月廿六日誕下一胎三嬰。昨（廿九）日上午十一時，由東華三院首總理李東海，代表董事局向梁氏致送利是金，以示祝賀。

梁氏係於本月廿六日凌晨三時進院，爲第四胎生產。第一名嬰兒爲女嬰，於是日上午八時〇五分出生，體重兩磅十五安士。第二名亦爲女嬰，體重二磅十四安士，第三名爲男嬰，體重三磅四安士，俱爲不足月嬰兒，須特別小心照料。第二及第三名男女嬰出生時，均臀部先露，在醫護人員悉心照料下，順利生產。該三嬰身體孱弱，現在不足月嬰兒房料理，至體重增加至一定標準時，始行出院。產婦則在東十樓，均各情況良好。

據悉：梁金現年卅六歲，居住於慈雲山四十七座一一〇三號，其夫魯章，爲雜工。梁氏前已生產三胎，長子八歲，次六歲，第三胎亦爲孖胎，現年三歲，食指浩繁，家境清貧，對三院醫護人員之悉心照料，及三院董事局各總理慨贈利是，深表謝意。

一胎三嬰母親梁金女士，接受東華三院首總理李東海致送賀禮金。（本報記者攝）

筲箕灣春節遊藝
響應籌募公益金

（國際社）筲箕灣街坊會，爲響應籌募公益金起見，特於庚戌年春節期間，由二月六日起至二月八日止，一連三天，在筲箕灣道該會康樂中心，舉行遊藝大會，日間醒獅及國術表演，夜間公演粵劇，藉以籌募善款，辦法採自由捐獻方式。所有支銷，概由該會理監事暨熱心坊眾捐助，籌得款項，全數繳送公益金會。

二月九日（年初三）則爲免費招待坊眾參觀，各項表演如常，經於前夕理事會議成立小組委員會，推出主任委員陳德源，總務組楊啟芳，關夢炳，財務組劉燦源，杜文枝，宣傳組許凱如，江永康，佈置組顏煜濤，吳新。公安組蔡君俠，劉鑑第四十六旅童軍。

春節演劇籌募辦法如下：（一）捐款十元，綠色票，入場三天（無座位）。（二）捐款廿元以上，黃色票（有座位）。（三）捐款五十元以上，紅色票，有座位，（四）現場五元以上，有座位，祇限一天（無票）。

每天醒獅表演，由區內何立天健身院，穆君俠健身院，鄒家健身院，鄧林健身院，鄒榮健身院，分別表演。師水健身院担任表演麒麟，並表演南北武術。

粵劇聘定兆興年劇團，由名伶李文甲，麥秋麗，李寶倫，鄭國英，李旺姬，李奉天等担綱演出。編定元月初一晚，先演賀壽送子，續演旗開得勝凱旋還。初二晚公演長亭柳，綠衣郎迎春。初三晚演帝女花。初四晚演百戰榮歸迎新歲。

鐘聲社粵劇團
今赴赤柱演出

（國際社）鐘聲慈善社粵劇團，歷年於聖誕或新年期間，均應邀前往赤柱監獄，及大嶼山塘福監獄，表演粵劇。今年應赤柱監獄長之請，定今（三十）日，前往赤柱監獄表演粵劇。該團全體男女藝員及各部職員，計有：陳覺，陳司徒，劉應立，李超，朱叙哲，趙綺香，何家馮，梁天佑，周炳，張子翔，陳昌子，東昌，鳴，李永，梁凱文，謝陳明，民，強，呂王忠，劉仲，劉，大禮堂行前徒，陳應琛，黃，張，沉，陳，謝，時，二□，王□，陳□，□□□等，□□下午十二時開演，□□並□□□□□□□□□□□。

化林犀結

生地核方不用驚悵結化林犀第一方仙

（主治）惡乳全身無名核火疬大流十一癧核癰痛成小淋巴結核洩注切足毒腫核痛核核痰疾症癧症核癒症

此物能結塊。用藥製流消有人及25瓶應癒。乃多煉通腫無根無早元獨種而經麻治數治（價一元）步珍成絡排醉之療。秘貴。除之效患。方藥功化核弊之者每

特約英華街光號香港德輔道中金生堂。九龍：士丹利街（九）明華堂。遠道附郵。九龍油麻地...（下略）

香港賽馬會
華僑日報讀者助學金
續發給二月份學費

請携帶壹月份學費收據及領取證
前來華僑日報總社辦理領取手續

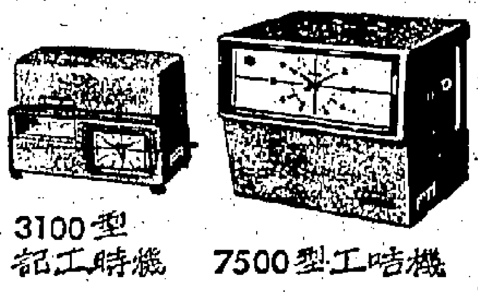
每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，繼續發給一九六九年至七〇年度二月份學費及交票，請獲得上列兩項助學金之同學，於每月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

Amano

安勉勞計時機

全部自動，使用簡易
性能準確，效率高超



3100型 記工時機　7500型工咭機

總代理：
誠通有限公司
H.&H. CO., LTD.
香港至德大廈一四〇二室　電話：H-454241，H-443108

派克遠東區辦事處
昨日舉行開幕儀式

附屬機構——派克鋼筆（遠東）有限公司，新設於香港鄂爹利街一號樂古行七樓之遠東區辦事處，昨（廿九）日開幕，並舉行酒會招待嘉賓，到賀者甚衆。

派克鋼筆（遠東）有限公司專責管理在遠東，中東及澳洲五十五個海外市場派克鋼筆之銷售業務。

派克與國際市場發生聯繫有極悠久之歷史。溯自十九世紀末葉開始，派克創辦人喬治·派克氏即經常到國外作業務旅行。之後，該公司繼承此傳統，不斷向海外市場發展。由於本港經濟之蓬勃，政府之穩健，交通之方便，以及金融，交通，運輸等機構設備盡善盡美，該公司特將遠東區辦事處設於香港。

昨日主持開幕儀式者計有派克總公司副總裁韓德寧，遠東區經理布恩爾，派克鋼筆（遠東）有限公司董事白偉杰，麥嘉禮，宋嘉文及派克（香港）經銷有限公司郭日新與郭德懿。到會者有該公司職員，工商界友好及社會名流。

有人冒周有名義
推銷街坊會戲票

（國際社）最近竟發現有人利用社會名流周有或其夫人之名義，四處向人推銷一種稱爲「街坊春節聯歡演戲大會」之戲票，已有多人購入三數百元不等。據周氏昨對記者稱：渠本人及其夫人，從未向親友及各界人士作勸募或推銷戲票。希望各親友明察，慎防云。

嘉頓賀年糖菓
應時大量推出

嘉頓糖菓在本港擁有龐大市場，每年在此期間內例必加强生產以配合新春佳節。

今年該公司除原有優良出品外，特乘時推出新出品多種，包括有脆皮椰子糖及開心糖等，足供各界選作賀年及致客之用。

嘉頓公司屬下糖菓廠，位於新界深井，新餅乾廠之側，樓高四層，總面積共計九十六萬立方呎之多，全部最新機械化設備；製糖原料如砂糖、葡萄糖、牛油、牛奶等均貯於地下倉，用氣泵直接吸上廠房製造，保證衞生。

至於機械方面，有多種最新高速度煮糖機，煮糖鍋，製糖機，包裝機等。每日大量出產菓汁糖，加侖子糖，牛奶拖肥，朱古力拖肥，薄荷拖肥，波子糖，棉花糖等。

該公司設有特別部門，不斷研究新品種及提高品質，以優良出品，供各界人仕享用。

圖爲嘉頓頁制煮糖機煮糖情形

法國
富百利樂
甜 威末酒

加冰塊汽水
冲飲
或用以調製各式
鷄尾酒

味美香芬
胃醒神提

增加情趣
款客佳品

總代理
天祥洋行洋酒部

穿着騎師牌內衣褲
令你倍感活躍

美國製造騎師牌各式LIFE
男裝內衣褲，係專爲配合
時代新款服裝而設計，
有多種款式如高領T恤，
半樽領T恤，窄身布
內褲，低腰高脚三角
褲等，全部均用純
棉織造，品質上
乘，耐穿不變。

JOCKEY ® BRAND
MENSWEAR
MADE IN U.S.A

投資於澳洲最安全穩健

個人在外國的投資必須選擇其投資所在地的國家是否政治安定幣值穩健然後投資才有保障。

物阜民康的澳洲不但政治安定幣值穩健而且是一個前景光明工商各業不斷發展中的國家所以投資於澳洲的物業地產按揭是最有利可圖的生財之道此種投資由英美各大保險公司保值保息安全可靠。

按揭投資有下列之優点：

1. 週息保証九厘每月每季或每年領取一次。
2. 隨時可提取資金十足兌現。

欲知投資在澳洲如何有利可圖請填寄下表，當即奉寄詳細說明書一份。

經緯投資有限公司
香港太子行1709室　電話H-221041
請即寄澳洲按揭投資說明書

姓名……
地址……
電話……

AG-056

REFERENCE LIBRARY 30 JAN 1970 CITY

新界版

大青洲獲軍方贈裝發電機
僻村放光明
荃灣理民官班禮士鮑文冒雨主持啓用儀式
村民生活獲致改進并將繼續有電視機贈裝

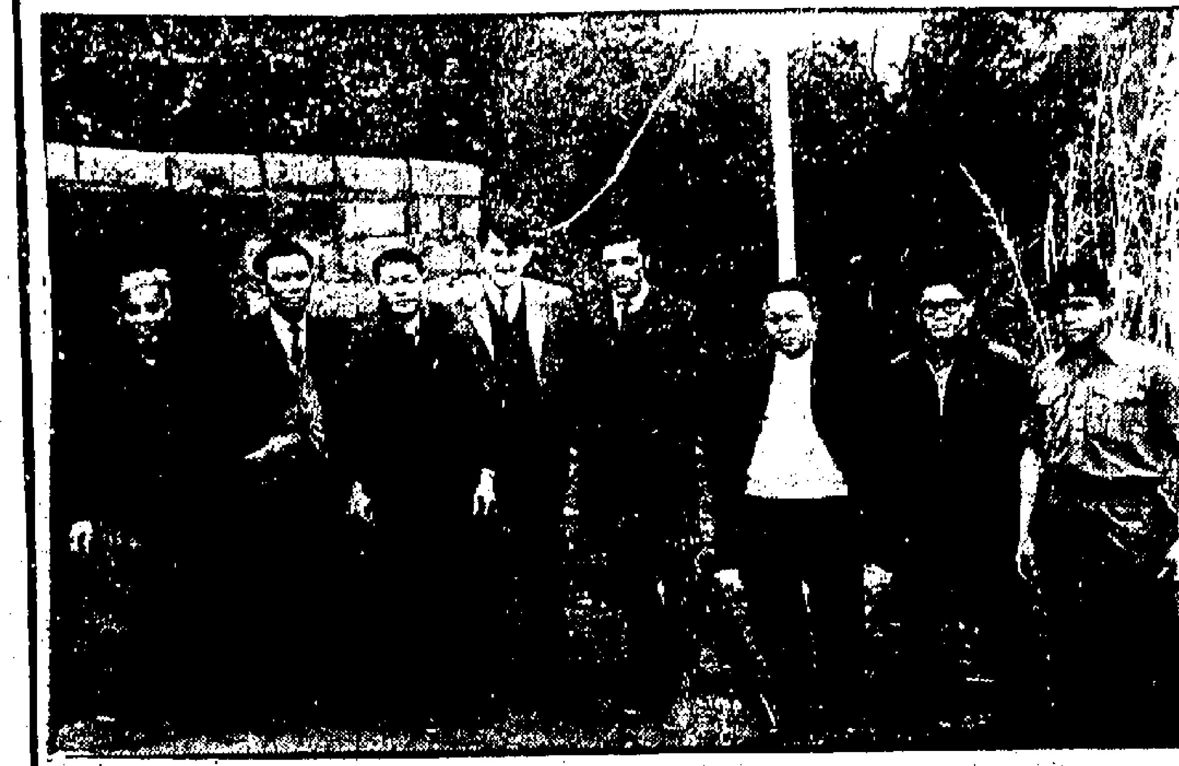
（特訊）位於大嶼山東北的一條偏僻小村落，昨已獲得大放光明。荃灣理民府官班禮士及副理民府官鮑文，於下午一時冒雨主持了儀式簡單而意義深長的發電機接駁啓用禮之後，使大青洲的七十名村民獲得電力供應而大表歡欣。

這部發電機是在荃灣理民府協助安排之下，由英陸軍贈送給村民并代為安裝，全部工程由本週一開始到昨日完成，九戶村民自此家家獲得電燈照明，使此漁農小村展開史頁一新頁。

荃灣理民府除撥出材料協助村民建築一間機房外，并宣佈即將再安排贈送一座電視機，使村民獲享電氣化的現代生活。

該村代表首先致謝時以「愛民若赤」及「德被四方」的錦旗分別致贈英軍代表與荃灣理府官。參加這項儀式的還有荃灣理民府田土主任梁紹曉、劉國材、竹篙灣村代表甄啓民，及打棚坪村代表胡甲有等，在風雨之中，氣氛熱鬧不減。

年來各方協助改善偏僻民生活的努力，已有顯著的增加，除供應電力之外，并包括協助築路改善交通以及改善食水，對於落後鄉區的村民誠是件好事。



荃灣理民官班禮士及副理民官鮑文主持大嶼山東北大青洲發電機啓用禮，與各村代表等在電機房留影。

年來衛生工作獲致成功
離島提請當局 增派清潔人員
長洲建議增加鄉事會員工津貼

（特訊）新界離島各區之鄉事委員會，因地方之發展，人口之增加，以致事務日趨繁重，尤以範圍遼闊之地區為甚，而鄉事會與官民之聯繫，關係至為密切，新界民政署於鄉事會之辦公費，均有一定之補助，目前之津貼，為每區八百元，此但人口較少之地區，此等辦公費津貼尚足應付，若人口眾多，工作繁忙之地區，則難以應付。即如長洲之鄉事會，則有職員及工友四、五名，以此津貼，實不足應用，又此在離島區主席會議時，長洲區即提請理民府對每區鄉事會之職員，如在兩名以上者，多給予津貼，以資補助，免使影響工作之進行。

長洲鄉事委員會提出增加補助鄉事會職員津貼之辦法如下：凡各區鄉事會之職員，在兩人以上者，如多雇用一名，理民府應增加津貼一百元，多用多加，但規定不能多過六名。因有些地區之鄉事會，僅因人口眾多，工作繁忙，必須增聘職員，方能分配日常工作，大部份乃為協助政府，辦理地方公益、福利之工作。目前每區之津貼為八百元，但開支費用，每一鄉事會最少須僱用文書一名，雜工一名，工金四百元，工金二百二十元，加上文具，水電，電話，交通，郵費，清潔與茶水等雜費，全部亦需一百八十元，合共開銷為八百元。此在人口較少之地區，鄉事會尚可應付，但人口眾多之地區，便無法應付。希望理民府在互相合作之原則下，經調查各區實際需要之情況下，照請新界民政署予以合理之資助補助費，使地方福利工作，能順利進行。此外各區亦請離島理民府，增派各區之清道夫，使改善各區之衛生，保持地方清潔。

年來新界離島之衛生工作計劃，頗獲成功，使時疫之發生急劇下降，此對公共衛生之推展計劃，至有關係，為使公共衛生能再進步一步之改進，因此必須增派清潔人員在各區服務，俾能配合地方之需要，與時代之改進。（山）

水務局荃灣辦事處
本週六起關閉
供水投訴可另撥電話

（港訊）水務局昨日宣佈：該局在荃灣之辦事處將由是日八時起，一切關閉。荃灣，葵涌及青衣區供水之投訴，應打電話K九四八二六一號，即可與九龍街水務局聯絡。該處日夜廿四小時不停服務。

同時在荃灣之水務辦事處關閉期間，NT四〇三三七九號電話將停止應用。

人事登記處流動隊
下月分赴元朗各鄉

（時代社）人事登記處流動隊，將於農曆新年過後，到新界元朗區各村服務，日期經已編定，凡各該村村民如須辦理登記事項者，可按照編定日期，前往辦理。茲將日程列下，屯門（在屯門鄉事委員會）辦理登記日期，二月十日至二月十四日，發證日期三月九日至三月十日。新田區（在新田鄉事會）辦理登記日期二月十六日至二月二十日，發證日期三月十二日。厦村、（在厦村鄉事會）辦理登記日期二月十八日至二月十九日，發證日期三月十三日。屏山區（在屏山鄉理民府）辦理登記日期二月二十三日至二月二十七日，發證日期三月廿三日至三月廿四日。為元朗與十八鄉居民，在屏山理民府辦理，登記日期三月十六日至三月二十日，發證日期四月九日至四月十日。錦田區（在錦田鄉事會）辦理登記日期三月卅一日至四月七日，發證日期四月廿七日至四月廿八日。

統計處處長司彭德榮休，新界鄉議局設宴歡送，圖為鄉議局副主席陳友才代表向彭德致送國璽一幀與彭德留念時攝。

青山屯門廠商會
明舉行成立典禮
首屆理監事同時就職

（特訊）新界青山屯門廠商及地方紳商賢達籌組之青山屯門廠商會，經已奉准立案，并定於本（一）月三十一日假青山大白鮮舫舉行成立暨第一屆新負就職典禮，屆時敦請元朗理民府官主持監誓，新界鄉議局主席陳日新等蒞臨觀禮。該會首屆新負選任名單如后：理事長柳子元，副理事長陳鰲安，黃宗英，總務：陳鰲安，（副）倪榮慶。財務：陸蔭百，（副）米星賢。會計：布耀彬，（副）劉南安。文書：張志民，（副）徐光明。福利：宋宗英，（副）陳彪。監事長田家炳，副監事長麥滿江，倪宗駟。監察：黃哲俊，（副）沈國通。稽核：龍錦洪，（副）關潤蘇。

民政署長定期新年初七 招待新界鄉紳
元朗理民府亦定期新春訪各鄉

（特訊）元朗理民府每年例有新春訪問，分別前赴各鄉事會，與村代表拜年，並聯絡鄉事計劃。現農歷新年將屆，元朗理民府署方面，已編列行程如下：二月二日，元朗理民府全體職員與元朗文假九龍城酒樓舉行新春聯歡聚餐。二月三日，七鄉鄉事委員會，假國賓酒樓，徵讀理民府。二月十一日，元朗理民府分別到各鄉事會與各鄉紳團拜。二月十二日，新界民政署長隨同到酒店，舉行新春團拜聚餐，邀請全新界區各太平紳士及各鄉事會及商會團體會長，各鄉村代表，元朗區地方各社團商會等，假元朗新界鄉議局中興行新春團拜，邀請理民府諸文參加。

（時訊）今日已是農歷年廿三日，庚戌年新年距今不及一週，便將候臨，新界民政署長每年新春均有團拜慶會，招待新界鄉議局議員，各區鄉事委員會主席以及新界總商會各區商會首長，請受醫院，仁濟醫院總理等歡聚。庚戌年春節團拜定於年初七（二月十二）日下午一時假座九龍半島酒店二樓舉行招待，屆時，並將邀請軍部代表及各政府部門首長蒞會，共慶新年。

英國華商總會副會長
黎富源回港渡假
旅英各僑商設宴餞行

（倫敦特訊）英國華商總會副會長黎富源，與其夫人黎淑嫻於下週回港渡假，旅英僑商為聯絡其夫婦，於昨（廿一日）假倫敦華商總會、國泰酒店等設宴餞行，參加者有前港政務長顏師逸與夫人，香港新界副民政長與夫人，新界鄉議局副主席陳友方夫婦及友好。黎氏為新界八鄉人，為大埔福和酒家東主，事業多年，在利物浦經營酒家，業務蒸蒸日上，此次回鄉渡假，將有一番酬酢。

中華救恩會
西貢堂落成

（國際社）港九救恩會之西貢新堂，選落成，在西貢對面救恩台小丘上，現已裝修完竣，並定於明（卅一）日下午二時，舉行開幕獻堂禮，由該會吳應林牧師主持及講道，許理佳牧師祈禱及祝福，設有茶會招待落成各界嘉賓及教友前往觀禮者，該會備有專車接送，是日正午十二時半至下午一時，專車停泊在半島酒店鄉之渡口道，希屆往觀云。

新界皇家警察
今鳴金收兵
粉嶺訓練營將舉行盛典

（特訊）新界皇家警察，周年「鳴金收兵」儀式，今日下午六時半在粉嶺訓練營舉行，將有三百位來賓前往觀禮。今年之貴賓代新界民政署長陸鼎堂，以及新界村民代表，政府駐新界各機關官員，將應邀參加。香港皇家警察銀樂隊將在場演奏。（亮）

粉嶺荃灣團體聯合舉辦
新春分別招待兒童
并舉行敬老大會

（特訊）荃灣區各界福利團體聯合會發起舉辦之庚戌新春同樂大會，招待當地兒童坊眾一萬名，並邀請各地方團體負責人及馬灣等六十單位參加為主辦與贊助，及邀請官紳賢達出任顧問，擴大舉行。大會已定於農曆庚戌年新年十六及十七一連兩日舉行，除由各主辦單位設有攤位遊戲外，並有各種福利服務。

粉嶺區社會福利署粉嶺中心，將聯合區內各社團、學校共同舉辦新春遊樂大會，定於二月廿八日在聯和墟運動場舉行開幕禮；擺位遊戲，大會內容包括：學校或社團設攤位遊戲，由各學校、機構設立，並設立最佳攤位設計比賽，由各學校、機構參加表演精彩節目。辦單位設立各種有獎攤位，大會隨後並舉辦老人歡樂。粉嶺區鄉事委員會，兒童遊樂場協會，暨

元朗理民府公佈徵民意 開採稔灣海沙
為免影響蠔產由熟悉鄉民承辦
厦村發起鄉民合營所得助福利

（特訊）新界后海灣畔的稔灣，即將開採蘊藏豐厚的海沙，供應本港大型建設的需要，為此元朗理民府方面，經已於昨日發出公佈，徵詢鄉民意見，如在一個月內無人提出反對，即可施工開採。

關于稔灣海沙之開採權，理民府已答允由厦村鄉事會各鄉民承辦，以便熟悉當地蠔產情況的鄉民能於採沙時盡量避免影響蠔產的生產，而維護鄉民的權益。厦村鄉民為此已進行組織一個稔沙有限公司，由該鄉各村鄉民合股經營上項開採海沙業務，所得收益將以一定比率撥作地方公益與福利建設用途。據厦村鄉事委員會主席鄧海安表示：此項採沙計劃務使鄉民廣泛參加，而維護地方與鄉民的公益。

賀歲清供須注意
斬伐吊鐘花 可罰款二千
漁農處發出警告

（特訊）農曆新年快將屆臨，本港居民多準備購買鮮花賀歲，而吊鐘花為賀歲花之一，不少人士均愛購買以作歲朝清供，而本港新界之植林區亦有不少吊鐘花，但此種吊鐘花係受保護植物之一，法例規定嚴禁斬伐或售賣，觸犯有亦屬違法，可受檢告處分。

由於過去曾有人將吊鐘花斬伐販賣，現農曆新年快臨，因此，漁農處特出布告警告之，並請新界各區與及港九市區各處，促請所有人士注意。

該布告之大意謂：樹林及植林區——斬伐、移植及損害植物，均屬違法，可被判罰款二千元及監禁一年。

受保護植物——售賣或藏有，可被判罰款二百五十元，包括農曆新年賀歲之吊鐘樹。

此外，漁農處並請各鄉會轉知村民，請予合作，切勿斬伐吊鐘花，以免違法受處分。

特赦期限即將屆滿 如有武器應速繳出
攜帶不方便者可通知警方到取

（港訊）警方昨日稱：在此特赦會期內，雖然若干市民繳交非法武器給與警方，但可能仍有許多人世利用此機會將該等危險武器，例如彈簧刀，利劍或其他利器等交出。

警方發言人強調稱：藏有此等武器乃屬犯法者，該等武器不宜保存在他人手中，則將引致嚴重及不良後果。

由於特赦令將於明日（明期六）半夜期滿，仍何人士如仍藏有非法武器，請速交與警方，否則將予以檢控。

仍何人士欲繳交器械或利器而覺得攜帶不便時，應速通知警方，由警方派員到取。

前日警方接獲之武器計有，氣槍三支，來福氣槍三支，土製炸彈一枚，子彈五十四發，槍彈二十八粒，氣槍子彈三百零四粒，子彈四盒，炮竹七磅，利劍二柄，刀一把，及圓筒形金屬物一個。

新界總商會理監事訪深井商會，舉行座談情形。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈電報局派遞部領取。收報人姓名住址：西灣河街（一三九）號郭邦，筲箕灣（四四九六）號富事（九四四九六）。大道東（七四）號地下陳枝，干諾道西（一〇五四）（一八）王賢官，（五三九）許遜平，（〇七二）號三樓上海機械瓷非常公司梁總備，彰虹郵器品樓（二六）號寶顏。

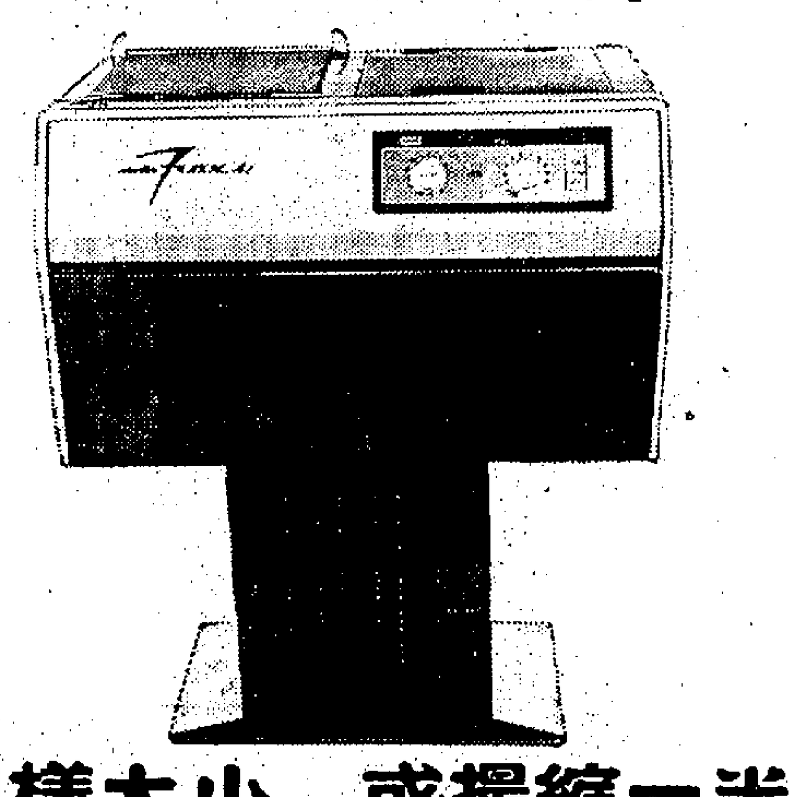
團體私人紛捐 救濟品贈村民

（港訊）新界居民，於昨日續獲宗教團體及私人捐贈一批救濟品，將於農曆新年前由西貢及離島兩理民府分派給居民。今日星期五，則輪到牛尾海村民領取救濟品。救濟品由十二月十四日起開始派發，已領取之地區有：南丫島、將軍澳、清水灣、西貢、坑口、大嶼山、蒲台島、坪洲及長洲。下列為該等救濟品之物品名稱，數量及捐贈者名單：

冬衣：五十九包（每包一百磅），基督教服務委員會。多衣：五十包（每包二百磅）：世界信義宗。衛生：十六箱（每箱四十磅），基督教服務委員會：奶粉：廿六盒（每盒十九盒），一七五小包；七盒，每盒四十八小包），基督教服務委員會。器具箱：三協會、三合一箱：美國教會每包五十磅，五〇〇包。

美國天主教福利會：嬰兒被服：三〇〇件，用具，嬰兒學行車：二六一張，香港紅十字會：棉被，香港潮州商人互助社：棉被：四〇〇張，鄧植之：四〇〇張。

萬能達41型電子影印機
能複製任何文件：



同樣大小....或攝縮一半

萬能達41型電子影印機
佐德工程有限公司
萬能達影印機部
香港德己立街偕基大厦電話：H-220303.231717

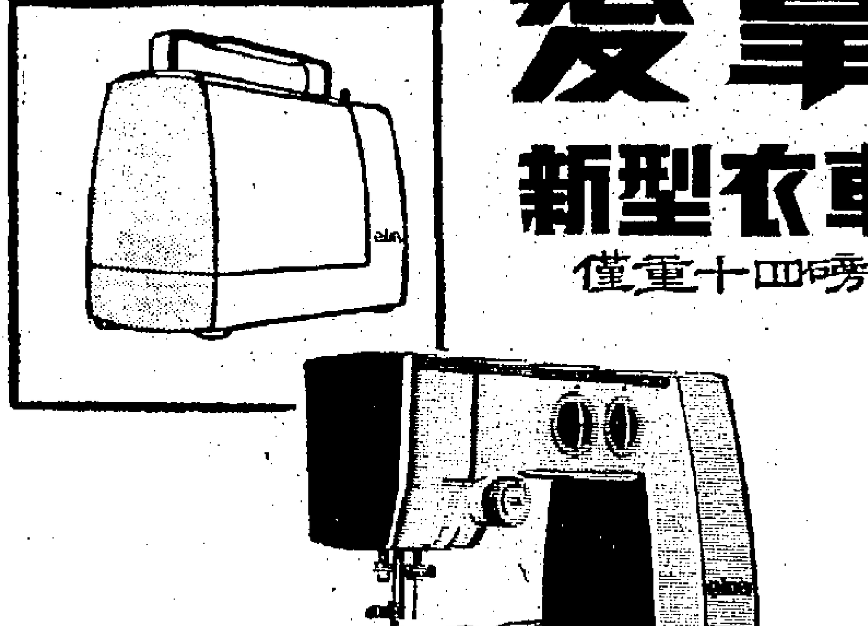
現在 家家户户都可以 擁有一架 根德電視機

本公司新設十二個月分期付款辦法手續簡便，
每月祇付少許，便可擁有一架
品質俱優的根德電視機闔家同享視聽之娛。
請即向各大無線電器行洽購。
根德出品，声容並茂，天下第一！

根德 JARDINES 總代理：怡和有限公司

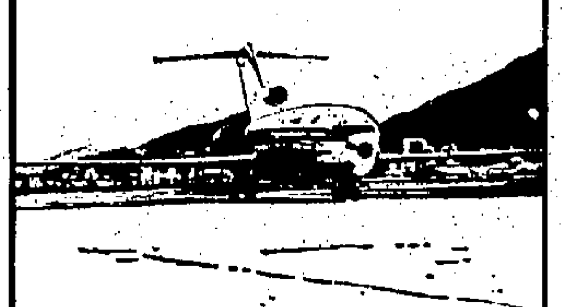
elna lotus 瑞士名廠 愛拿 新型衣車

僅重十四磅



……世界第一架最輕便手提衣車。經瑞士專家設計。結構精巧．強力摩打推動．堅固耐用．新形機盒開合方便．易於携帶．能做各種縫紉工作。

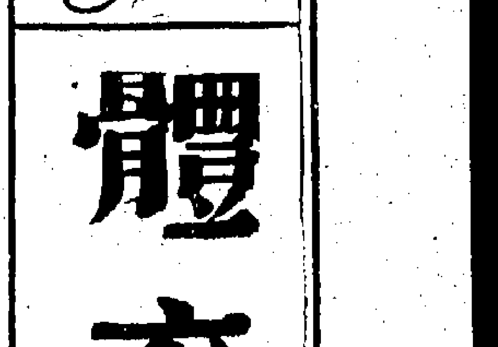
總代理：端馬力洋行
香港：匯豐銀行大厦 電話：227976
九龍：彌敦道120 C號 電話：851861



想獲得愉快的旅程 請乘 緬航班機
香港．曼谷．仰光
緬甸航空公司
香港干諾道中23號地下
電話：H-240001-3 H-245478

來路床褥．梳化布
輕微水漬債
大減價
（由即日起至除夕晚止）
砵柜．餐枱．咖啡枱
柚木邊机．床机等
至底錢價 四折五折
九龍通隆傢俬實業公司
九龍尖沙咀中間道停車場大厦
（國賓酒店對面）Tel. 666246

體育



甲組足球聯賽獨幕劇
怡和出擊流浪
下午三時三刻在花墟開火

（特訊）甲組足球聯賽，今日排有一場獨幕劇怡和對流浪，在花墟警察球場舉行，定下午三時三刻開波。……

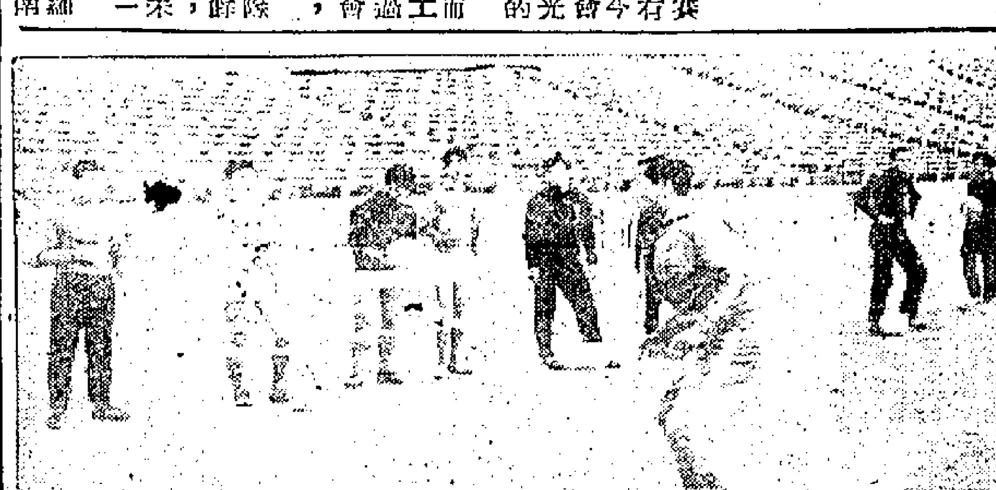
△怡和
△流浪

甲組金禧盃足球決賽未了
怡和東昇重賽
下月十五舉行
如仍打和定廿日再打夜波

金禧盃怡和東昇兩隊，因為經過了兩場比賽，仍未能分出勝負的原因，……（正）

籃球架下
甲一組月底碰頭強例例晨操
球迷要求擬在螢幕中睇籃球
英雌四强頻練習爭作霸王女
新會所方便職員煮酒論英雄

港九街坊教育會
籌辦三屆陸運



九巴週末食團圓飯
反對下屆純職業賽

（特訊）九巴足球隊，……

公開籃球聯賽
幸運·幸運
擊·敗·消·防

捷克足球隊
最近戰績佳

澳洲接頭蘇格蘭隊
欲五月底來港作賽

本週壘球聯賽秩序
魔鬼戰美海軍
鑽蹄出擊南華

圖為本屆女子壘球聯賽新……

松鶴精舍
綿裏針晨運團
新春團拜叙餐

圖片說明：松鶴精舍綿裡針晨運團，昨舉行新春團拜聯歡宴會，……

球·證·荒
影響聯賽及學界賽

圖為：大利牌幸運抽獎，……

四海保齡場
五人讓分混合賽

乒壇搜秘錄（一〇七）
梅善樓
鍾榮光競選獲勝後領軍參加世界盃

區歲樂盃小球賽
今日舉行頒獎禮
區歲樂處長伉儷親臨主持

（圖片說明）一九五六年三月廿六日……

油蔴地警探開槍捉賊
嫌疑男子中槍死亡
法庭開庭研究死因

四英兵鬧天星碼頭
傷十二人被警拘控

空姐偷遊客鑽戒
認罪判監管年半

渣打銀行第廿七間分行開幕

若干熟食准流動小販出售

九龍破獲軍火
兩男子先後被拘
搜出手槍手榴彈

蜆殼董事長
赴英倫公幹

合義慈善社圓桌會
紅封粮包分贈老人

CITY HALL

PHILIPS
飛利浦
自用最好
送禮最佳
飛利浦FM / MW手提收音機
90RL194型
定價港幣85元
飛利浦MW / SW手提收音機
90RL196型
定價港幣72元
飛利浦MW手提收音機
90RL071型
定價港幣37元
飛利浦MW手提收音機
90RL072型
定價港幣37元
飛利浦MW / SW手提收音機
22RL287型
定價港幣155元
飛利浦MW / SW手提收音機
22RL375型
定價港幣205元
飛利浦 MW 3XSW 手提收音機
22RL410型
定價港幣240元
飛利浦MW 3XSW手提收音機
L4X55T型
定價港幣395元
飛利浦 MW 3XSW
身歷聲收音調諧器
RH698型
定價港幣550元
飛利浦全原子粒FM
身歷聲收音調諧器
GH927型
定價港幣380元
飛利浦四速自動換片唱機
GA145型
定價港幣310元
飛利浦高度原音高級電子唱盤
GA202型
定價港幣630元
鶯
春
賀
恭
飛利浦電池音帶盒錄音機
EL 3302型
定價港幣280元
飛利浦電池 / 交流電兩用
音帶盒錄音機N2205型
定價港幣495元
飛利浦身歷聲音帶盒錄音機
N2400型
定價港幣645元
飛利浦身歷聲音帶盒自動轉盒唱機
N2502型
定價港幣590元
飛利浦身歷聲音帶盒唱機
N2500型
定價港幣240元
飛利浦汽車音帶盒唱機
N2600型
定價港幣295元
飛利浦高度原音身歷聲錄音機 N4407型
定價港幣1,200元
飛利浦全身歷聲錄音機 N4404型
定價港幣990元
參觀選購請到各大無線電器行或
總代理：
勵新洋行
飛利浦電池 / 交流電兩用
手提電唱機GF110型
定價港幣250元
飛利浦手提電池唱機
GF300型
定價港幣160元
飛利浦電池 / 交流電兩用
三速電唱機GF633型
定價港幣280元
飛利浦自動換片身歷聲電唱機
GF446型
定價港幣835元
飛利浦三速身歷聲電唱機
GF732型
定價港幣375元

頂班長途賽場地關係賽果
博德福來交鋒
必博風雷令半冷門好收成大冷

大勢展望

第五次賽馬首天，第五場，第一班，一哩二五，報名分組的馬匹，有「博德」，「福來」，「飛鍵」，「慈心」，「風雷令」，「好收成」，「寶城」，「必博」等八匹。實力十分平均。

這一場頂班之戰，幾乎每一匹都可取勝冠軍，特別場地頗有影響，實地，好地，黏地，可能各跑出不同的賽果，演馬的時候，固須小心，場地大變化的時候，更要小心。

「博德」，「必博」，皆屬澳洲馬匹。「博德」為六九年馬四，雄性，棗色，體高十五掌二，本屆五歲。新馬的時候，表現出色，攝頂班之後，演出亦夠班。今次負榜重磅，當有原因。「必博」為六七年馬四，雄性，棗色，體高十四掌三，本屆六歲。根據過去的演出，可扳到第一班的水準，本屆參加樂師，一哩照倒「博德」，一哩一七一馬，則走了「博德」的下風。此兩匹，水準在伯仲間，演出推測，跑一哩二五，顯然「博德」高少少。不過，「博德」優地性能怎樣，不易估計，「必博」過去跑黏地則很出色，場地變化很大的時候，主力不易捉摸。

「福來」為嘉麗馬匹，早熟早起，大器則晚成，未跑出真底質，郭子猷沉著操，進展極速，顯然有點出擊，雖然未創同程佳績，估計亦可合適，有力擊敗該兩匹。

「風雷令」短小精悍，根據形格觀察，適宜一哩二五賽跑，雖然未有同程佳績，亦可爭衡。今次負一三二九磅，相當上風，乾地，好地，機會半冷，場地變黏，有當然取勝的資格。

「好收成」，「寶城」，實力次少少。「好收成」適宜慢地賽跑，場地黏慢的時候，須防突擊。「寶城」為本場殿後的一匹。目前狀況極佳，實地，好地，須防上屆爆冷的歷史重演。場地黏慢，則防有影響！

弓人

華僑馬經（金明主編）

勝鎗冷門希望 得法地慢突擊

「馬房動態」

美國惠利馬房

有十駒報名，第一場出三駒，「雙獎師」雖配老資，一一賞無用，「百倍利」無利可圖，「勝利」必不是屬次之馬，此賽有爭二第一機會，地軟更好。

第二場的「猛將」，倘未到可門之時，不會出。

第四場「原始神」又是一四出馬房貨色，但「發載利」卻可能打入三甲一位。

第五場，有「慈心」報名，配佳配腿，有位置機會。

第六場，有「點寶」報名，小告上陣，小心出冷門。

第七場，有「盜世魔王」報名，力排有位做希望。

第八場，有「虎跑」報名，有反彈，不可說。

美麗十駒，「遙利」爭二第一，地軟更好，「慈心」三甲必位。

吳子樑馬房

有九駒報名。第三場，有「幸運星」及「標武揚威」兩駒，皆未到少門之時。

第四場，有「鴻運」報名，有冷位希望。

第六場，有「勝樁」報名，與高而有腳病之馬，但，如遇地軟爛，小心因馬勇而負輕，出半冷門為要。

第七場，有「中旋白」，倘未能成其三小元，不要說大三元了。

第八場，有「威水」，馬勇而機斷而場地軟爛卻不明，論馬，地軟為排不勝，不過，地軟爛但物不撥便會失手，臨時觀察跳照可也。

吳麗五駒，「勝搶」有冷門希望，「威水」為擅軟爛地仍有可勝之道。

貝爾波夫馬房

有五駒報名。第一場，有「瀟灑心靈」及「飄飛鷹」報名，為場地不俗，「瀟灑心靈」大步馬，不及「飄飛鷹」了。

第五場，有「風雷令」報名，無論場地好歹，皆有爭二第一機會。

第六場，有「關心」報名，不出。

第八場，有「萬紫千紅」報名，未必夠門。

貝麗五駒，第一場裏靠天吃飯，「風雷令」爭二第一。

蘇芬諾夫馬房

有十駒報名。第一場，有「安娜」與「飛沙」，兩者皆擅軟爛地，此欲「飛沙」。

第二場有「夜遊客」有半冷門機會。

第三場，有「利博」，快地可能放到，但加地軟爛，卻怕放不到底了。

第三場，有「利博」，尚未到時候可門。

第四場，有「嘉賜」，路大耗，機會平平。

第五場，有「寶城」，倘屬路合，有半冷門機會。

第六場，有「和平萬歲」及「得法」報名，「得法」好爛地，「和平萬歲」亦然，比較上我中意「得法」。

第七場有「走石」，有劣脚之馬，我不相信牠。

第八場，有「倜儻」，對手強，須多位材了。

蘇麗十駒，「飛沙」，「寶城」，「得法」三駒，軟爛地希望較好，「和平萬歲」無論場地如何，皆有位材。

史秀和馬房

無馬上陣，報名的兩駒，皆不出也。

譚文居馬房

有九駒報名。第一場的「權威」，我已怕老邁不可靠了。

第二場的「好玩意」了牠了。

第三場的「獨眼龍」，中蘇國仁上陣，多入位耳。

第四場的「龍勝」，如此劣脚，校長怕不怕耶。

第五場「博德」不出，「必搏」可排三甲，爛地更好。

第七場的「好厲害」與「領航燈」，時機皆未到，位材耳。

第八場的「瑪寶」，泡仔出，快地無望，爛地有位。

譚麗九駒，祗有「必博」有三甲望耳。

王筱紅馬房

有九駒報名。第一場，「高雲」與「樂意」，兩者皆有頭馬之望，快地取「高雲」，地軟爛取「樂意」。

第三場，有「佳音」與「麥娜」報名，「佳音」有可勝之道，「麥娜」無機會。

第四場，有「三與四」報名，泡仔上陣，此馬不好，我也不敢恭，不四也。

第六場，有「小英雄」報名，此馬不肯跑，第二，此賽又其位材。

第七場，有「寶勝」與「葵惑」報名，「葵惑」有位置機會。

第八場，有「龍心」報名，老馬大勇，地軟更好，爭二第一之材也。

王麗九駒，「高雲」，「佳音」，「龍心」有頭馬機會，「樂意」與「小英雄」是冷馬。

老敏

勤勝輕取短途！

搭配告魯士，中段殺出，輕易取勝，獸出妙絕——練馬師王筱紅，馬主為周啓賢等，圖為勝利凱旋。

大家歡喜潛質超卓 瑞士小姐水準接近 魯戴利三與四質新

連贏專論

第五次賽馬首天，第四班，第九班跑一哩，為連贏位第三組，報名分組出賽馬匹，計有「大家歡喜」，「係咁跑」，「佳人」，「瑞士小姐」，「魯戴利」，「三與四」，「皇之戰」，「原始神」，「離女」，「開勝」，「富賜」等十二匹，其中以四四除班馬形勢沒有利，預料放少亦有一四可入位連贏，投注者應該留心機會。

負頂磅之「大家歡喜」，雌性，棗色，體高十五掌二，現年七歲，雖然六七年度馬，體格健偉，氣魄強健，步幅開闊，頗具良駒台型，惜步幅生硬，走勢不順，致有高質亦未訓練成材，轉戰多時仍未開齋，正時也選也，亦爭強求急速降班後，現已經有利，且近期頻頻操練，成熟進度比前更勝，前賽長途，能放足一哩有餘，可見水準提高不少，潛質實力漸能發揮，適日由施號騎一手操練，狀態甚勇，大有發揚圖強之意，是次路程適合，班次佔大利，不勝待何時。

與前者同廄之「瑞士小姐」，雌性，栗色，體高十五掌一，現年六歲，潛質實力稍遜於前者，但亦屬超班份子，前速不快，後勁亦平，而勝在段速平均，朝力充沛，故以中長程較為適合，跑入步後，狀態健滅，多次平有劇場合中亦躋出頭，不過，觀乎水準亦中等，保徒所數不多，十分接近水平，是次負一四八磅號略重，但班利路合，且梅道發願其鬥志，假使朱麗主力出擊，連贏呼聲應可與前者看齊。

頗佳之「佳人」，雌性，十四掌之高，現年五歲，質素勢欠規矩，但格不齊，值中上班馬，惜未大創，馬質超熟，走合騰法，但後勁頗完成，中距離適合，前賽負磅亦僅以三乘敗北，足見水準甚佳，是次減輕兩磅，若從綠池主戲有力一拼，朱麗二雄，配興佳選。

謝馬場馳六九年度新馬之「魯戴利」，從來祇得過一次同程亞軍，可見路程適合，且質新有潛質，或可提高，是次乘降班之利，突然出擊，亦其爆冷資格。

棕色之「三與四」，作戰多場的未有佳作，情況惡劣，前賽同程得第四，表現中規中矩，且質份不低，潛質理想，冷落時，不妨小敲。

總觀此場形勢：後者認為「大家歡喜」班次大利，潛質超卓，可作為膽，「瑞士小姐」水準接近，「佳人」配強路合，二者可作配腳，「魯戴利」質新有銳氣，「三與四」潛度理想，二者可作扒冷對象。

大吉

雲飛鹿衆保在佳境 福來必博步頭強勁 係咁跑走石俱有凌厲感

晨操一鏡頭

天氣轉變，陰雨綿綿，假使今天繼續下雨，場地可能發生變化，大家選馬投注，要留意此一關鍵。

蔡一杰試「比你叻」，快跑半哩，五十七秒三，末段二十九秒一。步前洶湧，鋒芒畢露，跑一哩長少少，但可以應付。

賀明泰試「雲飛鹿」，慢跑半哩，一分〇二秒一，末段二十九秒一。勇況保持，三甲之材，場地變化頗大，可出冷門。

鄭棣池試「衆保」，快跑半哩，五十五秒二，末段二十七秒二。狀態大勇，跑一哩，機會比六化郎四十磅高，坐位望之材。

何鴻試「紅天」，快跑半哩，五十六秒正，末段二十八秒正。腳頭開朗，勇況有進無退，擅長水爛，不可不防。

「佳音」由何維式跑半哩，五十六秒二，末段二十七秒二。步大勁強，相當出色，有一出即勝之可能。

衛林士試「保咁跑」，慢跑半哩，一分〇四秒正，末段三十秒四。邊存存地跑來，未顯顏色，估計已夠火候，可惜對手更強。假使不能得機回升，是亦和也運也。

郭子猷試「福來」，快跑六化郎，加強步操，勳態微隱，力拼有坐位望嚴之機會。

「風雷令」施誇羅，「福至心靈」吳摩如，並肩同操半哩，五十六秒四，末段二十八秒二。都在勇擴中，冷敵熱避好了。

梅道發試「必博」，快跑半哩，五十七秒正，末段二十七秒一。狀態英勇，一哩二五亦可以應付，可惜負出反彈一點。

「英傑王子」關照師，快跑半哩，一分〇〇秒一，末段二十九秒一。勇況保持，一哩合腳步，力拼有坐位望嚴機會。

彭利來試「走石」，快跑半哩，五十七秒正，末段二十七秒二。步伐有凌厲感，突然提速，提防嚇怕人之後，爆冷門。

金羽

愛琴海估計準確！ 一彈而出，一擊中的，邱遠權試「得寵」—史秀和練得出色—周主李昭漢，圖是勝利凱旋之影。

華僑教育

將不會有改變
香港政府作為一個殖民地政府

民政專員黎家驊昨在英華書院頒獎禮致詞 謂本港由於情況特殊 獨立或自治均困難重重 可謂尚非其時 香港之前途 胥視市民如何運用其作為市民一份子之權責

（特訊）英華書院週年授獎頒發典禮，於昨日下午三時，假該校禮堂舉行，請香港及九龍民政專員黎家驊致詞，黎夫人授獎頒獎。校長艾禮士於報告校務後即請黎家驊夫人授獎頒獎，黎家驊氏致詞，學生代表致謝詞後，即告禮成。

黎氏致詞撮要如下：

今天我要講的題目是「你與社會」。我想指出當前社會面對的，或者將要面對的若干問題，希望能由大家思考，決定好了。

在以往，本港經歷難題，實在不少，而絕大多數，均經解決。在將來，我們仍必遇到新問題，新困難，而解決之責，不單只政府担負，市民每一分子，更應担負。

在可預見之將來，本港政府作為殖民地政府的性質，將不會改變。由於本港情況特殊，獨立、自治，困難重重，可以說尚非其時。

在我們這個日漸工業化的社會中，目前人口，已超過四百萬，五年後，增加五十萬，十年後，就會接近五百萬了。教育，職業，居住，醫藥，福利，各方面的需要，與日俱增，自屬必然。而且，佔居民大多數的青少年，心志未定，而活力雄旺，亟須適當輔導及培養。本港的前途，你們以及你們的下一代如何應變，就有賴於你們的願望，以及怎樣運用市民一份子的權責了。

你們在校，培養對公眾事務的興趣，這種興趣，離校以後仍須維持。這所學校已對本港教育作出貢獻。唯有萬衆一心，社會才有進步。我們更應培養責任意識，工作理想。我以為，如果年青一代獲得發表意見，充實自我的機會，本港必將繼續進步，繁榮，更接近我們的理想。我希望他們努力學業，對畢業離校諸君，我想以贈校譽，反映社會動靜，對在校攻讀諸君，更要培養正確的社會意識。（珠）

工業安全標貼比賽 十五歲學生獲冠軍
下星期一由勞工處長主持頒獎儀式

（港訊）天主教明愛職業訓練中心一名十五歲學生陳友邦，榮獲第二屆工業安全標貼比賽冠軍。該項比賽乃由勞工處工業安全訓練中心與香港生產力協會聯合舉辦者。

陳友邦與其他五名優勝者，將於下星期一在勞工處工業安全訓練中心領取獎品。

勞工處長郝務同，將主持頒獎儀式，獎品計有：頭獎可獲香港生產力協會所捐贈優勝盃乙座及獎金一百五十元，二獎及三獎分別可獲現金一百元及七十五元，此外另有三名安慰獎每名獎金五十元。

勞工處發言人謂：此項比賽每年舉辦一次，對象為各職業訓練中心學生，去年十二月約有一百名學生參加。彼謂：吾人之目的，在灌輸普通安全智識及基本工業意外預防教育，給予受訓從事工業生涯之學生。

香港大學學額 今秋將有增加
醫學院名額可能增至一百四十名 文學院、工學院、社會科學院及理學院新生額均可能有較大增加

（特訊）香港大學在今年秋季新學年開始時，其新生入學名額可望有所增加。據接近方面消息表示：由一九七〇年秋季始，港大將推行一項新的四年發展計劃，在這計劃下，大學每年招收新生的名額將告增加，至於今秋實際增加多少個名額，當視乎政府撥款及各學院師資及設備容額如何而定，目前，大學當局正在研究討論中。

據該方面消息稱：醫學院今秋之新生名額可能增至一百四十名，而去年則為一百四十名，而又年則為一百二十名，而在一九六五年時，醫學院新生僅得六十個。此外，文學院，工學院，社會科學院及理學院新生額均可能有較大增加。

港大去年秋季新生額共七百八十一名，而據大學在去年十月卅一日之統計，一年級新生共八百〇一名，其中文學院二百三十七名，醫學院一百二十名，理學院一百卅名，工學院一百二十名，建築系四十名，社會科學院一百十七名（四十名係新開設之法律系學生）。

港大四年發展計劃，預算增加學生共六百三十名，即由目前二千五百名本科生增至計劃完成時之一九七四年的三千一百三十名。這個數字較之每年投考港大之數千名中學生而言，自然並無多大入學機會，不過亦聊勝於無。預料在今年秋季，港大新生名額之增加可望超過一百名，不過投考之學生必會較去年更多，競爭性不會減低。（南）

今日稿擠 英中會考專欄歷史科改日刊登。

珠海書院頻開學術研講會
留美教授講中國文化對美洲之影響 新聞業專家講現代大衆傳播的媒體

（港訊）珠海書院最近連續舉行多次學術討論會與演講會，除該校師生踴躍參加外，并有校外人士參與，學術氣氛異常濃厚。由羅香林教授主持之文史研究所，規定研究生每週上課十二小時，研究論文外，并須參加定期性學術討論會，及不定期之專家演講。

學術討論會已舉行三次，第一次以「香港史料」為討論主題，如「傳教士郭實獵之在港歷史」，「辛亥革命與香港關係及其所說史料」等，頗多發現。第二次以「一八四二年至一九四一年在香港傳授中國學術之重要學者」為討論主題，亦有不少發現。第三次以「曾在香港研究中國學術之西方人士」為討論主題，各人對「威妥瑪」，「金文泰」，「傳蘭雅」等在港之學術生活，亦有相當發見。

學術演講之最近一次，請新自美國返港之大學教授鄭德坤博士主講美洲古代文化發源之影響。除研究所所員外，有本港專家學者多人，林友蘭，饒宗頤教授亦有參加，并發表意見。

劉博士著重南美洲墨西哥與秘魯發掘等上古遺址之資料與事實，證明其古代為受中國文化之影響。其最重要之比較，則為：（一）祈雨之儀式與關係，（二）圓形石刻物象拜與關係，（三）出土古器上銘文之字形相似之關係。皆為劉氏新發現而有依據者。

另一次學術演講，請剛來自台灣之中國文化學院戲劇系教授，台灣電視公司節目部主任台北影評人協會常理，而從事報業逾三十年之鄒炳氏對該校新聞系學生作兩小時半的演講，對電影，雜誌業，廣播業，電影業等的歷史發展，及其對現代社會的影響之大，作極精彩的描述，并作例引證中，使學生上了臨講并作泛泛應用的一課。

哥林比亞無線電學校招生

函授：無綫電及電視工，全科，即將日夜新生及插班生。
面授：有聲無綫電實物函授科，本科學費十五元免費發給器材授課唱片揚聲家中學習與時間，校上課時報名入學無時間限制。
校址：九龍深水埗保安道22－26號，即九龍仙樂戲院斜對面。
精美特刊章程備索，請電K80483、K789115或K864989即免費寄上本校歷史悠久自慣校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器舖設備租模範大歡迎到校參觀。

易通英專香港分校
招收春季男女新生通告
班級：日夜校由初學字母班至會考班
開課：二月二日
報名：即日開始隨到隨考
校址：香港銅鑼灣怡和街豪華大廈三四樓
簡章備索（即豪華戲院樓上）電話：H七七一二三

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL
招早、午、夜各班新生 各校新學期二月二日開課
班別：1.初學班至會考班全部新班
2.英國劍橋大學英語文憑班（本校上屆考生佔百份之八十五及格）
時間：上午班：第一組8.20—10.20 第二組10.30—12.30
下午班：2.00—4.00
夜班：第一組7.10—9.10 第二組：九時工餘夜班
校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓（由山東街上百樂門戲院斜對面）
第二校（夜校）：土瓜灣九龍城道175—177號全座（九龍茶樓對面）
第三校（日夜校）：旺角太子道157號三樓。（彌敦道口）

仁伯中學
班級：F.1至F.4
報名：即日開始
校址：北角繼園（巴士公司直上）
電話：H七〇二六一五
凡清貧或成績優良者得申請「陳氏助學金」

香港英文書院春季招生
班級：日校F.1—F.4插班生 夜
報名地址：香港跑馬地山光道一號（即養和院對面）
電話：七三式〇式六
監督 周覺識
校長 鍾振强

國際英文書院招生
基督教遠東中華路德會主辦
簡介：自建校舍，設備齊全，管理註冊為不牟利之學校，由東中華路德會管理。學生可轉讀本會在美國之各中大學，每年獎學金一千二百名，與本會有聯繫及各大學，任何國家工作起見，本校F.4至F.5增加課程，使學生選讀。
班級：全日制P.1至F.4插班生每班十名
校址九龍尖沙咀柯士甸道79號 電話K六六五二八六
監督：張彼得牧師

東南無綫電專科學校招男女生
科別：(一)高級無綫電及電視工程科(二)高級彩色電視工程科(三)無綫電報務科(四)無綫電及電視技術科(夜校)
試期：二月一日
校址：旺角花園街七十五號 電話K八八七一二六
監督兼校長 鄺文熾

九龍婦女福利會 政府津貼 李炳紀念學校招生
班級：上下午小學一至五年級
報名：即日開始
試期：校內公佈
開學：二月十三日
校址：九龍衙理道卅三號
自建新型校舍 備有專車接送
監督 李陳倩華
校長 徐世雄

德信英專夜校
招男女新生
班制度：本校採用半年升班制
別：P.4（字母班）——F.5（會考班）
上課時間：下午七時十五分至九時十五分
開課日期：二月二日
地址：九龍柯士甸道103號 電話：K六八〇六一九

地利亞修女紀念夜校
招男女新生
英專部：P.5—F.5（會考班）
上課時間：下午七時卅分至九時卅分
採半年升班制度
開課日期：二月二日
中學部：F.1—F.7招下學期各級插班生
地址：尖沙咀加拿分道27號（近新聲戲院後面）電話K六六九一四三

英 優良英文補習
香港大學教育系畢業生主辦
旺角西洋菜街20A大樓 電話354077（由山東街民生實局上）（近百樂門戲院）

30 JAN 1970
CITY HALL

第一一五〇期

傑克和巨人(下)

・童話・ ・芝蘭・

傑克又到了巨人那裏，巨人的婆子起先不讓他進去，可是，經不起傑克的哀求，還是讓他進了廚房，又給他吃東西。不久，巨人又回來了，那女人把傑克藏到壁櫥後面。

「我嗅到好像有甚麼東西在裏面？」巨人說。

「是貓捉到一隻老鼠」，他的婆子一面回答，一面捧上晚飯。

巨人吃完了晚飯，對他的婆子說：「把我的錢袋拿來，我要數一數。」

傑克在壁櫥門後看清巨人數他的錢，數完之後，巨人又睡着了。傑克悄悄的走到桌子前，拿了兩大袋的錢，又順着豌豆架的梯子爬下，回到家中。

一轉過了三年，傑克又想爬上去看看，他到了上面，順着舊路找到了那個古堡。這回巨人的婆子把他藏在一隻大水鍋裏。

巨人晚上回來，一進門就叫道：「我嗅到有生人在這裏。」他立刻到處找尋，幸好沒有打開鍋蓋來看。

巨人吃完了飯，吩咐他的婆子取出一個美麗的豎琴，巨人只說了一聲：「奏樂！」立刻就有美妙的音樂奏了出來，音樂停止了，巨人也睡着了。

傑克從水鍋裏鑽出來，拿了豎琴就走，可是豎琴卻叫了起來：「主人，救命呀！」這一叫就把巨人叫醒了，立刻追趕出來。

傑克走到豌豆架的梯子爬了下來，巨人也跟着來了，傑克先到達地上，他取了一把斧頭，把梯子砍斷了，巨人也從上面摔了下來！

這時，那位神仙教母又出現了，她指着傑克，「今後要好好的孝順母親」，傑克答應從此以後，要做個好孩子，再也不使他母親為他操心了。之後，他們也就過着非常快樂的日子了。（完）

圖書捐贈小朋友

・庄姨姨・

小朋友：

很快，你們就可以過一個快樂的農曆新年，但有一些小朋友，他們身體有疾病，需要在醫院留醫一個較長的時間，到農曆年也不能出院，在醫院裏過年，是倍覺寂寞的。因為身體有病，玩遊戲不適宜，要調劑枕在病床上的枯燥生活，最好是有有趣或益智的兒童圖書了。

現在，聖約翰救傷隊和香港紅十字會青少年部正熱烈呼籲各界人士捐贈圖書給醫院病童。

他們這項醫院圖書服務，早在一九六八年開始，現在已發展到相當規模，使不少病童得到恩惠，不過，圖書看得多就會舊，而且破損或缺少頁數，不斷需要補充，尤其是愈多愈好。

小朋友，如果你願意病童們多得精神食糧，而減輕他們在病中痛苦，那你會捐出自己讀過的兒童圖書給他們嗎？雖然，有趣的兒童讀物，你們也會有用處，但你從書本所得到的快樂，應該和別的孩子一起分享，尤其是在病中的小朋友們！

上述兩個機構，歡迎各界人士捐贈新舊的中英文兒童圖書，你們如果願意捐贈，可在辦公時間內送到紅十字會青少年部（九龍紅十字會，打電話三四七〇四六，三二二一九）請他們到你府上收取也可以。

幸運的遭遇(上)

・美琪・

一個年青人乘一艘船出海謀生，兩天後遇到大風，其他人都淹死，但他卻飄到岸上，那是個小島，沒有人居住，也沒有食物，祇有椰子和香蕉。他在島上住了兩天，忽然見到一頭黑豬從空中飛到來，它沒有翼，卻觸在地上昏迷。

年青人偷偷地走上前，見到在豬的身邊有一枚閃光東西，他拾起來，原來是枚巨型鑽石。他心裏想：「這頭豬醒來後一定會殺掉我的，如果我能爬上那大樹頂就好。」此時，他發覺自己已在樹上，原來這鑽石是有魔力的！

當黑豬醒過來時，發現鑽石失去很憤怒。黑豬本是個巫師，他有次出外就變成一頭豬的樣子，現在他的魔法被偷，無法報仇，年青人把牠殺掉烤來吃了。

年青人帶着鑽石的力量，飛到附近的地方，忽然看見一間漂亮的房屋，他正在想一個小童人，他知道這個孩子在那裏過夜。

原來這人也是個巫師，他要吃過路的旅者。他好奇地問年青人怎樣會來，並且圖謀用魔斧來換鑽石，那斧頭祇要說一聲就能把各種動物和樹木劈開。年青人也很聰明，他接過斧頭，立刻把巫師人殺掉了，拿了鑽石繼續向前走。（明天續完）

船的演進

水上交通工具： ・藍石・

在遠古的時候，沒有車，也沒有船，更沒有飛機，人類全靠兩條腿來走路。打獵的時候，在陸上行走還好，遇到湖泊，水深的便走不過去。

人類是聰明的，他們看見樹木能浮在水面，就想到了渡河的辦法。只要抱着樹木，不就可以渡河了嗎？但是抱木浮水渡河，在熱天還可以，但在冬天，又冷又濕，很不好過。於是有智慧的人類，用石刀把木幹挖了個洞，成為獨木舟。

坐着獨木舟渡河，比抱木舒適得多，可是獨木舟并不穩定，遇上了風浪，很容易就會覆沒。於是人們又把十多根木幹縛成一排，造成木筏，既穩定又可以多載人和東西。其後，人們又想到了利用風力，在木筏上張起風帆，利用風力，木筏走得更快。

進入了銅器時代，人類有了製造木船的工具，各式各樣的木船也出現了。

人們又觀察了游魚的動作，知道，可划水前進，尾鰭可轉方向，於是在船身上裝上划水的木槳，又在船尾裝上轉向的木舵。用起來又快又靈活。

自從蒸汽機發明後，廣泛地被用來代替人力。英國人富爾頓，把蒸汽機應用在船上。到了一八〇七年，第一艘蒸汽機發動的船下水了。因為船側裝有一個大撥輪，所以叫「輪船」。經過了不斷的改進，現代的輪船不再用撥輪，在船尾裝一個螺旋槳，便可推進。

到了今天，已經有所謂水翼船，船底裝有雙翼，可以滑水，也可以稍離水面滑翔，速度很快一般快呢！

小常識

△為什麼冰總是結在水的表面？

在冬天，只要溫度計的水銀柱降到攝氏零度以下水就會結冰。大多數物體都是熱脹冷縮的，水在攝氏四度以上的時候，也是熱脹冷縮，但當它在攝氏四度以下，溫度愈低，它的體積反而膨脹，直到結冰為止。由於膨脹，冰就比同體積的水要輕一些。因此，冰總是浮在水面上，而且總是水面上先結冰。

△為什麼火災時會刮大風？

冬天燒了熱烘烘的火爐，有「呼呼」的響聲；原因是爐子裏的熱空氣跑到外面去，冷空氣跑進來填缺，冷熱空氣這樣一走動，就產生了風。火災的情形正與此差不多，大火時熱空氣向天空衝去，冷空氣就來補它的位置，冷熱空氣一流動，風就發生了。

△為什麼壞蛋會浮在水面？

因為新鮮的蛋的比重比水大，壞蛋的比重比水小。因新鮮的蛋裏面的空氣很少，它的比重比水大，所以能下沉，可是，擺置日子過久，一方面它的蛋白質腐敗了，產生很多的氣體，另方面蛋裏的一部分水分又從蛋殼的小孔孔裏蒸發了。氣體蒸發了，蛋的重量就減輕，比重減少，自然就浮在水面了。

△紙為什麼會捲曲？

原因是紙張有遇到濕氣而膨脹的特性。乾了之後，才會平復下來。（小梅）

康樂家庭

年近歲晚購辦年貨

各大公司掀起減價熱潮

執番平貨是時候了

年近歲晚，一般人都正在購備年貨，在此繁鬧的年晚日子當中，本港市面在此時掀起一陣大減價熱潮，此種熱潮更趨於白熱化。最熱鬧的地區是中環及尖沙咀兩地。大減價顧名思義，是把貨品的售價減去一折，兩折，甚至對折，倘若原價一百元的貨品，現一減而祇售六、七十元，這個售價確是相當引人的，特別是對於女子而言，差不多從七歲至六十歲的女性也喜歡到進行大減價的公司逛逛，「執番」些平價貨品的。

無論你是一位家庭主婦，女學生或職業女性，在這歲晚年尾快來的此時候，也會想到要為自己或家庭購買一些應用物品，例如衣物的添置，齋食用具，選購禮物，盆景或美化家庭的用品等，購買廉價貨品正是相當合想。為嚮向各位提供買平貨的貼士，這裏特別介紹港九各大百貨公司的部份減價貨品。

連卡佛總店本週舉行六天大減價，所有貨品都在大減價之列。減價商品有瑞是雞尾酒服，來自法國，義大利，英國及美國，每件從十元起。各廠茄士咩毛衫每件六十元，皮手袋在減價之列，每個從二十元起。法國底褲及英國名廠女鞋原價一百八十五元，現售八十元。此外，該公司的嬰裝部，男裝部，東方藝術部及家庭用品部亦有大批減價貨品。

瑞興公司全部貨品差不多都在大減價之列，意大利男女裝皮鞋照價九折，大批各類茄士咩歐秀新花衣料現照原價六折，七折及九折出售，女裝毛衫每件由九元九角五分起至卅九元五角，皮手袋原價六十九元的現只售四十元。此外，毛冷，雨遮，服裝飾物等均減價。

永安公司大減價的貨品繁多，家庭用品，禮品部，總行的佐紡精品，全部歐洲最新衣物飾物舉行大劏價，從八折至對折，是婦女士的理想樂園。此外，大減價期的公司還有先施，龍子行及大新公司，所有貨品除打九折，八折，七折之外，還推出時價貨品，售價時廉。（若）

（圖：黃士廷（右）向域景洋行總理伊黎士展示所製軟單。）

現代生活講究寢室裝飾

域景洋行代理軟單上市

隨着時代的進展，人們對寢室的裝飾與色調益加重視，尤其是那張睡床，因此對舖床的軟單，也因而要講究。

這是英國毛線軟單製造商——方麗寶克出口公司總經理黃士廷的看法。他說：該公司專門製造色澤鮮艷的軟單，一批新貨日內運港供應。

黃氏日前來港，由代理商域景洋行洽商業務。

主婦的責任

注意家庭環境衞生 杜絕害虫人人健康

家庭害蟲最容易滋生，其中蚊蠅，蟑螂，臭蟲，老鼠等均是傳染病的媒介，家蚊傳播流行性腦炎，蒼蠅傳播急性痢疾，及傳染消化系統的傳染病，鼠類傳播鼠疫及斑疹傷寒，鼠類不但傳播鼠疫，斑疹熱，鼠咬症，有時攜帶沙門氏細菌，以致食物中毒，所以如何防止這些家庭害蟲，在健康生活上極為重要。

這些家庭害蟲繁殖的地方，如廁所，水溝，廚房的暗角，床底下，破水缸和草叢中，常常可以發現它們的居蹤，因此我們必須從這些地方着手，才能得到良好的效果。

（一）改善環境衞生——每個家庭要有自己的廁所，有人管，有人清潔，才能易於保持清潔，蓄水和便器一定要加蓋，在家庭內一定要設垃圾桶，垃圾桶要用肥皂水洗一次，再用石灰水消毒，此外，要時常保持臥室清潔，首先除的就是床底，一般總是把不用的東西塞在床底下，這樣造成老鼠的最佳場所，牆壁角或地面有洞時應補塞起來。如果需尿桶時必須加蓋，白天拿到室外去，衣服被褥要勤於洗滌，或接受陽光的曝晒，這樣臭蟲就不易生存了。

（二）廚房及室內的清潔——廚房是蟑螂最喜愛的住所，而且經常洗刷，廚櫃必須密閉，不用的空罐，破水缸，不要放在廚房內，桶內水要清除並洗淨，同時，晒乾後改藏起來，同時，廚房外要常曝晒。污水最好有疏通的水溝排出。

又多種家庭害蟲其防治方法如下：（一）蚊蟲：如果污水裏有孑孓發生，應撒佈DDT以絕其蚊蟲發生的根源。如有蚊蟲，可用市面上買的噴霧式殺蟲劑，即可見效，但是在噴霧時要注意勿噴在食品，食器或嬰兒身上。

蟑螂可由市面上買到蟑螂殺滅劑，但是現在已有若干蟑螂對此能抗生，因此要用藥力強的一種來驅除，蟑螂習慣於流過一定的路，所以把殺蟲劑放在蟑螂須過的地方，即可收效。

沙漠新人裝

意大利一著名時裝設計人巴高當賓尼在其七〇年春夏季新裝中展出兩套古怪的服裝，那是富於阿剌伯風情的新郎新娘裝束，新娘穿上白色迷你裙，外罩一件寶石的長流罩衣及頭飾，全部以流蘇形式，新郎則為黑長袍，頭項掛滿練狀裝飾。（法新社）

法國時裝設計師 舒妮事蹟上舞台

二月再度粉墨登台，並破例在台上演出的，是以法國著名時裝設計家——舒妮（MISS COCO CHANEL）的一生為故事中心的歌舞劇；背景可概大，她在巴黎開設的時裝店，和法國百老匯舞台十七年的舒妮重振希望，去年十月再度登台，這位名演員扮演舒妮一角。舒妮女士的作品別具心裁，對法國時裝及世時裝趨勢可概大，在興合上演時由專人重新設計。（圖：舒妮在一九三〇年時設計的一款禪裝。）

戀愛漫談

金石言

選擇對象

情侶對象的選擇，固然有其正確的立論與途徑的，但其實，絕大多數以個人之見解為歸趨，有些側重倜儻與風流；有些側重於投機，興味相同；有些則以沉實無華見尚；有些則愛多金；也有些必須年紀相若，夠年青；更有些女性不愛傷絲少年，祇愛中年人而有專業基礎的；還有些重視健康的體態，與有相當高度的。總之，見仁見智，沒有一定的規律，可能你以為他（或她）選擇對象的方式，不合邏輯，殊非幸福之道；但許多時，卻會有幸福的歸宿。所以，有人說可命運安排，不能勉強的。

其實，許多個合的姻緣，儘管其始認為未如理想，而於婚後卻以人為力量改變過來，這一點，很有要的。

我以為，最怕是婚後意見不合，各走極端，不會找尋調協之道，常常因為一些芝麻綠豆微不足道的事情，鬧到劍拔弩張，甚至及其他，以盡量挫苛及損害對方自尊心為能事，顯然，這是自討苦吃，不欲造就婚姻幸福而已。

如果想造就婚姻幸福，應該撇除私見嫌怨，以兩人的協點為大前題，從諒解與合作，以補救雙方面臨的缺點。

我們要知道，任何熱愛的情侶，都難以獲得完美的造詣，就算你在熱愛期間被認為是十全十美，但結婚後一經互相坦白，毫無隱飾之餘，便很可能發覺得對方有若干缺點。故此，首先應該了解到熱愛期間與婚後的觀感問題，因為這觀感完全兩樣的，婚前是新鮮矜持，婚後是平淡不濟的；婚前彼此可以相就由從，婚後卻盡量自尊，如果再加上「鬼脾氣」，則夫婦間自難以和諧，絕無幸福的可言了。

所以，結論是除了選擇對象應有審慎的考慮外，既經成為嫁人，進一步結婚，隨而對現實，夫婦間力求合作之道，冰釋誤會與設法彌補缺點，則將會踏入幸福的道路了。

婦兒衞生

任卓祺

婚後兩年未經人道

梁綺虹小姐：

你來信說今年廿四歲，前年結婚，但直到現在仍未與丈夫交合，每次祇是接吻和愛撫，而於極度衝動之餘，雙方性器官祇作體外摩擦，直至高潮為止。當丈夫有進一步要求時，你的內心便很恐懼，連你自己也不明白為了什麼。此外，有時覺得接吻和愛撫很討厭，但有時看了一些有關性慾的小說時，卻又覺得很需要。

又說：你自幼便忍不得痛楚，有時不小心輕微的割傷了手，也覺得非常痛楚。又當你結婚之前，有人對你說，第一、二次性交是很痛的，你曾飲酒試圖麻醉你自己，但一樣沒有用處，因為酒醉三分醒，人醉心未醉。你提出的問題，茲答覆如下：

（一）性冷感是指對性交不感興趣而言，儘管在性交進行中，也很難引起高潮，甚至厭惡性交。但我以為你不屬於這一類，因為作體外摩擦，也會達到性高潮，另方面，有時看了一些描寫性慾的小說，也會覺得很需要，不過，如果你不好好地與丈夫合作，達成愉快的性交境界，終會有一天變成性冷感的。

（二）健力性器官作體外的摩擦，直到高潮，而不作正常性交，雖不是手淫方式之一，但與手淫之害處是差不多的。

（三）當男子的陰莖納入女子的陰道而射精，也有可能受孕的。

（四）你畏懼性交，是源於性的心理問題，原因是你第一次打針時，便感到很痛，以後便很怕打針，是一個神經質的女子，令你感到恐懼的暗影，其實，這描述是過當的。不過，倘初夜性交形成了恐懼的暗影，其實，這描述是過當的。[illegible]

初次性交，在心情緊張的影響下，陰道當然比較緊縮，則難由堅挺的陰莖衝破，才能順利納入，是要求註冊婚科醫生或到婦科醫院去，把處女膜割破，在施手術時很痛楚的感覺，一經衝破處女膜後，性交便容易得多。因先作局部麻醉之故，當無痛楚的感覺。

另方面，在性交時，要你丈夫勿操之過急，要設法提起情慾的旅程，配合適當的環境，並以情話，接吻和愛撫，亦可同時進行，而在性交時，雙方要全神，把心情放鬆，享受愛的昇華，並可在雙方的性器官，塗上甘油之類，使易於插入，相信經過二、三次後，你便能會到真正高潮的快樂了。

我認為特別強調，夫婦愉快的性生活，是維繫情感的重要支柱，你必須克服你的困難。

（五）切不可用安眠藥麻醉自己，使丈夫達成性交目的，因為你如死人，這樣的性交，又有什麼興味呢？何況，安眠藥是一種毒藥，不熟練便吃的嗎？

（六）懷孕是排卵期中性交，精子與成熟卵子相遇，成為受孕卵子，附着於子宮的漸漸成長發育；同時，月經週期之排卵作用，亦由於子宮已負起受孕胎兒的營養之責而暫停止，粘膜也變得肥厚而鬆軟；與此同時，孕婦陰道也特別變得鬆弛而柔軟；乳腺膨大，乳頭變硬，乳暈擴大而呈暗褐色。及妊娠六週至八週期，會有嘔吐及喜吃酸味的現象，但延續一、二個月後，此種現象，即漸漸恢復正常。

・模兒兒與多麗姬・

盛大舞會時，並有時裝表演，模特兒由「女麗姬」美容品首席顧問胡瀟媚小姐（右第三人）率領，為模特兒化妝。日前新界扶輪社在半島酒店舉行熱熾舞會。

胡應湘郭秀萍新婚儷影

胡忠叠翁之慶

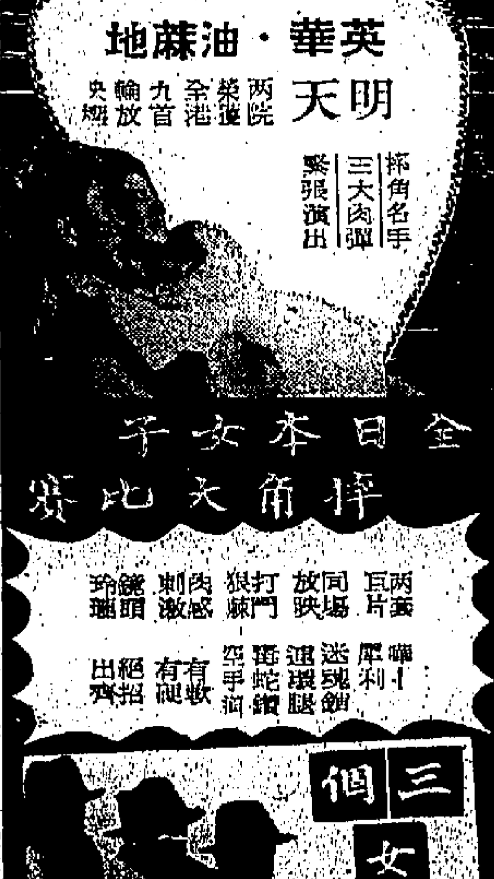
胡應湘郭秀萍前天大喜

地產實業巨子，中央汽車，中華汽車，中國冷氣等公司有限公司董事長胡忠先生之第三公子，香港太平紳士，市政局議員胡文瀚之胞弟，南華體育會前任足球部主任胡應湘（哥頓）君，與名媛郭秀萍小姐，於本月廿八日（前天）在本港婚姻註冊處舉行結婚典禮，晚上假「月宮酒樓」歡宴親友。到賀之官紳名流，體育界，親友等，濟濟一堂，盛極一時之盛。

由於胡忠先生係商界聞人，而新郎則交遊甚廣，畢業於美國普林斯頓大學工程系，考得學士銜，現為本港政府註冊建築師，中央建業工程公司總經理，香港地產業商會義務秘書，現役第五班「龍心」周主。新娘任職日本航空公司高級職員，秀外慧中。堪稱郎才女貌，珠聯璧合，佳偶天成也。

・英京戲院全部刷新・農曆除夕恢復上映（歡樂時光）

英華 今天四場
陳寶珠蕭芳芳新作品
七彩俠義巨片
艷紅玫俠
曾江 鄭佩佩 余帆 聯合演出
今早七彩 殺手劍
今午五點 古堡藏龍 七彩
史超域格蘭加
明天四場
三個女強盜
加映：日本大男人比女子角力全料
不日放映 東瀛酒帘



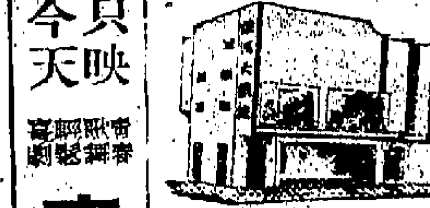
南華今天 南洋續映
飛龍俠義巨片
巴士銀巧破豪門計
白茵 江漢 呂錫賓
盧敦 良鳴 合演

普慶今天 珠江獻映
新聯現實巨片
十號風波
吳楚帆 羅艷卿 周聰
黃曼梨 呂錫賓 盧敦
盧敦 編導

高陞今天 銀都獻映
新聯警世巨片
一文錢
白燕 吳楚帆 呂錫賓
江濤 李月清 合演
盧敦 導演

香港銅鑼灣道 H702412
百樂 今天全港首映
松竹大映寶塚證明保證巨片
千面三田佳子傑作
女星
春情蕩漾 寡婦心
新婚文君 小心如止水 寡姐斜陽
花容招蜂 熬歡撲身 海棠投入 佳人命蹇
一見傾心一吻定情
一夕狂歡一死明志
注意東行車西道及巴士均可直達本院

國都 今天只映
青春鼓王
何莉莉 凌雲 于倩（主演）
七彩闊幕

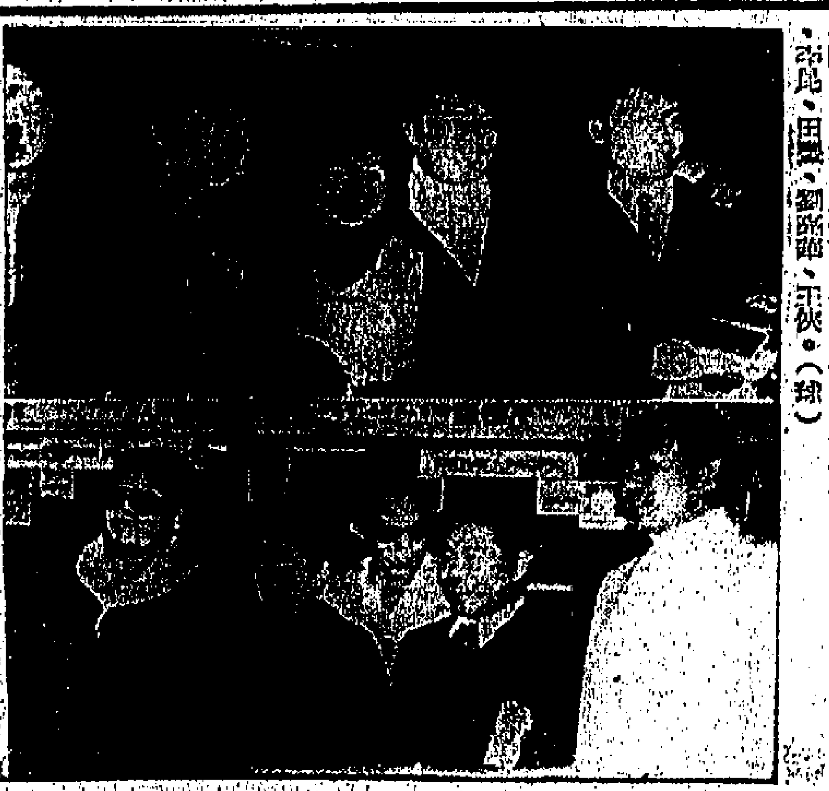
柴灣大戲院
柴灣環翠道
快將開幕

聲光清晰 座位舒適 設備一流 新型設計 交通方便

永華 最後今天
邵氏出品 新派武俠打鬥彩色巨片
追魂鏢
主演：岳華 秦萍
今天早場：紳貓
今公餘場：飛渡鬼門關
明天正場：邵氏巨片 情課

海運戲院
每天特別場
今天早場：入錯棺 人材死錯
今午夜場：三十三連環命
逢星期日十一點七彩卡通
早場十二點半 午夜場十一點九

國賓 總統 皇宮
今天早場：女殺手 大破金蓮陣 仙人陣
今天早場：女蒙政祭灶
明天早場：大破仙陣
日加二正場 十點正：金像巨片 巴拉史巴 巴塞娜 傑作 妙女郎
今早十點九點：歡聲樂處處聞 歡歌
主演：蕭芳芳
十二點九點早場：淚的小花 陳寶珠 傑作

娛樂



邵氏又一隊外景人馬昨飛日拍戲，附圖為赴日影星與送行影星在機場合照。[illegible]（球）

邵氏外景大軍昨赴日 凌雲焦姣開拍六刺客

鏡頭風飄記

邵氏新片「冰天俠女」和「影子神鞭」兩片日本外景隊第二批人馬，昨日由羅臻率領，於下午五時卅分，乘機飛日。[illegible]

狄娜肌膚美 可得金像獎

娛樂影話

[illegible]

黃也白狗面子 友邦公司讓步 柯俊雄張美瑤 將赴日渡蜜月

[illegible]

張徹從善如流 想作發達之人

銀色小綴

[illegible]

三百萬藝術品 捐贈給舊金山

（合眾國際社無綫電傳真）

[illegible]

周萱駕車返港 中途汽車着火 幸而有驚無險

莎朗蒂案疑犯 出庭自辯 剃淨鬚髮

（合眾國際社無綫電傳真）

[illegible]

意大利喜劇 難得有情郎

[illegible]

歡樂人生拍竣 元宵排英京綫

[illegible]

「賊聖」情節有趣

聯美公司發行的新片「賊聖」，是一部別開生面的喜劇。主人翁是英國十九世紀一個風流青年大盜，他出身盜賊世家，精通騙術，假扮各種身份的人物，周旋[illegible]英國英俊小生[illegible]主演。

附圖為「賊聖」一幕：風流大盜失手被捕，判處首刑，驚險百出。

碧血恩仇 盲女劍

[illegible]（展）

百代唱片 恭喜發財 歌星影星主唱

[illegible]

電視短訊 職業特工隊 冒險入虎穴

[illegible]

尹芳玲 為風行公司 灌唱片

[illegible]

花卡殊 就聘來港 電影廣告奇才

[illegible]

影壇心聲 食住家有賢妻氣勢 國泰推神槍手上陣

[illegible]

「裸情」（連圖故事）

（三）永傑過去在香港黑社會中，和老陳同夥，後因誤殺好友，良心有愧，決心洗手不幹，離港來韓經營正當商業。他又把誤殺朋友之妹美玲，自孤兒院中領出，帶到韓國照料。

（四）美玲不知永傑是殺兄仇人。她在孤兒院中有玩伴朱敏，感情甚佳。當永傑拒絕老陳找回鑽石時，老陳說殺人搶鑽石的，正兇朱敏（王俠），永傑想到朱敏和美玲，大為關心。

龍虎雄風 連圖故事

（五）添遇上一個風騷的美婦，立即把她勾搭上手，把夏利騙開，他自己卻去大喫風流。夏利知道又被騙，忍無可忍，大打出手，結果兩人被判入獄。用獄時發現強盜們仍然在追蹤，又要設法逃走。

（六）這一次兩人都被強盜捉到，原來添曾殺死強盜首領的兄弟，因此結下深仇。強盜決把兩人問吊，[illegible]臨危不亂，行刑前突施絕招，殺退強盜，救回夏利。（未完）

「智多星棋逢敵手」（四）

[illegible]

環球
即日公映餘場
彩色驚險鉅片
猛虎逃籠
明日公映餘場
獨行俠江湖霸

油麻地
即日選映
驚險緊張打鬥無敵巨片
（七彩闊幕）
出籠猛虎
（片中上文）
明天 三個女強盜

REFERENCE LIBRARY
30 JAN 1970

製衣廠開工生產動態異
歐美商訂購男洋服女時裝數量激增
全力趕貨勢僅見
製造技術精細，當地市場暢銷。新春開工續頻忙，衣業生產部門突出現象
恤衫褲類及其他粗工衣着稍緩慢。

（特訊）本港製衣業內廠家在農曆歲晚開工生產有兩種不同的動態，製造男裝洋服及女裝時裝的製衣廠，趕貨頻忙的情形爲過去多年來所僅見，製造恤衫、西褲及其他粗工衣着品的製衣廠，開工廠爲稍緩慢。預料新春開工後的一段不短時期內，仍將以男裝洋服及女裝時裝的製造最爲蓬勃。

昨據製衣業人士消息：本港製衣業內廠家農曆歲暮開工生產，有兩種不同的動態，製造男裝洋服及女裝時裝的製衣廠，因爲最近接入歐美訂單很多，要加開夜工趕製，雖然並非趕急完成在農曆除夕前付運，但接入訂單很多即要加緊製造，新春開工亦將繼續接奈力開工，這是目前本港製衣業各生產部門中最爲突出的。但製造恤衫褲類，其他粗工衣着品的製衣廠，因爲最近接入訂單比較少，開工生產稍爲放緩，事關歐美的成衣，並非像過往東南亞的成衣要趕急在農曆除夕前付貨，根本沒有農曆年關所限，新春雖然有三、四天休息，但接入訂單較少的製衣廠，不必加開夜工趕貨。

製衣業人士指出：目前本港製衣業邇續有良好發展的，就是製造高級的男裝洋服及女裝時裝，因爲製造技術比較普通的恤衫及褲類精細，在歐美市場銷售仍有進步，但恤衫、褲類及其他粗工衣着品情況不同，這幾類成衣有台灣及南韓產品競爭，但製造男裝洋服及女裝時裝，投資比較大，故現時製造恤衫及褲類的普通製衣廠，很少有條件擴大製造高級的成衣。

新春開工後，預料開工生產最蓬勃的，仍是製造男裝洋服，高級外衣，女裝時裝的製衣廠，其他類別的製衣廠開工生產依然緩慢。尤以小英國輸出的夏季成衣，可能比去年同期減少，但去銷美國的夏季成衣，屬於高級製品仍將比去年同期增加，只是粗工成衣可能比去年成衣則稍爲減少而已。去銷西德、北歐、加拿大的夏季成衣則是比去年同期增加。

關於棉質成衣對美國及英國輸出的配額轉讓價，目前各有距離，對美國輸出的大類棉質成衣，每碼配額轉讓價可值五分美金，對英國輸出的大類棉質成衣，每碼配額轉讓只值港幣二角五分而已。

南洋各地來訂停頓
麵粉側重本銷
港產牌價依然穩定，料新春開市競銷將劇。船來貨每月進口量平均約九萬包。

（特訊）東南亞各地向港購買麵粉陸續停頓，港產麵粉另有側重本銷，預料新春開市港產麵粉在本地市場競銷將很劇烈。

昨據麵粉業人士消息：東南亞各地向港購買麵粉陸續停頓，從來港產麵粉出口最大市場的印尼，因爲有美國麵粉長期性大批供應，且又印尼已有麵粉廠設立，今後印尼需要恢復向港購買麵粉的希望甚微。至於星洲、馬來西亞、泰國、菲律賓，亦因爲本國的麵粉廠生產麵粉已能自給自足，不足輸入麵粉，南越也有麵粉廠設立，除了一部分麵粉由國內的麵粉廠供應之外，其餘則有美國麵粉供應。東埔寨輸入的麵粉以標購方式辦理，本港中標的希望很少，除非廠家以低過成本價爭取外銷，否則不容易與其他地區競爭。

由於港產麵粉的外銷的機會可說而不可弋，本港的麵粉廠只有側重本銷，預料新春開市港產麵粉在本地市場競銷將很劇烈。最近幾個月間，船來麵粉每月進口量平均約九萬包，今後港產麵粉繼續加強本銷，則船來麵粉進口將可逐漸減少。

目前港產麵粉牌價仍然穩定。加拿大麥製五十磅庄每包十七元五角，紫劍闌十八元五角，紫劍闌十六元五角，綠劍闌十六元五角，紅棉花十四元，綠棉花十二元二角。美國麥製五十磅庄水仙每包十五元二角，鷄球花十四元二角，澳洲麥製五十磅庄紅水仙每包十三元七角，一百磅庄山茶花每包廿四元。

外滙牌價續有調整
瑞法微升美加德低
倫敦美元告羅士續下跌七小點

（特訊）美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎外匯牌價昨（廿九）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中變動者有美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克及法國法郎等項，瑞士匯及法國匯稍微掛高外，餘者俱微掛低。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元於六〇九·四〇港元，即較前少兌〇·二〇港元，最低買入價每百美元於六〇三·四〇港元，即較前少兌〇·二〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元於五六八·〇〇港元，即較前少兌〇·二〇港元，最低買入價無變動，每百加元仍於五六一·四〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價無變動，每百法郎仍於一四一·七〇港元，最低買入價每百法郎於一三九·九〇港元，前爲一三九·八〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價無變動，每百馬克仍於一六六·六〇港元，最低買入價每百馬克於一六三·五〇港元，前爲一六三·六〇港元，即較前少兌〇·一〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎於一一〇·二〇港元，前爲一一〇·一〇港元，即較前多兌〇·一〇港元，最低買入價每百法郎於一〇八·七〇港元，前爲一〇八·六〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日續見掛低，賣出價每英鎊於二·四〇一九美元，前爲二·四〇二六美元，即較前多兌〇·〇〇〇七美元，買入價每英鎊於二·四〇二一美元，前爲二·四〇一四美元，即較前多兌〇·〇〇〇七美元。

越匯續升　日匯報穩

（特訊）日匯報一六一·七五，即在日交一萬日圓，在港收一百六十一元七角五分，台匯報一四六，即在台交一千台幣，在港收一百四十六元，越匯成二八〇，即在越交越幣一千，在港收二百八十元，越匯報升，成二〇〇，即在越交貢紙一萬，在港收二百港元，披匯成一九六·六，即在披交一百披元，在港收一百九十六元六角。

台幣轉穩　貢紙續升

（特訊）加元成五六二·五，即一百加元兌五百六十二元五角，菲幣報一〇一，即一百比索，兌一百零一元，披元成一九五·三，即一百披元，兌一百九十五元三角，澳幣成九八·七，即一百澳元兌九十八元七角，法郎報一〇三·二五，即一百法郎兌一百零三元二角五分，貢紙續升，成一八四，即一萬貢紙兌一百八十四元，台幣報一四四·五，即一千台幣兌一百四十四元五角，滙幣報二八九，即一千滙幣兌二百八十九元。

歲晚消費數量激增
猪市交投暢俏 燒種回升
下價猪拉高五元 燒種起十元
成盤逾六千二百頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨（廿九）日銷售繼見增加，主因歲晚消費激衆。燒種供需尖衡，價已止跌回升五元至十元，全日成出猪隻共六千二百餘頭，存欄仍逾五千頭。台毛猪一批沖埸，今日响盆。

據此間生猪欄商消息：歲年迫近，猪肉燒猪消費趨熱劇上升，猪市大盆交投，一片暢俏。大陸新界供應踴衆，大陸下價猪略拉高五元。燒種供不應求，市情緊俏，已止跌回升十元。全日成出猪隻共六千二百卅三頭，存欄仍逾五千頭。大陸猪成五千五百五十九頭，係浙江、湖北、河南、湖南、江西、梧州、肇慶、三水、江門、石岐、容奇、市橋、陽江、洪江、北海、寶安、惠陽、東莞等地運來，大猪做二百一十元，二百零五元，二百元，一百九十五元，一百九十元，一百八十五元，一百八十元，燒種中猪二百七十五元。新界六百七十四頭，其中大猪二百五十二頭，做二百廿元，二百一十五元，二百一十元，二百零五元，二百元，一百九十五元，一百九十元。燒種四百廿二頭，做三百一十元，三百零五元，三百元，二百九十五元，二百八十五元，二百八十元，中猪二百七十五元，二百七十元，二百六十五元。

各業進支良好 銀行意態安逸
催帳絕少，通融如常，新透支開具之多，爲歷年同期僅見。拆息堅企，現鈔漸多流出，新樓買賣稍靜，業內銀根不會太緊。

（特訊）本港各行業年帳的交割大致仍然正常，雖然很少有出現，但情況並不嚴重。銀行頭寸調出相當頻繁，同業拆息企在九厘三七五的水平。

據金融界人士消息：本港各行業的年帳交割情況相當良好，一般支出頗爲正常，些退票現象，但情況並不嚴重，這也是一種例常性的現象。事實上在這個農曆年關，銀行的意態頗爲安逸。迄至目前爲止，依然很少催收帳款的行動，因爲一般工商客戶根本就毋需催而自動清帳，故銀行對於正常的業務之需，也如常通融，並沒有特別的抽緊。據表示：今年農曆年底新開透支數量的衆多，實爲歷年來同期所僅見者。這同樣也說明了香港的整個經濟活動，基本上在正軌進行，所以即使到了年底結帳階段，也不致出現大問題。今年各業的倒風出現極少，也是往昔少見的。

據續指出：四來銀行石寸之進出相當頻繁，這是歲底的例份資金陸續有回籠，是有關廠家照提取年貨盆來以及若干年底款項增加所致，但與此同時，現鈔流出亦多，特別是輔幣的需求更爲殷切，因爲不少市民都需要輔幣以作封「利是」故也。據悉：日來新樓的買賣略爲轉靜，一來自然是歲晚銀根的影响，二來港府採取了非常措施遏制瘋狂加租或迫遷的時法案，維持住宅租金現狀，因此令到一些受到瘋狂加租或迫遷的市民，在走投無路的情形下，爲了解決居住問題，迫不及待地購買樓宇，但現時所受迫害稍緩，有選擇的餘地，他們自然要加考慮及選擇，也就影响到新樓的銷售略爲放慢了。

刻下業內銀根並非太緊，昨（廿九）日同業拆息仍然企在九厘三七五，成交平平。

工商營業盈利普勝去年
花紅雙薪發放提高三成
華資銀行利潤厚多發半年特津

（港訊）全港各銀行，企業，工商各業對於職員的花紅，雙薪，年賞等，多數在本週末開始發放，因爲本週末是糧期，除了支付本月份下半月或全月的新金與工資之外，同時又發放花紅，雙薪，年賞等給與有關職員或工人。

雖然亦有一部分延至二月二日（農曆年廿六）或三日（農曆年廿七）才發放，但本週末發放的相信佔大部分，一般受薪階級及工人，既可領取本月份的新金與工資，又可領取花紅，雙薪，年賞，對於各種年貨品生意有很大幫助。還有港府工務員加薪百分之五的補發，使農曆歲晚及新春消費更有良好的影响。

綜合銀行及工商人士透露：今回農曆年底發放的花紅、雙薪、年賞等，估計比去年同期平均增加百分之三十左右，由於一九六九年度比一九六八年度增加，本港很多工商機構盈利，銀行盈利更是創新高紀錄，開設初步估計獲利超過一千萬元盈餘銀行亦有五家至六家，獲利超過五百萬元的華資銀行則有十餘家，於是華資銀行對於職員發放花紅，將是十年來最多的一年，就所知道，有些華資銀行多發六個月薪金作爲職員的特別津貼，亦有些華資銀行多發三個月至四個月特津。至於大洋行、進出口貿易商，此發商對於職員特津的發放，以多發三個月或四個月（照新金計算）較爲普遍。大工廠對於寫字樓職員以及廠內的技術人員，管理人員發放的特津，則以兩個月至三個月較爲普遍。工人的年賞，起碼發一個月，另外有勤工獎，如果在過去一年內出勤率最高的，可以多獎勵工廠作爲鼓勵。零售商對於店員的特津發給，以多發一個月佔絕大部分，這是年終的雙薪，甚至一般家庭女工人以及茶樓酒家的清潔女工人，亦普遍獲得雙薪的待遇。還有很多人忽略的，就是港九各大厦的清潔女工人，農曆年底各住戶都要給予「利是錢」，多者每戶十元，少者每戶亦有三幾元，因此大厦的清潔女工人在農曆除夕收入，每人平均有逾一千元至一千餘元，幾乎令人不敢相信，但事實上確是如此。

又據銀行界人士稱：今年農曆歲底銀行對一般職員領取的特津，是其中的一部分，因另一部分是在聖誕節前發放。一九六九年度銀行業務比一九六八年度增加，主要原因是銀行業務比一九六八年大有進步，獲利亦增加倍數，故多發花紅或特津給予屬下的職員，以作酬勞及鼓勵。

由於本港市民在農曆歲底都要增加開支，比一般受薪階級及工人領得花紅特津之後，消費就要購買各種衣物，日用品，食品，飲料等品，今年農曆歲底前適值糧期就合，一般受薪階級及工人除了領取新年月賞之外，又可以領取本月下半月，或是本月份全月的新金，工資，從而刺激各種年貨食品零售生意比去年同期得多。還有小孩子的紅封包，也是一項很大的支出，放在農曆歲底除了購買各種物品之外，又要派給很多紅封包，親友及鄰居的小孩子，照例給予紅封包的。

農年應時食品
年糕油器銷流轉增
煎芋蝦片上市暢

（特訊）新年用之各種油器，連日上市大增。油角，分爲多角，有潮州角，有運彩角，此種角仔體積較小，但十分可口，故銷流頗暢。

另有年糕，上市亦漸多，細者（每個五角及七角，中等年糕，每個五元，有些更大者，每個八元至十元。

蕉堆亦有上市，每個一元，有些大個者每個一元七角，亦有較小者，每個沽六角。

其他如芋蝦，宗菓等，連日上市亦多，交投頗盛。

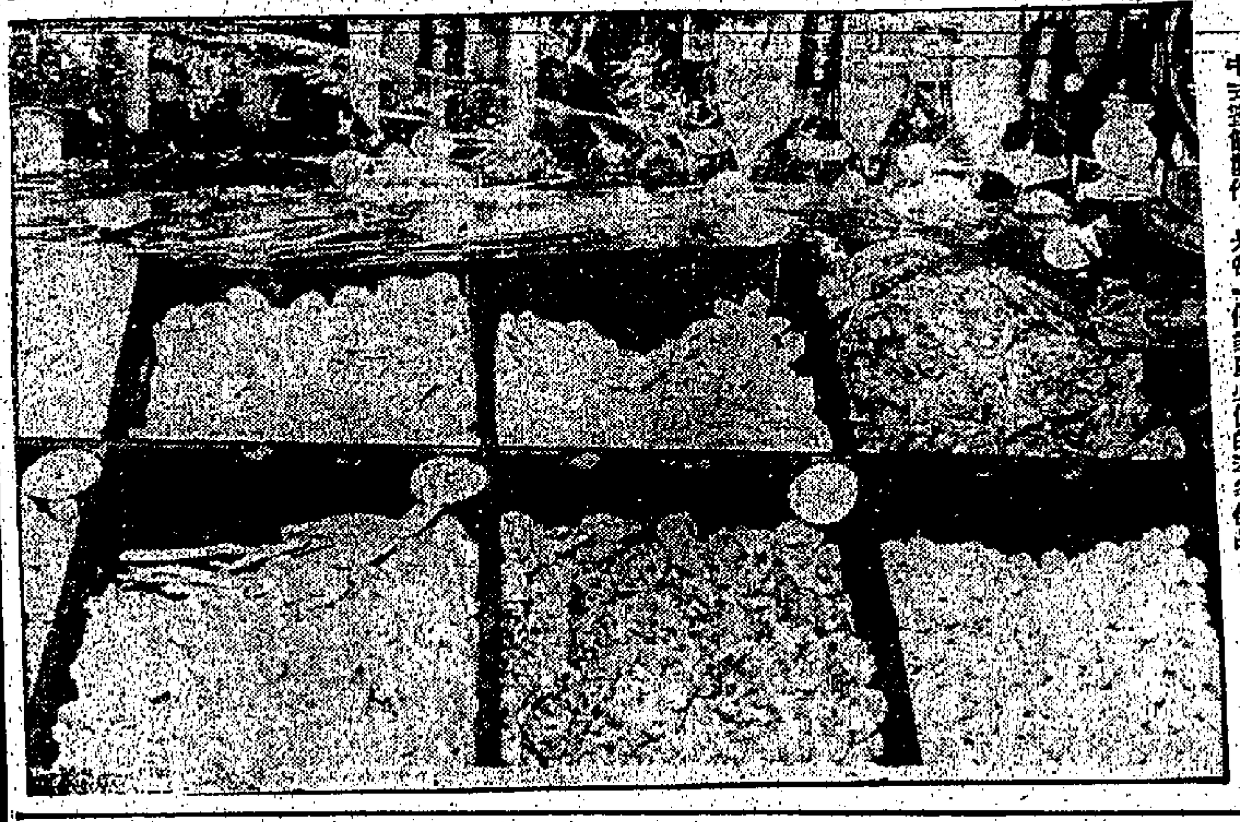
年宵市場巡禮
新年吃甜頭希望週年運氣好風光
賀歲糖果年糕當令多銷
家家戶戶歡渡新歲，習俗多以甜品自用與奉客。年晚煎堆人有我有，銷量特衆。傳統食品好市，西式製品亦暢流。

新春時候，人們總少不免吃喝行樂，尤其是吃的方面，更見多姿多彩，所以無論大小或小孩在年宵期間從早到晚咀巴都吃個不停，而種種式式的食品，銷量也顯著的增加。

年宵的食品種類十分繁多，最最豐富的副食品在此時廣多提，但除此之外，平時奉客的零食卻有許多，特別是傳統性的年宵食品例如煎堆、油角、茶泡、年糕、糖果、蜜餞、瓜子等等則幾乎是每家必備之物，正像俗語所說的「年晚煎堆，人有我有」，其實恐就是等於說這類食物是十分普遍的，香港有幾十萬個家庭，每一個家庭都買一部份的年宵食品，其銷量之暢大，也就可想而知了。

現時港九市面許多食品商店，士多辦館和什貨店，都已大量推出發售，這些大多數都是從中國大陸、台灣運來以及本港商家所製造的，貨式方面有瓜子、年糕、糖蓮子、冬瓜、金橘、蓮藕、馬蹄、九江煎堆、龍江煎堆、咸甜油角、甲蝦、油炸花生、荔枝干、龍眼干等等，顧客可以根據自己的需要而加選購，價錢方面，大致都適合一般購買力，並不是太貴的貨式。但值得指出的是今年從中國大陸運來供港的年宵食品，普遍均已漲價，平均較去年同期上升百分之十至百分之十五，而港產品則因成本人工上升關係，亦已稍爲漲價。例如許多家庭都購備的瓜子，靚貨每斤十三元，稍次者每斤十二元，普通貨式每斤也要十元上下，煎堆每斤三元六角至四元，油角每斤二元八角至三元二角，其他各類年宵糖果，價錢高低不一，論斤計算，每斤約爲三數元，有些包括許多食品在內的年果包，每包三元至四元，用以膠袋包好，購買回家之後，祗要拆開放在全盒裏，便可奉客。

値得指出者是，由於香港市民的生活趨於洋化，所以有些家庭購買年宵糖果，煎堆應顯，僅是聊備一格，有些則索性完全取消，改以西式的製品例如朱古力糖，果汁糖，奶油糖等，故有關商家因應今年年宵各類中式食品的生意，大致只作平穩看而已。



中式蜜餞製作，是每一個家庭必備的奉客佳品

投機性吸納
英倫錫回升

（特訊）倫敦金屬交易所週三錫價大幅度回升，幾乎升至本週中下降之幅度。現貨錫之要價爲每公噸一千六百零七點五英鎊，比週二收市之一千五百七十英鎊，回升之三十七點五英鎊。三個月期貨收市價爲每公噸一千五百四十八點五英鎊，週二收市價爲一千五百三十五點五英鎊。錫價之回升是由於投機性的採購。（愛明）

開始收帳與清理候寄
入口米商未有正盆
米市照價提用千包
倉米大部屬貴價貨現沽要虧蝕

（特訊）昨日入口米商未有正式開盤，原因是開始收帳及清理候寄米，二、三盆商照價提用約有一千包。

據米業人士指出：今年入口米商及二盆商的收帳問題，預料比去年同期順利一些。新年開市後，價格可望穩定，東埔寨最近訂價較廉，今後短期內可以源源輸入，成本可以減輕，但最傷腦筋的就是存倉的食米大部分是貴價貨，照現在市價沽出，虧蝕很大。

昨（廿九）日提用的食米：泰國天字谷米每担七十二元，白粘每担七十五元，雙蒸每担... [illegible]

[illegible]

紐約股市不振 價位續見低垂
成交一〇五一萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接續行專電報道紐約股市如下：本日大位市隨同價脹繼續下跌，交投略爲增加，昨日尾市的反彈只延續至本日的開市而已，其後跌勢則逐漸增加，手的熱力士電子公司（TELEX），在上漲八元之後，急跌三元多。許多上昇的股票均在收市時回跌，如最搶勞工局報告一月份批發物價指數增加百分之〇點七，這是自去年五月份以來增幅最大的一個月，這可能味味反通貨膨脹措施會持續下去。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七五八點八四，下跌五點一五，鐵路股收市於一六七點七六，下跌〇點三七，公用事業股收市於一〇五點九二，下跌〇點五八。

當日交投的股票共一五七三種，上升的佔四一四種，下跌的佔八七六種，無變化的有二八三種，創本年度新高價的有八種，新低價的有一五四種。

全日交投共一千零五十一萬股。

紐約股票。一月廿八日　△漲　×跌

項目	數值
道瓊斯指數 工業股	×七五八·八四
鐵路股	×一六七·七六
公用事業股	×一〇五·九二
成交股數	一千零五十一萬股

股票收盤價

股名	收盤價
美國電話	四七·六二五
亞納銅鑛	二七·六二五
波音飛機	二三·六二五
杜邦化學	九九·二五
柯達照相	八二·五〇
美寶照相	八一·八七五
福特汽車	三八·〇〇
萬國寶通銀行	六三·三七五
通用電器	七四·一二五
通用食品	八〇·〇〇
通用汽車	六五·五〇
好時年輪胎	二八·六二五
萬國商業機器	三四一·〇〇
萬國農具	二七·五〇
萬國電話電報	五七·〇〇
洛歇飛機	一七·五〇
美高梅電影	二二·二五
孟山都化學	三三·八七五
摩托路拉電子	一三八·一二五
國民餅干	五二·一二五
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德西藥	三一·二五
保樂來相機	一〇四·一二五
寶麗淘公司	七〇·七五
雷諾斯五金	二九·六二五
雷諾斯烟草	四一·六二五
施亞伯百貨	六四·一二五
新澤西汽油	五八·一二五
環球航空	一八·一二五
聯合炭化	三五·一二五
聯合太平洋鐵路	三七·三七五
美國鋼鐵	三三·一二五
西屋電器	五四·五〇
柴洛士影印	一〇二·〇〇

凍結加租追遷消息反應輕微
港股市勢先軟後強
一般做價高位收盤
全日開做總值一九〇一萬元。港交所做值一三七八萬元，遠東做值五二三萬元。

（特訊）昨（廿九）日香港股市交投明顯增活。雖然，立法局於前日突然宣佈凍結加租與追遷消息，港股市開始之最初階段曾受影响而呈疲軟，尤以房地產股爲然，但只屬短暫時間而已，其後迅即好轉，下午市情更感暢好。一般股票以高價位收市。香港證券交易所及遠東交易所兩市場合共成交一、〇八三、八〇一股，交易總值共爲一九、〇一〇、〇〇〇元。

香港證券交易所昨日成交七四〇、七二〇股，交易總值共有一千三百七十八萬元，恒生收市指數一六一、四五，比上一天升〇、六六。

各項股票交投以酒店股交投最爲旺盛，城市酒店做價升勢殊屬，收市價二十五元四角，爲昨日該項股票最高成價，比較前日收市價跳升一元一角之多。永高與凱聯酒店收市價同比前日上升二角，大酒店最高成價曾晉升至六十六元，收市價爲六十五元五角，比前日收市價低一元，後者首盤成價爲九十二元，比前日收市價升五角。置地公司與信託首盤因受凍結加租與追遷的消息影响以低價成出，隨即止跌回升，後市成價迅即比前日收市價低二分半，比前日收市價升五角。至於其它成交股票收市價爲九十三元五角，反比前日收市價升五角。至於其它成交股票收市價與各該項股票上次最後成價比較只局部見低降外，普遍晉升，計均益倉升二角半，中華煤氣升一角，九龍燈升二角，香港燈升二角半，電話公司升五角，和記企業升一角，怡和升五角，青洲英泥升一角，太古實業升一角，環球電子升一角，南海紗廠升一角，南聯實業升四角，聯合樓膠升二分半，鋼業升五分，中華百貨升五角，澳門電燈升八角，收市價低降者只有東亞銀行跌二元，九龍巴士跌二角半，飛機工程跌五角及聯勳跌一角等。匯豐銀行、遠東企業、九龍倉、黃埔船塢、太古船塢、電車公司、油蔴地小輪、屈臣氏、天星小輪、生力啤酒及牛奶公司等，收市價位俱堅企。

遠東交易所昨日成交三四三、〇八一股，交易總值有五百二十三萬元。各項股票交投亦以酒店股最旺，城市酒店最高成二十五元三角，收市價堅企於二十五元二角，凱聯酒店、永高與大酒店俱稍跟升。置地公司，午後做價同比趨升，其它股票做價亦多趨升。茲將昨日香港證券交易所股票市價繼續統計一月廿九日香港證券交易所各項股票成交數量列下：（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交股數
匯豐銀行	二五八·〇〇	二五八·〇〇	二五八·〇〇	二五八·〇〇	二五八·〇〇	二、〇三五
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	一七·七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	二一·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	四二·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	三七·三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	一五·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	一三·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	四八·九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	二八·五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	八六·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	六一·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	三五·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
飛機工程	六二·六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	一四·七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	四二·一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	一一·九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	一一·三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	一八·四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	一五·一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	二五·二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	二五·三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	一三·四五	一三·四五	一三·四七	一三·四五	一三·四七	[illegible]
橡膠信託	一二·六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鋼業	六·八五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華百貨	三〇·〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳門電燈	八·二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	[illegible]

合計七四〇、六七二〇〇股　共值一三、七八〇、〇〇〇元

遠東交易所
成盆紀錄表
（一月廿九日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	一三·四五	[illegible]
凱聯酒店	一二·一〇	[illegible]
又	一二·二〇	[illegible]
又	一二·四〇	[illegible]
又	一二·三〇	[illegible]
又	一二·三〇	[illegible]
又	一二·三〇	[illegible]
又	一二·三〇	[illegible]
又	一二·三〇	[illegible]
環球電子	一二·一〇	[illegible]
九龍燈	二七·七〇	[illegible]
又	二七·八〇	[illegible]
又	二七·九〇	[illegible]
均益倉	三三·〇〇	[illegible]
又	三三·七五	[illegible]
城市酒店	二四·五〇	[illegible]
又	二四·八〇	[illegible]
又	二五·〇〇	[illegible]
又	二四·五〇	[illegible]
又	二五·三〇	[illegible]
又	二五·二〇	[illegible]
又	二五·三〇	[illegible]
又	二五·二〇	[illegible]
牛奶公司	四四·五〇	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
澳門電燈	[illegible]	[illegible]
鋼業	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]

航訊

胡佛總統輪 由星洲來港將於二日抵埗 翌開台日羅省紐約諾福克

(特訊)美國總統輪船公司之「胡佛總統」輪，由星加坡來港，將於下(二)月二日抵埗，起落貨物後，翌(三)日啓行，開往基隆、神戶、名古屋、橫濱、羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克等埠。

帝汶輪 十二抵港 十四開 貝拉 里斯本

(特訊)德理洋行代理之「帝汶」輪，由日本來港，將於下(二)月十二日抵埗，起落貨物後，十四日啓行，開往地們、貝拉、馬賁士、路必度、路湧打、里斯本等埠。

佐治安順 一日到港 三日開關島雪梨

(特訊)怡和代理東澳輪船公司之「佐治安順」輪，由澳洲來港，將於下(二)月一日到埗，起落貨物後，三日啓行，開往基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、雪梨等埠。

扇洋九七日到 翌開往小呂宋

(特訊)中央航業公司代理之「扇洋九」，由日本來港，將於下(二)月七日抵埗，起落貨物後，翌(八)日啓行，開往小呂宋。

輝光丸 三日抵港 貨商留意

(特訊)大信航業公司代理之「輝光丸」，由日本來港，將於下(二)月三日抵埗，裝貨公司列通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

貴蓮堡 十日抵港 翌即開往橫濱神戶

(特訊)東方船務公司代理之「貴蓮堡」輪，由歐洲來港，將於下(二)月十日抵埗，起落貨物後，翌(十一)日啓行，開往橫濱、神戶。

截郵時間

(今日空郵)

非律賓、英國、北中南美洲、加拿大、巴西 十一時
台灣、日本、南越、泰國 十一時
關島、印尼 十一時
瑞典、德國、丹麥、荷蘭、挪威 一時
馬來西亞、星加坡、澳洲 四時
印度、伊朗、希臘、英國、尼泊爾、沙地阿拉伯、巴基斯坦(西部)、巴西、比利時、荷蘭、法國、意大利、緬甸、沙...

(平郵)

巴、納閩、南韓、瑞士 六時
加拿大 五時
澳門 十時半、一時半、六時

(明日空郵)

南越 十一時
台灣、日本、瑞典、美國、墨西哥、北中南美洲 十二時
意大利、非洲、瑞威時 一時
厄瓜多爾、泰國、馬來西亞、星加坡、錫蘭

(平郵)

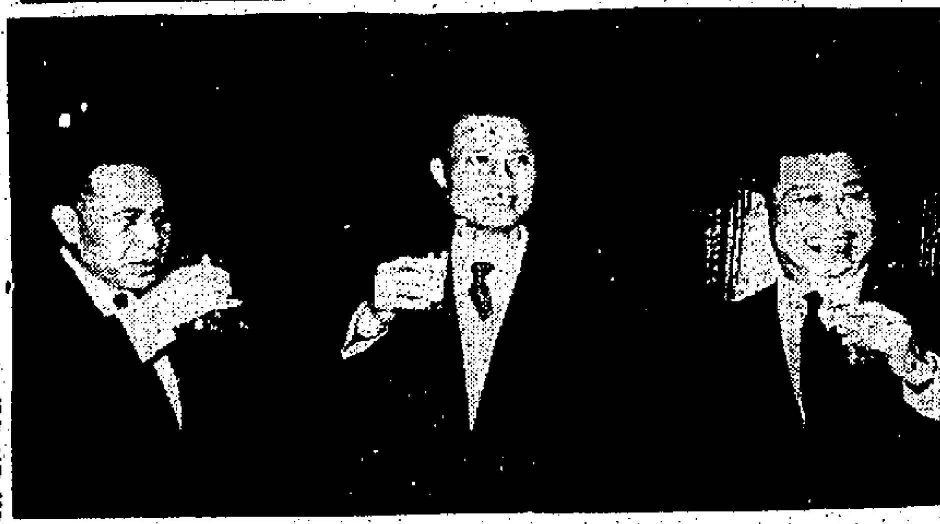
沙勞越、汶萊、菲律賓、印尼、瑞士、德國、尼日利亞 二時 五時
英國、埃及、毛里求斯、法國、叙利亞、蘇丹、約旦、黎巴嫩、...
瑞典、荷蘭、比利時、挪威、冰島、丹麥
澳洲、紐西蘭、菲芝
新畿內亞、印度、南韓、加拿大、美國、北中南美洲、沖繩、沙巴、汶萊、印尼 六時
菲律賓、南韓、西德、荷蘭、比利時、挪威
瑞典、台灣、印度(西部)、巴基斯坦(西部)、伊朗、威特 十二時
澳門 二時半、六時 十時半 五時

卜內門時人行踪

卜內門(日本)化學工業有限公司總裁簡領麟，昨日(一月廿八日)乘國泰班機離港飛馬尼拉。在留港期間，簡氏曾與本港卜內門公司高級職員研討業務問題。

東急港澳觀光團

(時訊)日本東急觀光公司主辦之港澳觀光團，一行三十四人，分兩批乘國泰航機抵港，下榻百樂酒店，港澳觀光旅程，均由香港美麗華旅行社有限公司安排。(傾)



慶祝開闢中美新綫，台北總公司總經理周一塵(左)，港區經理杜慶釗(中)，副經理陳學士攝於慶祝酒會上。

順昌航業有限公司

(最新型客貨輪時速十八哩有冷氣行位 統艙客免上痘山)

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透：新加坡、庇能
本期 一月七日落貨 一月九日開行
下期 一月廿四日落貨 一月廿六日開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 二月一日落貨 三日下午開行 直往：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 二月一日落貨 四日下午開行 直往：金邊
業興 M.S. REBECCA 二月七日落貨 九日下午開行 直透：曼谷
樂興 M.S. MONICA 直往：西貢・金邊
華新 M.S. VIRGINIA 式月九日落貨 十四日下午開行；二月十八日落貨廿二日下午開行 直往：西貢 金邊

貴客如需詢問請到干諾道西二十四號二樓 本公司接洽一切事項 電話：H-448026 (5線) 接載部：H-445512・客務部：H-441381

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE) 南斯拉夫船務公司

每月啓航運費特廉

M.V. "GORANKA" 「哥蘭嘉」輪 二月一日抵港 三日開行

(經日本)直往：西雅圖、大科馬、溫哥華、波特蘭(俄勒崗)

有關客、貨詳情請詢：總代理 夏利麥倫(香港)有限公司 德輔道中十四號 電話：式式六〇七六

接待處：誠泰公司 德輔道中大厦 電話：...

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司

特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

威沙施華 VISHVA SEVA (香港) 元月卅一日到 二月一日開；(羅省) 式月十八到十九開；(三藩市) 式月廿一到廿式開

威沙美亞 VISHVA MAYA (香港) 二月廿七到 三月一日開；(羅省) 三月十八到十九開；(三藩市) 三月廿一到廿式開

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA (香港) 三月廿八到卅一開；(羅省) 四月十八到十九開；(三藩市) 四月廿一到廿二開

美洲返香港

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 業已啓行 元月卅一日抵港

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL 元月廿九日啓行 二月十五日抵港

威沙施迪 VISHVA SIDDHI 三月三日啓行 三月二十日抵港

以上各輪有裝箱及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理：香港東方船務有限公司 畢打街怡和大厦十四樓 電話：H-二二八一〇一至七

接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司

畢打街怡和大厦十四樓 電話：H-二二八一〇一至七

接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

豐明丸 HOUMEI MARU 二月二日由日本抵港 三日啓行
直透：星加坡
成正丸 SEISHO MARU 二月三日由日本抵港 四日啓行
秀洋丸 SHUYO MARU 二月十四日由日本抵港 十五日啓行
直透：星加坡，巴生港，庇能
成順丸 SEIJUN MARU 二月七日由日本抵港
協伸丸 KYOSHIN MARU 二月九日由日本抵港

DSR LINES 德東船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

加馬士達 KARL MARX STADT 二月一日由歐洲抵港 四日啓行
★貴蓮堡 QUEDLINBURG 二月十日由歐洲抵港 十一日啓行
直透：橫濱，大阪，神戶。
★(不往大阪)

香港貨主請向本公司辦理提貨手續 外則將貨存倉所有一切費用及火燭水險等 概歸各收貨人負責

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：式式六〇八一至七
貨儎部總經理 永華企業有限公司 香港恒生銀行大厦十一〇一至式室 電話：式三式〇八四至六

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪
船泊A16碼 即日落貨 貨物最遲於卅一日下午六時前到達船邊
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、紐日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪
二月十三日到 十五日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、紐日本、巴拿馬。

DON ANTONIO 唐安東尼輪
二月廿七日到 三月一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、紐日本、巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪
DON ANTONIO 唐安東尼輪 式月十日抵港
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 二月八日由羅省開 二月十日舊金山開 三月六日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 二月廿五由羅省開 二月廿七舊金山開 三月廿二日抵港

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻

即日預售七天來回票

	上午班								
港開	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時三十分	十二時	
	下午班								
	十二時卅分	一時三十分	式時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時
	上午班								
澳開	(澳門)七時三十分	八時十五分	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時卅分	十二時	
	下午班								
	十二時卅分	一時	一時三十分	式時	二時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分

售票處：香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648；九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：828166；澳門：新馬路國際酒店 電話：二七四二

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.

第三丸吉丸 NO.3 MARUKICHI MARU 二月一日落貨 二日開行 直放：星加坡
山美重丸 YAMAMIE MARU 二月十一日落貨 十二日開行 直放：星加坡
接儎處：東源公司 電話：四四五〇九六
總代理：大源船務有限公司啓 地址：文咸東街一百六十一號三樓 電話：四四五〇九八 四四一六三一

太古

芝罘輪 二月二日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
安慶輪 式月式日下午二時開 往：基隆
湖北輪 太古三井大阪聯合航線 往：紐西蘭、南太平洋各埠 式月五日下午一時截貨
威靈頓丸 往：新畿內亞、南太平洋各埠 式月一日下午五時截貨
電話：總行 H二三九四五一 客票 H四三九八九六

法國沙爾嗜輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 M.S. KERGUELEN 高古林輪 一月卅一日落貨 二月二日下午開
前往：南非、西非各埠
貴客顧到干諾道西24號本公司接洽 總代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇二式六(五條線)

中國聯合航業公司 CHINA UNION LINES 復興航業公司

S.S. "UNION SUNRISE" 復曦快輪 元月卅日抵港 二月二日開行
前往：查理士頓、威明敦、紐奧連斯、紐約、麥士敦。
總代理：復新公司 電話：四四八〇四...
貨儎代理：道華船務有限公司 電話：...

美國輪船公司 UNITED STATES LINES

營 訊
鋒 AMERICAN COURIER 元月卅號到 二月一號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
鋒 AMERICAN CHIEFTAIN 二月十七號到 十八號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
鋒 PIONEER CONTRACTOR 三月五號到 六號開 往：...
搭客付貨請到於仁大厦616室接洽
華總經理陳業初啓 電話：式式七〇七一 式二三〇一

THE SANKO ASIA LINE LTD

M.V. "SHUSEI MARU" 鷲星丸 一月三十日落貨 一月卅一日開往 星加坡，巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大厦三樓 電話：二三〇一

BLUE SEA LINE

萬得利 MANDALAY 二月二日半夜12時截止收貨
開往下列各埠：MIAMI, SAVANNAH, WILMINGTON, CHARLESTON, JACKSONVILLE, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON, VIA CRISTOBAL AND KINGSTON

太古公司 代理 藍海輪船公司 電話：227542・236126 230011(內線371)

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M/V "TREIN MAERSK" 德利馬士基 二月二日落貨 三日開行
直往：日本、紐約、費城、波士頓、波地摩、哈利佛斯等埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二零一(五線)

金鳳貨輪航行啓事

本公司代理「金鳳」貨輪(時速15海運)上月因定期例行修理入塢，茲已修理完竣，並於廿七日由日本開出直駛曼谷，定二月十日抵港。今後該輪繼續航行香港曼谷綫，特此奉告。貴客惠顧，請撥電：H226709或H234700接洽，無任歡迎。
M.S. "GOLDEN PHOENIX"
金榮航業有限公司謹啓 地址：香港中環德輔道中創興銀行大厦十樓912室

Japan Line

加勒比海特快航綫
M.S. "KOKUSAI MARU NO.2" 第二國際丸 泊A17號 即日抵港 二月四日開行
直航：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, BARRANQUILLA, CRISTOBAL, CARTAGENA, S.MARTA, PUERTO CABELLO, MARACAIBO, LA GUAIRA, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN.
兼收中南美洲等地貨儎

紐約特快航綫
M.S. BROOKLYN MARU 布碌崙丸 二月十八日抵港 十九日開行
M.S. MANHATTAN MARU 曼克頓丸 三月七日抵港 八日開行
直航：三藩市、紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克等埠
兼收巴拿馬、及西印度羣島等地貨儎 由基利士多堡轉駁
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224971.

ORIENTAL LINE

M.S. "SHOHO MARU" 松鳳丸 船泊B15號泊 元月三十日由日本抵港 元月卅一日開往星架坡
M.S. "YONEYAMA MARU" 米山丸 式月一日由日本抵港
請各收貨人向來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 電話：240552 240562 240572 皇后大道中9至104號僑商大厦九〇四室

小山海運株式會社 OYAMA LINE

英光丸 M.S. "EIKO MARU" 船泊B8號泊 元月三十日落貨 元月卅一日開往：巴生港
福國丸 M.S. FUKUKUNI MARU 元月卅一日由日本抵港
網中丸 M.S. AMINAKA MARU 二月一日由日本抵港
輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 二月三日由日本抵港
東邦丸 M.S. "TOHO MARU" 二月三日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話：437055. 431237.

多利順洋行

於仁大厦十九樓 電話：二三六二一一一

芬濱 FERNBANK 往：溫哥華、西雅圖、砵崙、朗威。 一月卅日開行 二月四日落貨
芬湖 FERNLAKE 往暹羅 二月二日落貨 二日開行
大偉達 TRAVIATA 往暹羅 二月十日落貨 即晚開行
海明 HAIMENG 往日本 二月十三日落貨 十四日開行
大家泰 TAGAYTAY 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。 二月十四日落貨 十五日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市，羅省及聖地牙哥。
IDAHO 輪 (直航羅省及三藩市) 二月十四日到港收貨開行
"MICHIGAN" 輪 三月廿二日到港收貨開行。
往：溫哥華，西雅圖，朗菲路及砵崙
ARIZONA 輪 元月卅日到港收貨 二月一日半夜開行
M.M. DANT 輪 二月十八日到港收貨開行
OREGON 輪 三月三日到港開行

怡和有限公司船務部啓 電話：二三一一二九・二二九二式・二九二一式・二八二〇〇〇・九四〇二式三三

日本郵船株式會社

熱海丸 M.S. "ATAMI MARU" 直往：東加拿大等埠 二月十五日落貨 十六日開行
紐育丸 M.S. NEW YORK MARU 直往：羅省，美亞美，紐奧蘭，侯士頓等埠 一月廿九日落貨 三十日開行
奧林匹克丸 M.S. "OLYMPIA MARU" 直航：星加坡、東非等埠 二月十日落貨 十二日開行
彥島丸 M.S. "HIKOSHIMA MARU" 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠 二月七日落貨 八日開行
得活 M.S. TEAKWOOD 直往：中南美洲等埠 二月廿六日落貨 廿七日開行
相模丸 M.S. "SAGAMI MARU" 直往：紐約等埠 二月二日落貨 三日開行
貨客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港鐵行大厦舖位 電話：式四八〇K一
磐城丸 M.S. "IWAKI MARU" 直往：紅海等埠 二月十式日落貨 十四日開行
和泉丸 M.S. "IZUMI MARU" 直往：中東，黑海等埠 二月三日落貨 五日開行
札幌丸 M.S. SAPPORO MARU 直往：地中海，北歐等埠 二月十日落貨 十四日開行

東京船船

三寶壟丸 M.S. SEMARANG MARU 二月二日落貨 三日開行
泗水丸 M.S. SURABAYA MARU 直往：新加坡，耶加達，泗水，棉蘭等埠。 二月十日落貨 十一日開行
貴客付貨請接洽 總代理：日本郵船(香港)有限公司

總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址：香港鐵行大厦十樓 電話：H二四八〇八一一(十一線)

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司

標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉

依利輪 ELIZABETH PORT 一月卅日下午截貨(冷凍) 一月卅一下午截貨(其他)
羅省輪 LOS ANGELES 二月十五下午截貨(冷凍) 二月十六下午截貨(其他)
畢茨堡 PITTSBURGH 三月廿二下午截貨(冷凍) 三月廿三下午截貨(其他)

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加、牙買加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨儎部(歷山大厦式樓) 電話 227011, 226392, 223870 夜間服務電話H235085, 235086 九龍辦事處：(邵氏大厦) 電話：941754, 943692.

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT VAN BUREN 溫寶隆總統輪 二月三日開 往：三藩市、羅省
S.S. "PRESIDENT HOOVER" 胡佛總統輪 二月三日開 往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克。
S.S. PRESIDENT CLEVELAND 克利夫蘭總統輪 二月三日開 往：檀香山、三藩市
太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE LIBRARY
30 JAN 1970
CITY HALL

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
利文佐美利	RAMONEVERETT	日本	三十	福來
雅爭者	EXPORT BUILDER	美國高娘	三十	和捷
湖北	HUPEH	東京鹿特丹	三十	太古
順快	SEFRA	美國	三十	港瑯
神寶丸	SHINPO MARU	日本	三十	海聯
青葉山丸	AWOBASAN MARU	新加坡	三十	大三
聚昇丸	SHUSEI MARU	日本	三十	天祥
維實丹特	M.M.DANT	美國	三十	怡和
琉海丸	RYUKAI MARU	日本	三十	莎洋
芬寶	FERNBANK	新加坡	三十	多利順
昴星	STAR ANTARES	波斯灣新加坡	三十	福來
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	三十	永泰
松鳳丸	SHOHO MARU	神戶	三十	東洋
追風丸	OIKAZE MARU	橫濱	三十	東洋
復曉	UNION SUNRISE	美國	三十	渣華
威沙施霸	VISHVA SEVA	新加坡	三十	東方
凱飾	AMERICAN COURIER	紐約	三十	美輪
松隆丸	SHORYU MARU	日本	三十	大三
威靈頓丸	WELLINGTON MARN	日本	三十	太古
亞利桑那	ARIZONA	曼谷	三十	怡和
夏美安	HERMION	日本	三十	大三
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	墨西哥灣	三十	東方
芝利旺	TJILIWONG	新港	三十	渣華
安慶	ANKING	基隆	卅一	太古
溫拿蘇寶	WONOSOBO	印尼	卅一	渣華
天城山丸	AMAGISAN MARU	日本	卅一	大三
多寶馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	卅一	捷成
紐約丸	NEW YORK MARU	日本	卅一	日郵
福國丸	FUKUKUNI MARU	神戶	卅一	大信
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡	卅一	日郵
高吉林	KERGUELEN	日本	卅一	沙唔
福星	STAR BETELGEUSE	日本	卅一	福來
加馬士達	KARL MARX STADT	歐洲	卅一	東方
芝本鐸	TJIPONDOK	東非新加坡	卅一	渣華
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	卅一	渣華
美亞	MYOMAYWA	新加坡	卅一	新興行
羅蘭	ROLAND	高雄	卅一	港郵
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	卅一	順昌
高麗郵	KOREAN MAIL	美國	卅一	福來
網中丸	AMINAKA MARU	日本	一日	大信
東美	EASTERN MAIL	新加坡	一日	怡和
哥蘭加	GORANKA	馬德拉斯	一日	夏利
長城	KOTA PANJANG	[illegible]	一日	太平
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	日本	一日	捷成
范寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	一日	總統
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	一日	大源
米山丸	YONEYAMA MARU	神戶	一日	東洋
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	一日	總統
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	一日	捷成
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市馬尼拉	一日	總統
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西南非新加坡	一日	渣華
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	一日	怡和
芝利旺	TJILIWONG	新港	一日	渣華
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	一日	捷成
凱斯總統	PRES.HAYES	美國基隆	一日	總統
威伯隆	WAIBALONG	印尼	一日	新盛
豐明丸	HOUMEI MARU	日本	二日	東方
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	二日	華林
琉海丸	RYUKAI MARU	日本	二日	莎洋
利巴	NEGBA	美國	二日	新興行
光德丸	KOTOKU MARU	神戶	二日	東洋
相模丸	SAGAMI MARU	日本	二日	日郵
華利士泰	WERRASTEIN	歐洲	二日	捷成
三寶郎丸	SEMARANG MARU	日本	二日	日郵
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	二日	大三
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	二日	太古
馬來亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	二日	港郵
仙力士	JESENICE	中東	二日	華林
建國	CHINKOA	日本	二日	鐵行
邊利地	BELEDI	高雄	二日	邊行
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	二日	海聯
溫拿蘇寶	WONOSOBO	印尼	二日	渣華
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	二日	港郵
芬湖	FERNLAKE	美國	二日	多利順
布朗斯基	WL.BRONIEWSKI	歐洲	二日	天祥
芝罘	CHEFOO	高雄	二日	太古
成正丸	SEISHO MARU	日本	三日	東方
依	ELIZABETH PORT	美國	三日	太平
聖山丸	SEIZAN MARU	墨西哥灣	三日	川崎
亞露西	AROSLA	歐洲	三日	寶隆
當杜斯	DON JOSE FIGUERAS	日本	三日	中央
東峰	EASTERN CAPE	日本	三日	大三
和泉丸	IZUMI MARU	日本	三日	日郵
路絲那	NOWSHERA	波斯灣新加坡	三日	鐵行
松隆丸	SHORYU MARU	日本	三日	永泰
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	三日	渣華
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印尼	三日	捷成
東邦丸	TOHO MARU	橫濱	三日	大信
輝光丸	KIKO MARU	神戶	三日	大信
邊羅文	BENLOMOND	英國	四日	邊行
南星丸	NANSEI MARU	日本	四日	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	金邊	四日	順昌
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	五日	中央
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	五日	福來
依	IMAN	日本	五日	亞士高
泰羅總統	PRES. TAYLOR	美國基隆	五日	總統
康島丸	YASUSHIMA MARU	西非	五日	川崎
利太	LINDA JR	基隆	五日	利通
馬天貴	MHRTINIQUAIS	歐洲	六日	法郵
榮興	MONICA	金邊	六日	順昌
榮興丸	EIKO MARU	日本	六日	泰山
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣新加坡	六日	福來
巴士泰基	BAXTERGATE	新加坡	六日	大三
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	六日	順昌
羅蘭	ROLAND	高雄	七日	港郵
忌連那文	GLENALMOND	英國	七日	怡和

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	三十	總統
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	三十	順利
基隆	KEELUNG	西貢	三十	利通
富島丸	TOMISHIMA MARU	紐約	三十	川崎
寶利	PALMARES	雅加達泗水	三十	亞非
東峰	EASTERN ROVER	澳洲	三十	[illegible]和
大倫圖	TARANTEL	紐約	三十	多利順
松豐丸	SHOHO MARU	新加坡巴生	三十	大源
[illegible]	RU YUNG	漢堡倫敦	三十	港郵
杰臣	JASON	夏化貝爾法斯特	三十	太古
維文路	VIMINALE	意大利	三十	天祥
奈頓安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	卅一	福來
聯順	LUEN SOON	婆羅乃	卅一	聯順
追風丸	OIKAZE	新加坡	卅一	東洋
松隆丸	SHORYU MARU	星洲	卅一	大阪
邊華拉	BENVALLA	倫敦漢堡	卅一	邊行
聚昇丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生港	卅一	天祥
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生	卅一	永泰
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	卅一	鐵行
松鳳丸	SHOHO MARU	新加坡	卅一	東洋
麥賽賽總統	PRES. MAGSAYSAY	紐約	卅一	美邦
邊廸尼士	BENRINNES	利物浦	卅一	邊行
烈娜州	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	加州中南美洲	卅一	港郵
英光丸	EIKO MARU	新加坡	卅一	大信
夏美安	HERMION	墨西哥灣	卅一	大三
昴星	STAR ANTARES	日本	卅一	福來
順快	SEFRA	紐約費城	卅一	港瑯
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	卅一	和捷
高麗郵	KOREAN MAIL	溫哥華	卅一	福來
芝利旺	TJILIIWONG	東非	卅一	渣華
威沙施霸	VISHVA SEVA	加州溫哥華	一日	東方
羅蘭	ROLAND	南美	一日	港郵
亞利桑那	ARIZONA	溫哥華	一日	怡和
莎美娜	SALMELA	日本	一日	大三
芝本鐸	TJIPONNOK	日本	一日	渣華
天城山丸	AMAGISAN MARU	波斯灣	一日	大阪
溫拿蘇寶	WONOSOBO	拉丁美洲	一日	渣華
紐約丸	NEW YORK MARU	墨西哥灣	一日	日郵
美上美	SUSANNE	曼谷	一日	振盛行
凱飾	AMERICAN COURIER	紐約	一日	美輪
神寶丸	SHINPO MARU	新加坡	一日	海聯
大利安	TRIANON	漢堡	二日	寶隆
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	日本	二日	渣華
復曉	UNION SUNRISE	紐約墨西哥灣	二日	渣華
凱斯總統	PRES HAYES	卡拉奇	二日	總統
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	紐約	二日	捷成
安慶	ANKING	基隆	二日	太古
福星	STAR BETELGEUSE	卡拉奇波斯灣	二日	福來
依利	ELIZABETH PORT	美國	二日	太平
亞利洲	APLICHAI	[illegible]波斯灣	二日	福來
芝利華	TJILUWAH	日本	二日	渣華
萬得利	MANDALAY	美國	三日	太古
豐明丸	HOUMEI MARU	新加坡	三日	東方
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	三日	日
松隆丸	SHORYU MARU	曼谷	三日	永泰
范寶蓮總統	PREES. VAN BUREN	加州	三日	總統
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡巴生港	三日	大源
布朗斯基	WL.BRONIEWSKI	日本	三日	天祥
胡佛總統	PRES. HOOVER	紐約	三日	總統
芬湖	FERNLAKE	曼谷	三日	多利順
光德丸	KOTOKU MARU	新加坡	三日	東洋
御影山丸	MIKAGESAN MARU	紐約	三日	大三
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	舊金山	三日	總統
多宇治	TOWUTI	印尼	三日	通裕
琉海丸	RYUKAI MARU	新加坡巴生港	三日	莎洋
哥蘭加	GORANEA	西雅圖溫哥華	三日	夏利麥倫
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	三日	華林
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	三日	怡和
亞保十	AJAX	利物浦	三日	太古
安土山丸	AZUCHISAN MARU	吉大港加城	三日	大三
湖北	HUPEH	新西蘭	三日	太古
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	三日	太古
加馬士達	KARL MARXSTADT	日本	三日	東方
琉海丸	RYUKAI MARU	新加坡巴生港	三日	莎洋
三寶郎丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	三日	日郵
成正丸	REISHO MARU	星洲	四日	東方
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	四日	捷成
東美	EASTERN MAID	日本	四日	怡和
美亞	MYOMAYWA	日本	四日	新興行
建國	CHINKOA	卡拉奇波斯灣	四日	鐵行
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	四日	捷成
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	四日	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡吡叻	四日	太平
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	四日	渣華
高吉林	KERGUELEN	西南非	四日	沙唔
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	五日	順昌
永泉丸	IZUMI MARU	黑海	五日	日郵
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	五日	日郵
邊利地	BENLEDI	漢堡倫敦	五日	邊行
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	五日	大信
利巴	NEGBA	紐約紐奧	五日	新興行
芝罘	CHEFOO	澳洲	五日	太古
路絲那	NOWSHERA	日本	五日	鐵行
大龍山	TAILUNGSHAN	金邊	五日	順昌
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	六日	福來
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	六日	天祥
寶利	PALMARES	雅加達泗水	六日	亞非
巴士泰基	BAXTERGATE	日本	六日	大三
泰羅總統	PRES. TAYLOR	西貢新加坡	六日	總統
依曼	IMAN	馬德拉斯	七日	亞士高
大韓怡美利	HUGHEVERETT	沖繩日本	七日	福來
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	七日	泰山
協瑞丸	EYOZUI MARU	新加坡	八日	中央
宏城	KOTA JAYA	紅海	八日	太平
利太	LINDA JR	西貢	八日	利通
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	仰光吉大港加城	八日	日郵
扇洋丸	SENYO MARU	馬尼拉	八日	中央
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吡叻	八日	順昌
榮興	REBECCA	曼谷	八日	順昌
[illegible]	KAM KONG	西貢	九日	[illegible]
馬天貴	MARTINIQUAIS	日本	九日	法郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	澳洲	九日	鐵行
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	九日	大三
北海丸	HOKKAI MARU	南非	九日	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加爾各答仰光	十日	福來
榛名山丸	HARUNASAN MARU	西非	十日	大三
平隆丸	HEIRYU MARU	星洲	十日	永泰
威伯隆	WAIBALONG	印尼	十日	新盛
士巴尼吉	SPAANEKERK	鹿特丹歐洲	十一	渣華
士打漆成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十一	渣華

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉宿務	十一	大工
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十一	渣華
日出丸	HIDE MARU	東非	十二	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西南非	十二	捷成
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	東非	十二	日郵
山美亞丸	YAMAMIE MARU	新加坡	十二	大源
海雄	HAI SHOENG	波斯灣	十三	太平
田納西丸	TENNESSE MARU	西非	十三	川崎
宏城	KOTA JAYA	紅海	十三	太平
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十三	[illegible]
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	孟買波斯灣	十三	捷成
帝汶	TIMOR	里斯本	十四	[illegible]
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	十四	日郵
榮興	MONICA	西貢金邊	十四	順昌
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹安特衛普	十五	[illegible]
仙力士	JESENICE	日本	十六	華林
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	十六	邊行
施沙力	AUGUST CESAREC	中東	十六	華林
汎德峰	PANDO POINT	倫敦漢堡	十六	鐵行
大利	TRIER	熱那亞歐洲	十七	捷成
樂嘉	NOGAH	西南非	十七	新興行
力高巴	NICOBAR	漢堡	十八	寶隆
芙蓮些爾	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	二十	怡和
汶加索	PEGASO	意大利	廿一	[illegible]
利西非丸	RECIFE MARU	南非	廿二	大三
士打康瑞	STRAAT HOSNHU	南非	廿二	渣華
培阿士	PYRRHUS	利物浦	廿三	太古
寶雲吉	BOVENKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
芝加哥丸	CHICAGO MARU	西非	廿三	大三
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
寶利時	POLYXENE	南非	廿四	怡和
力加士泰	NECKARSTEIN	漢堡	廿五	捷成

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
挪	海多	HALLDOR	多利順	B11
日	桑名丸	KUWANA MARU	大源	A18
荷	士打康瑞	STR. HONSHU	渣華	A22
挪	海興	HAI HING	多利順	B22
日	雄海丸	YOKAI MARU	中央	B
日	第二國際丸	KOKUSAI MARU 2	泛洋	A17
日	協仁丸	KYOJIN MARU	中央	B 6
英	烈拿些亞	RADNORSHIRE	怡和	A22
挪	大輪圖	TARANTEL	多利順	A23
美	菲路摩總統	PRES. FILLMORE	總統	海運碼
美	高麗郵	KOREA MAIL	福來	A 2
英	邊廸尼士	BENRINNEY	邊行	九龍碼
英	格連加利	GLENGARRY	怡和	太古碼
英	邊華拉	BENVALLA	邊行	九龍碼
意	維文路	VIMINALE	天祥	A27
日	富島丸	TOMISHIMA MARU	川崎	A13
日	高征丸	KOSEI MARU	東方	B 3
日	英光丸	EIKO MARU	大信	B 8
中	海強	HAI CHIANG	東海	油蔴地

航訊

民航界權威透露
航空公司積極爭取
經西伯利亞新航綫
蘇聯擴展航空業開放歐亞距離最短航綫
由歐洲航經西伯利亞而至遠東
此舉可使飛行時間縮減三小時

（特訊）民航界方面報導：世界各大航空公司在一九七〇年內將積極爭取獲准開辦由歐洲經西伯利亞至遠東的航綫。

至少有四家國際性航空公司在本年四月一日開始飛航經由西伯利亞往返歐亞的航綫，使由歐洲各大城市至東京之間的飛行時間減少了數小時。

蘇聯政府已在西伯利亞遙遠區域裝設了必要的民航導航和無綫電設備。蘇聯將這一條往返歐亞距離最短的航綫開放給西方國家而希望蘇聯國營航空公司可獲得大事擴展至西方國家的航綫。

英國海外航空公司已完成與蘇聯達成協議開辦由倫敦飛越西伯利亞而至東京的航綫，可望在本年五月間開航，每週飛行兩班次。

法國航空公司亦將與蘇聯簽訂同樣協定，使該公司能飛行由巴黎經西伯利亞至東京綫，減少了目前飛越北極航綫五小時的飛行時間。

北歐航空公司據與蘇聯進行的談判亦在順利進行中，荷蘭航空公司則已獲准飛行越過西伯利亞的航綫。日本航空公司則已宣於本年三月廿八日與蘇聯國營航空公司合作開辦一條由東京至莫斯科的航綫。

瑞士航公司替乘客安排旅行瑞士計劃

瑞士航空公司的新旅行計劃，可使乘客在兩三日時間內享受瑞士風光。此項安排，使本港居民觀光旅遊，參加者大不乏人。

旅客抵達蘇黎世或日內瓦機場時，可乘坐特備汽車。瑞航并預先代乘客訂下酒店及選擇觀光地區。由於旅費已預先支付，乘客不會遭遇貨幣兌換問題，只須支付膳費及汽油費而已。

本港居民黃士頓，最近一家四口，前往瑞士南部及西部暢遊三星期。黃氏稱：「瑞士航空公司替我們所選擇的酒店和古色古香的旅館，幽靜非常，使我們有一種『神秘旅行的感覺』。」

黃氏一家乘坐特備的汽車，在三個星期之內飽覽瑞士境內的山光水色，並且享受精美的瑞士菜式。

大韓航空擴充遷址

大韓航空公司，由於業務擴展神速，原址不敷應用，因此自本月廿六日起將㈠行政㈡營業㈢會計部遷到尖沙咀彌敦道東英大厦六〇八室辦公，電話為K六七五四二、六七九四四五。至於客票部及定機票事宜，則仍在半島酒店地下W六室大韓航空公司辦理。

電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大厦大東電報局派送部領取：

（收報人掛號或姓名住址）

北角皇都大厦北座，林玉霞。

皇后大道西（四二五）七樓前座，施性甜。

荷李道（七九）號地下華新公司李長興。

（九四九六）。

工廠街精煙成什店，陳炎。

石排灣新區四樓（七一二）室賀云。

正街（十七）號，新鼎。

新填地街（四四五）號三樓，郭江桃。

窩打老道（一五九）林彬。

福華街（一一五B）冼耕究。

九龍打鐵街（二九），鳳祥。

牛池灣村西（一二二）號，黃木旺。

琉利士巴利道（七）號二樓，李元明。

秀茂坪八樓（三四）座七區二號，黃迎。

彌敦道（二三三）A座蔡英昌，李荷香。

天光道警察宿舍（B）座三樓，蔡漢傑。

波音七四七巨型噴射客機，在飛赴倫敦時因大霧轉飛法蘭克福機場降陸，此乃泛美該類型巨機首次在歐洲登陸。其赴英作處女飛行，原定一月十三日，唯亦因大霧改期。（合衆國際社無綫電傳真）

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港澳門旅行團一行三十名，於昨日乘法航班機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅遊有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	一二〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	三三八二九三
法郵	一二五一四一
[illegible]	一四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	一四九二〇一
怡和	一一八〇一一
鐵行	二三二〇〇一
太平	一三七〇二六
豐利	二三三四九二
渣華	三四一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	四二四〇一六
美邦	二一六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二二六一〇一
[illegible]行	二三三〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五一
渣華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八

日航之工程探測隊抵達莫斯科機場時，兩名日航空姐（中）與兩名蘇聯國營航空公司之空姐合攝。（合衆國際社傳真）

PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD SINGAPORE
新加坡太平船務有限公司

長城客輪 M.V. KOTA PANJANG
（冷氣設備八千噸級純旅客艙上海山時速十六海里）
三月三日抵港即日落貨四日落客開行直放新加坡，吡能
接貨處：本公司出口部電話：239129. 232923
購票處：本公司客位部電話：239120. 229902

宏城輪 M.V. "KOTA JAYA"
二月六日抵港 即日落貨 八日開行
直放：新加坡（SINGAPORE）達累斯薩拉姆（DARESSALAAM）蒙巴薩（MOMBASA）亞丁（ADEN）亞賽（ASSAB）鶴台達（HODEIDAH）蘇丹港（PORT SUDAN）亞撒巴（AKABA）。
接貨處：本公司出口部：電話239129. 239120
長盛公司：電話247084
地址：德輔道中71號 聯邦大厦2407室
太平船務（香港）有限公司啓

"K" LINE 川崎汽船株式會社

田納西丸 M.S. TENNESSEE MARU（不經南非）
直航：西非 二月十一日落貨 十二日啓行

危地馬拉丸 M.S. "GUATEMALA MARU"
直航：HOUSTON, GALVESTON, NEW ORLEANS, MOBILE, MIAMI, TAMPA. 二月十五日落貨 十六日啓行

海寧 M.S. "HEERING KIRSE"（不經日本）
直航：溫哥華，西雅圖，達金馬，朗菲路，砵倫。二月廿一日落貨 廿二日啓行

珠島丸 M.S. "TAMASHIMA MARU"
直航：神戶兼收由神戶轉駁下列各埠。二月十九日落貨 廿日啓行
PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERACRUZ, TAMPICO, NASSAU FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.
貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大厦六樓
畀利行有限公司 電話：二三二一六、二三二四九
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大厦二〇七室 電話：九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四樓21號 永亨銀行大厦301號 電話：五三七九

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

松隆丸 SHORYU MARU 船泊B11號泊 往：石叻、巴生港、吡能、古大港。即日落貨 即晚半夜開
夏美安 HERMION 一月卅一日落貨 即晚半夜開 往：馬尼拉、蒙特維的亞、布宜諾斯艾利斯、聖多斯、里約熱內盧（經由神戶轉駁）
卑爾根丸 BERGEN MARU 二月廿日到（不收貨）
青葉山丸 AWO BASAN MARU 二月三日到（不收貨）
莎美娜 SALMELA 二月三日到 即日開往日本
天城山丸 AMAGISAN MARU 二月三日到 二月三日開 往：卡拉蚩、孟買、科威特。
御影山丸 MIKAGESAN MARU 二月三日到 即晚半夜開 往：紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克。
東峰 EASTERN CAPE 二月三日到 四日半夜開 往：利士多、亞卡由、卡加保、西爾科、拉朱、卡拉卡、巴拿馬等（經由神戶轉）
巴士泰基 BAXTERGATE 二月六日到 即日開往日本
來島丸 KURUSHIMA MARU 二月九日到 十日開往石叻。
榛名山丸 HARUNASAN MARU 二月九日到 十日開往：羅安達，馬他地，塔科拉迪，亞比讓，拉哥斯，科多納，自由市。
利西非丸 RECIFE MARU 二月廿一日到 廿二日開往：費利曼圖，德班，伊利沙伯港，開普敦。
沙加孟道丸 SACRAMENTO MARU 二月廿二日到 廿三日開 往：紐約、費城。（安諾那經由神戶轉）
淡路山丸 AWAJISAN MARU 二月廿三日到 廿四日開
芝加哥丸 CHICAGO MARU 二月廿三日到 廿四日開往：聖多斯、蒙特維的亞、布宜諾斯艾利斯、（東倫敦、伊利沙伯港由德班轉）
協泰丸 KYOTAI MARU 二月廿四日到 廿五日開 往：蒙巴沙，坦加，桑給巴爾，達累斯薩拉姆，貝拉。
快輪 A VESSEL 二月六日到 七日開 往：洛美，阿必尚，多哥，克利夫蘭，多納杜，底特律。

大阪商船三井船舶株式會社香港支店
恒生銀行大厦六樓 電話：二四〇一七一
總付：德輔道中恒生銀行大廈1205室 電話：442601 453393
九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943800 943729

尚有航訊消息刊在第五張第二頁

華僑文化

國畫家呂壽琨作品入選日本國際大展

由大阪博覽會藝術館審定展出

舉世矚目的日本大阪博覽會，經由藝術館審選委員審定，本港中國畫家呂壽琨之作品「箭藍之二」，入選該館主辦和展出的日本國際大展。此次展覽，不獨包括世界各國著名藝術家作品，並成為東方最主要一次的國際藝術品大師合展覽。在此次香港藝術作品，包括：彫塑、現代畫、油畫、版畫、及水墨畫等。除由本港選送參加「香港館」展出外，大阪博覽會藝術館，亦將選出作品中選出呂氏作品，作為本港參加大展的唯一代表。這不獨是呂氏之榮，亦為本港現代藝術發展之光；特別是中國水墨畫，大可以重振中國畫聲譽，一新世界藝壇耳目。國際映象觀，將於明日下午四時「名畫與畫家」一節目中訪問呂氏云。

（港訊）港畫家呂壽琨之作品一件，已被日本大阪世界博覽會協會選中，以供在博覽會美術館陳列。呂之作品，將與世界名家之作品一起陳列展於，收以百萬計之博覽會觀衆之前。博覽則於本年三月開幕。呂氏之作品多件，刻正在港博物美術館中展出；而該館之助理館長王秋燕則謂：呂之作品反映呂氏之刻意追求早期國畫之抽象及印象特點。呂氏依循此線路作畫，對彼而言，繪畫不僅乃一種娛樂而已。王氏稱：其藝術不獨是一種個人對自然之感應，而且是知識與對於中國傳統藝術深切了解之租界成果。呂氏於一九一九年在廣州出生，在該處完成大學學業後，在開始作畫前，曾獲多方面之經驗，曾任公務員，主編及美術教師等。彼於一九四一年開始繪畫，一九五四年以來，呂氏曾在香港、美國、及英國等地舉行多次個人畫展，一一獲好評。

（呂壽琨作畫情形）

港童軍總會將召開童軍服務員研討會

（特訊）港童軍總會公共服務部，為提高童軍服務員之服務水準，並拓展服務範圍，將於二月十四下午四至九時，在九龍彌敦道摩士大廈舉行全港童軍服務員研討會，請九龍地域會長湛兆霖主持開幕禮。屆時，港總監馬徵勳，社會福利署徐永文，童軍總會代表馬瑞，公民協會青年組陳子鈞大律師，中華基督教青年會與文保，及社會工作服務青少年代表等，均將出席指導，作專題講話。是次研究會目的，在集思廣益，使有關方面人士，能充分發表彼等對社會服務的意見，提供各項研討問題之解決方法，以提高今後的服務質量，更好地為社會服務。（琳）

中國筆會明日學術講座

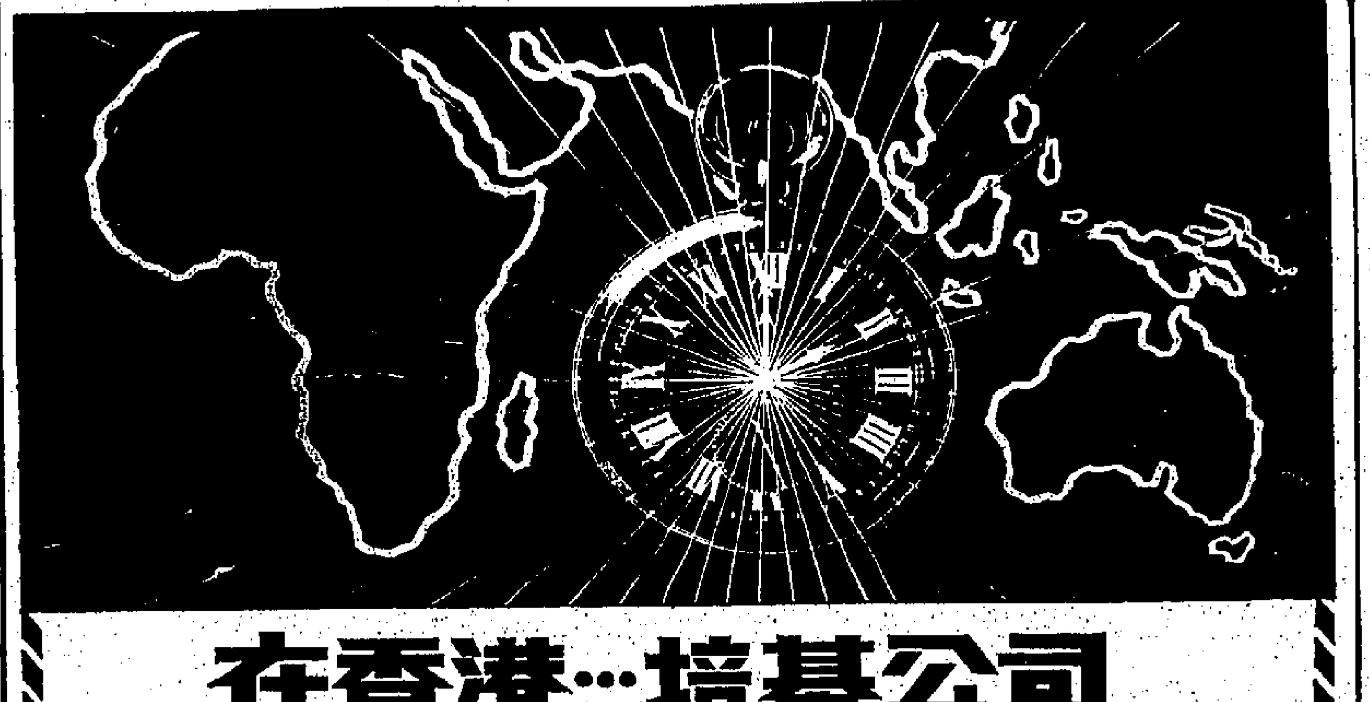
李輝英講卅年代的新詩

香港中國筆會本月份學術講座，請該會理事，中文大學聯合書院中文系李輝英講師講「三十年代的新詩」。李為當代名小說家，著作等身。來港後，經常在本港及南洋報刊撰寫散文小說，備受讀者歡迎。近年尤致力於新文學之研究。遠在卅年代，李已活躍上海文壇，對當時新文學之發展，不但親歷其境，且亦從中推動。將就平日往還之新詩人等，逐一介紹，並評論其作品。內容精彩，歡迎聽講。該講時間，明日下午四時半至六時半，仍在大會堂北樓九室。

港島西南區青年辦野火會慶新春

歡迎區內青年男女參加

港島西南地區，一羣熱心社會服務青年，分佈於香港仔、黃竹坑、鴨脷洲及田灣一帶。彼等為要加強了解該區之需要，自動發起聯絡青年團體，其目的主要，為使該區有志青年能藉機會互相交換意見，謀而為廣大居民服務；更希望將來能給予該區之發展，作具體有建設性之建議予當局。同時，彼等有見及新春快臨，特安排一項嶄新穎之活動，為春節青年野火晚會，在二月十一日舉行，給予該區數百青年朋友參加。各項籌備已就緒，而該項活動，公開歡迎區內十六至廿五歲之青年男女報名參加。節目方面，將包括民歌及流行歌曲演唱，野火燒烤，集體歡唱和遊戲，別開生面之燒烤比賽等。參加者只需繳一元，便可享受一切。舉辦地點，已洽借到黃竹坑鴨脷洲美，位在深水灣之深灣總會會址。報名參加者，可向香港仔街坊會、香港仔九龍上漁民福利會，黃竹坑鄉村互助會，及田灣明愛青年中心領取參加表格。是次全部策劃過程，皆由青年人自行處理，並獲社會署西區社區發展主任黃偉榮到場指導。經費方面，得香港仔街坊會理事長方潤蓮紳士，及熱心於青年活動之周炳榮先生，慨允資助多方協助，一切預期將順利推行云。（港訊）



在香港…培基公司日以繼夜·為閣下服務

當閣下經已安眠而培基公司仍有職員繼續工作為閣下服務由於擁有專用電訊線路培基公司香港分公司晝夜不停與各大証券及物品交易中心暨全球一百二十八處分支機構保持密切聯繫

每晚香港標準時間深夜十一時紐約証券交易所即開始交易歡迎閣下於晚上十一時後隨時垂詢當即以經由專用電訊傳送到港之開市價格奉告並供參考

因此閣下委託培基公司進行交易既不致妨礙睡眠更不會失去投資良好機會培基公司職員樂於為閣下効勞。

由於貢獻此種週到服務培基公司已成為全球最大投資公司之一閣下如有投資事務敬請撥電話垂詢時間不拘培基公司日以繼夜為貴客服務

®Bache & Co. Incorporated.

美國培基証券物品投資有限公司

香港皇后大道中亞細亞大廈708室 電話：H-229051（10線）

華僑經濟

洋行金商乘低扒進 美鈔市價翻升

美電市價亦堅收市扳成六〇六

九九金報跌收市價降下二八四

（時訊）九九金因新金多到補呈下順，收市二八四，（倫敦金價每盎三四·九九美元）美鈔因洋行有收，補呈止跌回升，美電收市六〇四·二五，美鈔收市六〇〇·二五，（自由美鈔每鎊兌六，九〇一九美元）以二八五二，四〇金昨以二八五，開出一度報二八五·三，最高報二八五，後早下降，收市二八四·三七五，去息八角五分。

午後再以二八四·三七開出，最低為收市之二八四，場上現金，上環交收一千七百両，公價二八五。美鈔開市六〇三·七五，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇四·二五。美電開市六〇五·八七，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇六。

香港金融行情表

（一月廿九日）

九九金 每司兩	
（最高）	二八五·〇〇
（最低）	二八四·〇〇
（收市）	二八五·〇〇

幣別	單位	成交價（港幣計）
美匯	一〇〇	六〇六·〇〇
美單	一〇〇	六〇五·〇〇
美鈔	一〇〇	六〇四·一二五
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五六二·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三·二五
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一六三·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·五二五
荷蘭盾	一〇〇	一六六·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·〇七五
菲律賓披索	一〇〇	一〇一·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五九〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·三〇
台灣圓	一〇〇	一四·四五
泰國銖	一〇〇	二八·九〇
印度盧比	一〇〇	五三·五〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五九·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇	一八·五〇
金邊紙	一〇〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九二·五〇
南韓紙	一〇〇〇	一五·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

金谷投資公司聯合基金行情

金谷投資基金：七·〇七美元。信託基金：一〇·六八美元。企業基金：七·六七美元。基金：一〇·六八美元。金谷物業地產基金：七·七二美元。美國投資基金：一·一七美元。二二·八二美元。

紐約證券即日快報

開市交投復轉呈軟弱

半小時內合共成交一九三萬股

（時訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期一月廿九日星期四上午）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情復呈軟弱。入市消息：（一）百利恆鋼鐵公司一九六九年第四季每股盈利為一元零六分，一九六八年同期（三）每股盈利為一元九角九分，一九六九年全年盈利每股為二角九分。（二）大陸航空公司為一元九角一分，（一九六八年全年盈利每股為一元零一分）。全年盈利每股為四元零六角一分，一九六八年全年盈利每股為四元六角一分。開市後半小時內合共成交一百九十三萬股，道瓊斯工業指數下跌二·一八。上證股票三百種，下跌股之五百七十種市價位列下：茲將部份熱門股票市價位列下：

股票名稱	市價
通用汽車	六五·二五
佳士拿汽車	二七·〇〇
拜耳好攝影機	三六·〇〇
波音飛機	三三·一二五
寶樂夫影相	一六〇·〇〇
柯林無綫電	二五·〇〇
衛星通訊	—

股票名稱	市價
泛卸影相	八一·〇〇
道格拉斯飛機	二二·二五
東方航空	二一·七五
柯達影相	八二·五〇
美國鋼鐵	三三·一二五
通用電器	七四·五〇
康寧玻璃	二一九·五〇
愛德光學	七四·三七五
萬國商業機器	三四一·〇〇
文頓工業	二五·一二五
亞爾西愛	三一·〇〇
聯合飛機	三四·〇〇
新澤西石油	—
保樂夫影相機	一〇四·〇〇
泛美航空	一二·一二五
史密夫高路亦	二〇·〇〇
史麗來電子	三六·三七五
史利安電子	二七·七五
德萊宗	二九·六二五
德灣琉磷	一九·八七五
德州機器	一二二·七五
告洛夫影相	一〇一·七五
仙立夫	三三·〇〇
控制電腦	九一·〇〇
蒙甘露	一八·二五

砂糖市交投續疲弱 太古賣盆依然堅穩

比幼砂新供碼頭交貨價格略軟

國際原糖價格美降英升

（特訊）昨日（廿九）砂糖市交投仍弱，但太古砂糖開出的賣盆，價格仍然堅穩，對其他糖價也有些支持力。太古砂糖，新賣盤開出，XA粗砂每擔六百三十元，SG幼砂每擔四十一元，四星幼砂每擔四十二元，B嘜棉白砂每擔四十八元五角，均為柯打出貨。大陸砂糖，二手貨續有沽出，棉花粗砂碼頭交貨每嚀，以六百二十元成交五嚀，棉花中粗砂倉內交貨每嚀以五百卅五元成交十嚀。比利時幼砂，新到碼頭交貨價格略告軟順，每擔以卅五元八角成交五嚀。國際原糖前（廿八）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍為三點二五美分，三月期貨每磅三點三二美分，比前降〇點〇六美分，五月期貨每磅三點三二美分，比前降〇點〇三美分，七月期貨每磅三點〇三美分。倫敦原糖現貨每噸卅五鎊，比前升〇點五〇鎊，三月期貨每噸卅四鎊八五，比前升〇點〇五鎊，五月期貨每噸仍為卅四鎊九五，八月期貨每噸〇點〇五，比前升〇點卅五。

日應付工業需增購黃金三噸

（特訊）東京航訊：日本大藏省宣稱，在一九六九年會計年度（至今年三月三十一日結束）期間，日本決定再向國外購進三噸的非貨幣黃金，以應付國內工業上的需求。這是日本政府原先計劃在四十五噸之外附加的，在此計劃下，日本已經買了四十噸以上的黃金。大藏省的決定，是出於日本工業用的黃金市場價格下跌所致。黃金市場價格……日本政府原來是在預算中撥款二百廿六億日元，做為本會計年度購買黃金的預算。但是目前大藏省預期這種黃金的價格將由於世界黃金價格的下跌而降低，因此可能購買約四十七噸的黃金。

英國輸入紡織品

瑞士地位超越本港

去年買值二千萬鎊

（倫敦廿八日路透社電）英國政府一項報告透露：瑞士已超越香港，成為英國最大的紡織品供應國家之一。該兩個國家之向英國的紡織品市場的進口，一直是英國第二和第三位。第四位是愛爾蘭。

上述報告透露：去年英國購入瑞士的紡織品價值二千一百萬鎊，比前一年增加了四百萬八十五萬英鎊，而瑞士於一九六八年在供應英國紡織品的國家中排列第四位。香港去年的紡織品供應英國的價值是二千萬英鎊，比前一年少了八十五萬英鎊。印度是英國第二個紡織品供應國家，售給英國價值六百九十萬英鎊，佔一千二百萬英鎊的印度的紡織品輸英價值第二位，受到大打擊，去年跌至三位。

東京股市交投活 道瓊斯指數上升

全日成交三億八千萬股

（香港）（時訊）野村國際有限公司昨（廿九）日接東京電報：星期四株式會社特日東京股票市況活躍上漲，但在後市因遭多類股票打擊，使道瓊斯平均指數上升三十三八點，收市價二三八六點，東京股市昨日上升，東京股市仍很好的九八道瓊斯平均指數為二三七〇點五九，收市比前日上升三十二點五，全日成交三億八千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	一二六
東海保險	七〇二
日本郵船	一二五
鹿島建設	三七一
麒麟啤酒	一〇〇
東洋人絹	一二〇
武田製藥	四五一
衛村製藥	九七〇
小松製作	二〇〇
日立製作	一〇九
東芝電器	一〇八

股票名稱	收市價
日本電器	三三〇
富士通訊	六一二
三菱重工	三〇
本田汽車	三六〇
佳能相機	五一四
萬字印刷	二二八
大日本印刷	四二八
星辰錶	二四七
野村證券	七八
三井不動產	六八

歐洲美元利率勢普遍緩降

一月期九厘〇零六二五

（時訊）歐洲美元各項利率，昨見緩降，一個月期者為九厘〇六二五。據路透社電訊消息：（廿八日）倫敦市場歐洲美元利率各項如下：即期為八厘一二五，二天期者為九厘，七天期者為八厘七五，通知期者為八厘七五，一個月期者九厘〇六二五，二個月期者九厘一二五，三個月期者九厘，四個月期者為九厘〇六二五，五個月期者為九厘，六個月期者為九厘，一年期者為九厘，……九厘半。

日本路透社東京電：日本大藏省計劃政府將於三月發行公債……

美聯中原信託銀行能為閣下在紐約全州担當任何商業聯絡及協助閣下處理任何國際金融問題

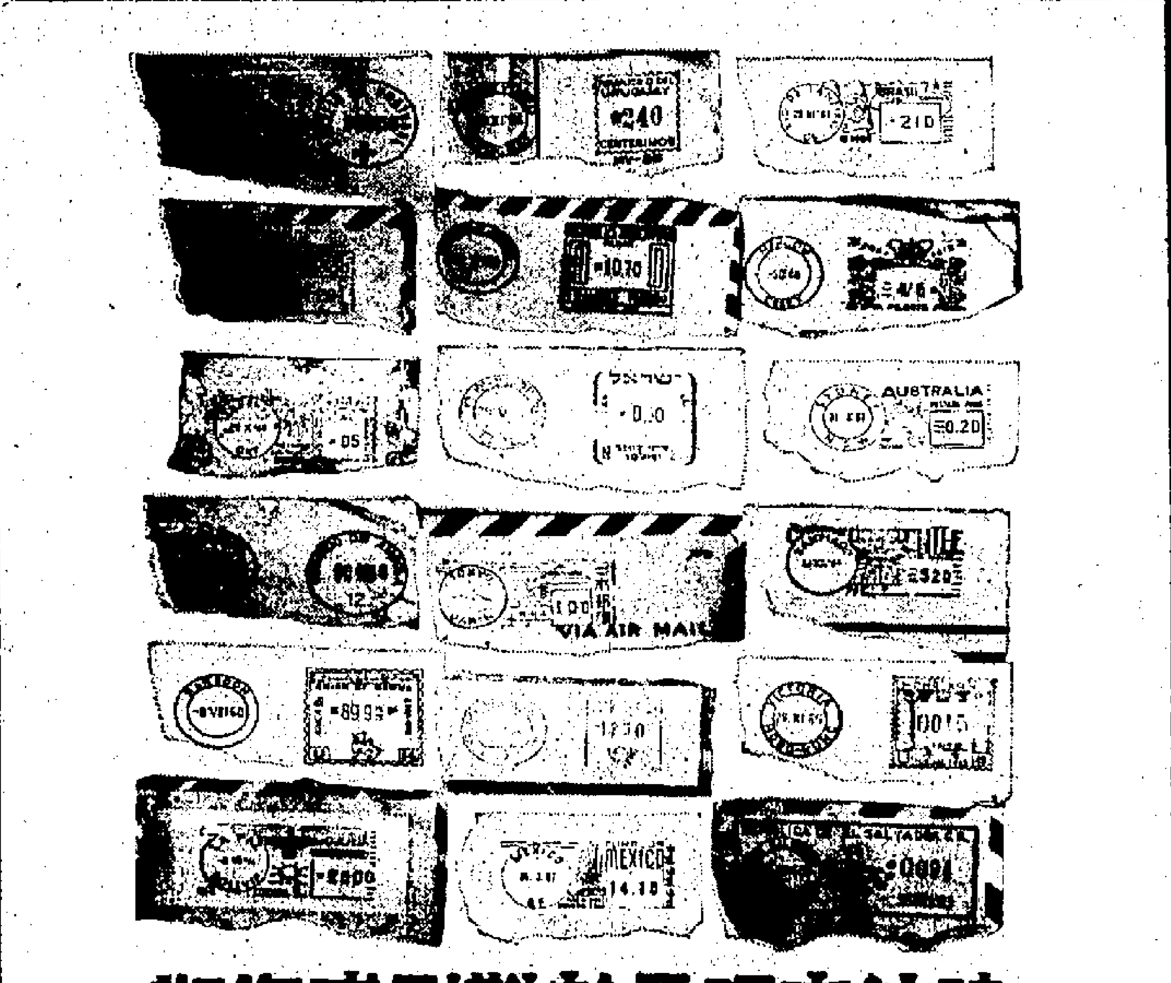
本行在日本東京新有樂町大厦之代表辦公廳能透過本行之弍百四十六個辦公廳，為閣下在紐約州之任何地方的現場担負任何商業或金融上之聯絡任務。本行並為其他十間銀行之代表，乃紐約唯一之全州遍設營業所之銀行集團。美聯中原信託銀行集團是全美國第十二位最大之銀行組織。總資產超過七十億美元。本行能為閣下在此重要之紐約州市場提供無可比擬之服務。此外，本行在全美及全世界各地之五千家聯號銀行亦極為樂意竭誠為閣下服務。本行在紐約，倫敦，香港，法蘭克福，巴黎，馬德里及墨西哥城之深具豐富國際金融業務經驗之優秀銀行家亦能協助閣下處理任何國際金融業務問題。欲知詳情，請與本行在東京之代表聯絡，他的名字是：EDGAR ROBERTS

美聯中原信託銀行

MARINE MIDLAND GRACE TRUST COMPANY OF NEW YORK

TOKYO REPRESENTATIVE OFFICE: New Yurakucho Building 11, 1-chome, Yuraku-cho, Chiyoda-ku. Edgar Roberts, Representative, Telephone: 214-5687. INTERNATIONAL BANKING DEPARTMENT: 140 Broadway, New York 10015. BRANCH OFFICE 5 Lothbury, E.C. 2, London. Representative Offices: HONG KONG — 5 Queen's Road Central, Victoria. FRANKFURT — Bockenheimer Landstrasse 65. PARIS—21 Place Vendôme. MADRID—Calle Ceduceros 11. MEXICO CITY—Avenida San Juan de Letrán 2, Mexico 1, D.F.

Member FDIC



如你感到難於處理文件時
用我們的方法
即可迎刃而解

採用我們的出品：郵票機，地址機，摺紙機，入紙機，數鈔機，捺印機，磅，開信機，複印機及紙張整理機後，你的一切困難便立刻迎刃而解。

Pitney-Bowes

（歡迎參觀或來電詢問當即派員趨訪及作免費示範）

天祥洋行商業機器部

幾達一百萬客户擁有總值二十億美元投資於IOS各種基金

1970年1月28日

基金名稱	每股
富益富 FUND OF FUNDS	US $23.07
國際投資 IIT	8.42
加拿大 REGENT FUND	8.63
富泉 VENTURE FUND INTERNATIONAL	9.06
富益富（英國） FUND OF FUNDS STERLING	£ 2-2-9

IOS 海外投資公司

海外投資公司收

本人對上列IOS基金 …

姓名＿＿＿

地址＿＿＿

電話＿＿＿

REFERENCE LIBRARY 30 JAN 1970 CITY HALL

工人世界

廣東理髮店逐步加價中
理髮歲晚加價
上海理髮店今日起雙工

一年一度的農曆歲晚理髮加價，除了廣東幫已由農曆十二月二十日開始作漸行式的加價外，上海幫將由今（廿三）日起全面加雙了。

據該業人士指出：上海幫理髮加價，原定每年農曆十二月廿日加雙工，但是，今年這一個月是「月小」，祇得廿九天之故，便得提早一天開始。換句話說，上海幫歲晚加價，由今日起，一連加價七天。

上海幫理髮加價日期雖比廣東幫爲遲，但是，由於原定理髮收費，比廣東幫爲高，故此所得亦幾不多相同。

另方面，廣東幫理髮店由農曆二十日起，作第一步加價之後，第二步加價要由今日開始了，大致上說，第一次加數角，第二次加一元或以上，這不止男界理髮爲然，連小童與女界理髮亦如此了。再過三天左右，便加雙，最後便是雙倍以外的數字了。

有人認爲，廣東幫加價最後的一、二天，有些會增至三倍，因而反較上海幫加雙的爲高，不過，這祇比較，要看原定價格之高低而定，不能以一例之。

一般工友們，對年晚理髮，頗爲注意，個別加價的情況，以便選擇那一家適合自己的要求，不過，無論如何，一家歇口，這種開銷，實在不少。

理髮工友忙了這一個年關之後，由正月初一日起，便有的幾天休息，有些自願休息多二、三天的，故不少理髮店在新春期間於開市後，理髮工友總比平時爲少。（燦）

製衣工人歲晚休息 初三恢復正常工作
工會關心棉織品限制輸美問題 將與有關同業工會舉行座談會

香港製衣業自由工會主席李滌榮，就美國四大紡織廠工會，要求限制香港紡織品輸美問題時指出：紡織衣業輸美，除香港外，其他國家輸美數字頗鉅，故有關美國四大紡織廠工會，實不應專針對香港而發上述言論，以打擊本港工人生活。

彼謂：該會爲研究上述問題，將去函給有關同業，如棉織工會等並邀同亞洲區紡織工人聯合會駐港代表渠等協助，擇日座談，研究上述言論，對本港工人所受影響等問題。

據李氏指出：本港製衣行業，踏至目前，時近新歲，一般不錯成衣，製作最爲繁旺，而一般冬季應節成衣，目下製作亦經開始，一般大廠，刻下開工頗爲忙碌。

一般製衣工人，多於農曆廿六、七、左右停工休息，直至新年初三左右，漸復正常工作。有關新歲收入情況，少部中小型或山寨工廠，刻下亦有開始休息，上述工廠之所以提早休息，主要乃由於多天應銷貨趕付運期仍遜，爲便利新歲週轉，故增休息。而部份大廠，目下製作仍甚繁旺。在業工人，目下工作仍稱充足。

製衣行業工人，由於就業蓬勃，故近年來，一般全科技工，各廠普遍缺乏，影響所及，在業技工，去年迄今，並遍呈現缺乏之現象，目前仍不愁工作，一般技工刻下仍甚吃香。

製衣業自由工會，農曆新歲，將舉辦迎春節目，使會員工友能獲更多機會聯絡友誼。有關節目，計初三舉辦旅行，初四假座勞工大廈，舉行遊藝大會，包括抽獎及若干餘興節目等。在二月一日，該會康樂部亦首先舉辦舞獅國術等遊藝，以娛會友。（行）

酒樓喜慶宴會特多
花牌紮作工作轉旺
技術經驗並重熟練工人頗吃香

本港花牌紮作業，邇來由於酒樓喜慶宴會特多，影響該業工作一般回旺二成以上，工人就業淨齊，工作分配十分充足，收入方面亦告好轉，熟手紮作工人頗爲吃香。

花牌紮作業工作，隨着飲食業之好轉而普遍回旺，原因，由於一般市民消費能力增加，上月間正值結婚旺季高潮，喜慶宴會較平時爲多，因此影響該業工人工作穩定，流動性減少，工作亦較平時增加，熟手工人月入約四、五百元。

點綴場面熱鬧

花牌紮作業包括花牌及花籃與花圈等紮作工作，一般來說，該行工作於農曆八月間，始逐漸進入旺季，因爲在下半年這段期間，佳節及喜慶特別多，例如中秋節、重陽節、冬節、及聖誕節等，同時學校與社團各項慶典亦多集中於下半年期間。至十一、二月則爲結婚旺季，而在這些節日及慶典中，一般人均依我國傳統習慣，除了大排筵席助興外，並且張燈結綵懸掛花牌慶賀，至於新開張或店舖開張，亦有花牌或花籃之類的增添場面壯觀及熱鬧氣氛。而在習俗殯禮中，亦有很多致送花圈或祭帳等，因此無論在喜慶及婚喪事中，均需用到花牌及花籃與花圈來襯托場面。尤其是在目前喜慶宴會特多之際，各酒樓門前掛滿花牌，蔚成壯觀。

旺季人手不足

目前從事花牌紮作業工作的工人約有一千餘人。大部份均爲散工，另一部份則爲長工均受僱於花店中工作，有些工人則自設花店經營此業，承造社團及私人委托，製作各種花牌與花籃及花圈等業務，邇來由於喜慶宴會增加，促使本業工作亦隨之繁旺，較之淡季情形有顯著分別。在三、四月淡季中，由於工作分配不足，部份散工多數轉投別業工作。

花牌紮作業爲一門專門手藝，可謂易學難精，邇來由於新入行工人減少，需得人手頗感缺乏，對熟手工人需求頗爲殷切。一般來說在業工人於初入行時，須跟隨師父學習，約需經過年餘時間始能學會各項基本工作，而紮花牌紮作用生花或紙花製成，但目前亦有用塑膠花製作的花牌，雖然成本較巨，但每紮一個可用多次。在製作時如若紮巨型花牌往往需要三幾個人合作，普通花牌則由二人合作便成。花籃及花圈的紮作則比較容易，本行工人待遇方面，熟手工人在旺月中月入約四百餘元，普通工人月入約三百元，初入行學師則由一百五十元開始。（秀）

本港紡織女工的工作環境及待遇，正在改善中。

從事小手工業 工友如有機緣 不難扶搖直上 獲得驚人成就

在芸芸工人羣中，個別的就業情況有不同。若干古老的行業，也許因過時關係，非常稀少，漸被時代所淘汰，留下的工人，日趨多樣化的環境中，有時亦會「古老當時興」起來，令到那些本來日漸式微的工友，得到一展所長的機會。

即如以梳頭這一行業爲例，往昔在街邊設檔，爲婦女們梳髻的，多的形式多種，有高髻、S髻、預仔髻等等。她們以刨花——一種木刨成片狀，浸水取液，作潤髮之用——糊上，梳了梳的，把頭髮結成髻。每年逢時逢節，就是她們的旺季。但戰後二十多年來，女性們的髮型改變了，而且美髮店臨立，幾乎取代了她們的工作。可是，到了近日，海外某一些地區，需要這一類的人才，於是「梳頭婆」也有機會去辦埋了。

心花怒放

在近日一些婚嫁的宴會之中，一些開明人士，採用了：「新郎敬酒」便算，認爲：「新娘敬茶」那一套可以免了。他們少僱大妗姐，但在大多數的宴會中，仍僱用「大妗姐」的人，實繁有徒。據一位新近作主婚的工友稱：「好的大妗姐，不容易僱用到的。即如我們，僱用一個叫做阿妹的人，頭目就夠醒目了，把口擂過油一樣，出口成章，句句吉利，聽來順耳，無論做新翁，家姑，新郎，小姑，小叔，受到頌讚，固然心花怒放，即使做泰山，泰水，小姨，大舅，亦爲之笑逐顏開。你估：但一晚的代價多少呢？女方四十，打賞二十，利是二十。男家呢？照樣四、五十元利是，每十席就五三一百五十元，一席酒被斧收三元。五計計埋埋，二百八十元至三百元，無乜走鷄，但做一晚，就等於低薪工人一個月之收入矣。一個月做十多八舍，唔使幾耐，但就置樓矣。」

時代需要

一位從事於紙紮工作的工友稱：「我們本行，因時代是手工業，而且，把貨受到限制，受到外來貨的傾銷，殊不易做，但近日我店，卻有轉機。不知何的，居然有客上門，成交了幾十萬元的出口貨。於是，我們立即羅致工人，從事加工趕貨。是忙了一季，弄到老闆飲茶也沒有空。目下，他已買樓了，一反過去的窮態。這眞是人有三衰六旺，發左達都唔知。」

右述的工友，第一就對手，第二就把口，第三就技術。從表面看來，事情的演變，有時往往會出人意料之外，古舊的，狹窄的行業，有時竟會因需要關係，一枝獨秀起來。（建桂）

歲晚百物騰貴 工友精打細算 循例採購年貨 祇求人有我有

尾禡已過，灶在即。丁酉年已接近尾聲，「急殘年」，不少工友，以未能免俗之故，都爲過年而作出準備了。

過年未能免俗

年，是一種傳統的習俗，在這華洋什處的社會裏，人們對於年節的，仍很重視。但欲得到年節的快樂，以及在浴節的裝點綴一下，破鈔是免不了的。魚與熊掌，二者不可兼得，但爲了過年，就不得不想辦法去適應。

這刻，百貨，雜店南貨，臘味，紮作等店舖，他們的業務，也比平日旺盛的起來。特別是在假日裏，工友們扶男帶女，到市場上採購應用過年用品，市面上，到處鬧烘烘的，交通也擁迫起來。

今年的物價，比往年稍爲昂貴一些。工友們採購的時候，不免要傷傷腦筋。可不是？臘味，冬菇，這一類的東西，比去年上脹了。瓜子，用來祭禮用的紙料也比去年爲貴，衣服料方面，訂造的工銀，也有漲幅。主婦們說：一揸住一疊銀紙，到市場上去走兩轉，便化光了，物件，都購得不多，爲了過年，祇得傷透腦筋啊！

「照理，我應該做一套新衫過年的。但年尾人工貴，而且你趕我也趕，工夫不免粗製濫造，橫豎有得穿，得過且過，過了年再做未遲。」一對「新鞋便算了」。紙品工友莫林，他作出采辦的抉擇。

「爲了過年，我爲一些應用的物品而發愁。幸好得到阿添的介紹，化了十六元，買到兩隻肥臘鴨，八元一斤的油腸，六元八角一斤的潤腸，三十多元，便搞掂晒，如果，去買「招牌貨」，哼，非五十元不辦呢」。走頭工友介紹，他臉上掛上笑容。

集體採購辦法

「我們集體採用採購的方法。付出三十六元，買到十磅果汁糖，八磅軟糖，分爲五份，每人只付出七元二角，便可買到三磅九安士多的糖，新年期間，有得點綴一下便算。力所不及，過份講究是不必的。如果論磅計，恐怕要九元以上，每一種省一些，積下來，便可購其他的物品呢」。湯芬工友陳述經驗。

「我們十多個人，醵資去購買生菓，柑，橙，蘋果，按名額，需要，作實際的分配。你估平幾多呢？居然平三分之一左右。這三份之一的代價，就是搬運費和牟利的全部，我們多做一做手，便可省去額外的一筆支出。這是集體採購的好處」工友南叔說。

爲了過年，工友必需支出。支出時，從個人的經濟能力，需要，撙省方面去動腦筋，那麼，十元有時可能停的十二三元以上底用途於。（啓光）

華僑日報出版 1969 香港年鑑 資料最新 內容最廣 用途最大 商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用 精裝一冊 只售十元

紐約 大世界 麗宮 三院五場 片上中英文 華行生理育生彩片 榮發生衛教七巨 課交飛仔 有了身孕怎辦？ 新婚夫婦增添情趣 來看！ 正常分娩並無痛苦 難產剖腹亦甚安全 男女老幼不可不看

灣仔街坊福利會 籌募 開辦 坊衆 康樂 中心 福利 經費 公演 鳳求凰劇團 經理：黃炎 麥炳榮 鳳凰女 譚蘭卿 賽麒麟 陳劍聲 芙蓉 李小龍 李萍 梁寶珠 黃千歲 初一日先演：賀壽大送子 百戰榮歸迎彩鳳 初二日：六國大封相 夜：雲開日朗見青天 初三日：刁蠻元帥莽將軍 夜：雲開日朗見青天 初四日：狀元夜審武探花 夜：今宵重見鳳凰歸 初五日：榮歸衣錦鳳求凰 夜：燕子啣來燕子箋 鳳閣恩仇未了情 定票電話：七二四一四一六 預售地點：灣仔柯布連道二號B本會會所

週末午夜場 中影出品 最新風格 別致 喜劇 一個畫面 幾場戲 最新型式唯我獨有 明晚十一時半 麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 柯俊雄 苗可秀 李湘 武家麒 王戎 紫蘭 葛香亭 歐威 柯俊雄 役滿後第一片

今天仍映 九龍大東道2D4A 七彩妖仙門法巨片

百樂門 今天最後 兩點半 五點半 七點半 九點四十 天師捉妖 波蘭斯基又一傑作 美高梅七彩 未看快看！ 明天正場 隔牆搜秘

麗斯 連日滿今續映 今天二點半 列車大逃亡 殭屍谷驚魂 PLAGUE OF THE ZOMBIES 安德莫利路 尊加遜 聯合主演 下期環球彩片 蠟炬成灰淚未乾

仙樂 今天五場選映 春情漾蕩 寡婦心

中央 即日最後四場獻映 時間 12點半 兩點半 七點半 九點半 古裝 新派 武俠 打鬥 巨片 飛虎 明天正場映 花燈記

永樂 紅磡 七彩特技皇牌片 續飛天賊 主演 公餘場七彩片 連環殺手

中央 即日雙料娛樂 禮聘菲島肉彈重來 夜都市

香港大舞台 今天五場選映 彩色 鬧劇 西部 槍戰 打鬥 緊張 巨片 單槍匹馬獨行俠 湯尼安東尼主演 下期選映 金爪女飛賊

合 國際 今天 中影出品 玉觀音 明天 新娘與我 國賓 今天 寂寞的十七歲 明天 高山青 民樂 今天 寂寞的十七歲 明天 婉君表妹 麗都 麗華 今天五場 七彩國語最新文藝歌唱鉅片 關山 陳芬蘭 李芷麟 紫蘭 主演 淚的小花

麗都 麗華 皇宮 今天三院首輪聯映 淚的小花 THE LITTLE FLOWERS IN TEARS 高價收買眼淚 導演：張佩成 陳芬蘭 本片告訴你生命的意義，死的價值！ 劇情動人 刻骨銘心 關山 陳芬蘭 李芷麟 紫蘭 唐威 主演

華僑教育

香港工業總會主席鍾士元博士贊成

設立三年制初級職業學校

鍾氏昨主持官立中學畢業頒獎禮并致詞　批評官津校長聯會之中學新制建議　認爲在高度富足之社會則甚適宜　但在多年以內香港尚難有此現象　故不如採納香港社會服務聯會之建議爲佳

（特訊）官立中學第二屆畢業典禮，於昨日下午三時假該校禮堂舉行，請立法局議員香港工業總會主席鍾士元博士致詞，授獎頒獎。大會採宗教儀式，唱詩，祈禱，讀經，講道，唱詩後，校長劉瑞然報告校務，及上課情形，考試成績，學術比賽及講座，及體育活動，畢業生動態等，還一一報告，畢業，請鍾士元博士致詞，獎勵及頒獎，全體同學唱校歌後，禮成。鍾士元博士於致詞中，指出本港訓練人才之需要，並且和議香港社會服務聯會職業訓練委員會之建議，大量設立三年制初級職業學校，以容納三分之一的小學畢業生入學。鍾士元博士講詞概要如下：

各位：

香港在以往期間，大概總是教師說過，香港本上是一個轉口商埠。一直到本世紀中期，因不能同中國大陸繼續進口貿易，喪失了一貫的謀生方法，另一方面又要應付突然來自中國大陸的大量移民解決食住問題，我們才開始發展工業。

香港沒有天然資源，也沒有足夠而適宜的土地，可供農業發展。實際上，除了若干魚類和蔬菜外，我們的糧食差不多全部是輸入的。所以香港的經濟生存依賴以出口爲主的製造工業。這些工業由海外輸入原料，製成產品，再送往海外出售，賺取外匯，來維持本港全體居民，購買糧食和其他日用必需品。

有過此很不利的條件，在不到二十年的短促期間，香港已經建立了龐大的製造工業，以生產消費品，馳名世界各地。本港的工業製品，百分之九十以上，都輸往海外出售，爲本港居民賺取生活所需的外匯。一九六九年，本港的工業製品出口總值約爲一百零五億元，在各位的心目中，這個數字或者沒有什麼特別意義。但是，假使本人告訴各位，印度的人口是香港的一百倍，但香港的出口貿易總值，現在已經和印度相等，各位就會覺得，一百零五億元這個數字具有很重要的意義了。

目前，製造工業對國民總收入的直接貢獻，約爲百分之四十以上。就人口平均計算，[illegible]工廠的工人數目，約爲七十萬名，佔香港就業人口總數的百分之四十。

但是，製造工業的重要性，還並非上述各項數字所能表達。試以迅速成長的商業和公用事業爲例，假使香港沒有大量的工業製品輸出，我們可能無法支持目前商業，公用事業及服務事業的擴展情形及進步狀況。事實上，製造工業是決定香港商業，公用事業，及服務事業的成長與繁榮的內在因素。香港的經濟結構，現在完全依賴製造工業。

由於香港製造工業的非常重要，我們必須協助製造工業的繼續擴展，以求進一步提高香港及香港居民的生活水準。在工業製品大部份供應本銷的其他國家裏，保護製造工業的普通方法，是對輸入的貨物徵收進口稅或限制入口，或二種方法同時並用。但這些保護方法，並不適用於香港，這並不是因爲香港是自由港，而是因爲香港製造工業是以出口爲主的特別性質。

如果我們希望香港在未來期間繼續繁榮，我們就要保持香港工業製品在世界市場中的銷路，並且還要設法增加銷路。達到這個希望的方法，是我們要能夠向世界市場推銷其他國家無法製造的價廉物美的香港產品。在此項工作方面，我們要有大量供應的受過適當教育與訓練的各級人才，來迎合工業界的需要。目前，[illegible]香港必須加速[illegible]技術教育與訓練。在高級技術教育方面，香港大學[illegible]大約有一百名[illegible]。在中級技術教育方面，[illegible]

但是，[illegible]一萬五千名技工，[illegible]工程師，技師，技術員，技工三者之間，保持平衡分佈的狀態。這但是本人今日想討論的問題。

關於可以接受技工訓練預備人才，應該如何培養，目前有兩項不同的意見，香港社會服務聯會的職業訓練委員會建議，應該大量設立三年制初級職業學校，容納三分之一的小學畢業生入學。課程內容爲理論與實習各佔百分之五十。此種職業訓練結束後，畢業生可以在下述三種出路之中，選擇一種。（一）立即在工商界就業，（二）參加通常爲期三年的工程學徒訓練，或（三）繼續在摩理臣山工業學院的一類學校，接受技術教育。

但香港官津各中學校長聯會則提出不同的建議。該聯會主張修改目前中學最初三年的課程，列入約百分之十的實習科目。這項建議的好處是，學生可以在較遲時間才選擇職業。如果香港已經是一個高度富足的社會，我會同意這項意見，但很可惜，在若干年以內還不會出現這種情況。我認爲比較切實的辦法是，撥三分之一上下的小學畢業生設立初級職業學校，不宜改變所有中學的課程。現在已有若干學校，辦理初級職業學校，辦理的很好。申請入學的合格學生，常常比規定名額多兩三倍，畢業生在工商界職業亦無困難。這種學校適合實際需要，應予以資助及協助。

我建議政府當局可以考慮，能否將教育工作[illegible]

官立中學第二屆畢業典禮，圖（右）立法局議員鍾士元博士致詞，（左）官立中學校長劉瑞然報告校務。（本報記者攝）

一九七零年度 中文中學會考試題預習專欄

物理科（十三）　鄧炳恩

F 比熱與潛熱問答計算題題解

1. 解：(a) 設銅之比熱為S，則

$(300\times S+500\times 1)(22.5-15)$
$=560\times S\times(100-22.5)$

$\therefore S=0.0915$ （卡/克°C）

(b) 設此銅卡計之水當量為W則

$W=300\times 0.0915=27.5$ （克）

2. 解：設此金屬塊之比熱為S，則

$300\times 80=1000\times S\times 240$

$\therefore S=0.1$ （卡/克°C）

若此金屬塊之質量增大一倍，則設此系統之最後溫度為t°C，於是得下式：

$300\times 80+(300+500)\times t$
$=2000\times 0.1\times(240-t)$

$24000+800t=48000-200t$

$\therefore t=40°C$

3. 解：已知在一大氣壓，水之沸點為100°C，而在100°C時，蒸汽之凝縮熱假設為540卡/克。設此系統之溫度升至20°C時，被凝縮之水蒸汽質量為m克，則

$200\times 80+(2100+200)\times 20$
$=540\times m+m\times 1\times(100-20)$

$16000+2300\times 20=540m+80m$

$\therefore m=100$ （克）

4. 解：設自管之他端流出水之溫度為2.5°C時，箱中之冰之熔解率為x克/分，則依題意得：

$m\times 540+m\times 1\times(100°-15)=80\times 5000$ ----(1)

又 $m\times 1\times(90°-2.5°)=80\times x$

由(1)得，$m=\frac{400000}{625}=640$ （克/分）

代入(2)，$x=\frac{640\times 87.5}{80}=700$ （克/分）

G 熱之傳播及熱功填充題

1. 熱之傳播方式有＿＿＿＿＿＿三種。熱經物質自高溫傳至低溫處之現象稱為＿＿＿＿＿＿物質離熱源作循環移動，漸次傳播熱量而達至各部之現象，稱為＿＿＿＿。熱不藉任何物質為媒介，而越過空間傳播之現象稱為＿＿＿＿。
2. 熱之輻射線，係以＿＿＿波之方式傳播，且屬於＿＿＿波，其速度為＿＿＿＿
3. 長度為L，截面積為A之金屬棒，其兩端之溫度為t_1及t_2，熱量由t_2端流至t_1端。設棒之導熱係數為k，則棒之傳熱速率為＿
4. 熱容量為0.64卡/°C之子彈，當其飛近目標時之動能為26.88焦耳，設子彈當中目標後即行停止，且對外無熱量散失，則子彈之溫度昇高＿＿＿＿°C。
5. 重2噸之卡車（設1噸＝2000磅），以6哩/時之速度行駛，當刹車停止時，在刹車上所產生之熱量為＿＿＿＿卡。（設J＝778呎-磅重/B.T.U. 1 B.T.U.＝252卡）
6. 20克之鉛彈，比熱為0.0315卡/克°C，若全其溫度昇高100°C，則其射中目標時之速度為＿＿＿＿
7. 水滴落至地面，其溫度昇高5°C，則水滴落下時之高度為＿＿＿＿米。
8. 1克之氫燃燒時放出熱34,460卡，今每時燒50克，所生之熱全變為功，則其功率為＿＿＿＿瓦。
9. 錫之熔解點為335°C，熔解熱為5.4，比熱為0.032。今有錫10克，其溫度自0°C昇至熔解點，且完全熔化，則其所需之熱功當量為＿＿＿＿尔格。
10. 一摩打（motor）供來0.4匹馬力，將10加侖水加熱，且設此摩打所作之功全部用作將水加熱，則此10加侖水當其溫度昇高10°F時，所須之時間為＿＿＿＿分鐘。（設1加侖水重8.34磅）

一九七〇年度 中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

數學科（十三）

百分率、小數、分數的互化及混算

（一）我們時常用分母是100的分數來表示事物的成分，這種分母是100的分數，叫做百分數。所謂百分率就是用一個數量爲標準，求出別個數量相當它的百分之幾。我以以$\frac{1}{100}$來表示成分的單位，通常用符號%表示之。百分率又叫做成分，我們通常所說的1成，就是指10%。

（二）百分率、小數及分數可以互化，百分率化小數或分數時，可先把百分率寫成以100爲分母的分數，再約簡成小數或分數。

甲、化百分率爲小數：

例題（1）$36\%=\frac{36}{100}=36\div100=\underline{0.36}$

例題（2）$87\frac{1}{2}\%=\frac{87.5}{100}=87.5\div100=\underline{0.875}$

例題（3）$5.6\%=\frac{5.6}{100}=5.6\div100=\underline{0.056}$

乙、化百分率爲分數：

例題（1）$125\%=\frac{125}{100}=\frac{5}{4}=\underline{1\frac{1}{4}}$

例題（2）$166\frac{2}{3}\%=\frac{500}{3}\%=\frac{500}{300}=\frac{5}{3}=\underline{1\frac{2}{3}}$

例題（3）$12.5\%=\frac{12.5}{100}=\frac{125}{1000}=\underline{\frac{1}{8}}$

（三）小數或分數化百分率時，可將小數或分數乘以100%便可。

甲、化小數爲百分率：

例題（1）$0.28=0.28\times100\%=\underline{28\%}$

例題（2）$0.085=0.085\times100\%=\underline{8.5\%}$

例題（3）$1.56=1.56\times100\%=\underline{156\%}$

乙、化分數爲百分率：

例題（1）$\frac{15}{20}=0.75=0.75\times100\%=\underline{75\%}$

例題（2）$\frac{2}{3}=0.66\frac{2}{3}=0.66\frac{2}{3}\times100\%=\underline{66\frac{2}{3}\%}$

例題（3）$1\frac{2}{7}=1.28\frac{4}{7}=1.28\frac{4}{7}\times100\%=\underline{128\frac{4}{7}\%}$

例題（4）$\frac{11}{25}=\frac{11\times4}{25\times4}=\frac{44}{100}=\underline{44\%}$

（四）比較百分率、小數及分數的大小時，可將各不同類的數，化成同類的數，然後比較它們的大小。

例題：比較15.6%；$3\frac{1}{8}\%$；3.012；$\frac{66}{20}$的大小

$15.6\%=\frac{15.6}{100}=\frac{156}{1000}=0.156$

$3\frac{1}{8}\%=3.125\%=\frac{3.125}{100}=0.03125$

$\frac{66}{20}=3.3$

故 $\frac{66}{20}>3.012>15.6\%>3\frac{1}{8}\%$

（五）計算百分率、小數及分數的混合題時，可將各不同類的數，化成同類的數，然後計算其結果。

例題

$(10.4\%+0.196-\frac{1}{5})\times30\%\div400\%$
$=(0.104+0.196-0.2)\times0.3\div4$
$=(0.3-0.2)\times0.3\div4$
$=0.1\times0.3\div4$
$=0.03\div4$
$=\underline{0.0075}$

練習題十一

甲部多項選擇題

選出正確的答案，用鉛筆在右方適當的小方格內劃一橫線：

1. $8\frac{1}{3}\%$等於
A$\frac{25}{3}$　B$8\frac{1}{3}$　C$\frac{1}{12}$　D8.3　E$\frac{2}{15}$　　1. A B C D E □□□□□
2. $62\frac{1}{2}\%$等於
A$\frac{5}{8}$　B62.5　C$62\frac{5}{100}$　D$\frac{5}{80}$　E$62\frac{1}{2}$　　2. A B C D E □□□□□
3. 1.25%等於
A0.125　B$\frac{1}{8}$　C$\frac{3}{8}$　D1.25　E$\frac{1}{80}$　　3. A B C D E □□□□□
4. $\frac{3}{8}$等於
A0.125　B$37\frac{1}{2}\%$　C0.875　D3.75%　E12.5%　　4. A B C D E □□□□□
5. $1\frac{2}{3}$等於
A6.6　B$166\frac{2}{3}\%$　C16.6　D$16\frac{2}{3}\%$　E66%　　5. A B C D E □□□□□
6. $\frac{16}{25}$等於
P64%　Q6.4　R6.4%　S0.64%　T64　　6. P Q R S T □□□□□
7. 0.25等於
P$\frac{1}{6}$　Q$\frac{3}{4}$　R0.25%　S$\frac{3}{9}$　T25%　　7. P Q R S T □□□□□
8. 1.875等於
P$\frac{3}{8}$　Q$\frac{7}{8}$　R1.895%　S$187\frac{1}{2}\%$　T18.75%　　8. P Q R S T □□□□□
9. 下列各數中，何者的數值最小？
P$\frac{1}{2}$　Q20%　R8.5　S$5\frac{1}{2}\%$　T$\frac{2}{3}$　　9. P Q R S T □□□□□
10. 下列各數中，何者的數值最小？
P$\frac{4}{7}$　Q$55\frac{1}{5}\%$　R$\frac{1}{2}$　S0.548　T22.5%　　10. P Q R S T □□□□□
11. 下列各數中，何者數值最大？
A100　B$\frac{100}{100}$　C100%　D$100\frac{1}{2}\%$　E200%　　11. A B C D E □□□□□
12. 下列各數中，何者數值最大？
A3.25　B$312\frac{1}{2}\%$　C3.15　D$3\frac{1}{8}$　E$3\frac{1}{3}$　　12. A B C D E □□□□□
13. 45是50的百分之幾？
A45%　B50%　C85%　D90%　E80%　　13. A B C D E □□□□□
14. 下列各數中，何者數值不相同？
A0.5　B50%　C$\frac{1}{2}$　D$\frac{2}{3}$　E$\frac{100}{2}\%$　　14. A B C D E □□□□□
15. $\frac{5}{11}$是$\frac{4}{7}$的多少？
A70%　B$\frac{35}{44}$　C8.8　D16　E25%　　15. A B C D E □□□□□

乙部填答題

求下列各題的結果，並在指定的空格上作答：

化下列各數爲百分率：（題16——19）

16. 0.045　　16. ＿＿＿%
17. 3.07　　17. ＿＿＿%
△18. $1\frac{2}{5}$　　18. ＿＿＿%
19. $\frac{1}{6}$　　19. ＿＿＿%

化下列各百分率爲小數（題20——21）

20. 475%　　20. ＿＿＿
△21. $147\frac{1}{2}\%$　　21. ＿＿＿

化下列各百分率爲分數（題22——23）

△22. 4.5%　　22. ＿＿＿
23. 325%　　23. ＿＿＿
24. $2\frac{1}{2}\times\frac{2}{5}+1\frac{1}{4}\times30\%+2.6=?$　　24. ＿＿＿
25. $63+70\%\div(62\times\frac{100}{124})+1.2=?$　　25. ＿＿＿

比較下列各數的大小（題26——27）

△26. 0.12；$\frac{1}{8}$；$12\frac{1}{4}\%$　　26. ＿＞＿＞＿
27. $\frac{1}{3}$；$33\frac{1}{4}\%$；3.3　　27. ＿＞＿＞＿
28. 0.27是1的百分之幾？　　28. ＿＿＿%
29. 2.8是2的百分之幾？　　29. ＿＿＿%
30. 400元的五成是多少元？　　30. ＿＿＿元

註：凡題次之前有「△」號者，均爲近年中學入學試之題目。

上期勘誤：第3題「B9」應作「B7」

第16題「$\frac{8+4}{16+?}$」應作「$\frac{8+4}{16-?}$」

第23題「某人用去原有銀行的」應作「某人用去其原有銀的」

第32題「小明，小王同時」應作「甲，乙同時」

第33題「連續奇」應作「連續奇數」

第55題「乙所有的2倍」應作「乙所有的3倍」

第69題「100時後」應作「10小時後」

測驗二答案

（1）C　（2）A　（3）B　（4）D　（5）B　（6）R　（7）P
（8）Q　（9）S　（10）T　（11）C　（12）D　（13）A　（14）B
（15）E　（16）S　（17）R　（18）T　（19）P　（20）R　（21）D
（22）E　（23）C　（24）B　（25）C　（26）P　（27）R　（28）S
（29）T　（30）S　（31）B　（32）B　（33）A　（34）A　（35）A
（36）1，6，5，9，0，1，7，9，5
（37）5，7，6，2，7，1，8
（38）3，5，5，8，7，1，7
（39）＋，×　（40）55　（41）60　（42）107枝　（43）$\frac{0}{15}$　（44）$1\frac{8}{25}$
（45）30元　（46）56元　（47）40人　（48）$73\frac{1}{3}$元　（49）$6\frac{2}{3}$斤　（50）2250
（51）18袋　（52）21　（53）15袋　（54）1里　（55）35元　（56）$4\frac{4}{5}$日
（57）$\frac{3}{4}$時　（58）9次　（59）100元　（60）$3\frac{1}{2}$里　（61）125個　（62）12加侖
（63）5　（64）150　（65）80　（66）100元　（67）6時　（68）$\frac{1}{20}$里
（69）$63\frac{1}{3}$里　（70）$7\frac{4}{5}$里

（本欄逢星期一、三、五刊出）

REFERENCE LIBRARY 30 JAN 1970

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 真光
九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲
明天 全綫 獻映
七彩闊幕
裸情 NAKED LOVE
邵氏兄弟公司出品偵探謀殺打鬥巨片
領銜主演 方盈 申榮均 王俠
聯合主演 翟諾 張赫 南貞娃 許長江
一宗佈局縝密奇妙的鑽石大刦案
劇情抽絲剝繭觀衆有如身臨現場
黑吃黑 弟盜嫂 三角愛 兄弟情
全部外景韓國拍攝 險山惡境步步驚魂
SHAW SCOPE

早場：翡翠十點半「春光乍洩」，荷李活十點半「神探沙胆標」，亞洲十點半「天賜橫財」，黃金十點半「偷寶家」，十二點半「逃獄驚魂」，午夜場「大盜飛龍」，金門十點半「木屋沙甸魚」，十二點半「猛虎詭雷」

娛樂 倫敦 黃金（映五場）（映四場）
今天最後
邵氏出品 香艷 肉感 特務 打鬥 彩色巨片
羅維導演主演
鐵觀音勇破爆炸黨 ANGEL STRIKES AGAIN
何莉莉 唐菁 沈依 林嘉 領銜主演
女仔夠靚 打鬥夠猛

翡翠 荷李活 亞洲 金門 放映四場 放映五場
荷李活加映午夜場
春暖花開 SPRING BLOSSOMS
最後今天
舒佩佩 楊帆 林嘉 金峰 李麗麗 領銜主演 岳楓導演
SHAW SCOPE

明聲
即日五場放映
邵氏出品 武俠打鬥巨片
七彩闊銀幕
邊城三俠
王羽 秦萍 羅烈 主演
下期 裸情

三招了 七彩

樂聲 新聲
今日獻映
聯美公司 滑稽香艷 七彩喜劇
英國劇盜史上真有其人其事 面目英俊 手段圓滑 正是女人湯丸 又愛他又恨他
賊聖 Sinful Davey
美國大導演 尊侯士頓 最新傑作
打通男女獄 酗酒狂歡 混入大舞會 妙手偷寶
英俊小生 尊克特 玉女新星 珀美麗 法蘭蓮 合演巨片

寶聲 今天四場 甄珍 武家麒 馬驪 七彩 雪嶺劍女
明晚午夜場 淚的小花

太平 即日公餘場映 七彩 決死雄師
明日 盜寶六天王

金星 今天四場放映
七彩惹火性感巨片 不設防的女人 三原葉子 里見 主演
今天五點公餘場 連環特務戰
明天正場放映 再世紅梅記 陳寶珠 南紅 主演

真光 選映七彩情感巨片
禁地俱樂部 開放男人之禁地 ... 人
十一點九 紫脚小紅娘
十二點九七 格殺勿論
明天正場 裸情

樂聲 新聲 百樂門
瑰麗七彩 全景闊幕
色藝雙絕 盲女劍又來也
賀年巨片 松山容子
重開殺界 再闖江湖 連施殺手 大顯神威
碧血恩仇盲女劍
艷影驚寰宇！劍氣動八荒！
荒井千津子 長門勇 聯合主演

東城·樂宮·聯邦
今天盛大獻映 聯邦特別時間 2.45 5.45 7.45 9.45
華納最新出品瘋狂惹笑大喜劇
特藝七彩
糊塗賊大鬧烏龍堡 CROOKS AND CORONETS
泰利沙維拉 華倫奧斯 主演
黑人物各出奇謀 糊塗大賊顯身手 烏龍堡天翻地覆
東城 聯邦

新華·豪華
捲土重來·今天獻映
亂世佳人 GONE WITH THE WIND
奇勒基寶·慧雲李
今次錯過，再等十年！
新華 豪華

樂聲·新聲
今日獻映
聯美公司香艷七彩片
賊聖 Sinful Davey
大導演尊侯士頓新傑作
武俠星 尊克特 主演
他專採花偷女人愛他恨他
今天早場 樂聲 連環殺手 新聲 小公主

皇都
今天盛大獻映
派拉蒙迎春巨片！
大衛尼雲 尚保羅貝蒙多 領銜主演傑作
智多星棋逢敵手 THE BRAIN
七彩
熱鬧！緊張！好笑！
今天早場 神貓密探隊

港九首輪影院聯合廣告

紐約·大世界·麗宮
一只眼看教育電影 一部用的影育 不大讀生課 一部必聲的課程
五場獻映
生命的誕生 續集
人人有關的問題！人人必看的佳片！
女金剛血戰天魔黨
明晚午夜場三院映：龍虎雄風

東方·凱聲
世界一流標準設備超級視聽娛樂之
EMPRESS
凱聲 快將開幕 彌敦道
今天最後四場
羅馬之戀 3 COINS IN THE FOUNTAIN
艷麗七彩
明天盛大獻映槍戰巨片 鐵漢洗沉冤
今天十二點半：亂世桃花逐水流大結局

京都·大華·金冠
今天盛大獻映 歐洲巨片
羅拔韋伯 愛瑪莎 天妮 聯合主演
七彩全部
亡命街頭 EVERY MAN IS MY ENEMY
職業殺手姊妹作
不宜兒童觀看
為財賣命 為友殺人

普慶·珠江
今天獻映
新聯公司出品 文藝社會倫理巨片
十號風波
吳楚帆 羅艷卿 周驄 呂錫 盧貴 主演
二十周年國慶盛典

總統·快樂
哥倫比亞公司本世紀最令人矚目的影片！
四場獻映 總統 快樂 12.00 2.45 6.00 9.00
巴巴拉史翠珊 奧馬沙里夫 合演
妙女郎 FUNNY GIRL

皇后·文華·國華
今天四院（皇都加入）盛大聯映
熱鬧緊張驚險好笑！！！！
大衛尼雲 尚保羅貝蒙多 主演
智多星棋逢敵手 THE BRAIN

麗聲·京華·皇宮
第五週
聯美正牌鐵金剛第六部
佐治拉辛比 新鐵金剛
鐵金剛勇破雪山堡 ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE
今天五場
感人肺腑 文藝大悲劇
淚的小花
關山 陳芬蘭 主演

利舞臺·海運
今天四場請早
環球公司軍事秘密情報奇戰片！
李馬榮 主演
七彩特藝
鐵血軍曹 Sergeant RYKER
片上中文

電台一週

第七〇七期

適應廣大聽眾 中文台二月六日起 調整及推出新節目

[illegible]

龍翔劇團今晚在李鄭屋新區演出

共演好戲三齣招待坊眾欣賞

[illegible]

十二歌星到港台演唱名曲賀新歲

明(卅一)日下午四時至七時在港台大演奏廳當眾錄音，歡迎聽眾參觀

港台中文台在新春期間，將播出一項特備節目「歌星大會串」，此節目邀請到十二位名歌星參加演唱，已定於明(卅一日)下午四時至七時在港台大演奏廳當眾錄音，歡迎聽眾參觀。[illegible]

「小訪員」節目播出 消防局的秘密武器

普通人如果被火圍困，都會大聲呼救；然則消防員在濃煙之下，救火救人，又怎能抵受得住呢？港台中文台兒童節目中，於二月五日播出之「小訪員」，將以戲劇化方式，介紹訪問[illegible]「消防局的秘密武器」；同時亦介紹怎樣才能充當消防員？究竟所謂消防局的秘密武器是什麼？如何用法？各位如欲知道，請屆時留意收聽。

民為先 介紹油麻地區民政署之工作

民政司署與香港電台合辦，專為介紹港九各區民政署之工作實況而設的「民為先」節目，係由何鑑江主持，逢星期日晚九時半播出，及逢星期二、四晚同時重播。今期(二月一日)播出的「民為先」節目，係輪到介紹九龍油麻地區民政署之工作實況。內容係詳細訪問報導該區的青年議會的組織及其工作。這個青年議會，是由油麻地區民政署提倡組織[illegible]

「電話說心聲」 今由蘇耀祖許賢發答聽眾

港台中文台逢星期五晚十時至十一時播出之「電話說心聲」節目，係由賀華麒主持。在節目播出時間，歡迎任何聽眾打電話到電台播音室提出任何問題，由應邀到電台擔任解答的政府部門人員即時予以完滿解答。雙方對話，大家都可從收音機收聽得到。此節目每次播出，聽眾都非常熱烈地撥電詢問。今(卅)晚之「電話說心聲」節目，邀請黃大仙區民政主任蘇耀祖，及社會服務聯會許賢發，親在播音室聽電話及解答聽眾詢問。聽眾如有任何問題，請於今晚該節目播出時間內，撥電話K—八三二七三五或K—八三六二〇八號提出詢問可也。

龍翔劇團演出受歡迎 第一張唱片即將面世

港台龍翔劇團雖然成立了不足一年多，但已受到廣大觀眾歡迎。時該團先後曾在港九新界各地及各機構公演過有百餘場；而祇係與市政局聯合舉辦的粵劇晚會，專為公眾娛樂而演出的劇目亦有七十五次[illegible]

空中論壇

香港電台中文台明(三十一)晚七時新聞後播出之公共事務節目「空中論壇」，將由鄭繼彬主持，邀請有關人士出席參加討論「一九七〇年盜竊罪新法案」及發表意見。有關詳細內容，請聽眾屆時留意收聽。

兒童節目 聽眾聯歡會

港台中文台兒童節目「聽眾聯歡會」係每兩個星期逢星期三播出一次，每次節目招待百多位聽眾到電台播音室參加聯歡，今期下週三播出的是第廿一次聯歡會，在節目中除觀眾表演外，有一個集體遊戲「收買佬」，與及由小童參加去年國際舞蹈比賽冠軍之隊友表演「山地舞」，內容非常精彩，請各位留意收聽欣賞。

注意：就是港台各項兒童節目現在逢星期一至星期五每日上午十時十五分播出及下午五時重播，由二月六日(即農曆年初一)起，將改為每日上午九時半播出及下午五時重播。

港台新春期間播 影星向聽眾賀年

港台中文台在新春期間，將播出一項「影星向聽眾賀年」之節目。此節目在日前已由節目主持人賀華麒親赴影城訪問眾影星予以錄音。附圖由上至下：(一)為賀華麒訪問影后李菁時攝。(二)為賀華麒訪問鄭佩佩及岳華時攝。(三)為賀華麒訪問焦姣及施思時攝。(四)為賀華麒訪問邵氏眾星(左起：姜大衛、賀華麒、歐陽莎菲、凌玲、沈月明、伊美、丁茜、秦惠玲)。(五)右為邵氏影星金漢，左為邵氏影星邢慧接受訪問時攝。

農曆新年播出 特備賀歲粵曲節目 紅伶多位參加演唱

港台中文台，將於農曆新年播出一項特備賀歲粵曲節目參加演唱的有紅伶鄧碧雲、梁醒波、麥炳榮、鳳凰女、林家聲、何非凡、李寶瑩等。幾位大佬倌，已於日昨到港台錄音室錄音。鄧碧雲演唱一曲「姑蘇晚詠」；梁醒波唱「醫世歌」；麥炳榮、鳳凰女合唱「逝賢夫歎」；林家聲唱「歸來燕」；何非凡唱「七星伴月」；李寶瑩唱「再世重溫金鳳緣」。附圖(上)(一)麥炳榮與鳳凰女，(下右)何非凡(下左)李寶瑩，在港台錄音時攝。

告預節目音樂的人醉

(逢星期二、四、六晚十一時播)

一月卅一號(星期六)

1. HUNT IN THE BLACK FOREST
2. ARTIST LIFE
3. SPINNING SONG (MENDELSSOHN)
4. HUNGARIAN RHAPSODY NO. 6 (LISZT)

唱片編號 RDARDERS' DIGEST RDS 6326

二月三號(星期二)

1. IN A MONASTERY GARDEN
2. MEXICO CITY
3. POEME
4. IN THE MYSIC LAND OF EGYPT
5. BELLS ACROSS THE MEADOWS
6. SPRING SONG (MENDELSSOHN)

1, 4, 5 唱片編號 DECCA PFS 4170
2, 3 唱片編號 POLYDOR 249165
6 唱片編號 READER'S DIGEST RDS 6326

二月五號(星期四)

1. IMPROMPTU IN G (SCHUBERT)
2. LIEBESLIEDER, OP. SZ (BRAHMS)
3. CONCERT ETUDE IN D FLAT (LISZT)
4. IN A PERSIAN MARKET
5. EVENING IN VIENNA (SCHUBERT)
6. MELODY IN F (RUBINSTEIN)

1-3, 5, 6 唱片編號 READER'S DIGEST RDS 6326
4 唱片編號 DECCA PFS 170

簷下書春，年深外境猶吾境；爐邊守歲，日久他鄉即故鄉。

(周炎)

(星期一至星期五上午九時二十分播放，晚間十一時半重播)

二月二日(星期一) 第四五一講 鬼話兩則

孤寒鬼，生性「孤寒」，他要渡河，卻不肯給擺渡錢，寧願涉水，結果水太深，孤寒鬼淹斃了。孤寒鬼到了陰間，死性不改，還要賣弄一番，如假包換的「孤寒鬼」，閻王在盛怒之下，就要罰他落油鑊，鬼卒剛要把他炸了，「孤寒鬼」到閻王面前，苦苦哀求，其中自有妙。

二月三日(星期二) 第四五二講 歲暮談年畫

從前，我國內地，一到年尾，無論街頭巷尾都有大大小小的年畫檔出售。年畫是怎樣的？後來石印版興起，月份牌又替代了年畫。年畫和月份牌，這兩樣東西，現代青年都沒有見過，你想聽一下我國大陸鄉土氣息的藝術作品——年畫嗎？它和今天月曆上的七彩畫面，又各有其藝術的價值的。

二月四日(星期三) 第四五三講 揮春雜話

如果你想捕捉一下過去的新年的影子，就請你在新年的港九村落去，你就可以看到家家戶戶，都貼出了紅形形的「揮春」，這種揮春的紙條，命名也很古雅，如「迎春接福」，「借紙寄意」，「歲歲年年」等等，不是表現出我國人的儒雅和謙厚的態度嗎？

二月五日(星期四) 第四五四講 除夕漫談

今天是己酉年的除夕，大家都有幾天假期，一家團敘的吃一餐團年飯，把一切俗務應酬都丟開，是多麼的寫意，多麼的溫暖。飯後，小孩子去「攤懶」，或年人「拍拖逛花市」，各適其適，共至晚到通宵，發新年財，也悉隨尊便。油花酥角，揮春又新年；戶戶貼宜春字，賀歲分發壓歲錢；明天是大除夕，先把壓歲放好，到大年初一，就欣賞一下濃厚新年氣息的「揮春」吧。

二月六日(星期五) 第四五五講 恭喜發財

除夕，今年一切都已過去，又把希望寄託明天了。「恭喜發財」在大年初一的今天，隨處都可以聽到「恭喜」就馬上「發財」，香港的富翁就會「爆棚」了。如果，果然「恭喜」就馬上「發財」，香港的富翁就會「爆棚」了。如何「發財」，一歸節的告訴你。過去，人們都說：「恭喜你添丁發財！」但近年來，人們大都把「添丁」二字省去，為什麼？假如有人恭喜你「添丁」，你又有何感覺呢？

蔡伯勵在共話一堂播談 農曆在今日香港的意義

港台中文台逢星期日晚九時播出的「共話一堂」節目係由倫兆銘主持。每星期邀請一位知名人士主講一個專題及解答一同參加錄音的聽眾的詢問。上週，該節目曾特別邀請了一位退職扒手在節目中將其個人經驗講述，促請大家提防小手。他還特別指出男界口袋之物品，必須是放在有外衫之內的口袋比較安全；女性手袋的物品，就要將手袋挾實在脅下比較安全；同時如果發現有人注意你的口袋或手袋者，可能他就是扒手。由於年近歲晚，大家好容易遇到扒手的光顧，因此，特別轉錄這位人士所講述應注意之點以供大家參考。

二月一日(星期日)播出的「共話一堂」，將邀請曆學家蔡伯勵氏主講「農曆在今日香港的意義」。有關詳細內容，請聽眾屆時留意收聽。

特備節目

歲月如流話香江之「一月在香江」明晚十時播出

香港電台中文台，每月播出一次之特別節目「歲月如流話香江」，多數是安排於每月月底之日播出。「一月在香江」節目，內容非常豐富。人物有何毅雲，葉觀柢，歐陽義德，許嘉復，黃德貽，倫兆銘等。在節目中，介紹有關本港重要新聞及工商業發展情形，訪問本港參加大阪博覽會籌備處負責人及生產力中心之黃嘉英小姐，並有名歌星步雷琴主唱之「我要為你歌唱」，「長藤掛銅鈴」，「玫瑰玫瑰我愛你」，「大地回春」，何佩君主唱之「CALL ON ME」，「我還是永遠愛你」等曲。請聽眾屆時留意收聽欣賞。

袁效良講中華故事 史冊經林言簡意賅

港台節目「中華故事」，逢一、三、五下午四時半播述，並於播出之翌晨七時半重播。中華故事一書，共分十二冊。卅年前，曾發行廿版，風行一時。現由袁效良先生改編，撰述、選擇潤色，文情並茂。查袁氏服務本港教育、播音界廿一年，為本台撰述節目，亦有八年之久。曾撰講五分鐘的故事，即日格言錄，世界名家航海記，世界名家探險記，科學家成功史，咪前長篇。「中華故事」則為第七項節目，現已播至二百九十六講，全部播述完畢，下週則為尾聲，故事內容如下：

二月二日 第二九五課

第一則：繩繫辨足 姐記 白波兄弟雙生，面目如一，母不能辨，乃以五綵繩，一繫於臂，一繫於足，以別之。

第二則：迴雁峰 雅 鴻雁南翔，不過衡山，衡山之旁，有迴雁峰，蓋南地極燠，人罕識雪，故雁至衡山則止。

二月四日 第二九六課

第一則：鏡殿 唐書 武后營造鏡殿，屋之四週，皆嵌明鏡，人行其中，纖悉畢見。

第二則：十發十落 隋書 有鳶飛於空中，長孫晟發彈取之，十發十落。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折
·售書處·
(一)總社香港荷李活道一〇六號
(二)中區分銷處德輔道中香港華人銀行樓下
(三)九龍旺角彌敦道九六七號
(四)九龍代理佐敦道廣興書局

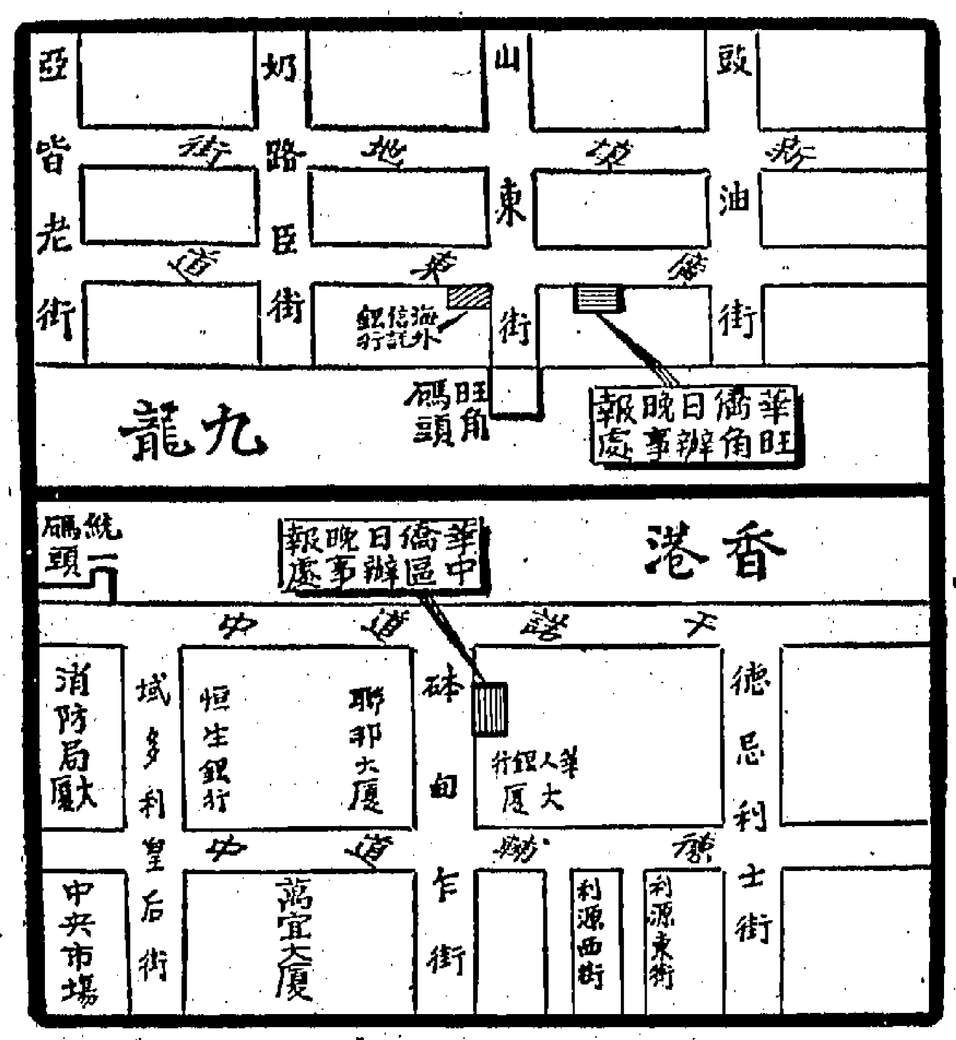
LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按每段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣。
上開收費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算）。

大字四個 細字四十個 每天二元

代理處：一、中環威靈頓街一〇六號；二、分社香港灣仔莊士敦道…；三、九龍旺角彌敦道…；四、九龍代理處…



聘請 津貼學校
聘英文甲級教師，文憑女教師…每月四二十時，年前…

聘接貨員

聘接綫女

藥廠招請
化學工廠…具化驗員…

檢定教師

英文教員

洋紙行街

助理會計

急聘會計

英文教師

電器售貨員

招男女新演員
本公司籌拍…彩色大…

急請大副

請女職員

誠聘職員

聘檢定教師

聘請驗貨員

個案工作員

請副廠長
本廠…請副廠長，年廿八以上，對工廠及工人管理…

招請汽車裁縫學徒
香港仔某大汽車行招請裁縫學徒…請電話909241…

聘管理員

聘請教員

高薪洗熨

聘請排字工人及學徒

售貨員及後生

英文教師

市區津貼學校

加拿大美國升學移民
美加升學公司　威移民

機械練習生
年滿十六歲，有志工業青年…供膳宿…津貼…十五號地下

餐室急請

中文會計

聘女職員

招請後生

美國加拿大移民升學 泰國星馬台灣日本 簽證 機票
中英護照及來港延期居留申請彌敦道豉油街
旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）
歐亞非旅行社　電話K 844790　K 880213

英文教師

打字校務

聘地理兼課教師

聘女教師

聘女教師

聘女職員
本廠聘請女職員多名不需經驗但要有中學程度負責驗貨及收發工作有意者請到青山道瓊林街70至72號九樓永生髮廠接洽

聘售貨員

報社後生

請練習生

親善訪問員
聘女性親善訪問員數名，應…

聘會計主任
香港某大公司聘請會計主任…

待聘

北角補習

年初一過 愛犬 好肥好醫
H466074 K794777
吳錦東　包括內外全科 生蟲爛肉

狗貓百病
H 617042　H 617620

市民秘書

英語會話

中學補習

中學教師

聖士提反

香港大學

會計報稅

招生
會計　C·I·F 計算

市區青年會二月份新班

社交舞研究班 遊艇駕駛班 速記40至110

日文初班 美容班 攝影班 瑜伽班

聖心英文

好好托兒

英語會話

日語

打字
空氣調節　標準指法　全部新機　保證速成　時間任擇
立案 香港商科語言書院・安德烈博士主理
旺角彌敦道新興大廈607三樓電858440（大人對面）

英婦
初、中、高班
立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

中業夜學
〈港大文理學士主辦及任教〉
招：F.1至F.4各級插班新生 及英文會考各科補習班
下學期開課：二月十一日（年初六）
校址：九龍深水埗福華街37號（K 817248）

國際語文學校 會話
代譯各國文件 小組或個別教授
德　日　法　國語

柏雨中學 英文中學 小學

中南電子工業學院
原理實驗並重學以致用。招早午晚新班男女生①無綫電視全科②晶體管專修科…
旺角彌敦道564號四樓A—E電K845360

哥林比亞工程學校
K862483　K789115　K864389

中山學校
全日上課　管教嚴密

私家托兒

學舞五元
新潮舞標準

太極班

柔道班

跆拳班

香港工科學院
旺角彌敦道601 廖創興銀行四樓電K305075
中學生速成就業・東南亞著名訓練中心2月2日開課
招工科日夜班
選修專業：五金模具公模・航海三副報務・無綫電工程・電視修理・冷氣技術・機電工程・機械繪圖・建築繪圖

時裝畫
設計 25 月　七彩 黑白
留法名師三月速成
灣仔道 136號 11樓A 741231

洪拳

醫 中國醫學院

國語 德文 法文 日文 劍橋 英文 英婦
西班牙文　小組　專科　速成會話

香港法文專科 商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356

音樂 打字 速記 商業 航空 電腦
文員專科　秘書全科　簿記會計　全科　地勤科　專科

導正日文

港九兩校招初中高級晚班插班生

馬津
學歌法語

日用英語

琴　鋼琴　古箏　結他　畫　油畫　水彩

李良丹妮 五元 學舞

英語會話

AL 中國咪嗎　H437308
馬中咪嗎路期考試教

教授鋼琴

文亮法文
新數理化 預科數理化 純數 英文 會話

五元教舞

香港電專
立案HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生
彩色電視科　黑白電視科・無綫電工程科　晶體管專科・無綫電技術科
即招早午晚新班及插班男女生・二月二日開課
軒尼詩道439至445號二樓三樓電話H 762071 H 773021

香港商科語言書院招生
・立案・
安德烈博士主理
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課，修畢並頒發畢業證書外，另保送L.C.C.及PITMAN-AIA-OCE-BSC文憑試
打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成準確及國際音標
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班　劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、滿文、拉丁文
香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　戲劇全科
電腦班IBM　英文導修班　中文應用班　中英翻譯班　各業會計
電腦打孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班　模型雕塑班　國畫班
人人可讀
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校空氣調節）

速成日文 よみかた
商科語言學校　TEL. 883376

速成拼音英婦會話
商科語言學校　TEL. 883376

海濤樂院時代曲班招生
香港銅鑼灣（天橋側）怡和街88號四樓電話768801洽
導師：鄭仲華先生（兼授個別學生）
名師教授各級鋼琴爵士鋼琴保送考試

留學英文進修 寒假速成招生
協華洋行主辦

學
急考速教　經驗耐心　包中考期　特指秘路　訓練試驗
K923286

授時代舞蹈

劍橋大學英文文憑班
安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

營業

$2快相
三分鐘即有十年不變英護照 簽證照時准作護照回港證
牌用尖沙咀西青會YMCA

五毫一件上門 修理膠臘地板

香港冷氣

民生冷氣

漏水

抹窗打臘

電視服務

電焊機 電卜洛
WELDER MOTOR BLOCK
電H 七三九五七〇

平洗窗簾

影印

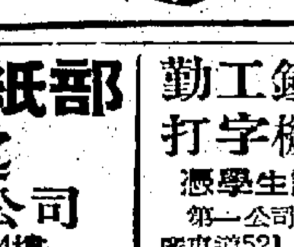
影印

英皇車行
專營舊車買賣交換 分期付款 代理保險
香港英皇道27號 電話704826
九龍亞皆老街九十六號 電話847391

內綫電話

中日打字 影印 油印

買賣修理 打字機 計數機 收銀機
H236495友邦　H909873夜後



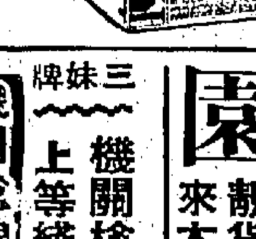
按揭 買樓貸款
東懋洋行洽

抹窗打蠟

雪櫃噴油

修精電視
五元

萬能角鋼 百葉窗簾

惠風牌冷氣機

冷凍可靠・銷數最多　售價廉宜30%　抵值$895元 可分期付款
中國冷氣有限公司

康康護嬰院
經驗護士主理完善設備北角台三號汽車直達電話H七二九五 六〇

上門噴雪櫃

勤工鐘 $680.00 打字機 $190.00
憑學生證購買更平
第一公司—有禮物送
廣東道521 地下近佐敦道
—德國貨不加價—

宏光洋行牆紙部分銷處
新華九龍牆紙公司
九龍彌敦道739 號14樓
電話：K 943394・941610

南華光管電器廠
精製霓虹光管招牌
保光修理・快捷妥當
光管火牛・行銷世界
電話：K647038・529072

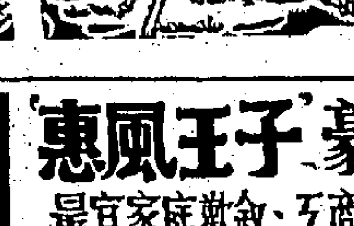
永聯打字機行
專營各國名廠打字機計算機及二手 UNDERWOOD 打字機特價優待歡迎參觀比較
德付道中其昌人壽大廈二樓
電話：H 240303 H234921

電視 高級西德英日修理

雪櫃噴油修理

雪櫃噴油修理

永記花園
冠軍大紅龍 桃花觀音 桔富貴 牡丹花 應有盡有 有要買請 觀貨本來園

三妹牌 機關槍牌 上等綫彩

機關鎗牌
上等綫彩

獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用
大生織造廠

丹麥牆紙 質好款靚 價錢高尚大衆化

OPTIMA・UNDERWOOD
代理名廠新舊打字機計算機…
遠東打字機
電話H 745902・H745116
軒尼詩道311號三樓（杜老誌道）

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K 674083—4
半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

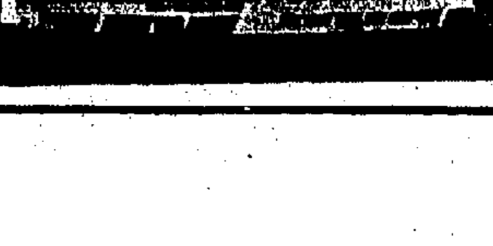
旅運

瑞香園 代客貯貨
電話四四八八七二

貨倉

KOAOHM 電阻
日本興亞電工株式会社製造
品質精良・數值齊備・現購定貨・一律歡迎
光裕電業公司　香港華人銀行906室　電話：H220538 H247888

尚有分類廣告 刊在第二十七張第二頁



'惠風王子'豪華觀光遊船
最宜家庭歡敘、互商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大厦、香港卜公碼頭(每日六班)
午餐12.45pm.$22- 晚餐8.00pm.$32- TEL.H246809

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，列字如超過一段位，則按每段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則每段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

廣告處洽：㈠中環德輔道中華僑日報 ㈡九龍彌敦道 ㈢九龍旺角 ㈣九龍代理處

啟事

遺失聲明 茲遺失華人銀行港幣存摺一本，如有拾獲者請交回，作廢。

遺失聲明 茲遺失恒生銀行存摺及空白支票，特此聲明作廢。

渣甸山洋樓招投 有二層洋樓，六房及客飯廳，空地壹萬方尺，位於香港渣甸山谷柏道，招投底價港幣柒拾萬元，式月十二日開標，業主有權視出價而定奪，如有意者請電話H四三三六二七與林君接洽

遺失聲明 行政局有行存摺遺失，作廢。

徵求 玩具 唱片

領福慰金（多段）

出讓

洪洲冠醫館 耳鼻喉專科內外頭症

寶光珠石 大道中八十式號 電話H四五三三一〇

徵求校舍

郵寄客戶

收買舊書

徵購舊書

廢紙

矮人

夏季衣物

鑄字機讓

髮廠廉讓

中學急讓

學生檯椅

靚震機

琴鋼 舊換新 三角

戲院座椅出讓

名廠車軚 機器廉讓

塑膠廠讓

房車廉讓

出讓一流酒店設備

白膠燈罩

三卅付月 STEINWAY 香港琴行

暹羅小貓出讓

租賃

租廉舖旺 銅鑼灣地王香港大廈地下及閣樓 吉交即立 電話：H-247769洽

高尚洋樓 吉交

銅鑼灣全層

梗房出租

寫字樓租

（香港）中區二樓

枱具出讓

讓廉倉貨及廠工貨現 新蒲崗 大顯永大廈31 33號五芳街 工廠 A座地下實肉五千餘呎 地下層貨倉六千尺貨車直達倉門口 洽購電話H222277 H231840

工廠租售

全層招租

（九龍）

二樓出租

旺舖廉租

寫字枱

舖位住宅

舖位招租

中環旺舖招租

旺舖招租

銅鑼灣孖舖

公中和貨倉有限公司 地下兩舖 樓上廠倉 寫字樓等 分層廉租 交通方便 私家碼頭 自動運輸 代客貯貨

旺舖出租

新樓招租

出售

洋樓吉售

售租房廠 官塘工業中心新建新型工業大廈六至九樓租售一律歡迎 下月中有入伙紙每層一萬一千呎專用電梯三面單邊交通方便適合任何種類廠商需用合請撥電話H二三七一〇六楊君洽

洋樓租售 太子道式 九三高級 洋樓兩廳 四房三浴 壁櫃冷熱 水喉鋁擋 門膠地板 全部會旗 設備本廈 管理處或 K841935

全層出租

工場住宅

工廠出租

廠房廉租

間房 160元

工業用樓

新型工廠大廈 新蒲崗 新建大廈十六層 約單七千六百呎 萬元已售 電H二三七

住宅出租

唐樓租售 萬昌大樓 招租 大宏基廈 出售

現樓出售

恒隆大廈 商業樓宇

現貨華麗洋房廉售

發財一樓

吉樓出售

出國樓售

官塘唐樓售

現貨平過樓花

紅磡旺舖

中環唐樓

新樓出售 堅道124號地下舖面面積一千八百餘呎及閣樓全層一千二百餘呎 合併出售水電俱全 合意者請撥電話H237106楊君或H228197伍君洽

唐樓平賣

吉樓出售

福士出售

交吉新樓

優良公寓 物業出售

北角靚樓

荃灣 樂信工廠大廈 第二期 現貨廠房・即買即用・分層租售 洽購處

尖沙咀樓

街安恒 輝明 大樓 物華街 輝光 大樓 官塘 可均 自住收租 出售價廉 香港德付道西十式號 物華街呂明豐金舖 H四三三五三六 K八九三四七三

何東產業有限公司 長旺大廈 九龍旺角 長旺道一旺角道交界 有入伙紙 月供二百餘元 即買即住 K 935757洽購

旺景工業大樓 尚餘三伙 B 座地下5045尺售$400,000 C 座地下14352尺售$1,140,000 F座四樓6196尺售305,800 電話K882637・849240

樓急售

交吉洋樓售

洋樓出售

靚樓廉售

賣樓一層

中區旺舖出

旺舖出售

旺舖商場 平價出售

灣仔平樓

銅鑼灣怡和街40號旺舖連閣樓 2800呎交吉出售 適合食肆、百貨商場、銀行等業・合購者 怡業置業有限公司 新寧利大廈97號 電話：H二四一五一 H二四九三四〇

鴻星大廈 美華大廈 灣仔莊士頓道108號176號 分層出售 分期付款 鴻星有限公司 電話：八五五式四〇一

寶石 介子 批發 零售

賣新吉樓

唐樓出售

吉樓出售

鏡記 最的平確 舖樓

荷里活道 舖位兩間，可收租或交吉。
莊士敦道 地舖至四樓，可收租或交吉。
馬頭涌道 閣樓一層，約1400尺，交吉
洽購處：僑光置業有限公司（H-231254 郭）

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

讀者諸君：
韋處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附支票郵票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　電話
啓　一九七〇年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去如係郵票請將「郵票」二字劃去（請用面額五仙或一角者為荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

土瓜灣炮仗街工廠大廈 面積由四千餘呎至六千餘呎 本年十月入伙 大道中陸海通大廈802室 H235869 華人行301室 H239250 或地盤K637302

桌球檯

鏡記 舖樓 按揭 物業 九龍士瓜灣48號A街

僑興大廈 香港英皇道・天后廟道 地下廉 二樓三樓售 商業樓宇 分層廉售

僑豐大廈 九龍柯士甸路14—18號 地下舖位 廉售

僑康大廈 灣仔軒尼詩道天樂里3—5號 商業樓宇光大灣三樓 九百餘面呎廉售七萬元

僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室 電話二三〇二五一・二二九六六四

旺舖靚樓 即買即用

西環 联威新樓 分層出售 月供二百・二萬餘元起 联邦代理有限公司 電話H-249311・H-465391

吉樓廉售

平樓出售

堅尼地城・联邦新樓 **宇樓 商業住宅 一樓** 400餘呎至4,500呎・租售均可 接洽電話：H-249311，H-465391

香港年鑑 1969 工廠社團個人必備 商行學校家庭案頭 每冊十元 售書處

富源工業大廈 荃灣沙咀道地段483號 工源充足 交通便利 三面有窗 柱位特少 本月入伙 祇餘地下 實用五仟餘呎 華懋 電話：H224578 H232803

廣東唐樓出售 316號 公園道長洲大廈 五吉交 一安街大廈

東城・樂宮・聯邦 今天盛大獻映 華納最新出品狂笑喜劇大戲

糊塗賊 大鬧烏龍堡

「鐵金剛勇破雪山堡」主角 泰利沙維拉 「流寇誌」主角 華倫奧第斯 主演

黑人物各出奇謀 糊塗賊大顯神通 烏龍堡天翻地覆

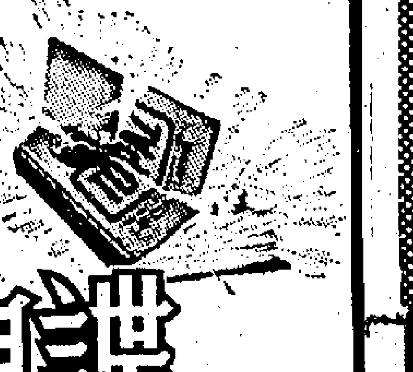
車龍圍攻古堡 獅虎變成衛兵 老婦權充空軍 美女衝鋒陷陣 神箭百發百中 特藝七彩

封賊手夠糊塗 直闖烏龍堡 保鏢獅豹 騎兵斃 古靈精怪 有用槍炮

環球 今明兩天選映 12.30 2.30 7.30 9.30 **鴛鴦劍俠** 邵氏七彩巨片 武俠機關打鬥 王羽・秦萍 主演 後天起映 **雙鳳奇緣** 方盈 李菁 主演

太平 今明兩天選映 12.30 2.30 7.30 9.30 **野姑娘** 邵氏七彩巨片 歌唱愛情 李菁・金峰 主演 後天起映 **神劍震江湖** 鄭佩佩 主演

極盡波詭雲譎……空前奪魄驚心……



希治閣導演

百樂｜仙樂 榮獲港九首輪映權 今天盛大獻映 松竹公司冶艷奇情異色大作 千面艷女 三田佳子 領銜主演

春情蕩漾寡婦心

她是節婦又是淫娃 寫寡婦思春心懷 他是情人又是華德 譜出都市靠滾百態

色味佳 週旋於男女之間！徘徊於淫貞之野！

REFERENCE LIBRARY
30 JAN 1970

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員登記報告」，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，時代曲「青春問題」常識解答節目，四十五分，時代曲，「香港之歌」，有了愛人四季春（張露），姑娘想情，你對我有情意，心戀（吳鶯鶯），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及時特別報告，十五分，「空中問答」，三十分，粵曲，獨佔翠江樓（嚴淑芳），五十分，「中央市場鮮菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「爐邊夜下」，三十分，點唱節目「空中小鄉音」。

十時十五分，音樂世界，四十五分，「現詩欣賞介紹」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲選唱，李仙騎目（梢妙之），淡對夫後（薛覺先），公子多情（鳴雨），愛之火情場如戲馬（李寶瑩），三十分，故事演講「說唐傳」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「新區生活」，三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「滿堂吉慶」第一回。

一時，粵語新聞，特別報告，十分，「銀壇歌聲」時代曲，這是誰家的花（賀菲），春之歌（賀淑芬、張瑛），花月良宵（賀菲、秦俊、賀淑芬、張瑛），永結同心（賀菲、秦俊、張瑛），月色蒼茫（賀淑娟），春菜花（介唱王孝），三十八分，天氣報告，三十分，「時事雙飾」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」，天涯一顆星，相思雪，南洋姑娘（秦淮），奇妙的約會，流浪之歌，含情的眼睛（鍾洪），三十分，粵曲，李香君之離院（紅綫女、羅品超），秦瓊賣馬（陳笑佳）。

三時，粵語新聞簡報，「我們你選唱」粵曲及時代曲，三十分，民間故事「四香奇緣」第九回，五十八分，天氣報告。

四時，下午南音「再生緣」，三十分，「中學故事「不受豬肝，叩馬談交事」，四十五分，粵曲，林沖之山神廟（羅品超）。

五時，音樂世界，三十分，時代曲，我愛晚霞，一顆浮萍，倫吻（姚蘇蓉），人生就是戲（鄧麗君），明日之歌，薔薇處處（張明麗），五十分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，特別報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞簡報，特別報告，十三分，客語新聞簡報，特別報告，二十分，電播「空中問答」，三十分，人海情潮之「鄉海歸帆」第五回。

七時，粵語新聞簡報，音樂，十分，「每週報文摘」，三十分，「時事實錄」。

八時，廣播劇「夜夜此時聽」，四十五分，音樂，十五分，轉播英國新聞報告，五十九分，漁民天氣報告。

九時，「檳榔樹下」，五分，粵曲，李後主（羅品超），三十分，「檳榔預測」，四十五分，一週影評。

十時，粵語新聞簡報，電話說心聲。

十一時，粵語新聞簡報，電影原聲帶，玉堂春（靜婷、江宏），三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，明月上高樓（潘秀瓊），夜夜依偎情不斷（任約翰），長頸鹿的誘惑（江濤），我們你失眠（江獅珊），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨漫談，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，吹玉簫（靜婷），歐西音樂，三十分，「滿天十二小時繁方新聞報要」，天氣預測，時代曲，家花那有野花香（潘秀瓊），姊妹落地（鄧漪），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，我相信他（蕾蕾），永遠愛你（夏丹）。

八時，新聞報告，天氣預測，十五分，時代曲，楊柳湖畔（顧媚），小西日開啓（吳鶯音、江宏），愛的幻想（姚莉），三十分，歐西曲，時代曲，映，卡露（鄧小萍），自從心裏有個你（崔萍），別把我忘記（舒雲）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱（祝諸親婚，婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播星期小品，三十分，倫理小說「驚風之戰」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，言情小說「情火」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，桃花江（潘秀瓊），愛人，我是一隻雷雨鳥（潘秀瓊），我已經早回頭（黃清元），友愛（尊小萍），三十分，歷代名雌「紅拂與李靖」。

二時，倫理小說「一年之計在於多」，三十分，時代曲，梅花夢（雁娃），輕氣球（森森），碧蘭村的姑娘（洪鐘），嘆息（靜婷），含情的眼淚（洪鐘），桃花戀（靜婷），傷心的人（洪鐘）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，雨中之歌（呂紅），天作之合（鄭君綿），夢中情人（陳君能），我是情海孤舟（譚炳文），寄寄河上鼎（梅芬），如花美眷（周驄、呂紅），星星愛月亮（周驄、許艷秋），柔情蜜意（鄭君綿、呂紅），爽夜歌聲（許艷秋），三十分，重播點唱小說「趙飛燕」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，二十五分，電話問答有獎遊戲，三十分，重播兒童文藝小說「小流氓」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「刀影環聲」。

七時，新聞簡報，三分，「俱樂部」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「敵後敢死隊」，三十分，時代曲，我有一段情（靜婷），只有一個你（幸福男聲合唱團），森林之歌（靜婷），昨天如夢（幸福男聲合唱團），四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，十五分，電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「洄瀾曲」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「獄中情」，三十分，重播歐西文藝小說「天才夢」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，相思難了（白娜娜），竹籬笆（美黛），馬蘭斯州之戀（白娜娜），失落的夢（美黛），你還不走過來（霜華），永遠忘不了（唐韻），甜蜜的夢（唐韻），三十分，夜闌聲韻，風流貨（霜華），古今「紫霞杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，二十分，天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，馬場動態，繼續各位早晨。

十時，升中會考指導英文科第十四課，三十分，我為你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，繼續我為你歌唱，三十分，粵曲，昭君出塞（新紅綫女），冷暖嬌妻（任劍輝、鳳凰女）。

十二時，新聞簡報，報道本星期六第五天第四騎師排位配搭及負磅情況，社團活動報告，祝壽節目，十五分，音樂的約會，三十分，報道本星期六第五次第一天賽馬田賽馬師排位配搭及負磅情況，繼續音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，彩花詞。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，愛情的花朵（姚蘇蓉），今夜（方逸華），過去的春夢（黃淑芬），山前山後百花開（美黛），望春風（姚蘇蓉），流星（方逸華），浪子的懷想（美黛），永遠相愛不分離（黃淑芬），三十分，繼續歌聲點唱節目。

三時，新聞簡報，繼續歌聲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，柔情蜜意（陳寶珠），來到結婚年齡（馮寶寶），十分，實地轉播花墟警察球場甲組足球聯賽「流浪對怡和」下半場比賽過程。

五時十五分，遠東交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，愛神，三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間，三十分，重播升中會考指導英文科第十四課。

八時，新聞報告，天氣報告，體育雜誌，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，馬場動態，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播粵語正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，粵劇名曲選「梁天來」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「大笨牛」，十五分，時代曲，三十分，聽眾點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「熙森奇案」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「梁天來」。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「山城風雨」（完）。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「我與灶君」，三十分，南音演唱「八美圖」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「退婚」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，粵曲「梁天來」，三十分，倫理小說「阿球傳」。

五時，童年樂趣「誰是最大」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，國衛小說「虎爪蔡九儀」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「智服惡雄」。

七時，奇情武俠小說「大鬥蛛山」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，四十五分，監眼錢姑娘。

九時，名家小說「王公館」，三十分，節目，四十五分，轉播港台：一週影評。

十時，短篇趣劇「新潮灶君」，三十分，聽點播小說「工廠少爺」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「忘不了你」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語綜智節目「原來如此」，三十分，海陸丰歌曲。

八時，潮州曲「雌雄劍」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝婚。

十時，越劇「祥林嫂」（下），三十分，「空城計」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「雙珠鳳」（下）。

十二時，音樂，零五分，潮語婦女與家庭，三十分，潮語綜智節目「原來如此」。

一時，明清民間故事「陽春白雪」，金台下午節目報告，時代曲，天氣報告，十五分，潮語偵探小說「貝游攻勢」（完）。

二時，潮州曲「白扇記」（上）。

三時，潮語廣播劇「別嘅燒雲」，三十分，古代潮曲「白骨美人，強招爲婿」。

五時，潮語武俠小說「古寺鐘聲」，（金價報告），三十分，彈調「恨海孤情」。

六時，音樂，零三分，國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，四十五分，小小廣播劇「弄巧成拙」，五十二分，夜話。

七時，名家話劇選「小說迷」，三十五分，潮語戲劇化小說「曾大叔落」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「劉明珠」。

九時，戲曲漫談「天倫報孝道」，三十分，上海滑稽「騷骨頭」。

十時，潮州歌曲「趙氏孤兒」，三十分，潮語古今談「美洲華僑的成就」，四十五分，潮語通俗故事「賈后亂國」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目報告，十五分，潮語告灯夜話「七夕歸魂」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，國樂，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇唱片「搶目保山河」（下），四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的雷視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，酒歌妙韻，十五分，卡通片集，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「黃飛鴻威震四牌樓」關德興、曹達華主演。

二時十五分，今日[illegible]榮譜，三十分，英語長片「劫後餘生」雷米蘭主演。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，美國通訊，十分，簡易編織，三十五分，太空神童。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「兩傻捉鬼」（下）新馬仔、林丹主演。

六時三十分，衛生與健康。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，職業時工隊「甘入虎穴」，三十分，金玉滿堂。

九時三十分，長篇話劇「孤女」。

十時，潮語長片「呂蒙正」陳楚翹、楊貞主演。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，閉幕曲。

麗的雷視二台（英文）

五時，節目預告及卡通片，十五分，「新孤兒歷險記」片集，三十分，「叢林神童」片集。

六時，新聞簡報及節目預告，零五分，何博士與世界的敵人，三十分，「東尼奇案」片集。

七時二十五分，新聞簡報，天氣報告，三十分，「埃德先生」片集。

八時，「鬼影神探」片集。

九時，世界新聞，二十分，特別紀錄片。

十時十五分，英國足球賽。

十一時，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，「報時雙雄」。

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，中午新聞。

一時，「紀錄片精選」，三十分，粵語片「深宮與林世榮」曹達華、任燕、鄧學彬主演。

三時，卡通片「四金剛」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，粵語片「寶係魚頭山把翁」新馬師曾、吳君麗主演。

六時，卡通片，三十分，「聰明時務」片集。

七時，「科學探秘」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「幾度姻緣」，三十分，「大時嫁」。

九時「合家歡」片集，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最新聞報導，二十五分，「為操心得」，四十五分，「屍蹤除」片集，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語片「找新娘」。

五時五十分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，十五分，「狩獵探奇」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「每週論壇」。

八時，英語片「捉京諜影」。

九時四十分，「班尼沙」片集。

十時三十分，最後新聞報導，四十分，英語片「禍首元兇」（完）。

國泰
即日獻映
是期廉收座價
轟動世界 影壇奇珍 激烈戰鬥巨片
瑰麗七彩
飛天賊
迴力鏢，禦彈衣，百發百中，刀槍不入！
吸力鞋，神行車，平步登天，指揮如意！
銀壇三鐵人 東尼 簡杜 白烈治 里士 尼克 佐丹 合演
下期放映
續飛天賊

雞年小唱集

●西門穆●

罰・企

阿乙在咖啡館等候阿甲，阿甲失約了。

阿甲一向很少失約的，何況阿乙在電話中聲明請客。阿乙是個很貪心的人，連小小的便宜也貪的，所以，他沒理由失約。爲甚麼這一次卻失約？阿乙詫異萬分，阿甲仍未來。

阿乙反正沒有事，仍再等阿甲，又等了一小時，才見阿甲走進來。

阿甲一坐下，便用手去捏着一雙大腿，說道：

「我的大腿痛痛痛痛，年紀大了，多站一會也不成。」

「多站一會？」阿乙奇問道：「你說甚麼？你剛才到甚麼地方去了？」

「說出來這真是件奇事。」阿甲道：「我失約遲到，那是有原因的。我是不能不失約的。」

「甚麼原因呢？」阿乙問。

「甚麼，我告訴你，你也一定奇怪了。」

「奇怪甚麼？」阿乙道：「你剛才遇到了甚麼事？」

「我今天撥到你的電話，你說請我喝咖啡，我便在你約定的時間前出門了。」阿甲說。

「爲甚麼這麼早便出門？」阿乙問。

「我這個人，一向是很守時。」阿甲說：「只有我先到等候別人，卻沒有讓別人等候我，何況還是你請我喝咖啡，我更加要早到呢！」

「也不用提早一小時。」阿乙說。

「這個，我是要走路到這咖啡館。」阿甲說：「如果坐巴士，當然不用這麼早出門，但是走路，則要走五十分鐘才到達，所以提早一小時出門了。」

「原來是走路來的。」阿乙道：「但也不該走三小時的路。」

「我走了半小時，突然看見地上有一個一元硬幣，我立即一腳踏住。」阿甲說：「同這時，有一個大近視眼子蹲下去找尋一元硬幣了，跟着，又有許多人也蹲下去找尋，你想想，在這種情形之下，我怎可以走開，走開便得不到這一個一元硬幣了。於是我站着不動，那些人，竟然是一批找完離去，又有一批來找，我踏住了硬幣，站立了兩小時半，沒有人了，我才抽腳起。但是真奇怪，腳下竟然沒有踏着一元硬幣，我就白白的企了三小時。」

白面銀蛇

文：寶蘿倩　圖：麥子

五八三　連避三招

山鬼連避三掌，這三掌都是神君的殺着，十分厲害，他竟然在這不要動之下，便避了三招，他自己倒似是滿不在乎，但看的人，那一個不驚，就是神君自己，也大爲驚奇，他這三掌，都是厲害招數，江湖上，幾許行家都要敗在他的掌下，他心中怒氣上湧，覺得江南一怪的話不會錯了，山鬼有此本領，自己的徒兒甘太歲死在他手中，便大有道理了，他要替徒兒報仇。

神君再又一聲大吼，有如晴天霹靂，道：「綠毛山鬼，今天我與你拼個死活了。」那綠毛山鬼倒似是無意與他硬拼，神君進一步，他便退一步，憑他的輕功，他與神君保持了一定的距離，神君要追上前，要一掌打中他的要害，委實不易，轉眼之間，神君又再發三掌了，打得林木摧折，可是那綠毛山鬼還是毛髮一點也不見飄動，他還是屹立如故，只要神君進一步，他便退一步。

他們越走越遠了，不多時，已消失在叢林之內，江南一怪才吁了口氣，道：「這個綠毛山鬼端的厲害，有如他來，才把神君打發。」古玄木與長甲道人都過來了，大家都關心古玄木的傷勢如何。古玄木道：「已好了許多了，還在養傷，也休要他分神。」我們在洞外守候便是，蘇大化與江南一怪才放下心頭塊石，古玄木道：「這幾天來，黑松林之內，已發生了幾宗怪事，前一天是無端起火，還好及時撲滅了，後來又聽到野獸哀號，今天他們兩個魔頭先後出現，才知道前兩夕的事情都是兩人幹的，他們想擾亂我們，分了我們注意，還好我們緊守洞口，不爲所動，所以今天才來硬取。」當下江南一怪與蘇大化把遇到甘太歲之事說了，還好他們不是迷了方向，要不然，與綠毛山鬼交手的便是自己，而不是甘太歲，綠毛山鬼是只要有人入了他的地方，便要交手，是不管來者是甚麼人物的，甘太歲迷路闖進，才死於雪山之下。

蘇大化道：「剛才綠毛山鬼連避幾招，看來神君要贏得他，也不容易，我看他兩人可能大戰三日三夜，才可以決勝負了。」江南一怪笑了，道：「有了他在纏住神君，我們大可以安枕一個時期。」古玄木眉頭一皺，道：「這個很難說，山鬼這個人，我看他頭腦十分簡單，易中人計，他們兩人之戰，現在看來他略佔上風，只怕到頭來，便未必如此。」他已看出了多少眉目，心中盤算，他道：「一個人除戰鬥與本領之外，還要談到他的主見，山鬼這個人邪正不分，這種想法，便十分危險的，人家讓他幾分，他便沾沾自喜，大可以化敵爲友了，我對於山鬼這個人，也是這般看法，假如我們在旁觀戰，那末，事情便不會變化，而今他兩人遠離而去，這個變化便可能存在了，而且會招來了很大的危險。」他此話一出，大家都覺得頗有道理，江南一怪道：「然則如何？」長甲道人道：「待我去走一遭。」江南一怪道：「我與你一起去。」

當下兩人別過了，連忙起去，他們要追上神君與山鬼，他們已走遠了多時，如何能追得着，他們是向南而走，剛才山鬼與神君，便是沿這方向走的，他兩人走了一程，還是蹤跡渺然，江南一怪道：「我們不如分兩個方向前去。」長甲道人道：「老兄說得有理。」

花邊雜文

●于立●

從舊日上海「敲火燭」想到……

昔日上海，每屆夜晚，當子夜開始，必由弄堂中傳出「篤、篤、篤」的打擊聲，接着一個男子用蒼老的類似歌唱般叫出：「火燭小心！前門關閉，後門閂閂！」于是大家被驚醒了！

此即所謂「敲火燭」，由一種境況略勝于乞丐者擔任，左手執一竹筒，右手執一棒，到「年三十」或「年廿九」，逐戶來收「節賞」。擔任此項工作，也得向「孝敬」地痞，而那一段的弄堂也有「好處」可得，每一地段不過一個，他被派到在若干里弄中活動，當然無人來與他競爭。

上海自有新式里弄後，那些地方是洋房，里弄中有閘看，甚至是武裝的，連小販都不准進去，因係洋房，夜晚對閒雜人等更予注意，安全，因係洋房，防火設備亦好，勝于此間一般住宅大廈十倍，而每宅中一人較少，每人至少佔四百方呎，大火警不可能發生，而盜賊也少，新式里弄是無人去「敲火燭」的，到二十七八年前，舊式里弄也沒有了，這是由于上海人已習慣睡得遲，睡得早則在閒中還有餘火未熄，可能成災，不過，那時在舊城區還「敲火燭」的，舊城區在上海稱「城裏」，雖然城牆早已拆掉了。

以香港市區的人烟稠密與住宅大廈的防火設備之差，加上廚房小，而多令往往天氣乾燥，應該特別重視「火燭小心」四字，更以治安有問題，也該特別重視「前門關閉，後門閂閂」八字，不過，香港住宅有後門的也太少了，住宅大廈中的單位尤然。

前幾天有一個上海朋友說：「在電視台每晚節目告終前，應該有『火燭小心，前門關閉，後門閂閂』一類口號，在緊急節目中，也該要市民注意多防，這才是爲市民服務，哪一個電視台先有，他們會受到稱讚的。」這話極有道理。

另一位廣東朋友又以爲住宅大廈中每一單位應有警鈴，俾遇劫通知地下管理處，如果這一住宅大廈有此設備而又爲匪徒所知，他們也不敢去打擾主顧了，亦屬卓見。

在我所住的大廈中，五樓是一家公寓，星期日晚上我與內人夜歸，有兩個瘦小的飛型青年到了五樓，即被電梯中的一個中年偉丈夫擋住不許他們出去，再按梯九樓即出，後事如何不可知。那個偉丈夫我常遇到，當是住在這大廈中的。大廈中所有住戶對公寓與招待所深惡痛絕，那個偉丈夫大概以此故而不令兩個飛型青年出去，作風雖然不對，不過，公寓與招待所之類在夜晚更是妨礙大廈的公衆安寧，亦事實呢！

鍍金的人

●何行●

「我一個人精力有限，好在有不少經驗足的朋友在幫助，我的事業得動公司中人，他們開董事會商討，邀我參加他們的董事會，大家合作，他們名下的業務，是受我事業打擊的。

「因此我把航運公司聯併到這公司，成爲股東之一，我們業務要推向遠東，我任命爲全權代表，能動用公司二萬千美金。

「格美娜不喜歡經營，她船公司在法國，我們要收購她船公司而組織，接觸機會多，我們彼此接觸而結爲夫婦，我們公司收購她百份之五十五股份而得控制權，在整頓下祇二年多功夫，公司每年賺錢，已添多一艘船了。

「目前我們公司名下大小有四十多艘船，本年度還需要自行建造五艘，我們把船租貨出去，別的船務公司都能賺錢，就使我們有了一份動機，那便是甚麼不自己經營，而需要租賃出去？」

「這動機引起股東會興趣，決議下來，分三個地區在調查，那是歐洲區，美洲區和東南亞區，我是負責歐洲區，所以調查些甚麼呢？」

強宜說到這裏，喝了一口酒，這已引起了鄰座和柯振亭的興趣，全神貫注在聽下去，便強宜觀察他們神情，說下去：「我們調查的，便是租貨我們的船務公司，他們在各地貨運的情形，當然他們是受各地的進出口行的委托，我們調查清楚貨運情形，認爲能夠自己有能力辦到的，我們自己就在進出口方面發展。」

「我們計劃中的，並不是這進出口行屬於航運公司，而把一部份船舶調撥歸在進出口這個機構，自己有運輸船隊，且在不少主要地區，建造倉庫和設立辦事處，來調查這情形。」

強宜笑說：「目前商業競爭，是以大吃小，非龐大就不能吃掉別人，我們公司一開始就奉行資本主義。」

「這計劃在剛濟手創辦的人來說，是太龐大，但在我們來說，卻還不怎麼大，這內中最大一點，就是我們這一機構的船，租賃給名下系統內的機構，利用機構才不會外溢。

「以目前我們在各地的辦事處，已有十七處，若是航行的船隊一部份給這新機構進出口組織名下，這十七處的辦事處，便隨併過來。

「俗話說的『客大欺店，店大欺客』，我們先列出一百種所需要的物資和數量，可以選擇出幾種地經營這些物資的商號，由於數量大，他們會當一樁重事做的。

「在這方面，我們用不到動用多少資金，可以通過銀行給予信用，保證有力保證，以三個月或六個月付款，有人搶着做。」（八九）

挿了梅花便過年

都市風情　●趙南●

到了年尾，家家都忙於大掃除了，這是一個好風俗，除此之外，年尾行事，還有許多，比如開油鍋，在今天來說，大部份人還是懶得動手，年宵一環，更是不憚勞手，他們光顧了賣年貨的商店了事，但是買花倒是例行公事，到了新年，那一家不揷幾枝花，便似沒有春天氣息，不似過年，此時此地，有錢的人，多是到新界農場去選花，這不過是想誇耀一下自己的眼光，同時又表示高人一等，務得了頭手貨，其實在年宵市場買，也不見得遜色，年宵市場集中了所有花園的精品，總比走到郊外去其中一兩個花園的好得多。

老周對於花，一向是甚少研究，他只是覺得在年節中，家中有一些紅紅綠綠的東西，也是大佳事，所以他家也揷有不少花，自從他試過在年宵買到了冷壞了的桃花，揷在瓶中，一天便謝零了，年初一討了個不吉之兆，他從此便不去買甚麼鮮花，他說：「他的眼光不夠，常識不足，時常買了不開之花回來，對當這節花，爛花了還是小事，對個彩趣，心情難過才是大事，他的家揷的花，便改用了塑膠的，這是不會凋謝的花，他每到了年尾，便從瓶中拿出來，用水洗了，或者用甚麼漂白劑之類洗了，便又鮮艷如新的，放在總當之上。

雖然這種花，是缺乏生氣，但是保證永遠鮮艷，它也有它的好處，是十分符合經濟條件，買了一束，而且可以永遠揷下去，雖然價錢並不便宜，比起鮮花，卻是便宜得多。

今年，他還買了一些羽毛花，這些東西，是新的品種，看起來，不大像花，但是它是比較塑膠製品，帶點生氣，原因是羽毛輕，微風吹起，也會枝葉抖動一下，便有點似花枝抖顫了。

作爲裝飾，也不必求它當眞，像花，比如甚麼新派畫，看來也不像畫，人們還是名之爲畫的，不會名之爲製品，所以羽毛花不大像花，人們還是名之爲花。

世界是不斷在變，外國的花也會運到這兒的年宵市場來了，但是工業也在進步，誰能想得到，未來的塑膠花羽毛花紙花不可以造到自動開放的，到了那時候，鮮花便可能成爲奢侈品了，要知道普通人家買不容易買得起一株桃花王呀。

半公事傳

雪中送炭

香港竹枝詞

●半個詩人●

寒流又到

連日甚暖，但冷空氣已在途中，再過幾天，又寒流到矣。正是：

預測新年有冷流
年終減價買冬褸
可知店主心頭愴
摟水過年皺額頭

僑樂村

靑春訣

●甘豐穗●

一一三：賴着不走

唐家裔竟公然要求褚佛運將錢給他，由得他自行戒毒，褚佛運不過他再來一征之後，笑問戒除毒癖要多少錢？

「這個我從前與醫生談過，包戒斷癮，有五千元可以了。」唐家裔說：「即是每月一千五百左右便夠了，約三個月可戒成。」

「要五十元藥費一天？」

「看普通醫生也要三五十元了。」

褚佛運一想這也是，每天五十，三五就是一千五百元了。他想花五千元能挽救故主，重新做人，也算做了一件好事。可是，唐家裔是否有決心戒？這才是關鍵。因此，他說：「唐先生，你有決心戒嗎？我借也借給你。」

「當然有決心啦！」

「那麼，你要沿着那一個醫生？你決定了，將醫生的姓名告訴我，我代你給藥費。」

「佛運，」唐家裔說，「這樣你即是不信任我。」「你給了我，我戒不成功是我自己的事。」

褚佛運聽了這句話十分礙耳，心中生氣，可哈哈一笑說：「唐先生，你說得對。能否戒得成功是你自己的事。但我給你五千元，你不拿去戒煙，反而放進錫紙上。在我來說，這筆錢去得冤枉了；你不如捐到當去做善事？」

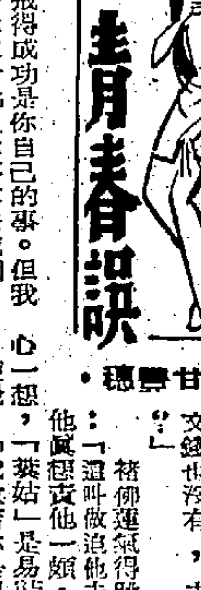
「你不信任我，使我失去自尊心。我連自尊心也沒有了，又怎能戒烟？」

「沒有保證，我的錢不會給你。」褚佛運正式說：「我這間金山莊，經常受有關方面注意的，你不戒掉白粉，我也無法收容你。萬一你給抓去了，就連我也有個藏毒罪名，有了罪名今後也別想再做生意。所以，你如不戒，就得對不起，請搬離此處。」

「褚佛運，你這樣迫我走，我身上連一文錢也沒有，去那裏？」

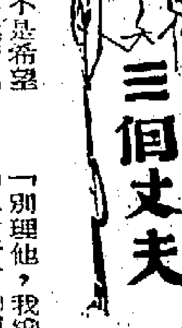
他眞想責他一頓，但回心一想，「請神容易送神難」，便說：「我收容你是以你不吸毒爲條件，你不能責我。好吧，我多給你一百元，你自己找地方去。」

唐家裔嫌錢少，賴着不走，伙頭與帝生都祇得要動手趕他出屋外。



三個丈夫

●榮瑩●



一一五：她要離婚

「不要說了，我實在忍不了——」

莎菲聽完依芙昨夜夫婦倆吵嘴的情形之後，同情的皺起了眉心，一時也不知說甚麼話好。

「我真的再過不下去了，我決定離婚，我對他的感情完了，他是瘋狂的自私者，他根本不懂愛情，他是沒有人情味的冷血動物。」依芙悻悻地說。

「別這樣衝動好嗎？——」莎菲截止她。

「莎菲，過兩天我便到台灣去，你可以代我照顧小昌他們一個時期嗎？日常生活，傭人會看顧他們的了，祇要你每天掛一次電話問問便行。」

「你真的要離婚？」

「是的，我想得很清楚了，長此下去，我可連做人的興趣也沒有了。」她祇得滴下淚來。

「依芙，平心靜氣再多想想，你不是希望有一個能熱心愛着你的人嗎？英傑雖然行爲不近人情，使你難受，但他愛你，沒有做過對不起你的錯事，何必便要離婚？」

「我最近見了他便氣悶，他是不會滿足的人，我對他已經盡了最大的忍耐和遷就，你看他那種嫉妒和心理變態的疑忌，我再也受不了：」

「聽我說，平心靜氣多作考慮，過幾天再談這個問題罷！在氣頭上，很容易做錯事的，依芙，我陪你去散散心好嗎？你高興去那裏？」莎菲溫和地偎在她身畔。

「謝謝你了，我下午還要去公司一趟，今天是開會的日期。」

她說了不久，便告辭離去，依芙在公司開會的時候，那面上的憂鬱瞞不了柏力，直到開完會的時候。

「依芙，大家一起去吃飯好嗎？」

「范先生會找你麼？」

「不，多謝了，我今天有點累，要早點回家了。」

「柏力你參加我們一起吃飯不？」

「我還有個約會，我不去了。」

「那你順道送依芙回去吧！」

「好的，依芙我們一起走。」柏力揮揮手辭了各人便陪着依芙離去。

「依芙，你怎哦？滿懷心事似的。」

「不，祇是昨夜睡不足罷。」她帶笑搖頭。

「范先生不肯送我？昨夜他可有甚麼不高興？」

「別理他，我總不高興他呢！」

「他對所有的朋友，都是這樣的？」

「是的，他的性情很冷，常使人難以接近。」

「人的性情各有不同，祇要他對你不是這樣便好了。」

依芙沒有回答，垂着頭沒有作聲。

柏力突然說道：「我送你回去，范先生看見會介意麼？」

「我不回家去，你在轉角讓我下車便行了。」

「你不是說回家去休息嗎？」他詫異地問。

夢中丈夫

偵探小說　天風

她一定不能讓他逃走。

一定不可以，她一邊思慮，一邊預備那些點心。一定不可以。不錯，現在有一條路，唯一的方法，現在，今晚，要在她沒有缺乏勇氣之前實行。它並不十分困難，那個方法在任何一個家庭上實行，都是十分簡單普通。她打開放置清潔物品的櫃，然後，拿出它裏面的東西：排水粉，鹼水，洗衣粉。它們之中任何一件，都可以利用，而且，放在熱咖啡中，是不容易發覺的，班尼習慣一口氣喝光第一杯咖啡。雖然，那個會辛苦點，可憐的愛人。藥粉內放有些甚麼？硫酸亦是一樣。

一早想起來，當然，她應該買了一些滅除屋中的老鼠的藥。以前，她爲老鼠發愁，老鼠發覺不到那種藥的氣味，人類亦不容易發覺它的呀。它也許使班尼受少一些痛苦，最低限度，比鹼水好得多，那些粉末，溶解得很好。

班尼將不會懷疑的。他喝完他的咖啡，而且，還伸手去拿她自製的麵包，她坐在椅邊注視他。他吃完了那個麵包，他微笑一下，張開口想說話，然而，他的微笑變成了苦笑。他底喉嚨發出作嘔的聲音，於是，她迅速走去開響了收音機，這樣，其他的住客便聽不見這裏的聲音。

他跌倒在地上，並且，痛得身體扭曲起來，而且，不停地打滾，而且，有一個時候，他用仇恨的眼光瞪着她，她拖着他弄進另外一間房內，並且關上了門。可憐的班尼。她實在無法忍受這些。「眞是抱歉，甜心。」她輕聲說道，眸子充滿了淚水。「然而，我不能讓別人佔有你。」

不久，她返回廚房，低頭望着那扭曲的屍體，他的牙齒，咬有金牙的咀吧。這個情狀，她迅速掉轉頭，想要記得的，並不是這個。

過了午夜，當所有的住客都熟睡了後，她拖動屍體拖過黑暗的草地，來到沼的旁邊。她返回去拿來一個鏟子，然後，掘一個深洞，而且，相當肥沃容易掘，而且，掘過每一個人都稱讚的番茄。屍體很快會返回土地中，她返回房內。

到了傍晚，她把他的私人物件，用紙抽起，當垃圾般摔掉，那些倒垃圾的工人，很快便把它們拿走。

她讓其他住客知道班尼先生已離去，然後感到心安。班尼就像一些住客般不知從何處來，然後，不知到那裏去，故此，並沒有人去注意此事。（六）

車是動物

媽媽向孩子講解甚麼是動物，她說：「凡是自己能夠動，能行走的東西都叫做動物。」說完了，他叫孩子舉例。

孩子說：「例子就多着啦！汽車，電車，火車，不都是自己能行動的東西嗎？」（梁）

花鳥蟲魚集

報・歲・蘭

●園叟●

僑港觀賞花卉的人，雖然比不上昔年，吊鐘，水仙，牡丹，柑桔，蘭花，桃花，巧密，甘稔，都沒有了地位，但是近年來，日本運來不少洋蘭，它那奇異的，鮮艷的花朵，漸漸地與其他賀歲花卉並駕。每年銅鑼灣大丸百貨公司的花市和鑽石山的大觀園，蘭花反而佔了一個最重要的地位，凡是愛好蘭花的人，都在這兩個地方躊躇，希望在那兒找到一些新品種。

洋蘭的花以奇特，艷麗見著，但中國的蘭花卻以香聞名，只要有人提起蘭花這兩個字，便使人立刻想起「王者之香」四個字，蘭花之香是百花之王，沒有任何一種花能夠與它相比。因此，每年賀歲，在廳子裏，除了放一盆水仙之外，我喜歡擺一盆蘭花。水仙花散發的是清香，而蘭花所發出的是幽香，這兩種花不但點綴廳房，它的香味就使你陶醉。

每年凡是在春節期間開放的蘭花，我們都叫它做「賀歲蘭」或「報歲蘭」，中國的賀歲蘭有許多種，有福建報歲蘭，四川報歲蘭，興化報歲蘭，白花報歲蘭，台灣報歲蘭，廣東報歲蘭，是最名貴的，台灣有白色報歲蘭變種，叫做素原冕，金玉滿堂，還有白色報歲蘭，是報歲蘭中的名種，每株約值台幣五六萬元，是報歲蘭中的珍品也。（附圖是廣東的報歲蘭。）

古廟喋血戰

●司馬紅●

二七：一管針藥移情易性

柔軟的羽毛再撫着他的癢處搔抓，夏達忍不住縱聲大笑，笑得連眼淚也擠出來了，他甚至沒有注意到櫻子手執一管針藥，對準他的臀部刺去。

直至針筒刺進一半，夏達才感到輕微的疼痛，並且帶着少許麻痹的感覺，而同時，那三名女孩子也停止了用羽毛向他的癢處搔抓。

三四分鐘後，藥力開始發作，腦海裏一片渾沌，飄飄然的，無憂無慮，櫻子把鬼槍放過一旁，用她的小手輕輕撫着他的臉頰。

「怎樣？」她溫柔地說：「你是否覺得十分快樂？」

夏達微笑說：「有生以來，我沒有試過這麼快樂。」他又大笑起來：「妳知道嗎？你喝了酒，喝了大缸的酒，我們一同到外邊去遊玩一下，妳們不反對吧！」

櫻子含情脈脈地向他睇着，突然之間，夏達覺得眼前的櫻子，變得非常美麗，非常可愛，他自己快樂，也要設法使對方快樂，不論要他幹甚麼，只要她快樂，他也願意。

西多，加藤和馬島相視而笑，她們輪流上前在夏達的臉頰上各吻一下，夏達又縱聲大笑，他企圖擁抱她們，但手足仍被縛住，無法達到目的。

「夏達，你該要穿衣服了！」櫻子說：「起來，你知道我們要馬上動程到日本去。」

加藤和西多上前替他鬆下繩索，夏達坐起身，大笑說：「是的，我幾乎忘記了，日本？想到日本去，是嗎？櫻子，我們在美國，也有許多好玩的去處，譬如在萊盛頓——」

櫻子扭身子擠前，把兩片柔軟的咀唇湊了上去，立即堵塞了夏達的嘴巴，下半截話，她吻着他，不多有半分鐘之久，然後把他推開。

「夏達，親愛的」，她又用小手撫着他的臉頰：「快一點，讓我們替你執拾行李，告訴我們你的衣物放在甚麼地方？」

夏達赤裸着坐在床沿，櫻子每一句話，對他來說都是一份魔力，他不忍佛逆她的意思，這麼可愛的女孩子，還有西多，加藤，馬島也是一般的可愛，一個男人帶四個可愛的女孩子到日本去，太多了，可玩的事情，也太多了。一念到這裏，他竟忘記了別的東西，還有兩瓶上好的威士忌，他站起來去找衣服，吹着口哨，心裏一片的輕鬆。

碧血金雞

●高明山●

三四五：他深沉內歛武功深不可測

猪子平知道內非是以前日本的拳王，拳術既一，不過他以前並不是用這一個名，而是另外一個名，如今做了特務，被派到來協助沼野，專門爲了爭奪艾倫博士而更名換姓，不知道他底細的人，就不知道他是一個拳王了！

猪子平一身文韜武略，智勇兼全，他的臉法固然達到化境，而他的武功更是深不可測，他就是近代的一個奇人，祇是深沉內歛，外貌彬彬如儒者，也不好强頭露角，因此沒有人知道他的能耐而已。

不過，他並不低估內非的拳術造詣，以他本身的武功修養，如今這個打賭，怎樣也不會吃虧，並不是毫無意義之事，因爲他要對付野川，必需要了解野川的本領和來歷，現在這個打賭，如果內非輸了，他是願意將野川的一切，忠實地說出來。因此，猪子平就毫不猶豫答應和他比拳。

「現在，我對野川的來歷雖然不甚了了，不過，我花多一些時間，深入的調查，和各方面人士接觸，結果一樣會知道野川的來龍去脈，祇不過時間就要慢了許多，如今，你若敗了，即刻供給我關於野川的事情，這就快截了當！不過，在此我得和你聲明，既有所知，不能說謊，或而胡說八道，如果你存心行騙，日後總會知道的，到了我發覺之時，休怪手下無情了！」

猪子平這說法很對。他是個很懂得做人，當然也會料到這一着，所以特別提出警告，先小人，後君子，使內非也有點顧忌。

內非充滿了勝利的信心，他滿不在乎地道：「猪先生，你的說話是很對的，而且也該有此一說！如果我比拳輸了與你，我便心悅誠服，亦不會供給假的情報了，如果將來發覺我有虛僞，這麼任由你怎樣的處斷亦無怨言！」

內非說得非常之老實。猪子平點頭道：「既然你這樣的說，我們就到花園外面講手吧！」

於是，這一場本來打不成的拳賽，卻由此而打成了。觀衆的人很多，不過，除了猪子平以外，沼野真面目見人之外，其餘的人全是懷的。猪子平這樣的做法自然是有其理由，因爲現在勝負還在未知之數，一旦真的要放走其中一人，也不使他們知道這裏是甚麼地方？而環觀者又是甚麼人，這是猪子平作萬一的準備，深謀遠慮，無微不至！

猪子平是一個了不起的人物，早使沼田見他那副眼識英雄，已經萬分的驚贊，如今見得又與這個過獄的日本拳手衰拳，越加賞識他的膽智爲他人所不及！

內非要求所有被歎禁的日本人都在園內參觀比賽，不論他勝或是失敗，給自己人瞧瞧也是好的。猪子平對於內非的要求並沒有拒絕，所以宮崎和苗子等人都獲得從室內移到屋外，齊齊呼吸了一口新鮮的空氣。

村中人語

跨進一步

胡匪多而文化少何也。戰爭也會升級呀。

客運

火車客運虧本，仍然維持原價。星期日如無人去新界，則必定虧本更多。

送禮

年關近，送禮忙。送禮多而收禮少，當兩之人也。

飛黨

飛黨紛紛打架，時有所聞。讓他們打剩一個而收拾之，事半功倍。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

第一回：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

這位雷生年在三十左右，生得清清秀秀，只是眉毛很短，也很粗，把整個面型破壞了，他身上並不見有武器，手中只有一柄比普通扇子略長的摺扇，扇骨烏油油的，似乎日常都帶在身邊，不會離手。他這時穿的是長袍，緞般的長袍，頭上戴一頂帽子，完全不表現出兇惡相，以致這五個賊人在第一眼時，還疑心他未必武林中人。

五位賊人都是有江湖經驗的人。他們看形勢不對，馬上散開，站好方位，準備一拼。但雷生卻似乎對此沒有興趣，輕輕把摺扇打在左手掌心上，「拍拍」有聲，十分清脆。他笑問：「怎樣？你們聽到我的話了？」老大以大哥的身份答話：「你想怎樣？說吧！」

雷生手一抖，「拍」一聲，把摺扇張開，輕輕搖了幾下，神態悠然，一派輕鬆自如的表情，完全不似在尋仇劫貨，五位賊人怔怔的看着他，他又問一句：「怎麼？還聽不出來？」

老五朝着老大看一眼，低聲說：「大哥，這傢伙有古怪！我們要小心才好！」老大說：「我知道！」雙方相持着，「你們把銀子留下來，我也不難爲你們！你們走吧！」

「走？走得這麼容易？」老二斷然說：「你想走還得要問過我答不答應呢！」

雷生冷冷一笑，道：「這麼說，你們是不願意了？」

「你簡直多此一問！」還是老二回答。

「那麼，我只好自己動手了！」雷生說，再走前兩步，來到老二面前，雙方相距不到二丈，再將已經合上了的扇子張開，道：「怎樣？是不是想動手？唔！」

雷生把扇子又一次打在左手掌心上之後，快的揚手一指，就指向老二胸口的穴道。老二想不到他會不宣而戰，如此無賴，給嚇了一跳，退了兩步，同時還拔出刀子，封斷雷生來路，雷生「嘿嘿」冷笑，身形斜的走過去，向老四「肩井穴」一點，扇子一抖一點，指向老四的「肩井穴」。

老四與老二相距有三丈遠外，本來十分安全，但雷生只輕輕一點足，已到了他的面前。他一驚，也退開了兩步，左手一捋長袍，身形倏的又飄了出去，到了老五面前，喝道：「你剛才說話對我無禮，非教訓教訓你不可！」扇子一圍一沉，以反手式向老五進攻，老五十分鎮定，看得準，守得穩了，直等到雷生的扇子快到面前，才陡然出手，飛起一片刀光，先護住全身，再硬接來招，刀光過處，雷生竟如不見，就讓老五一刀劈在扇子上，刀扇相交，「哎呀」之聲突發，那是老五的叫聲。他帶着叫聲疾退了幾步，撫着刀鋒，原來他的刀鋒已經缺了一個口了。

五個人在瞬息之間，已被雷生連續進攻了四個，只有老三未受到攻擊。雷生似乎也記得這一點，一轉身，便攻擊老三的下盤，用招之陰比早先攻擊其他四個更甚。但老三十分鎮定，他根本不理雷生的進攻，抖手一招便是「斬瓜切菜」，不避來招，反擊雷生面部，大有不惜兩敗俱傷，以求一拼的決心。他既然不怕死，雷生就膽怯了，急忙自己撤招，後退，怔視老三。老三神色不變，冷冷地說：「有種就不要逃，留下命來！」

雷生站穩了身子，道：「好，我就陪你拚個明白，且看誰沒種吧！」雷生說完，果然點足再撲。（四九六）